

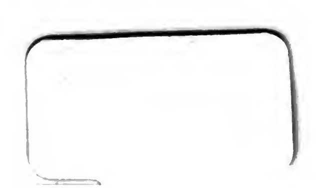
Digitized by Google


Œuvres patoises complètes
Jean Claude Peyrot
Digitized by Google

~~AS. 80 f. 5~~



Vet. Fr. III B. 1948



Digitized by Google

Digitized by Google

950

Digitized by Google



J. C. PEYROT,

Ancien Prieur de Pradinas
Né à Millau en 1709
Mort à l'âge de 86 ans.

Lith^e. de Lacroix

Digitized by Google

ŒUVRES PATOISES

COMPLÈTES

DE C. PEYROT,

ANCIEN PRIEUR DE PRADINAS.

Digitized by Google

SE TROUVE

A RODEZ, chez CARRÈRE AINÉ, Impr.-Libraire.

A VILLEFRANCHE, chez VÉDEILHÉ, Imp.-Libr.

Digitized by Google

ŒUVRES PATOISES

COMPLÈTES

DE C. PEYROT,

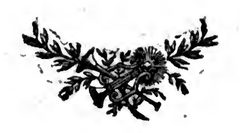
ANCIEN PRIEUR DE PRADINAS.

QUATRIÈME ÉDITION

REVUE, CORRIGÉE ET AUGMENTÉE.

On y a joint

QUELQUES PIÈCES FRANÇAISES DU MÊME AUTEUR.



MILLAU,

V. CARRÈRE JEUNE, Imprimeur-Libraire.

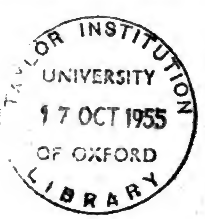
1823.

Digitized by Google

AVIS DES ÉDITEURS.

Malgré les soins qu'a pris l'Auteur pour rendre son Ourage très-intelligible, nous ne pouvons cependant nous dissimuler qu'on y trouverait encore bien de mots qu'il serait difficile de comprendre, si on n'en donnait l'explication ; c'est ce que nous avons fait, par lettre alphabétique, à la fin de ces œuvres. Ce petit Vocabulaire servira aussi de supplément aux notes qui se trouvent au-bas des pages, qui ont paru insuffisantes aux Lecteurs peu accoutumés au patois.

Nous avons joint à la fin de cet Ouvrage quelques pièces françaises du même auteur qui nous ont été demandées.



Digitized by Google

ÉPITRO

O ***

IMPRIMUR O ****

UNO Muso del Rouergué
Qué tout escas o bist lou jour,
Cher *** bous ben fairé so cour;
Ol noum dé Dious, l'y sias pas réguergué;
Bous aïmo tont é maï, pogas-lo dé rétour;
Pot pas jomaï tori sur los omistoulenços
Qué l'y fosias ol Ségola,
Quond en public, malgré bostros instenços
Escassomen boulio porla;
Bous récourdas-bé prou qu'olaro er'estourdido,
Soto, inoucento é talomen timido,
Qu'ol mendré bruch, s'embaurabo d'obord:
Mais certos huey bé sés pla dégourdido;
Onas jutgea sé cal qué siago hordido.
Bol, o tout perdré, (aïço trouborés fort),
Bol, ols uels del public, espondi so rimaillo,
Quoïci sio dich, nés qué dé rofotaillo;
É cépendent lou moundé n'és curious,
Oquo lo flato, oquo fo qué trobaillo
Sus dés sutjets dé pauro aumaillo.
Enfi, coumo jomaï nou fo rés dé sérious,

Digitized by Google

Ó ton dé gens qu'aïmou quicon dé drollé,
Cal to souben qu'ou baïlé per escrich,
Qué lo pigro mé té dé dich
Qu'és obénado d'oquel rollé.
Encaro n'y sés pas. Mesclo dins soun perpaous,
Qué bous poudés, Moussu, percura soun répaous,
En jetten so bermino ol mollé.
N'o pas trop mal guignat, car per oquel estec
Bous forias bé lo barbo ol pus hobillé grec.
Tout oco qu'imprimas sé légis sons lunettos,
S'entend, quond los huéchos sou nettos.
Dé qualqué biaïs ou sobés opplécha,
Qué semblo fach per ogocha.
Mais s'ogis pas d'oco, s'ogis, quond aurés lésé,
Dé l'y mé faïré oquel trobal:
Séro per ello un tal régal,
Qué s'en coufloro coumo un résé.
Mais mé dirés, qué més'obist qu'ou bésé:
» Oquélo Muso és un ouriginal,
» Dé baugieyro cal qué sio pléno
» Per ausa moustra soun bel nas,
» Omaï qu'és dé to bouno méno!
» Soun récul nou n'és qu'un fotras
» D'un trasso dé jorgou postras,
» Qué dé légi bal pas lo péno.
» Per ïou n'ou bolé pas estrolha moun mestié,
» Oquo sério dégolha dé popié,
» Qué d'imprima lous prouduits dé so béno;
» Un tal escrich noun serbirio
» Qué per pléga dé pébré ou fréta lo podéno;

Digitized by Google

» É sobés piey qu'orriborio?
» D'ello et d'iou tout sé truforio......
You pensé coumo bous; mo Muso és un paouc fado,
É sur sos prétentious l'aï souben brobéjado;
Mais n'obancé pas rés; m'escouto et piey s'en ris:
Per so respounso, ausés cé qué mé dis:
» Sé sé truffou, qué sé truffou,
» Sé mé buffou, qué mé buffou;
» M'en chaouté pas, lous mété o faïre pis;
» Sé sou trufats dé tont d'aoutrés,
» Qué boliau-bé maï qué n'aoutrés.
És pla bertat, moun cher, et bous né counbendrés:
O tout Autur huey bol cerca quérélo
Lo Philosouphio noubélo,
Ol sobent, coumo ol mal oprés,
Sio proufané ou socrat, oquo n'y fo pas rés,
Tout és sujet o so racho cruello......
Mé troumpé per oco; crésé qué jusqu'oïci,
Soun fouet n'o pas clopat sul goscou Goudouli:
Saïqué morcés o soun lengatgé;
L'ourgul philosouphal né mespréso l'usatgé:
Mais exceptat oquel, tout ou passo ol curbel;
Lou Turc et lou Chrestio met ol mêmé nibel:
Trato lou fat coumo lou satgé.
Oco n'és pas lou tout; o lou féblé couratgé
Dé sé cobra countro lou Cel;
Mé semblo beyré un joubencel
Ombé un géan faïré o lo lucho,
Huey lou mendré Escoulié, lou pus sot mormoussel,
Qu'o l'égit dins un libré embérénat dé fel,

Digitized by Google

Aouso s'en préné o Dious, bol sounda so counducho,
É lo soumettré os traits dé soun pincel :
Mais so piétat, del biaïs qué l'espélucho.
O cé qué l'y desplaï sacco un cóp dé coutel ;
O cé qué coumpren pas respoun d'un toun gonel,
Dé gronds termés tescuts dé qualquo fonforlucho,
Qué so boda calqué comel ;
O dé pauros rosous cargo un riché montel.
Mais quond finalomen qualquo bouno copucho
L'y rébiro un paouc soun clobel,
Oppolaro s'y fo ! pesto coumo un aussel
Qué bey qué lou sénil l'y ben mongéa so frucho,
S'hérisso, bat dé l'alo, enratjo dins lo pel ;
Fo jouga lou rénec, o récours o l'injuro ;
Omaï, sés dé bésoun, s'ojudo dé l'ourduro.
É digas qué sio pas bertat ?
Mais qué faou ! perdé lo cerbélo ?
Dé moun sutjet mé siou retté escortat,
En porlen d'oquélo dounzélo
To fiéro dé so libertat,
Qu'oun pot souffri ni bast, ni sello.
Tournen bité o nostrés moutous.
Nou, dins lou Lengodoc, en Rouergué, en Goscougno,
Sé bey pas d'Imprimur pus endustrit qué bous :
Qué dirio lou countrari, you l'y forio lo mougno,
Béjas dounc aro, o part toutos foïçous,
Sé pourrés faïré sons bergougno,
Oquélo trasso dé bésougno ;
É cerqués pas d'aoutros rosous ;
Qu'on porlorias milhou qué toutés lous Douctous ;

Mo Muso, sé sobias, és uno pélérino
Qué bous forio missonto mino
Sé l'y disias encaro un cop,
Qué dé so trasso dé bermino
Foroou lou cas qu'on fo d'un biel esclop.
Qué risquo dins lou founds? d'estré un paouc criticado?
Éh, bé qu'ou sio, ni tont dé bou
L'y benguesso uno romossado
Qué l'y lobesso lo bugado!
Mais noun séro rés, crésés-ou:
L'y foriou pas oquel hounou.
Enfi, bous sés prudent et satgé,
Jutgeas bous-mêmé soun oubratgé;
Tostas s'y manquo pébré ou sal;
Per you qué sabé o-pu-prés cé qué bal,
Mé gordoraï dé douna moun suffratgé:
Quoiqué bécho, oprés tout, qu'ocos un bodinatgé,
Qué pot pas aoutromen o rés pourta doumatgé,
É qué sé fo pas bé, foro pas un grond mal.
Sus oquélo rosou (car ocos oïci l'al),
Sé bous déterminas o né fa qualqué usatgé,
É qué dé l'imprima bous sentés lou couratgé,
Mé mondorés dé qué bous cal;
Bolé diré, quont dé mitraillo,
Per claouré dins un libré oquélo bourdufaillo:
Car béleou sérias pas prou fat,
Per tont qu'oïci bous douné d'encés,
Per ou faïré o bostrés despensés;
Béleou y sérias otropat.
Omaï bous obertissé, you siou pas to pressat,


Digitized by Google

Perqué, s'érés trop car, nou mé saché dédiré ;
Qué mo Muso bréséné, o soun aïsé, you m'en biré?
M'entendés-bé?... Saïqué aro oqui n'o prou:
Siou toujour bostré omic et bostré serbitou.

ESTÈBÉ, *Pastré del Ségola.*



Digitized by Google

ÉPITRE

A M. LE PRIEUR DE PRADINAS,

SUR SES GÉORGIQUES PATOISES,

Par M. DE REBOURGUIL, *Mestre-de-Camp de Cavalerie, et Lieutenant des Gardes du Corps de M. le Comte d'Artois.*

LA nâture fut ton modèle,
En la peignant tu l'embellis;
Sous le plus brillant coloris
Son tableau n'est pas moins fidèle.
Tu peins sur des pipeaux légers
Des Saisons la marche éternelle,
Nos champs, nos vignes, nos vergers;
Et dans leur langue maternelle
Tu parles avec nos bergers.
Saint Lambert en a fait des sages,
Fontenelle des beaux esprits;
Mais je ne vois qu'en tes écrits
Le ton naïf des premiers âges.
De Palès, Chantre ingénieux,
De ses mœurs et de ses usages
Législateur harmonieux,
C'est dans tes chants mélodieux
Que le patois de nos Villages

Digitized by Google

Devient le langage des Dieux.
La nature, à ton art docile,
Ramène encor dans nos hameaux
La Muse riante et facile
Qui d'Hésiode et de Virgile
Jadis enflait les chalumeaux.
Pourrions-nous la méconnaître,
Quand tu la conduis dans nos champs?
Sa grace n'est pas moins champêtre,
Et ses accords sont plus touchants.
Tu nous ravis, tu nous entraînes;
Tes Vers sont des loix souveraines
Que suivra le Peuple pasteur;
Tu le consoles dans ses peines,
Tu l'avertis de son bonheur;
Tu lui fais aimer ses retraites,
Ses durs travaux, ses doux loisirs.
Aux airs charmants que tu repètes
Depuis qu'au gré de ses désirs
Il peut accorder ses musettes,
Tous ses travaux sont des plaisirs,
Et tous ses loisirs sont des fêtes.
Jouis du plus doux des succès;
Sois le bienfaiteur des campagnes:
Dans nos vallons, sur nos montagnes
Viens voir les heureux que tu fais.
Le bruit y court que ce Poëme
De tant d'agrémens embelli,
Fut inspiré par Triptolème,
Et fut écrit par Goudouli.

Digitized by Google

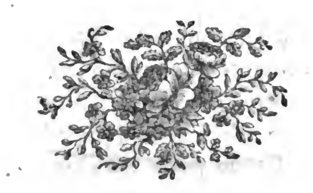
LETTRO

O Moussu DESPRADELS, *omic dé l'Ogriculturo.*

Mo Muso, cher omic, loung-tems persécutado
Enfi bo rimoilla los Sosous dé l'onnado.
L'y mé fas entrépréné un ennuyous trobal
D'ount crégné, ombé rosou, qué nou s'ocquité mal;
Lo couneissé bé trop; outro qu'és poressouso,
Jomaï mulo d'Aubergné oun fousquet tont quintouso;
Omaï n'as obusat, ombé to permissiou,
Débios dé so féblesso oburé coumpossiou.
Soun pincel és trop flac per té fa lo pinturo
Dé tout cé qué dins l'on trofiquo lo noturo.
Sio lo Primo ou l'Estiou, sio l'Autouno ou l'Hyber;
Car caduno o soun tour sé maïno del gouber,
T'ou disé encaro un cop, malgré tout soun couratgé,
Aï pla poou qu'en miech ast'oun plonté oqui l'oubratgé,
Ou qu'oun lou fasquo pas o toun countentomen.
Un orticlé sur-tout mé fo grond pessomen,
És qué dé so bésougno ojèré un jour l'audaço
O nostré Mojoural d'ouffri lo dédicaço (1).
Dé qu'un uel lo bo beiré el qu'o lou goust tont fi!
Mais qué faïré? és tirat, nous cal biouré lou bi:
O mo muso d'aillurs oquel Prélat oïmablé
Quond benguet o Millaou, sé mounstret fort offablé;

(1) Majoural, Chefs des Pasteurs,

D'un sourirė hounouret sos rustiquos consous ;
Béleou boudro bé encar'escouta sos Sosous ;
E tu qué, jous los flours d'uno omistat flottouso,
L'y cachos lous dongers d'uno courso espinouso ;
Guido-lo, DESPRADELS, ten-lo toujours pel bras ;
Sé lo quitos s'égaro, ou toumbo o cado pas.



Digitized by Google

LOS

QUATRÉ SOSOUS,

OU LOS

GÉORGIQUOS POTOISOS,

POUÉMÉ.

LOU PRINTEMS.

CANT PRÉMIÉ.

You m'hosardé o bira l'escobel dé l'onnado
Qu'en quatré tems égals és to pla portojado,
Qué *soun cours n'oun finis*, *qué quond* cado Sosou
Sul mêmé toroboul o fach soun escautou.
Diraï dounc del Printems los flours é lo berduro;
Dé l'Estiou los colous é lo richo posturo;
Lou dous jus dé l'Autoumno, é sous aoutrés présens;
Enfi del pigré Hyber pintroraï lou mal tems.
Mais ol Siré Appoulloun é touto so rossado
Fosquen, coumo sé diou, puleou lo copélado.
Lou Bers, sons soun ojudé, oun n'o ni suc ni muc.
Grond Dious, qué sés toujour ou quillat sus un truc,

Digitized by Google

Ou qué rondouléjas dins lous sobens trobersés ,
Prestas-mé, sé bous plaï, lou mollé dés bous Bersés.
Musos , dé bostro fon loxas lou roubinet ;
Bostro aïguo és préférablo ol boun bi franc é net.
Mo Muso és oljourd'huey talomen oltérado ,
Qué n'endobolorio, crésé, uno sémolado;
Dounas-l'in, per piétat, bou'n prégué, un miech goubel;
Noblé é sobent Roussi, tu qu'éros tont monel .
Jous lo ma dé Virgilo , é del Tasso, é d'Houméro ,
Tu qué bas ol golop quond corréjos Voultairo.
Souben sios pus compis qu'un azé del Mounna (1);
Pégaso, oquesté cop m'onés pas réguinna:
Enfi , tontés qué sés, Dious, masclés é fémélos,
Qué trébas sus un puech bési dé los estélos,
Quittas bostré pus-haout, courés, despochas-bous ,
Bénés perségré ombé you lou trin dé los Sosous.
Couratgé, oquel issan ben t'inspira lo rimo ,
Muso, omb'un tal sécours, pos essoja lo Primo.
Lou Coucut o contat, l'Hyber bo trescoula;
Lo biso sul Rouergué és lasso dé siffla ,
Bo pourta sous buffals dins lou poïs dé l'Ourso;
Lou Printems sé préparo o coumença so courso.
Trop loung-tems omogat, lou grond astré del Cel
Quitto so capo soumbro é soun négré montel ;
É del tiédé zéphir déja lo douço holéno
Dés rious emprisounats o foundut lo codéno.
Dé lo cimo dés rocs, o touto houro, en détal,
On beï sé destoca dé pendens dé cristal ;

---

(1) Lieu proche de Millau où ces animaux abondent.

É lo neou qué sé found, en loben los corrieyros,
Bo jusquos dins lour liech, tréboula los ribieyros.
Sons crégné dé l'Hyber lou funesté rétour,
L'omellié sé desplégo o l'esclat d'un bel jour.
L'imprudent ! n'o pas poou dé Josep lou trinquaïré ;
Soun torriblé mortel ; dé sous éfons, pécaïré,
O pourtan, dins lour brés souben coupat lou col,
Presqué cado trés ons l'in fo pourta lou dol (1).
Lo figuieyro pus satcho é pus précautiounado,
Dé poou qué noun surbenguo un rétal dé jolado,
Dé poussa sous bourraous n'aouso pas hosorda.
Cap d'aoutré aoubré noun plus, de poou de s'escauda,
Dé soli sous bourjous encaro fo pas mino,
Lou mendré rébiral causorio so ruino ;
Car, séloun lou prouberbé, on n'és pas hybernat
Qué lo luno d'Obriol oun n'ajo trolucat.
Lou Pastré, cépenden, en sourten dé lo jasso,
O lo pouncho del jour d'aou per-tout sé régasso,
Bey déja lou pélenc qu'éro obont-hier tont sec
Brilla d'un bert sur-tout qué l'endimerguo o plec.
Tont-o-leou, sé dis-el, entré estré foro clédos,
Eici baou fa corra mous moutous é mos fédos,
Exceptat qué dé mestré you n'oun cembié o miech Maï,
Oquel espoir lou flatto é li tey lou cor gaï.
Lou Bouriaïré engourdit n'oun quittabo so caso
Qu'un paouc sul subréjour per faïré quaouquo raso.
Aro ol premié sisclal del motinous aussel,

---

(1) C'est ordinairement vers la St.-Joseph que le froid en fait périr la fleur. Cette récolte ne réussit jamais ici trois ans de suite.

Digitized by Google

Saouto coumo un cobrit del liech sons cubercel.
Sous colciés déjoul bras, courris o' lo fénestro,
Souno borlet, chombriéyro, éfons, fillos é mestro;
Soun caïs sé barro pas qu'oun béjo paouc-o-paouc
Sos gens dérébeillats é solits dé lour traouc.
Quond soun moundé és lébat, tal qu'un mestré d'ormado,
D'un mout el douno l'ordré o touto l'houstolado:
« Onen, couratgé, éfons, aro és houro d'y fa,
» Noun pas ol lou mal tems qué sé colio caufa ».
Tout s'onimo o so boix é sounjo o soun offaïré,
Jean margo l'oïssodou, Peyré opplécho l'oraïré;
Ondriou penso sous biaus, Estèbé sous mulets,
Tont l'exemplé del mestré entoncho lous borlets.
O sutta lo bésougno el tout prémié coumenço,
O déja dins un sac préporat lo sémenço;
Monjou quatré caulets, é bau toutés essens
Sus un rostoul birat séména lous morsens.
Sous pas puleou portits, qué lo maïré é los fillos
O l'hort qu'au fouségut bau fa los séménillos.
Sul bespré tout s'occompo, é fau lou desporti;
É sobés sé porés qu'obiau dinat moti!
Jusquos o jour folit, piey s'en bau fa lous cressés.....
Mais o pora lous prats sério tems qué soungessés.
Escortas-né, coutals, tout lou bestial ménut;
L'herbo naïs: é sons faouto oquel poplé lonut
Dé so goulaoudo dent né couporio lo pouncho;
Sé, quond bous offonas ol camp o fa lo jouncho,
Lou pastré, dé rescost, l'y bous fosio d'intra,
Beillas-lou, crésés-mé, car sé pot ou fora.
Fosés-né téné luen otobé lo bouïno;

N'y l'oïssés pas noun plus païssé lo cobolino.
É per ofi qué l'aïgo orrosé bostré prat,
Ténés lo routo libro é lou bésal curat.
Emplostras-lou sur-tout d'oquélo limpo grasso
Qué lo pléjo en Hyber dins lo sompo romasso;
É sé dé los porets és toumbat quaouqué pas,
Dé lou tourna rémettré ol puleou monqués pas.
Lo Mestro aro longuis lo fobourablo estélo,
Per poudé séména lo grono dé lo télo.
Lo conobieyro és presto omaï lou conobou;
Lo terrado és coufido omb'un paouc dé migou.
Qué sousqué encaro un briou dé poou dé desfourtuno,
Qu'ottendo qué dé Mars siasquo roundo lo luno.
Qué séméné so grono olaro un paouc espés,
En cossen lous aussels qu'oun n'y loïssoriau rés.
Qu'o lo cimo d'un pal, qualquo bieillo roupillo
Boultigé ol grat des bens; oquo lous escompillo.
Mais lou salsé és en sabo é pousso sous cotous;
Lou rousié, lou lilla sé cargou dé boutous:
Déja tout és jouyal, tout ris dins lo noturo,
Lo terro o récoubrat so prémieyro poruro;
É lous gaïts aussélets, joust dé tendrés romels,
Préparou lours gousiers o dé councers noubels.
Aro entré sé léba, lo bésado Lisetto,
Dé Mars, en foulotren, bo culi lo flouretto
Per faïré uno guirlando o soun cher onilou,
Dount lo raoubo o lo neou disputo lo bloncou.
Semblo lou printems mêmé oquélo postourélo,
Quond en miech dés porfums dé lo sosou noubélo,
Souléto ombé soun chi fodéjo dins lou prat,
Digitized by Google

Qu'un uel to pétillent! qu'un minois to flourat!
Ombé un despiech joloux los fillos del Billatgé,
Régardou lo frescou d'oquel poulit bisatgé;
Noun pas qu'obsoulumen lou trobou sons défaout,
Mais, malgré lour critiquo, encaro és trop fricaout.
Cé qué sur-tout los facho, és quond un jour dé festo,
Ombé lou soul riban qué l'y sarro lo testo,
Ombé so coïffo unido é soun blanc domontal,
Liso esfaço l'esclat dé tout lour ottiral.
Tondis qué dins los flours é maï dins lo berduro
Bésen déja lusi l'espoir dé lo posturo,
Dins l'aïré é sur lo terro un penchent général
O cerca soun poriou pousso cado onimal.
Ausen dins lou bolloun gémi lo tourtourélo,
Oltour del golotas brésilla l'hiroundélo;
Gosouillo dé plosé d'obé troubat l'oïral
Ount éro onton soun niou qué n'és pus qu'un cosal.
O lou tourna bosti bésés coussi trobaillo,
Per loutja quond bendro so pichoto mormaillo,
Cerco lous motérials tout diguen so consou:
Soun bec és tout-ol-cop lo tiblo é lou moçou.
Déja lou possérat bisito lo toupino;
On dé borgun, dé paillo, é qualquo plumo fino,
Bo gorni soun lichet d'un moufflé motolas,
Qu'o sous pichous noïssens séro d'un grond soulas.
Fillos, dé l'omourié lou broutou s'esporpillo,
Mettés bité o coua lous yaus dé lo conillo,
Qué pendent quatré cops cal qué mudé dé pel,
Obont dé s'entorra dins soun ritché toumbel.
Dé l'aoubré, jordiniés, sounjas o fa lo taillo:

Quond l'aurés pla purgat dé touto bourdufaillo,
Costias on lou poudet soun trop dé goillordio,
Pel luxé dé sous gets lou trounc s'espuisorio.
Loïssas-li soulomen qualquos broncos fruchieyros;
Lias ombé dé bins los qué sou trop lébrieyros;
É tout cé qué beyrés dé lo réglo escortat,
Ol tronchant del coutel libras-ou sons piétat.
L'aoubré tout coumo l'hommé és sutget o rompagno (1),
Pla souben lo bermino ou lo rougno lou gagno;
Sé d'oquel mal hountous lou fer oun lou guéris,
Lou l'onguimen lou mino, enfi séquo é péris.
Cal dounc cossa lou mal obont qué nou l'occablé;
Mettés aro en protiquo oquel art odmirablé,
Qu'en un aoubré offronquit transformo un sauvotjou,
Disou qué per hosard aoutrés cops un postrou
Fiquet, en pétossen so pichoto chaumieyro,
Un broutou destocat d'uno bronquo fruchieyro,
Dins lou trounc d'un bouissou noubélomen ressat;
É qu'oquel sutget fronc per lo sabo poussat,
Dins lo fendo del souc prenguet uno aoutro bido;
Lo moniéro d'onta *d'oqui dounc és solido.*
On onto, oco sé sap, dé maï d'uno foïssou,
Entr'autrés en troumpetto, en fendo, en éscussou.
Causissés, é malgré lo crésenço coumuno,
Gordas-bous, quond ontas, dé counsulta lo Luno;
D'oquello bieillo errou bous entestés pas pus;
Un hommé qu'o boun cap n'o descoubert l'obus.
Qué siasquo bieillo ou joubé, omogado ou soillento,

(1) Maladie des Arbres.

O touto obro lo Luno és fort indifférento ;
Oubserbas soulomen qué per oquel trobal
Un tems dous é tronquillé és tout cé qué bous cal.....
Pren couratgé, Pogés, tous blats au bouno caro,
Déja dé lo séguiol l'espigo sé déclaro ;
Mais sé n'y pensos pas un horré mesclodis
Omb'un aïré insoulent sus tous comps s'espondis.
Jous lo planto estrongieyro, hélas ! miéjo estoufado
Lo fillo dé l'houstal d'olimens és pribado.
L'offrount és trop songlant, per qué resté inpunit ;
D'un coutel récourbat pren mé un bostou gornit
É dé l'escourniflaïré o cops d'oquélo oïgino
Baï fa sauta los dens jusquos o lo rocino.
Encaro auras prou péno, auras bel lo saucla ;
Qué disé ? aurios-bé bel lo poultri, lo chobla,
Qué toujour dins tous comps d'oquélo biléno herbo
Lou lébon malhuroux, malgré tu, sé counserbo.
Lou soul rémédi olaro és, quond mounstro lou nas,
Dé lou li tourna torsé, ofi qu'oun groné pas......
Qu'és oquesté bobaou qu'o lous nels jous dé cutos ?
Qué rondouléjo tont ol tour d'oquélos hutos ?
Noun sério pas oïço, qualqué furgo bourgnou ?
Ahï ! qu'és empoquétat, saïqué o poou del fissou.
N'és un, mé troumpé pas. Oquel laid cap dé seillo
Omb'un brondou fumous o déloutjat l'obeillo.
Lo paouro répoutégo en béjen lou brutal
Qué gasto so bésougno é li curo l'houstal.
Otal, saouf lou respect, quond l'emplégat dé taillos,
Dins uno Pogésio dintro per fa bistaillos,
É qu'empourto crémal, forrat, oulo, payrol ;
Digitized by Google

Lo mestro, sé poudío, li toursério lou col.
L'obeillo hurousomen pot répora so perto,
Dé millo é millo flours lo compagno és couberto.
Né poumporo lou suc dins lous comps, dins lous prats,
É sur-tout dins lous horts qué né sou bigorrats.
D'oquélos del ginest lo coumbo és topissado,
D'oquélos del bouissou lo plono és porfumado.
Sus los costos, sus puechs lo bésen espéli ;
Pouden pas mettré en loc lou pé sons n'éstroli.
Qu'un baoumé per lou nas ! qu'un régal per lo bisto !
Dé tous bijoux, Printems, cal pourrio fa lo listo ?
Solut, jouino Sosou, maïré dé tont dé flours ;
Per lou plosé des uels diourios dura toujours.
Mais qué mé bontou pas oquélos d'un porterro
Qué pousso obont lou tems lou fournel dé lo serro.
Del simplé noturel qu'un sot Crésus lossat
Exijo dé lo terro un serbicé fourçat ;
Qué per el lou rousié sé desplégué obont houro ;
Souy pas briquo embéjous del plosé qué sobouro
Quond bey sus dé grodins cent basés oloudats,
O forço dé trobal dé *flours toutés bondats.*
Qué sé pamé en béjen uno oundo emprisounado
Per dé ressorts sécrets jusqu'ol Cel élonçado ;
Per you certo aïmé maï beyré l'aïgo d'un riou
Qué fo soun cours sons jaïno é sons offectotiou ;
Aïmé maï, sus soun bord, beyré ombé lo biouléto,
Lo jounquillo daurado é lo morgeridéto
Flouri dins lour sosou, pellé-é-mellé o l'hosard,
Qué lou luxé d'un hort qué flaïro tont o l'art.......

Digitized by Google

Dés tournals dé Creissels (1) quond bésé los coscados
Oun trépou libromen los foulatros Noyados,
Dé gaouch, comm'un aussel, oqui sembl'embescat.
O l'oumbro d'un poumié, sus moun couyré occlencat,
Oqui dé lo noturo you countemplé l'oubratgé,
Tondis qué sus moun cap entendé lou romatgé
D'un gaï roussignoulet qué conto sos omours,
Moun uel mirobillat odmiro lous détours
D'un rojol qu'oun couneis d'aoutro ley qué so pento;
Tontôt ol tour d'un roc bésadomen serpento,
Tontôt en murmuren quitto soun liech notal,
S'élonço é s'espondis en nappo dé cristal;
Qu'os royouns del Soulel laïsso un libré possatgé,
Olaro en formo d'arc bésé foundré un nuatgé
Ount brillo lou sophir, lo perlo, lou rubis,
É los aoutros coulous dé lo raoubo d'Iris.
Dé lo coscado enfi qué m'o chormat lo bisto
S'encaro un bricou maï bolé ségré lo pisto,
Bésé qué fiéromen bo per saouts é per bounds
Fixa dins trés moulis sous escarts bogobounds.
Oqui douno lou branlé o lo lourdo mochino
Qué del gro qu'escrucis fo roja lo forino,
É piey dins bingt bésals dé soun pur moubémen,
Per orrousa lous prats bo coula lentomen,
Tondis qu'os uels bésens, sé flouris lo pélouso,
Lou berdié nous onnounço uno onnado oboundouso:
Cado aoubré augon proumet soun tribut ol gronié,
Bé pourren, s'o Dious plaï, fa trouta lou ponié.

---

(1) Village près de Millau.

Mais qu'un councert to bel sé fo dins lou bouscatgé!
D'un régimen d'aussels entenden lou romatgé;
Oqui lou répétit, l'auriol, lou roussignol,
Jous un noïssent fuillatgé uflou lou gorgoillol.
Lou merlé, lou pinsard, lo gribo, lo faubéto,
Lou gaeh qué bol porla, l'ogasso qué coquéto;
Tout musicien olat frédouno o so foïssou
O l'hounour del Printems so pichoto consou.
Loïssen-lous s'égoya, qu'o lour aïsé consounou,
Onen beyré, Pogés, tous gorrics qué boutounou.
Quond lous glonds sul gosoun dé l'aoubré toumboroou,
Coussi tous pourcélets s'en orrigoulloroou.
Piey quond foras mosel beyras qu'uné solatgé,
Lo car séro pus fermo, é foro maï d'usatgé.
Enfi del més dé Maï lusissou lous bels jours,
Lo compagno o corgat sous pus richés otours.
Ocos fach, fi dé néou, dé gibré é dé jolado,
Lo combéto del blat dé dous pans s'és haussado;
Mais soun cap dé lo rajo un bricou trop suttat,
Aurio déja bésoun d'estré un paouc humectat.
Astré dount l'uel percent bey touto lo noturo,
Tu dount cado créat ottend so nourrituro,
Dé lo cruello fom sé nous bos goronti,
Ajos piétat del blat qué coumenço o poti.
L'espigo sé blonchis sus so tijo oltérado,
Faï qu'y toumbé dessus uno douço rousado......
Onon estré éxauçats; oquel hobillé oubrié
Bo faïré dobola d'un nuatgé laugié
Sus blats qué lo set brullo, uno plugéto fino
Qué lous obiouroro jusquos o lo rocino.

3

Ahï, coussi plooù déja! qu'unó bénédictiou!
Qu'uno aubéno sur-tout per lou morsenc tordiou!
Sourtés toutés; bénés sul lundar dé lo porto,
Bésés quonto né toumbo, omaï n'és pas trop forto.
Soulel, per émoussa dé tous dards lou fissou,
Otal dé tems en tems faï jouga l'esporsou......
Muso, quitten lo plono, é mounten o lo bigno;
D'estré to pausodis lou fouseyré s'endrigno:
Longuis despiey loung-tems dé foïré ou dé bina;
N'o rosou, dé soun bras espéro lou dina.
Onen dounc, Journoliés; mettés-bous o l'oubratgé,
Lou répaous o lo souquo aro forio souffratgé;
Sé bous sobés entendré en fosquen lou mercat,
Del bigos tirorés dé liardos un socat.
Qu'uné boulégodis! tout, jusqu'ol mendré drillo,
Cargo biasso, borral, bigos sus so roupillo.
Del cric crac deis esclops lo plaço rétentis;
Bref, lou mercat sé sarro, é lo colo portis.
Piey pendent lou trobal cal ausi lo godasso,
Sé cridou millo cops: grond bien, en prou bous fasso.
Désempiey lou dina jusquos ol desporti,
Quond n'ogassou qu'aoucun, ah! bé lou fau poti.
Per riré o s'égoya puleou qué per moliço,
L'i réprochou sons cesso oco qué maï lou fiço;
É cal pas fa semblont oqui dé sé piqua,
On n'és qué maï brondit s'on aouso répliqua;
Un cop s'éro fourrat dins lo colo un noubicé,
Pus hobillé o monja qu'o tout aoutré exercicé.
Goujat, sou li fosquet un biel tout grupellous,
Dé toun païré sios fil del cap jusquos tolous.

Digitized by Google

Coumo el as ol répaïs lo dent prou dégotjado,
É lou bras enreillat quond cal fa lo combado.
L'ounclé qué del nébout bol préné lou portit,
Dis: és bertat, moun fraïré éro un bostou bestit;
Diou l'ajo perdounat! prou dégourdit o taoulo;
Éro lent ol journal coum'uno cogoraoulo:
Otobé soun escaïs éro *lou pé pésuc;*
Mais you crésé o l'éfon un paouc maï d'obéluc.
Boun, respound lou cirous, en fréten sos perpélos,
Un aubespic, bodaoud pot fa qué d'onsonélos?
Quond au prou dégouésat é sul tiers é sul quart,
Parlou dé tout oco qué lour ben per hosard,
Dé guerro, dé pouliço, é dé perto é dé lucré,
Lou tout, coumo s'entend, pla saupoudrat dé sucré,
Tout lou manné del jour countugno oquel boral;
Otal charmou lo péno estocado ol trobal......
Aro és tems dé porla dé pastrés é dé fédos,
D'oniels é dé moutous, dé pargués é dé clédos,
Dé lono, dé froumatgé, é dé burré é dé lach;
Coumencen per oquel, huey né rajo un bel trach;
Mais cal qué Pan présidé o nostro counférenço;
Touto oquesto motiéro és dé so coumpétenço.
O tu qu'as soin del pastré é del bestial ménut,
Fringaïré dé Syrinx, floütaïré cournut;
Tu dount lou pé toillat coumo oquel dé lo cabro,
Sus lo cimo des rocs lestomen s'escolabro;
Tu qu'as bostit ol pastré un costélou moubent
Qué lou met o l'obric dé lo pléjo é del bent;
Tu qu'as moustrat enfi l'art dé fa dé borrieyros
Per sauba lou troupel dé los dents cornocieyros.


Digitized by Google

Diou miech homé et miech bouc, fort jonti çaquéla,
Porto oïci tous régards; toun nectar bo coula.......
Quond dé lo bassocour lou chantré sé rébeillo,
Lo lochieyro sé lébo, é part ombé lo seillo,
Bo quicha lou soumés; é sé rajo trop prin,
En lou soubotégen lou met en pus bel trin.
Sus un fioc tompérat, obont fa lo coillado,
Lou lach ris un moumen, é lo crémo és triado.
Tout dé suito és jettat dins un grond coulodou,
É per lou faïré préné on y traï lou présou,
Séloun lo quontitat, pléno ou miéjo culieyro;
N'és pas puleou coillat, qué nostro cobonieyro
Y met per l'ocola sous brassés rétroussats;
É, per tont qu'o l'houstal lous offas siau pressats,
D'oqui boutjo pas maï qué s'éro estobonido;
Soubent sul coulodou l'au troubado endourmido.
Dins lo foïssélo oprès estourro l'oncolat,
É lou met o séca luen dé l'arpo del cat.
Quond és prou sec, d'obord sé despacho un messatgé
Qué porto o Roquofort (1) lo fourmo dé froumatgé.
Oqui gémis loung-tems joul tronchant del coutel;
É per combia dé noum, combio bingt cops dé pel.
Sé fo piey qualquo droguo ombé lo roscloduro
Qué s'espondis sul pa coumo lo counfituro;
Mais ocos tont pébrat qué né cal paouc serbi
Sé l'on bol esporgna lo micho omaï lou bi.
Coumo dé déssul lach lo crémo s'és triado,

(1) Village à 3 lieues de Millau, où l'on prépare l'excellent fromage qui porte ce nom.

Sus lo gaspo, o-pu-près, lo récuécho és lébado;
Enfi, dins lous founsils fau bouli dé croustous
Qué sou per l'houstolado un bouci rogoustous.
Cal gorda susqué tout lous quolibots pel pastré;
Ol troupel aoutroment orriborio désastré.
És pla justé en effet, per qu'el n'o lou souci,
Qué del prouduit aumens, l'in rébenguo un bouci.
Tondis qu'o soun trofic baquo lo cobonieyro;
Dé soun coustat, lo mestro, en bouno meynotgeyro,
Sounjo o rénoubella lou found del poulolié;
Entré toutés lous yoous qué troubo ol nisolié,
Causis, é joul dubet d'uno clouquo'scaufado,
N'omago en noambré imper uno bouno escouado.
Lou germé és onimat per oquélo colou,
É dins bingt é dous jours del clos sort lou poulou.
L'oïnat n'és pas noscut, qué lous coddets en foulo
Cridou déja piou piou, joul bentré dé lo poulo.
Olaro dé soun liech sé lébo lo Josen,
É dobont sous éfons comino en cloussiguen.
Maïré tendro o tont soin dé so prougénituro,
Qué per l'opostura néglijo so posturo;
Li coupo ombé soun bec lous pus tendrés boucis:
Per oquello mormaillo és toujour en soucis.
Eh! qu'un n'és pas l'esfraï dé lo paouro golino,
Quond bey plona dins l'aïré un aussel dé ropino?
Sé tourmento, s'hérisso, é d'un crit saubertous,
Jous l'obric dé soun alo ossemblo sous pichous.
Quond lous pouls sou grondets, lo mestro lous copouno,
Lo biando ol cornobal n'és pus grasso é millouno;
Mais lo tostorés pas, sons douté, paouros geus,

Oïmorés maï lo bendré ou né fa dé présens;
Car dé tout tems l'usatgé és qu'oquel qué trobaillo,
És, countro lo rosou, lou qué monjo lo paillo;
É qué, tout ol rébers, lou qué monjo lou fé,
És, séloun lou prouberbé, oquel qué nou fo ré.
Qué d'aoutrés pus lettruts, dé tont dé différenço
Qué pormi sous éfons o més lo Proubidenço,
Sé cussounou lou cap per cerca lo rosou;
Per you n'oun aï qu'un mout: Dious ou bol, ocos prou.
Mais qu'ausissen? toujour lo brégouso Ongléterro
Foro, sons diré garo, o lo Franço lo guerro?
Sons douté o fontosio dé sé faïré estreilla;
Qué benguo, oben prou gens qué sabou ferroilla.
D'Orbilliers é d'Estaing, oqui lo récoumondé,
Ou sério tont michonto, ou coldro qué sé rondé.
Sé lo loïssabou fa sé dounorio lous airs,
Suibant soun grais dé cap, dé régla l'unibers;
Ah! foro, per lou cop, desperros inutilos;
Déja sos prétentious au réboultat los Ilos.
Huey soun toun mogistral pot perdré soun poys;
Trobo, disou, maubais qué dé nostré Louis
Lous boïssels sur lo mar onou tenta fourtuno:
Qu'és plosento! éh! sap pas qué lo mar és coumuno?
En tout cas cal qu'ou saché, omaï sons gaïré esta;
Risquo fort cépendent dé sé faïré fréta.
Louis bol é prétend, sons qué dégus mestrégé,
Qué sus l'oïral morin tout' boïssel sé posségé;
É sé moussu l'Onglés n'entend pas lo rosou,
Del conou dé lo Franço opprendro so loïçou.
Lous paourés aoutromen souffren dé so moliço;

És caouso qué déja troumpettou lo miliço.
Lo pesto lou malhur! oïsso nous bo bé mal;
Sé toutés cal morcha, cal foro lou trobal?
Coumissaris, aumens esporgnas lo compagno;
Sous paourés hobitans qué déja lo poou gagno.
Pel mestié dé lo guerro au to paouc d'obéluc,
Qu'aïmou maï bousiga sus lo cimo d'un truc.
Prou dé truquo-tauliés trouborés dins los billos
Persounos ol public per lou mens inutilos;
Sus oquélés fénions bous cal reddé clopa,
É loïssa dé répaous lous qué gognou lou pa.
Quond entendriau souna lou tombour, lo troumpetto,
Qu'un régret n'auriau pas o lo douço musetto
Qu'onimet to souben lour danço ol coumunal,
Quond obiau dé bouno houro ocobat lou journal!
Pastré, té soubendrios ol tour dé lo gomélo,
Qu'obios dé colibots to coumoulo escudélo;
Omaï béleou dirios en corguen lou mousquet,
Cé qué diguet onton Toni del Mas Jounquet:
Éro toumbat ol sort, descompo, lou bau querré,
Li bardou lou dobont d'uno plaquo dé ferré.
Qué mé corgas dis-el, qu'és oquesté ottiral?
Ocos, respound l'Orcher, lo gardo del peytral.
Sé sobios qu'és utilé oquel moblé en botaillo,
Quond lou brutal murmuro, é qué ploou dé mitraillo.
Per qué cal robola, dis Toni, oquel fotras,
Senté qué fugiraï, mettés-lou mé détras.
Qu'un bounhur, Diou merci, l'arpo del sort boulatgé
N'o pas sosit un soul qué pouosquo fa souffratgé.
Moussu lou Coumissari o sochut rosouna;


Digitized by Google

Bégen qué tont-o-leou nous colio meyssouna,
El o fach réfléxiou qu'ol trofic dé lo terro
Éren millou dressats qu'ol trimal dé lo guerro.
Oben un aoutré biaïs en effet o laura,
Qu'o téné lou fusil ou lou sabré o lo ma.
Sourten pas dé l'estat oun lou penchent nous pousso :
Lo peyro boulégado o péno o mettré mousso.
Lou prouberbé o rosou, qué dis qu'un boun oubrié
Per gogna dé qué biouré o prou dé soun mestié....
Mais, d'oun mens y pensen, lou Printems nous escapo,
D'Erigono déja lo cognotto li japó.
Obont d'entéména lou trintran dé l'Estiou,
Muso, you souy fort d'obist qué nous pausen un briou.
O conta lou Printems té sios miech enraucado,
Omaï n'as pas séguit tout-o-fait so durado;
É bé, qué s'occoumodé; o cé qué monquoro,
Sabé qué trouboren qualqu'un qué suppléoro.
É qual encaro? un satgé omant dé lo noturo,
Lou curious Despradels, qué dé l'ogriculturo
Oco dé Pierré-Jean (1) bo préné dé loïçous.
Cent cops sur l'orchibanc, tout mongen sons foïçous
Uno lisquo dé tourto ocotado dé crêmo,
Ensemblé au disputat sur l'art dé Triptoulémo.
Béjo oqui mo cautiou. Béleou doutoras pas
Qué tout nou sio pla fach s'el y bouto lou nas.
Ouy, moun cher Despradels, aro ocos toun offaïré;
Baï-t'en occoumpognat d'oquel brabé bouriaïré,
Obont qué del Soulel lous fiocs siau trop ordens,

(1) Fermier fort expérimenté dans l'Agriculture.

Digitized by Google

Odmiro lo bautat dé l'oïmablé Printems.
Baï courré dé Mountels los coumbos é los plonos;
Quond sérés orribats ol déjoust dé Soulonos (1),
Ossétats sul gozoun, o l'oumbro d'un nouyé,
Colculas lou prouduit d'un journal dé bouyé.
Régardo doou-pertout, béjo lo coutrillado
Dé fédos, dé moutous sul débés délorgado.
Ausis lou mojoural, qu'en miech dé soun troupel,
Sus un tertré élébat jogo del coromel.
Dins lo coumbo bésino ogacho lo postréto
Bestido soulomen d'uno comisouléto,
Qu'en gorden lous oniels fo tournéja soun fus;
Ès, quond lous bey boundi, pus fiéro qué dégus.
Té lassés pas dé courré; entré l'oumbro estré basso,
Baï té quilla sul truc ount sé targo to jasso;
Oqui faï-té tout uels; per-tout beyras dé blats
Déja to roussélets qué poressou daurats.
Béjo dé lo séguiol coussi lo loungo espigo
Trop couflado dé gro sé courbo dé fotigo.
Béjo coussi sons cesso ogitado pel bent
Oundéjo dins lo plono uno mar dé froument.
Porto oprès tous régards sus los costos binousos
Qué Bocchus o coubert dé sos grapos aoudousos;
Beyras coufla lou grup d'oquel sent olimen
Qué lou joubé é lou biel sablou jouyousomen.
Quont dé fés bas crida: Mestré dé lo noturo,
Dé tos obros, grond Diou, qual pot fa lo pinturo!
N'as pas tout bist encaro; ogacho l'esporcet,

---

(1) Métairies contiguës, aux environs de Millau.

Digitized by Google

Lo tréflo, lo luzerno, émaillo lou prodet.
Baï beyré fresquéja sus coustals, sus trobersés,
Los gieyssos, lous bécuts, los entillos, lous ersés,
Los fabos, lous moungils, é tout l'aoutré légun,
Sons coumpta lou mendit qué n'és lou rofotun.
Ol sutjet dés mendits, per qu'oco sé présento,
Té bolé faïré part d'uno ouraiso un plésento
Qu'un cop fosquet un pastré oppellat Leyroulet :
Obio souben pestat é jurat tout soulet
Countro lou goust fodiol d'oquélo paouro grono
Qué lou ténio couflat sept jours dé lo semmono ;
Mais un ser qué fosio païssé luen sous moutous,
S'y troubet ossiéjat per un ouratgé offrous.
Un crespé général ocotabo lo terro ;
Lous lioussés é lous trons, imatgé dé lo guerro,
Lou sifflomen des bents dins lous airs débondats,
Lo pléjo qué del Cel toumbabo o forrodats,
(É per malhur, dé grêlo éro un bricou mesclado),
Tout pourtabo l'esfraï dins soun amo troublado.
El sé mettet olaro en grondo déboutiou
O préga Nostré-Seigné, en li diguen : Moun Diou,
Counserbas, sé bous plaï, lou froumen, lo paumoulo,
Counserbas lou légun qu'és dé boun coïré o l'oulo.
Counserbas lo moussolo, omaï lou causségol ;
Saubas l'ordi, lou mil, lo mesclo, lo séguiol ;
Préserbas-lous sur-tout dés trucs dé peyro fréjo (1),
Sé dé né fa toumba pourtant obés embéjo,
En fosquen graço os blats sus lo borio espondits,

(1) C'est le nom que les paysans donnent à la grêle.

Délorgas-né sons ploncho, é tustals sus mendits (1).
Lo scéno bo chongea ; dé lo flour printonieyro
Bésen déja soli l'obouribo cérieyro ;
Oquel fruit sobourous qu'és dé toutés l'aynat,
É qu'éblouis lous uels dé soun rougé incornat,
Ben gorni lous desserts ombé lo fraiso aoudouso,
É lo fromboiso ombrado, é lo grauseillo isprouso ;
Lou pérou muscodel, l'aubricot ogrélet,
É lo poumo jonnenquo, é lou prunel bioulet.
Ocos fach, lou Printems sounjo o pléga bogatgé,
Dé sos flours paouc-o-paouc disporés l'estolatgé.
L'Estiou sur soun corriol orribo ol grond golop,
É lo sur dé Prougné conto pel dornié cop.



---

(1) On a substitué le mot *tustals*, à l'expression du berger qui était plus énergique, mais plus grossière.

Digitized by Google

L'ESTIOU.

CANT SÉGOUND.

Brillant astré del Cel, dount lo marcho ropido
Del tems qué nous escapo és lo réglo é lou guido ;
Tu qué dé lo noturo onimos lous ressorts ,
Soulel , dé moun esprit rédoublo lous transports ;
Qu'o toun grond fougayrou mo Muso rescaufado ,
Posco counduiré o bout l'obro qu'o coumençado.
Quond tous prémiers régards, ol rétour dés bels jours ,
Mirgoillabou lous comps dé berduro é dé flours ,
Qual aurio débignat qu'oquélo bigorruro
Sério lou mogosin dé nostro nourrituro ?
Omb'oquel del bestial , joul gozoun rescoundut ,
Nostré cher olimen sé bésio counfoundut.
Qu'un chonjomen ! ol sé dé lo terro fécoundo ,
Aro nourrit d'un suc qué to colou sécoundo ,
Dé soun humblo coumpagno o quittat lou nibel ;
Aro bésen so testo ol cap d'un loung tutel
S'éléba fiéromen dé lach touto couflado ,
Noun démondo rés maï qué d'estré destétado.

Digitized by Google

Ocabo toun oubratgé, ô puissent Diou del jour!
Rond lou dornié serbicé ol fruit dé toun omour :
Qué lou magé fissou dé to régordoduro
Toumbé o ploumb sus l'espigo, é lo beyren moduro...
Nostré bot és ausit, onon estré exauçats ;
Phébus sus nostrés comps d'espigos hérissats,
Dardo toutés lous traits dé so faço embrosado ;
Dé noubels hobitans lo terro és ocotado (1);
Per trauca lour estuch, mouscos é mouscoillous,
Dins un tristé silencé ottendioou los colous.
Aro tout sé délargo ; entenden dins lous aïrés
Murmura boundoulaous, é cousis, é ressaïrés.
Amo dé l'Unibers, o l'ordou dé toun lun,
Jusqu'ol found dés estongs s'onimo lou grouun.
Tout ben moulsé lou sé dé lo maïré coumuno,
Tout généralomen hors l'engenço impourtuno
Qué dé rousiga l'homé auro lo focultat,
Sons cap dé distenctiou dé sexé ni d'estat.
Obont qué sul troupel trop dé caout bengo foundré,
Lou bouriaïré obisat monquo pas dé lou toundré.
Quond lou bestial sodoul rében del postural,
Lo mestro, lo serbento, ombé lou mojoural,
Toutés trés ossétats sul lundar dé lo jasso,
Tondis qué lou mostis és enlaï qué s'ojasso,
Sus lo fédo é l'oret fau laura lou ciséou.
Orribo qualquos fés per boulé fa trop léou
Qué sul cuer del potient s'imprimo uno zitzago ;

(1) Naissance des Insectes.

Mais lou corbou brisat fermo o l'instent lo plago.
Otal, paouré moutou, cal per nous hobilla,
Dé toun bestit lonut qué t'onen despouilla ;
Otal, tendré onilou, sons té plogné souffrissés
Per nous fa dé copels qué coupen tous onissés.
Quond o quittat soun aous, en miech d'un ribotel,
Per lou loba del surgé on plounjo lou troupel ;
En fourmo dé monchoun piey lo lono plégado,
És, jusquos o lo bento, ol gronié despausado.....
Aoutré tems, aoutré soin, aro cal fénéja ;
Quond l'herbo dins lou prat coumenço o blonquéja,
L'en cal traïré, aoutromen lo mitat s'en estraillo :
Onen dounc, coumpognous, bité ottropas lo daillo.
Oqui n'o prou dé dich. Per lou mestré onimats,
Lous borlets en comiso, é d'oquel fer ormats,
Fau sauta, sons piétat, l'ournomen dé lo prado :
Tout toumbo joust l'oïgino o l'ocout osugado.
Piey per bira lous rengs ben dé moundé un troupel ;
Olaro on bey jouga lo fourquo é lou rostel.
Tondis qué l'un fourquéjo é qué l'aoutré rostélo,
Lous doillaïrés o l'oumbro ounchou lo gorgomélo.
Quond del fé prou sécat, lou ser fau lous moulous,
Dé tout lou bésinat bénou lous effontous,
Jusquos ol cachoniou qué sort dé lo bressolo,
Escola sus lo pilo, é fa lo cobriolo ;
S'y plasou talomen qué quittou pas lou prat
Qué quond dins lo fénial bésou lou fé dintrat.....
Couro pourras, Pogés, réjougné otal lo garbo ?
Lo solibo, dé gaouch, té rajo sus lo barbo.
Quond bésés tont-o-léou béni l'hurous moumen

Digitized by Google

Qué Diou dé tont dé soins té pago largomen.
Encaro quaouqués jours, é lo récolto és presto ;
Ah ! qué bengo, moun Diou, qué bengo oquélo festo.
Lou pauret offomat dé pa sé coufloro,
É lou pallé usurié dé despiech créboro.....
Graços o tous éfons, préciouso ogriculturo,
Onon dins paouc dé tems régourja dé posturo ;
Sérion léou morts dé fom, sé nous disioou dé nou ;
Coussi dounc lour estat és to paouc en hounou ?
Lou riché poressous qué n'oun fo qué sé jaïré,
T'ogacho ombé mesprés, péniblé cultibaïré.
Eh ! sent pas, lou sodoul, qu'endurorio tolen
Sé n'obio qué soun or o mettré joust lo den.
Lous Sobens quaouqués cops au counsocrat lours beillos
O conta dé toun art los utilos merbeillos.
Sons réussi pourtant o chonja toun estat ;
Toujour sios misérablé, omaï toujour estat.
Souben, las del trimal dé touto lo journado,
Crésés d'ona monja to soupo mitounado ;
É troubos un Fourrou qu'és mestré o toun houstal.
Un brabé homé qué t'aïmo, é *préso toun trobal*,
Mé *disio* d'obont hier qué dins oquélo bilo
En gens dé grond rénoum dé tout tems to fertilo.
Qué dins Roumo en un mot, s'éro souben troubat,
Qué dé boillents guerriers en sourten del coumbat,
Penjabou bité ol croc lous aoutissés dé guerro,
Per sé sosi d'oquel qué rébiro lo terro.
Mé countabo otobé qu'un Princé obio quittat,
Per plonta dé caulets, lo Courouno é l'Estat.
Sus d'exemplés poreils jutjas sé lou bouriaïré,

Digitized by Google

Olaro éro orguillous dé fa bolé l'oraïré,
É sé per lou trobal sé sentio d'offectiou,
Quond bésio dé tal moundé oïma so boucotiou.
Mais potienço ; oquel tems pourrio rénaïssé encaro,
Disou qu'o nostré Rey l'ogriculturo és caro ;
É qu'ombé un grond Ministré oqual sé pot fisa,
S'occupo dés mouyens dé lo fobourisa.
Déja per un Edit supprimo lo courbado
Qué l'o dé sous trobals to souben desturbado.
Sonsiblé o bostrés mals, paourés cultibotous,
El bol qué d'aro en laï bostré faïs sio pus dous.
É qu'oquélés richards qué dé lour courpulenço,
Dins dé corriols daurats perménou l'indoulenço :
Coumo fau dés comis maï qué bous aous estral,
Quond lous pétossorés bous pagou lou journal.
Éro tristé, en effet, ombé dé combos flaquos,
Dé trenta nuech é jour per rompli bostros taquos,
É dé n'oun gogna rés per forci lou grésié ;
Otobé, cal tout diré, ou prénias dé laugié.
Oquélés Perpausats, ombé lour roujo trougno,
Obioou bel bous crida dé despocha bésougno,
En metten dé trobers lou copel bourdat d'or,
Dégus dé lo sutta nou sé sentio lou cor.
Ainsi l'ogriculturo és solido d'entrabos,
Journoliés, d'un Piqur sérés pas pus esclabos.
É bous aous qué grujas luen dé bostrés bossals,
Dé grossés rébenguts, souben lous copitals,
Boldrio pas maï, Seignous, ona dins bostros terros
D'uno foulo d'oubriés onima los esperros ?
Lou paysan oppuyat dé bostro proutectiou,
Digitized by Google

Sentirio pel mestié creyssé soun offectiou.
Un cop d'uel, un souriré, uno poraoulo offablo,
Un rés lour fo trouba lo péno suppourtablo....
Ol pé d'uno mountogno ount l'aïré toujour biou,
Bal maï qué lou bentoir ol pus fort dé l'estiou,
En lingé blonc sé targo uno démoro ontiquo (1)
Dount l'art o rojunit lo foçado gouthiquo;
Oqui Domoun (2) s'oparo o l'ordento sosou,
Tondis qué lou bolloun nado dins lo susou.
Oquel Satgé, aoutrés cops, per so grondo élouquenço,
Sé fosquet odmira d'uno augusto audienço;
Tout cop qué per porla sé lébabo ol Porquet (3),
Dé poou dé perdré un mout dé soun sobent coquet,
Présidens, Counseillers, Oboucats, Percuraïrés,
Toutés téniau l'holé coumo dé Cobussaïrés (4);
Enfi dins lou Porquet quond ojet prou brillat,
Qué fo ? cargo un corpan d'auripel mirgoillat,
Uno pélisso roujo et d'hermino fourrado;
É s'ossetto pus n'aout sus lo bonquo embluado.
Sons douté éro noscut per pourta lou mourtié;
Car sons opprendissatgé enlébet lou mestié.
Ol diré général dé toutés sous Counfraïrés,
D'un cop d'uel soun esprit sosissio lous offaïrés;
Otobé s'en fosquet taloment odmira,

---

(1) Le Château de Castelnau de Pegueiroles est situé au pied de la montagne du Levesou; il y fait toujours un air vif.

(2) M. le Président de Pegueiroles.

(3) Il était alors Avocat-Général du Parlement de Toulouse.

(4) Retenaient la respiration comme les Plongeurs. L'Auteur en fut témoin.

Qué quond oprès un tems sé boulguet rétira,
N'ausias qu'oquesté crit : Ahï, moun Diou, qu'un doumatgé
Qu'un tal homé nous quitté o lo flour dé soun atgé....
Aro qué del Polaïs s'és déliourat Domoun,
Cado on d'oquesté tems mounto perquin'omoun :
Oqui, luen del rombal dé lo Mogistroturo
Noun sé lasso jomaï d'estudia lo noturo.
Per né ségré lo marcho offrounto lous rojals,
Dobalo dins lo plono, escalo sus coustals,
Crent pas mêmé d'ona per dé destours conissés
Descoubri sous sécrets ol found dés précipissés.
Oquel n'o pas lou mal dé tont dé miech-Sobens
Qué fau del liech estent lo pléjo é lou mal tems;
Ou qué del cobinet sons couneyssé l'oraïré,
Sé maïnou dé douna dé loïçous ol bouriaïré.
Soun tic és différent ; el n'o pas soun miech lec,
Quond ottaquo un sutget, sé noun lou pousso o plec.
Soubent en sous bossals aïmo dé fa lo raillo ;
Quond né troubo quaouqu'un ou qué ségo ou qué daillo,
Qué laouro ou qué s'occupo o qualqu'aoutré trobal,
L'interroujo sur tout jusqu'ol mendré détal.
Un ser qué posséjabo (éro del tems dé ségos)
Troubet ol prat Guilhem qué gordabo los égos.
É bé, diguet Domoun, séren ritchés augon ?
Pas aumens you, Moussu, respoundet lou Peyson ;
Noun pas qu'oun m'y sio prés dé toutos los monieyros ;
Mais you bésé o-pu-près qué cinq ou sieys bolsieyros
Sérau dé mos susous lou fruit tont désirat.
D'oqui quond soun dégut lou démé auro tirat,

É qué dé bostrés drechs enbers bous séraï quitté,
Lou paouc qué séro miou mé coldro bendré bité,
Per léba lo Coustrencho é poga lous Fourrous
Qu'aïmou tont moun houstal qué loï fau correyrous.
Quond auraï fach crousa lou Bingtièmé é lo Taillo,
Oco séro lou tout s'aï dé quitté lo paillo.
Sé cal pourtant nourri lo fenno é lous éfons;
Cal pas estré espeillats coumo dé béligons.
Quond lou hentré és déju lou bras nou jogo gaïré,
Piey moun troupel péris, faouto dé sal, pécaïré.
Dé luen en luen aumens l'in boudrio fa tosta;
Mais ol prés qu'és, Moussu, toutés noun cal esta.
Pla souben escullon sons sal l'aïgo boulido:
Ah! sé lou Rey sobio coussi posson lo bido,
Nous plognério sons douté; és, sou disou, tont bou:
Nou pot pas estré maï, l'y diguet lou Seignou;
Car imogino-té qu'el souspiro é sousquéno
Désempiey qu'és instruit qué soun Poplé és en péno;
É dé lou soulotja to forto és so possiou,
Qué del bostou rouyal entr'éstré en poussessiou
Ol simplé *nécessari* el *boulguet sé restreigné*;
O soun Sacré otobé juret o Nostré-Seigné
Dé troboilla sons cesso ol bé dé sous sujets;
Oquos oqui lou but dé toutés sous proujets.
Séro dounc, dis Guilhem, coumo òquel qué dins l'oulo
Boulio qué cado jour cadun mettés so poulo?
Certo oquo sério trop; basté qu'ojen dé pa:
Coussi, respound Domoun, creignés dé né monqua?
Tondis qu'auren per mestré un ségound Honri-Quatré?
D'oquel Princé occoumplit dount tout éro idoulâtré.

Digitized by Google

Louis és lo coupio ; o fach dornièromen
Entr'aoutrés un bel trait qué mostro claromen
Qué d'oquel grond moudèlé o déja los entraillos.
Escouto. El perménabo o l'entour dé Bèrsaillos,
Sons estré oquélo fés dé gardos entourat ;
(É qu'oppréhondo un Rey dé soun Poplé odourat ?)
Dous paurets, d'un tonn tristé, omb'uno mino morno,
Lous uels beignats dé plours l'y démondou l'aumorno :
Louis d'obord sonsiblé o lour situotiou,
Per lo couneyssé o founds lour fo qualquo questiou.
Moussu, l'y dis l'oïnat, fosen dol dé lo maïré,
É soulet sons sécours oben loïssat lou païré
Engrépésit dé frech, tout occoblat dé mal ;
N'és béléou d'oquesto houro o soun dornié bodal.
Sons creigné d'oboïssa l'hounou del diodêmé,
Lou Rey dins lour taudis sé fo counduiré el mêmé :
Y dintro : qu'un oubjet ! bey lou molaout tout soul,
Presqué mort, estendut sur un liech dé rostoul.
Oquel estat l'offlijo ; é né douno lo proubo,
En tiren del bourset tout l'orgen qué s'y troubo ;
Mais encaro pus luen porto lo coumpotiou,
Car bol qu'o sous despens, outro l'éducotiou,
Oquélés éfontets ajou penden lour bido
Taoulo, coubert, bestit, omaï bourso gornido.
Ahï ! qu'un cor ; dis Guilhem, qu'un Rey to piétodous !
Jougué qué joul soulel s'en troubesso pas dous.
Coussi nous bon corra tont qu'auren un tal païré !
Porlen aro, Moussu, del grond Countorroullaïré :
Disou qué fo so cargo ombé tont d'offectiou,
Qué sé cruso lou cap ó cerca l'inbentiou

Digitized by Google

Dé faïré sus sutjets réfourfa l'oboundénço.
É creyssé en mêmé tems del mestré lo finenço.
Ah ! Diou bolgo, Moussu, qué trobé oquel estec;
Mais tromblé qué quicon noun lou rondé bufec.
You téné dé moun Grán (en pax sio soun ormeto)
Qué lou Rey noun pot mettré un soou dins so cosséto,
Qu'oun siasquo potéjat dins quatré ou cinq tripots;
É qué d'oqui bénio lou surfaïs dés impots,
Saïqué coumo so biondo és tout escompillado,
Per uno soulo ma pot pas estré omossado;
L'y cal per lo réjougné un escach d'Emplégats,
É s'en pot bé trouba qu'au lous dets empégats.
S'essojabo dé téné un paouc mens d'omossaïrés.....
Baoutrés, diguet Domoun, noun sés qué dé borjaïrés.
Sé sobias qu'és oco qué lo cargo d'un Rey,
Dirias : Bal maï serbi qué dé douna lo ley.
Lou gouber d'un Rouyaoumé és talomen péniblé,
Qu'oquel qué lou poussédo o bel fa l'impoussiblé,
Pot pas toujours pora certains empochomens
Qué bénou tout d'un cop dé sous orrenjomens.
Coupa, *coumo sé dis, lou cap é lo* cenquéno,
Lou qué ten, en un mot, lo quo dé lo podéno,
És toujour dé l'houstal lou pus emborrossat.
Guilhem, dé questiouna sé sério pas lossat,
S'uno sourdo brusou, préludé dé l'ouratgé,
N'obio fourçat Domoun dé gogna lou bilatgé....
Ol costel en effet, o péno s'és rondut,
Qu'un torriblé coumbat dins l'aïré és entendut.
Toutés lous élémens sé déclarou lo guerro;
Lou Cel semblo s'orma per escrosa lo terro.

Digitized by Google

Per mourga lou Soulel, dé lour ouïré escopats,
Lous bents lous pus mutins semblou s'estré ottroupats;
Dé souffré, dé bitumé, é dé nitré empestados,
per lou soufflé brutal los nibouls ossemblados
Élèbou dins lous airs un rédoutablé fort
Qué cachò dins sous flancs l'espoubento é lo mort.
L'astré del jour, coubert d'oquélo capo escuro,
Semblo pourta lou dol dé touto lo noturo.
Joust oquel faïs lugubré, estoufat dé colou,
Lou moundé é lou bestial ottend dins lo froyou:
Déja dé luen s'entend lou signal del robatgé,
L'air sifflo, lou lious brillo, embraso lou nuatgé;
Lou tron groundo, s'obonço, é sous rettés esclats
Dé bolloun en bolloun sons cesso rédoublats,
Sou précédats dé luns dount lo clortat subito
Dé l'uel lou pus hordit ébranlo lo guérito.
Tout tromblo, tout frémis. Estounats d'oquel bruch,
Lous paourés aussélets bau trouba lour estuch.
Lou Gourpas dount lou cant onnounço lo tompesto,
És lou soul qué dins l'air dé plona sé fo festo.
Chéro récolto, hélas! fruit dé tont dé trobals,
Bas sons douté essuga dé rettés pétossals.
Qu'uno désoulotiou! sul point d'estré omossado,
Béléou dins un moumen nous séras enlébado.
Dins lous aïrés olaro, ol diré deys onciens,
Sus un carri brûlent roullou dé mogiciens
Talomen déboulics qué, séloun lour embéjo,
Podou faïré ount lour plaï toumba lo peyro fréjo.
Mais disoù, per bounhur, qu'oquel horré cobal
S'embaouro ol mendré bruch qué sé fo ençobal.

Digitized by Google

Sus oquélo crésenço, ou l'espoir del solari,
D'obord mounto ol clouquié lou sounur mercénari :
Oqui, del bon del bras, quond coumenço o trouna,
Enquio qu'ajo cessat quitto pas dé souna;
El sap qué lo Porroquio és pla persuodado
Qu'ombé soun corrilloun biro lo niboulado.
En pléjo cépendent lous nuatgés founduts
Délargou tout d'un cop dé tourrens suspenduts,
Qu'en sé précipiten del naout dé los mountagnos,
Brisou digos, porets, robatjou los compagnos.
Dirias qué dé lo mar l'obimé és déboundat;
On bey dins un moumen lou bolloun innoundat.
Del pus naout terrodou lo graïsso és entréna;
Per lou flux é réflux lo robino ogitado,
Corréjo sus lous comps un limoun grobélous
Qué sablo lo récolto é négo lous sillous.
Dé tems en tems lo grêlo aumento lou robatgé;
Lou tron pus onimat s'escappo del nuatgé,
Esclato, serpentéjo, é toumbo sus clouquiés,
Olaro on lous Ritous toutés lous Porrouquiés,
Dins lo Gleyso ossemblats coumo lous jours dé festo,
Dé boun cor prégou Dious d'escorta lo tompesto.
Per lo prégario enfi lou Cel és désormat;
L'hourisoun s'esclorcis, l'aïré és oposimat.
Lo biso d'un buffal o dissipat l'ouratgé,
Lo grêlo hurousomen n'o pas fach grond doumatgé.
Lo pléjo o dé sous cops omourtit lou fissou;
Sons oquel mesclodis aurion fach lo moïssou.
D'oquel mal gorontit, graços o Nostré-Seigné,
Lou blat encaro risquo; encaro oben o creigné

Digitized by Google

Qué lo rouillo l'ottrapé ou l'horré corbounat,
Ou qué d'un cop dé bent toumbé o terro engrunat.
Quond l'espigo sur-tout dé so grono és romplido,
Risquo maï qué jomaï d'estré désoborido.
Ol fort dé los colous orribo per hosard
Qué sul blat miech modur toumbo un pichot brouillard:
S'un zéphir omistous, sus l'espigo humectado,
Noun ben per l'essuga jetta qualquo holénado.
Ocos fach: lou Soulel cop-sur-cop réporés,
É lo suço otal poun qué n'y démouro rés.
Per lo mettré o l'obric d'uno talo ruino,
Omb'uno loungo cordo on brondis lo bruino;
Mais lou millou sécret countro tont dé molhurs,
És dé séga lous blats entré qué sou modurs.
Longuigos pas, Pogés, séras léou foro péno,
Del blat presté o coupa lo bouffo és aro pléno;
Déja dé soun cric cric, lou grel issourdo prou,
É lo fournisé obaro ol comp fo corrieyrou.
Sus l'espigo, en conten, lo cigalo olotéjo;
Sul prat noubel toundut lo longousto trépéjo,
É lou bobaou lusent ol copel estocat,
Lo nuech fo lo founctiou d'un colel olucat.
Olerto, oïci Saint-Jean qu'onnounço lo récolto;
Dins paouc, dé blat noubel pourren faïré uno molto.
Ségaïrés, ocoulats, osugas lou boulon;
Qu'o lo pouncho del jour déma tout prengo bon.
Tout escas dé brilla cesso lo poulsinieyro,
É coumenço o lusi l'estélo motinieyro.
Qu'on bey lou Pogés courré on so colo ol trobal,
É tout prémieyromen toumba sus l'ordical.

Lo coupo d'oquel blat qu'és lo pus obouribo
L'y douno lou moyen d'ottendré lo tordibo,
Parcé qu'o sous oubriés toutés tontés qué sou
Ten lou pa suffisent jusqu'oprès lo moïssou.
L'ordi n'és pas ol sol, qu'ol ferré obondounado,
Dé lo fiéro séguiol lo tijo és ronbersado.
Enfi sons esta gaïré orribo lou moument
Dé possa lo faucillo o bel tal sul froument.
D'oquélo oïgino olaro és lo *pus* forto bogo;
Pus moti qué jomaï tout courris o lo logo.
Ol liech obont lou jour trouborias pas un cat;
Semblo qu'en oquel tems dé dourmi sio pécat.
Exceptat lou moïnatgé encaro o lo bressolo,
Qué tout lou jour soulet sé plouro, sé désolo.
Tout lou moundé és os comps; lous houstals sou déserts.
Otal quond del tombour lou soun frappo lous airs,
É qué d'uno botaillo onnounço los olarmos,
Cadun quitto so caso é bo préné los armos.
Lous gronds é lous pichous courrou sus l'énémic;
Lou pus poultroun s'opresto o l'y soca soun pic.
Dé mêmés ol trobal lou mens boillent s'escrimo,
Del bras é dé lo boix lou Pogés lous onimo;
L'ausissés quond quaouqu'un s'aouso un bricou pausa,
Crida coumo un obuglé: You bésé cal y fa.
Soun uel dé cap o founds persec toujour lo colo,
E dé tontés dé soins l'espoir soul lou counsolo;
Sap qu'auro léou per biouré, é dé micho, é d'orgen.
Del dina cépendent orribo lou moumen;
O l'oumbro d'un gorric lo troupo és ossemblado;
Cadun dé soupo o l'ail mongeo uno escudélado,

Digitized by Google

Pïey toqou lou friquot é lou bi del pégal,
Un coupet d'aïgo fresquo olaro és un régal.
Au miéjo hourétо oprès per faïré lo dourmido ;
Mais o péno au cutat qué l'ocoulat lour crido :
Olerto, olerto, éfons, lou Soulel fo comi (1);
Lo nuech noun pas lou jour és facho per dourmi.
Sul ser, tont qué sé pot, lo gobélo liado,
És, dé poou dé mal tems, en pilos orrengado,
Piey dins l'aïro ol puléou pourtado pel bouyé,
Fourmo uno piromido oppélado gorbié.
Mais qu'és oïço? Grond Diou! crésé qué ploou dé flamo;
Lou brondou del Soulel nous coy jusquos o l'amo ;
Sous fougousés chobals dé fotigo oltérats,
Bubou l'humou dés comps, poumpou lou suc dés prats,
Los flours penjou lou col sus lour combo sécado,
Del riou lou pus hordit lo courso és orrestado;
É dé l'astré brulent l'insuppourtablo ordou,
Dins soun humidé obric bo grilla lou peyssou.
Ount sé téné ? soun fioc oluco lo noturo,
Oben bel dé lo nuech imploura lo frescuro,
Sé mostro pas puléou qu'o despochat soun tour;
Soun crespé entré porétré és perçat per lou jour.
Sus soun corriol d'orgen é trempé dé rousado,
Lo mouilho dé Titoun, quond fosio so tournado,
Dé larmos, ol printems, orrousabo los flours;
Huey passo coumo un lious sons répendré dé plours.
Del lun dé l'Unibers l'orribado trop proumpto,

(1) On ne persuadera jamais aux Paysans que la terre tourne autour du soleil.

Digitized by Google

Lo surprend talomen qué, sio despiech, sio hounto,
Entré oburé onnounçat lo bengudo del jour,
S'estrémo, é lou soulel és d'obord dé rétour.
O péno sous royouns dés puechs daourou lo cimo,
Qué lou fioc dé lo beillo o l'instent sé ronimo.
L'aïré, miéjo houro oprès, és prèsté o s'enfloma.
Olaro lou troupel qu'és prou las dé chauma,
Quitto lou postural é s'en tourno o lo jasso;
Del grond caout joust sous pés lo terro sé crébasso.
Olaro on noun bey pus un aussélou boula;
Cadun joust un fuillatgé és topit sons pioula.
Huroux qué dins un bosc, sus un topis dé mousso,
Pot aro del zéphir huma l'holéno douço !
Ou qué per omourti lou brosié dé l'estiou,
Sé ploungeo jusqu'ol col dins lou cristal d'un riou.
Malgré lou colimas qué nous fo tont dé péno,
Dé moundé é dé bestial l'aïro n'és pas mens pléno.
Jous efforts rédoublats d'un pougnet bigourous,
Au déja succoumbat del gorbié lous crestous.
Sus un sol mosticat d'orgilo pla bottudo,
Os régards del Soulel lo garbo és estendudo.
Lo colcado coumenço, é déja lous flogels
Del fabré, sus l'enclumé, imitou lous mortels,
En bottent lo séguiol qu'és dé duro dessarro,
Tondis qué sul froument dés miols troto lo garro.
Lou mestré qu'és en miech omb'un fouet o lo ma,
Tout lou jour ol tour d'el lous oubligeo o rouda.
O forço dé tustals, quond lo grono és solido,
Lo paillo dins lo grangeo ombé soin és cobido;
É lou gro qué démoro en so boufo mesclat,


Digitized by Google

És ombé lou rostel en molo ocoumoulat.
Oquel poussié sé lébo en l'aïré o cops dé palos,
Ofi qué lou zéphir lou benté dé sos alos.
Lo boufo, en sé trien, toumbo déça, déla,
On lo bey jusqu'ol Cel en tourbillouns boula.
Quond lou bent o cossat oquélos pompoillétos
Qué téniau en prisou los utilos gronétos,
Obont sourti dé l'aïré, ofi qué sio prou bel,
Cal qué lou gro s'espuré encaro ol grond curbel.
Pendent qué dins l'érié lou mestré lou trobaillo,
Omb'un pichot romel lo serbento buaillo;
Enfi, net é morchand, dins un sac bolounié
Sé bougeo é pel borlet sé corréjo ol gronié,
Lou faïs és to pésuc qué soun col s'en oclenco.
Mais oïci lou grond jour, lou jour dé lo soulenco (1);
Déja dins lo couïréto estoundéjo lou ris,
É dins l'oulo soupieyro uno garcho boulis.
Oquel jour per l'houstal és uno majo-festo,
O lo colré otobé tout lou moundé s'oppresto.
Mestré, mestro, goujats, chombrieyro é mojoural,
Sou déja rébestits dé l'hornés dimergal.
Lo fillo del Pogés, miéjo doumoïséléto,
O corgat sous rubans é so fino joquéto.
Lo postréto o plégat soun rigot en tourtel.
Lo gran, mêmé lo gran, pus séco qu'un rostel,
Dé lo caïsso o solit toutos sos ontiquaillos,
É dé soun coutillou résounsat los bombuaillos.
Lou Pogés ol célié bo rompli lou poillou;

---

(1) Fête champêtre à la fin de la moisson.

So fenno sus lo taoulo estend lou tougoillou.
O lo clortat d'un lun penjat o lo trobado,
Sul bonc qu'és o l'entour s'ossetto l'houstolado.
Lou mestré qué sé pimpo ol cap dé l'orchibanc,
Fourbio en orré lo floto (1) é coupo lou pa blanc.
Né trosmet uno péço o cadun dé lo troupo,
Qué d'un trobers dé det l'opplécho per fa soupo.
Sul trépié l'oulo orribo, é d'obord s'escolcis,
Lo fourchéto d'Odam porto ol caïs lous boucis.
Dins l'estoumac lo soupo o péno és dobolado,
Qué toutés au dé ris uno bouno siétado;
Mais dé ris to pébrat qu'oluco lou gousié.
Au piey per ocoba dé forci lou grésié,
Dé lo garcho boulido uno pléno escudélo,
É d'holi dé sirment per ouncha lo corrélo.
Toujours pur s'endobalo, é lou tossou coumoul:
Enfi, quond au bégut é trincat lour sodoul,
É qu'oun resto pus rés o mettré dins lo panso,
S'en bau ol coumunal fa quatré tours dé danso.
D'espigos per bouquet cadun porto un romel;
Ondriou tiro lou branlé ol soun del coromel.
Lour joyo és respendudo o l'entour del billatgé,
É lours conts entenduts dé tout lou bésinatgé.
Saïqué, oprès lo moïssou, d'oquel biaïs, o-pu-près,
Sé fosio d'aoutré tems lo festo dé Cérès.

---

(1) Comme le ciseau ne passe jamais sur les cheveux des paysans, ils sont si longs qu'ils leur couvrent la moitié du visage; c'est ce qui les oblige à les rejetter à tout moment derrière l'oreille avec le pouce, pour n'en pas être offusqués.

Digitized by Google

L'AUTOUNO.

CANT TROISIÈMÉ.

Dé sous ritchés trésors l'espigo és despouillado ;
Lo garbo o rondut gorjo, é l'aïro és bolojado :
Dé blat ou dé légun lous groniés sou romplits,
É dé paillo ou dé fé lous poliés sou claufits.
Ah ! qué dé l'unibers lou mestré és coritablé;
Terro, qu'o tous bésouns sé mostro fobourablé !
Sus l'homé é sul bestial obaïsso sous régards :
Dé sous soins lous effets brillou dé toutos parts.
Odouren en tout tems lo satjo Proubidenço ;
Mais per nous-aous sur-tout, quond fo tont dé despenso,
Rédoublen nostré omour en conten so bountat,
É sien récouneyssèns cadun dins nostré estat.
Ritché, cé qu'as dé trop, douno ol paouré toun fraïré,
Talo és lo boulountat dé nostré coumun Païré ;
É tu qué per poti semblos estré noscut,
Noun murmurés jomaï, paouré, séras poscut.
Lou ritché o t'ossista troubo trop d'obontatgé ;

Sap qué dé l'omournié lou Cel és lou portatgé,
É qué bien luen dé perdré en dounen s'enrichis.......
Mais miracle! o déja lou bortas fo louchis.
Qual risquo aroniétiou dé monqua dé posturo?
L'ogrunel és tout négré, é l'omouro és moduro.
Sus l'onçonello esclato un rougé pus founçat,
É del dur grato-quioul lou cuer s'és odouçat.
Dé frucho tont-o-lèou lo terro és ocotado;
Coumo dins lou berdié brillo ol comp, sus lo prado.
Lo bigno sé comayo é lou sent oliment
Sé prépairo o roja pel conal del sirment.
Qu'orribos o prépaous sosounéto fruchieyro!
Tu sios, né douté pas, en dato lo prémieyro,
É dé t'ou disputa tos surs auriau pla tort;
Car n'és pas dich qu'Odam troubesso dins soun hort (1),
Quond l'oget bisitat del founds jusqu'o lo cimo,
Ni lou gro dé l'Estiou, ni lo flour dé lo Primo,
Encaro mens lo néou dé l'Hyber fréjoulut:
Sé sério bé jolat, lou paouré, éro tout nut.
Qu'y troubet dounc? dé frucho é dé frucho d'autouno;
Mais per malhur, hélas! touto fousquet pás bouno.
D'un aoubré défendut soliguet un grond mal:
Dé soun fruit nostré païré engoulet un rétal
Qué fousquet lou lébon dé tont é tont dé monquos,
Qué toutés désempiey né robolon los onquos.
O part oquel désastré, és sons difficultat,

(1) Le fruit défendu à Adam dans le Paradis Terrestre, semble autoriser le droit d'antiquité qu'on donne ici à l'Automne sur les autres saisons.

Digitized by Google

Qu'as sus los aoutros trés lou drech d'ontiquitat.
Autouno , orribos dounc; siagos lo bien bengudo ,
Noun risquoras jomaï d'estré mal réçaupudo.
Libéralo sosou , nous coumblos dé présens;
Oïci l'omello ris en régognen los dens (1),
Olaï brillo l'aubergeo é lo pruno flourado ;
Pus luen penjo soun col lo figo bisoillado,
É dé soun piol-foulet lou coudoun despouillat,
Mostro so panso d'or o l'uel mirobillat.
Oïci toumbo lo péro, olaï lo sorbo isprouso;
En fruits dé touto espéço, enfi , sios oboundouso.
Onen, fillos, éfons, joust lous aoubrés fruchiés,
Bénés toutés rompli los desquos, lous poniés.
Obottés pel tessou los poumos moliconos;
Omonas per bous-aous los froncos é los sonos.
Los qué sérau pel sol, coupas-los o toillous,
Tiras on lou coutel tout cé qu'és berménous.
Fosés lo même caouso o los péros toumbados,
Culissés douçomen los qué sous pas torados.
Gordas lo perbésiou per faïré lou pérat,
Sécas lou resto ol four quond lou pa n'és tirat;
É piey, quond dé tolen d'oou Jonbier tout jongolo,
Né mettrés un chunchat o coïré o lo poïrolo.
Sul fioc pendent qualquo houro ou forés gorgouta,
Sus bostro taoulo oprès ou pourrés présenta:
Oco, per tout l'houstal, serbiro dé pitonço,
És bou d'y perbési dins lou tems d'oboundonço.
Dé prunos otobé sécas un brab'escach,

(1) Maturité des fruits de l'Automne.

Digitized by Google

Tout és bou dins l'hyber per rompli lou pifach.
N'és pas lou tout, Pogés, dé téné lo récolto,
Lou comp prométiou té démondo uno bolto.
Sé bos qué té rapporté o toun countentomen,
Lou cal bien bouléga : coumo s'y fo, s'y pren.
Per l'onnado qué bé s'oun pensabos d'obonço,
Risquorios dé monja sons micho lo pitonço.
Curo otobé l'establé, é corréjo lou fens,
N'espargnés pas lous bioous : aro, coumo ol printems,
L'herbo creys sul débés, oboundo dins lo prado,
S'y pourrau pla corra touto lo motinado,
Dé tout lou bon del caïs y païssé, y rumina ;
Mais piey sul subré-jour lous podés pounchouna.
Qué trés ou quatré fés, obont los séménaillos,
Lo reillo dé lo terro esquincé los ontraillos.
Ol torrein cépendent qué trés ons o pourtat,
Douno un on dé répaous, l'o bé prou méritat ;
És las ombé rosou d'estré estripat, pécaïré,
Un cop, tont soulomen, faï-l'y senti l'oraïré :
Dins mens dé quinzé jours lou beyras réberdi,
L'onilou sus soun herbo onoro léou boundi.
Ol bioou mêmé, ol mulet, soun utilo berduro,
Dins lous magés trobals fourniro dé posturo.
Lou comp d'oquel répaous séro tout récréat,
É piey té réforo per lou doublé dé blat.
Ol resto, ol foumérié qué sé fo dins l'establé,
Lou qué prouduis lou pargué encaro és préférablé.
Otobé, tont qué pot, lou bouriaïré sougnous,
Fo compa soun bestial jusqu'ol tems rigourous.
Lou pargué embirounat dé clédos soustengudos

Digitized by Google

Per dé polsous fourcuts qué s'oppélou dé gudos,
Réberto oquel Porquet ount dins lous Porlomens,
Per diré lours rosous, del Rey siéjou los gens.
Oqui touto lo nuech chourro lo troupélado,
É lacho soun migou dount lo plaço és fumado.
Quond dins un mêmé oïral lou pargué o prou restat,
Sus oquel qué séguis dé suito és tronspourtat.
Otal, dé cap o founds, paouc-o-paouc respendudo,
Dé tout lou comp lo frendo engraïsso l'estendudo.
Dins un costrou dé cluech qué semblo un costélet,
Ol ras d'oquel enclaous jaï lou pastré soulet.
Un mostis, fier, hordit, toujours en sentinélo,
Del pastré é del troupel és lo gardo fidélo.
Oquel chi, dé bouno houro ol monetché dressat,
É munit d'un coulard dé pounchos hérissat,
Toujours lou nas ol bent é l'aureillo quillado,
Del loup é del boulur décèlo l'orribado.
Lou ser, quond lou bestial, o forço dé brouta,
S'és pla forcit lou bentré é qu'és las dé trouta,
Lou pastré en l'essorren lou coumpto é mouls los fédos,
Tourno borra lou pargué en né jounguen los clédos;
Piey fo soun souporel o lo borio opprestat.
Dobont el lou mostis sus soun onquo ossétat,
Fo millo countoursious; pés pots passo lo lengo,
Jappo, gémis, frétillo, enquio qué so part bengo.
Dé soun mestré entaulat qué fo croqua los dents,
Marquo deys uels, del nas toutés lous moubéments.
Entré oburé soupat, obont dé s'ona jaïré,
Sus lou serré bési lou mojoural pren l'aïré,
O lo clortat dés luns qué brillou dins lou Cel,

Digitized by Google

Sus lo fresquo pélouso uflo lou coromel.
Sos consous, qué rédis l'écho del bésinatgé,
Sus l'alo dés zéphirs bolou jusqu'ol bilatgé.
Bouriaïré, aro qu'ol comp as dounat prou foïçous,
É qué l'as enrichit d'un engraïs solutous,
Ombé grondo ottentiou préparo lo sémenço,
Oquel soin té régardo é tiro o counséquenço.
Tu mêmés ol gronié causis sur tout lou blat,
Lou pus bel, lou pus gros, lou millou curbélat.
Faï qué, netto dé juel, d'oniélo, dé réboulo,
Del pa, dins tous sillous lo grono toumbé soulo;
É per té goronti del traïté corbounat,
N'y jettés pas un gro qué noun sio colcinat.
Sons préné oquélés soins trimo touto l'onnado,
Sons faouto o lo récolto auras dé gorgoillado;
Mais oprès lou malhur qué t'orribet onton,
Séras pus obisat é pus prudent augon.....
Lou qué bol o perpaous empléga lo sémenço,
Un paouc d'obont Toutsons o lo jetta coumenço;
Car lou boun séména (lou prouberbé és esprès)
És quinzé jours obont, é quinzé jours oprès.
N'és pas qu'oquel trobal soubent oun s'endorraïré.
Toujours ol terrodou n'és pas propré l'oraïré:
Qualqués cops és trop mol, é qualqués cops trop sec;
Mais piey quond lou tems presso on né despacho o plec.
O lo boix del Bouyé, d'un pas lent é tronquillé,
Ol joug bénou lous bioous ouffri lour col doucillé.
Coumpognous del trobal marchou dé dous o dous;
Lou mestré ombé un porel bo trossa lous sillous;
Car per poudé o proufit emmersa lo sémenço,


Digitized by Google

Cal d'uno réguo ô l'aoutro oubserba lo distenço.
Sé, malhurousomen, un drollé, un codélard,
Sons lo ségré dé l'uel, l'escompillo o l'hosard,
Oïci, quond és noscudo, obés uno esclorcido
Ount creys, en lioc dé blat, lo rouncé é lo colcido.
Olaï né naïs un tros séménat trop espés,
Qué prouduiro forço herbo, é dé gro presqué gés.
Lou bouriaïré endustrit, é qu'o cerbello en closco,
L'hosardo pas otal; sap trop qué né bal l'osco.
D'obord, ombé ottentiou, l'y mésuro lou jas,
Lo jetto, oprès oco, dé tout lou bon del bras.
Lo reilho en mêmé-tems dount el guido lo routo,
Fend lou sé dé lo terro é soullébo lo mouto,
Qu'en rétoumben en pousso ensébélis lou blat,
Qu'o lo prémieyro humou séro rébiscoulat.
Pel dornié cop, enfi, lo glébo rébirado,
Cacho dins lous sillous l'espoir dé l'aoutro onnado.
Entré obeyré boujat lou sac séménodou,
On espoultis lo mouto o gronds cops d'oïssodou.
Quond tout és opplotit, lo lesto bergeyréto,
Qué séguissio l'oraïré en réménen so couéto (1),
Sé mudo é bo gruja joust un aoutré bouyé.
Mais qu'unés tustossals toumbou sur lou nouyé!
Lo lato fo lo guerro o lo nousé testudo,
Qué dé forço ou dé grat cal qué siasquo obotudo.
Dins soun tems s'omosset tout lou fruit obouriou,
Aro cadun s'offano o culi lou tordiou.
Tondis qué dé l'Autoumo odmiren los lorgessos,

(1) La hochequeu suit la charrue.

É qu'y fosen omas dé tontos dé ritchessos,
Qué fosés dins lo billo, escouliés, oboucats,
Sus librés, sus popiés nuech é jour oboucats?
Quittas-lo, crésés-mé, bénés o lo compagno,
Lous plosés innoucens bous y tendrau coumpagno.
Tout y ris, tout y plaï, n'y sérés pas puléou,
Qu'oublidorés Cujas, Bortolo é lou Borréou.
Lou Soulel qué déja dintro dins lo bolonço
O moudérat l'ordou dés royouns qué nous lonço.
Lo frescuro dé l'aïré un bricou niboulous,
O costiat, paouc-o-paouc, dé l'Estiou los colous.
Jutgés, pendent tout l'on lo chicano rusado,
En bous estourdiguen dé so boix enraucado (1),
Per bous douna d'entriguo emplégo millo tours:
Quond un l'y russis pas, o qualquaoutré o recours;
Toujour per rétorda troubo qualquo onicrocho,
Del malhuroux ploïjaïré otal curo lo pocho;
Oui d'un grato popié lou monetgé cruel,
Rondrio, sé lou crésias, un proucès éternel.
Oïci dégus noun plaïjo, oïci tout és tronquillé,
É lou mens entendut craint pas lou pus hobillé.
Oïci, quond l'intérêt ben brouilla lous esprits,
L'oncien, lou pus lettrut, oppaïso léou sous crits;
Dresso soun tribunal sus un banc dé berduro,
Soun Codé és lou boun sens, so règlo és lo noturo.
Oqui soul sons Hussiés, sons fraïssés, sons ropport,
El jutgeo, et d'un soul mot met soun moundé d'occord.
Otal sons s'escrosa l'on plaïjo o lo compagno;

(1) Les vacations des gens d'affaires.

Digitized by Google

Lo Justiço ol Polaïs és Modamo Loungagno.
Bénés oïci , Jouinesso , aro perque bocas ;
Dé l'escolo és bé tems qué futgés lou trocas.
Beyrés pas d'un Régent lo mino réfrougnado ,
Ni d'un bil Courrectou lo ma toujour ormado.
N'ausirés pas noun plus lou signal issourdous
Qué troublo lou répaous , oquel répaous tont dous ;
Oquel pigré moumen qué l'Escoulié sobouro ,
Dé quitta lous lensols quond entend souna l'houro.
Oïci pourrés ol liech rounca tout lou moti ,
Lou jour foulotréja , sauta , bous diberti.
Quond lou tems séro soumbré , ossétats sus l'herbéto ,
Ol bort d'un pichot gourp jettorés lo lignéto ;
Per to paouc qué trémoussé , haussorés l'oméçou ,
É beyrés ol crouquet pindoula lou peyssou.
Ol timidé hobitant de l'aïré ou dé lo terro ,
Bostré fusil sul col , onorés fa lo guerro.
Tontot en sentinello , o lo pouncho del jour ,
Del lopin boultijaïré ottendrés lou rétour.
Tontot en orponten lous trucs é los mountagnos ,
Toumborés lo perdisé en miech dé sos coumpagnos.
Sé bous pren fontosio dé préné l'ausel biou ,
Obés plusiurs mouyens ; oquesté és per l'estiou :
Ol bort d'un ribotel , sus un pont dé peyrétos ,
Ounchados on dé besc on met quaouquos poillétos ;
Dé set miech ogonit , entré sé déjouca ,
L'aussel bey l'aïgo , y bolo , é sé ben embesca.
Sé boulés dé cordis rompli bostro boulieyro ,
Obont lous prémiés frechs dé lo sosou dornieyro ,
Onas dé boun moti dins un comp aubieyrat ,

Causissés un cordus dé bouquets entourat;
Qué dos ploumos en crous del dubet despouillados,
É pégousos dé besc, per-dessus siau quillados.
Bous cal un masclé biel qué sacho roppéla;
Car lo fémo, ol bésoun, tout escas sap pioula.
Désempégas lous dets on d'aïgo ou d'escupino;
Omogas pla lo gabio ount conto lo cordino.
D'orré lou trounc d'un aoubré onas bous piey pousta;
Né possoro pas cap qu'oun bolgo ripousta
Ol troumpaïré coubit dé bostré roppélaïré,
É dé s'empétéga n'oun tordoro pas gaïré.
Per sé déborrossa boudro préné lou bol,
Mais l'alo ounchado, adiou, lo cordino és ol sol.
Bénés, encaro un cop, obont qué lo frescuro
Dé lo terro endurcido orresté lo culturo;
Bénés-y, Mogistrats, Oboucats, Escouliés,
Dé l'art lou pus utilé odmira lous oubriés.
E tu qu'as rébeillat moun penchent per lo rimo,
Qué m'as fach éxerça sus los flours dé lo Primo,
É conta dé l'Estiou lous fiocs é lous présens,
Desprodels, monto oïci; nous cal toutés essens
Escola sus coustals qué lou pampré courouno,
Per countempla lou doun lou pus bel dé l'Autouno.
Onon crouqua l'uillat, é préférabloment,
Oquel qu'o lo quo rougeo é craquo joust lo dent (1).
Mais d'un fuillatgé espés lo nuisiblo poruro
Lou cacho ol fougayrou qué caoufo lo noturo:
Quond éro encaro éfon, o soun tompéromen

(1) L'œillat à queue rouge est le meilleur raisin du pays.

Digitized by Google

Éro prou counbénablé un poreil ournomen ;
Oljourd'huey qué sé sent dins lo bigou dé l'atgé,
Bol fixa del Soulel lous régards sons oumbratgé ;
N'o bésoun en effet per estré omodurat.
Del pampré trop touffut quond séro déliourat,
D'uno forto colou lo grapo pénétrado,
Dins mens dé quinzé jours séro touto beyrado.
On curo en ottenden tinos é boulidous ;
Lo draquo qué s'en tiro és bouno pés tessous.
Perqué l'escomporias ? cal qué tout s'oproufité.
Sé qualqué boïssel put, qué sé réparé bîté :
Sent qualqués cops lou bois, qualqués cops lou mousit ;
Enfi qu'un mal qué sio, del moust és léou sosit.
Lo fuillo del figuié pot guéri lo boïsséło (1),
Pourbu qué lo mesclés ombé oquélo mouïssélo
Qué l'ordou del soulel n'o pouscut romouli ;
Un ponié posturenc né cal faïré bouli.
Touto bouillento oprès dins lo péço obourrido,
Per lou traouc del boundou lo drocado és cobido.
Soubent on dé binagré, ou d'olun, ou dé sal,
Sé fo qualqué engrédien qué réparo lou mal.
S'obés cap dé borriquo ou sémal dessauclado,
Joust lo gaffo d'Ormand qu'ol puléou sio possado (2).
Lou rosin obertis qué lou cal occompa ;
Quond moustéjo és modur, on s'y pot pas troumpa.

---

(1) Remèdes pour la vaisselle qui sent. Le sel, l'alun, le vinaigre, chassent aussi les mauvaises odeurs que la vaisselle a contractées.

(2) Armand est le nom d'un bon tonnelier de Millau.

Digitized by Google

Déja soun jus ogrado o lo goulardo gribo.
Per s'en ossodoula lou mountognol orribo.
D'oquel qué lo sécado ou lo pléjo o gostat,
S'és fach lou couchouyrel d'oquesto houro tostat.
Dé moust lou tourdré èbrieyc, joust lo souco trontolo;
Ou lo pélouffo ol bec dé bronquo en bronquo bolo.
D'oquel aussel finet lous cossaïrés gourmans,
Sou tout lou loung del jour dins los bignos errans.
Lou mestré mesfisent, topit dins lo cosélo,
Per sauba so bendémio o bel fa sentinélo,
Joust soun nas un coddet dé gorgeo rébeillat,
Casso en luoc d'un aussel, uno aubergeo, un uillat.
Lo bendémio és enfi pel Cossoul onnounçado;
É touto lo mountogno és déja dobolado.
Dé millo esclops forrats lou frocas motinous
Fo pesta dins soun liech lou bourgés endrignous.
Omb'soun ponié joul bras quond o monjat lo soupo,
Cadun court o lo bigno; é lous rosins qué coupo
Boujats dé soun ponié dédins un sémolou
Sous per un gros Touillaou pourtats ol corgodou.
Oqui, dins los sémals del pougnet lous escraso:
Piey ben un gros goillard qu'o d'un Bocchus lo phraso;
Soun miol qué del pus luen issourdo on soun peytral,
Obertis qu'és ménat per un mestré Coutal.
Cal beyré oquel oubrié quond dintro dins lo bigno:
O l'un dis uno bourdo, o l'aoutré del det guigno;
Méno un tal bolojun qué d'aou-pertout s'ausis;
Cargo, claquo del fouet, né dis un é portis.
Diou sap sé pel comi so gourgeasso n'engruno,
Rouncountro pas un cat qu'oun l'in digo qu'aoucuno.

Dobont lou téneyrial o péno és opplonat,
Qué l'on bey lous éfons dé tout lou bésinat
Oltour dé los sémals presqué descoubertados,
Per crouca dés rosins los grapos miech foulados.
Dins lo foulieyro enfi quond bouïdo lo sémal,
És un charmé dé beyré o trobers l'espiral
Ou lo penché en cinq parts égalomen fendudo,
Lo crémo del rosin rajo dins lo cournudo :
Éxhalo un to boun fun, qué s'oun n'és destournat,
Lou foulaïré, o rescost, né biro un tossounat.
Quond o colcat un briou, lo bendémio espoultido,
És dins lou boulidou per lo trapo cobido........
Mais tournen o lo bigno ausiren lou boral
Qué méno en troboillen tout un poplé jouyal.
Sons jomaï sé pausa, coupaïrés é coupaïros,
Los dornieyros sur-tout encaro pus borjaïros,
Countugnou lou bobil tout lou manné del jour.
Sé s'y trobo un nigaoud, l'y jogou qualqué tour,
Per riré é bodina, noun per l'y faïré injuro,
Omb'un plen poun dé grups l'y labou lo figuro.
Lou paouré sobounat, interdit é counfus,
Biou douçomen l'offrount sons s'en préné o dégus;
Car bey-bé dins lou founds qu'ocos un bodinatgé:
Mais garo, quond s'ogis dé proubo dé couratgé.
Olaro un simplé mout, lochat sons ottentiou,
D'essoja lous pougnets pot ména l'ouccosiou:
Témoin cé qu'orribet ol foseyré dé cargos,
Pierras, qu'és dégourdit coumo un porel dé bargos,
Boulguet faïré o lo lucho ombé Jean lou Coutal;
Oquesté qu'és prou fier é mêmé un paouc brutal,

Digitized by Google

L'y dis : Béni, bodaoud, qué trouboras toun mestré.
Tu, moun mestré, folourd ? beyren cal ou pot estré.
Porlorios-pas to naout sé couneyssios Pierras ;
Ogacho qué béléou n'oun té saqué sul nas.
Jean n'y fo pas o dous ; sus oquélo poraoulo,
Lou pren, lou fiblo ol sol coumo on fiblo uno gaoulo,
É tout lou moundé o riré, you bous laïssé o pensa.
D'oun maï Pierras cercabo o sé déborrossa,
D'oun maï Jean, del ginoul, sus soun bentré oppuyabo.
Pierras, hountous é fol, dé ratgeo orticulabo
Oquel mot to gronat qué dis lou moréchal
Quond s'escaoudo o lo forgeo ou qu'ottrapo un mochal.
Mot qu'entré sé fissa prounounço un croquo pruno,
É qué n'ocobet pas l'escrupulous Neptuno (1).
Olaro en l'y tiren uno floto dé piol,
Jean l'y dis : Qual és mestré ? é bo corga soun miol.
Pierras, en rélében lo floto qué li penjo,
L'y crido : Ho ! noun pas tu ; bouto auraï mo rébenjo.
Sé lébo en mêmé-tems per courré sul bainqur ;
Mais un obit l'entrabo, é toumbo per malhur :
Ténio tout oloungat un quart dé sesteyrado.
Cé qué maï lou piquet d'oquélo dobolado,
N'éro-pas lou tustal qu'en toumben sé fiquet,
Mais l'insultent hounou qué cadun l'y fosquet,
En benguen tour-o-tour ombé uno grond godasso,
Dé l'alo del copel l'y bolója lo plaço.
Oquélés jocs pourtant qu'omusou lous oubriés,
Fau fa, quond durou trop, loungo paouso os poniés.....

---

(1) *Quos ego..... Sed motos præstat componere fluctus.*

Digitized by Google

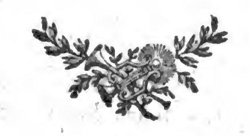
Pendent qué dé soun fruit lo souquo és descorgado,
Lou mestré sus sos gens ten lo bisto fixado;
Dé mongea dé rosins noun pas per lous priba,
Mais dé poou qu'un coubés, coumo pot orriba,
D'un moulounet d'uillats dount o fach lo triaillo,
Dins uno cabo d'aoubré oné fa rescoundaillo.
Quond del mestré és beillat, lou drollé n'aouso pas;
Cal qu'y siasqué otobé per traïré del bortas,
Aumens lou dornié jour, lo sorbo tard bengudo,
Lou coudoun poressous, é lo nesplo borbudo;
S'espéro ol lendéma, cal pas qué siô surprés
Quond ou bendro culi dé n'y trouba pas rés.
Sap-bé prou qu'uno bigno entr'estré bendémiado,
Dé lo mouïsséléjaïro és d'obord bisitado.
Obont qué del Soulel lous roussis fotigats,
Siau ol sé dé Thétis tout-o-fait omogats;
Tondis qué lou Coutal part per lou dornié biatgé,
Dé toutés l'offectiou rédoublo per l'oubratgé.
Sabou qué dé lo bigno obont qué dé porti,
Cal rompli los sémals pel lendéma moti,
É qué per oco fa n'au pas dé tems dé restos;
Otobé suttou reddé, é los cargos sou prestos.
Quond enfi dé lo nuech lou colel orgentat
Coumenço dé brilla d'uno douço clortat,
É qu'oquel tristé aussel qué n'y bey pas qu'o l'oumbro,
Sé délargo en mioulen dé so coberno soumbro,
Toutés plégou poniés, countens dé lour journal,
É dé moust bouchordats cominou d'oou l'houstal.
D'obord dé caulets brus lo soupo és escullado:
Lou mestré, oprès soupa, lour pago lo journado;

Piey dobalo ol tinal, omb'un lun o lo ma:
Ogacho d'un cop d'uel sé tout s'y passo pla;
Éxomino sur-tout sé lou pé del foulaïré
O to pla ségoundat lo ma del bendémiaïré,
Qué cap dé grup entié n'oun nadé ol boulidou,
É lou tapo en loïssen miech dubert lou boundou:
Car lo forço del moust qué boulis ombé fougo,
Pourrio-bé, faouto d'air; n'espéta qualquo dougo.
Sentirio léou so cabo innoundado dé moust;
Mais sé n'aïmo lou fun, n'aïmo-bé maï lou goust.
Otobé quond o bist uno traço himourouso,
Pren dé l'hounc pla botut lo rocino pégouso,
Lo cugno dins lo fendo ount tronspiro lou bi,
É lou laïsso cuba jusquos o Saint-Morti.
L'intérêt ben, Pogés, t'ouffri d'aoutros fotigos,
Pos creyssé toun doumaïné en fosquen dé bousigos.
Quond, o forço dé bras, un pélenc escourgat
Dé touto bourdufaillo és enfi descorgat,
Ombé oquélo brondillo on fo lo fournélado;
On espondis oprès lo mouto colcinado.
Pendent dex ou douxé ons sons paouso séménat,
Oquel torrein tout noou porto uno mar dé blat.
Obont qué d'oquiloun l'holénado funesto
Sus l'aoubré encaro berd bengo souffla lo pesto,
Lou mestré é lous borlets, lo pigasso o lo ma,
Per l'omour del bestial s'en bau lou derroma.
Qualqués cops dé l'hyber lo moliço oubstinado
Ten un més joust lo néou lo compagno omogado.
Dins un to missont tems, sons oquel obottis,
Coussi tonqua lo fom del troupel qué potis?

Mais qu'un Pintré noubel embellis lo noturo !
Lo terro o bisto d'uel pren uno aoutro figuro.
D'oquel arc qué porés dins l'aïré niboulous,
Lo fueillo, tout d'un cop, o corgat los coulous.
Aï poou qu'oquel esclat séro pas dé durado;
Sons douté auro lou sort dé lo fenno fordado.
Bésés coussi polléjo, o l'houro qué porlon,
Oquel berd to founçat, oquel pourpré brillon?
D'oquel jaouné daurat coussi l'émail s'esfaço?
N'és dé même dé l'homé: huey flouris, déma passo.
Proubidenço odourablo, otal dé nostrés jours,
Coumo dé los sosous, as mésurat lou cours..........
Quond lou brouillard coumenço o coubri los mountognos,
Qué lo pléjo é lous bens obattou los costognos,
On bo joust costogniés occompa lous pélous,
É dé poou dé jolado on né fo dé moulous.
D'oquel fruit nourrissent lo perbésiou sécado,
Fo lo founctiou del pa lo mitat dé l'onnado.
Enfi tout és réjounch: aro oben, Diou merci,
Blats, costognos, léguns, fés, paillos, frucho é bi.
Beyren béni l'hyber....... Mais déja nous tolouno.
Ben même, obont lou tems, despousséda l'Autouno.
Lous aussels qu'au sentit lou rétour dés frimats,
Bau cerca luen d'oïci dé pus doucés climats.
Portés dounc, Escouliés, Oboucats, Ploïdéjaïrés,
Qu'obés dounat rélatgé ol trintran deis offaïrés;
Désortas lo compagno, aro lou tems ou dis:
Lo billo bous oppello ol même picodis.
Muso, sios del mestié noun sons caouso loyado:
O forço dé rima, to béno és essugado.

Digitized by Google

Senté qué del trobal toun esprit obausat,
Pot pas poussa pus luen sons s'estré répausat.
É bé, respiro un paouc, séjourno to floquieyro,
Obont d'oubri lou cours dé lo Sosou dornieyro;
Mais n'essoublidés-pas qu'oprès un court répaous,
Sul trofic dé l'Hyber dében téné un perpaous.



Digitized by Google

L'HYBER.

CANT QUATRIÈMÉ.

Sus un roc tout pélat, ol found dé lo Scytio (1),
Ount soufflo nuech, é jour, lou morit d'Érithio,
S'élébo, en pa dé sucré, un ontiqué Costel
Embégurat dé gibré é mosticat dé gel.
Ol tour d'oquélo masso on bey quatré guéritos
Qué lous bens lous pus fols au causit per lours gîtos.
Disou qu'os uels d'Éolo, un jour lous scélérats
Fourcérou lo coberno ount lous ténio sorrats;
É qué, per esquiba dé soun Dious lo bengenço,
Oqui benguet, d'un bol, sé claouré oquélo engenço.
Dé bopours tréboulat, lou grond astré del jour,
Ogacho dé trobers oquel négré séjour.
Dé cent couchos dé néou, d'empiey millo ons blonchido,

(1) Description du Château de l'Hyver,

Dins un tristé répaous lo terro és occroupido.
L'aïré qué l'embirouno és trop lourd, trop groussié,
Per poudé pénétra sos ontraillos d'ocié.
Otobé, dé tout tems, és biouso dé berduro;
Un faudal dé berglas fo touto so poruro.
D'oquel sé dé moïrastro oun solissou jomaï
Los flourettos qu'aillurs parou lou més dé Maï.
Oqui n'oun conto pas lo douço Philoumèlo ;
Oqui ben pas gémi lo tendro Tourtourèlo.
L'écho, tont soulomen, dés nocturnés Hybous,
Y répéto o regret los funèbros consous.
Cé qu'augmento l'hourrou dé l'offrouso démoro,
És un coffré porel ol bohut dé Pandoro (1),
Ount s'éxerço en sécret dé mals uno légiou,
O béni nous douna tour-o-tour lo questiou.
Lou raumas impourtun, lo grapo fotiguento,
Lou cotharri bouffit, l'ongéluro prusento,
Lo pugnastro fluxiou, lo raufélouso toux,
É millo aoutrés rombals qu'ignorou lous Douctous.
Fier coumo un Popogaï dins so raoubo fourrado,
Oqui chourro l'hyber lous trés quarts dé l'onnado.
Qué n'oun pot l'horré mal l'y réténé toujour !
Mais cad'on, lou cruel, nous mestréjo o soun tour.
Hélas! oïci l'oben oquel mounstré borbaro ;
Omb'un sceptré dé ferré o régna sé préparo.
Déja lou jour pollis. Toutés lous élémens
Onnounçou soun rétour per lours frémissomens.
Lous bens qué del brutal sou los troupos laugieyros,

(1) La Boîte de Pandore où étaient renfermés tous les maux.

Digitized by Google

Déja dés bostimens destacou los goutieyròs:
L'auto désourdounat dé sous reddés buffals,
Despouncho lous clouquiés, ébranlo lous houstals;
Dins l'aïré tourmentat ossemblo dé nuatgés,
D'ount s'escapo un tourrent qu'entraïno lous ribatgés;
Briso dins so furou poïssieyros é moulis,
Innoundo prats, berdiés, comps, bignos é toillis (1).
Jomaï n'obion obut uno to forto olerto:
Lou bolloun és négat, é lo plono és couberto.
Tar possabo joul pont, aro passo dessus (2);
L'ournomen dé sous bords n'oun porés presqué plus.
Dés pibouls lous pus naouts los cimos ogitados
S'élébou tout escas sur los oundos onflados........
Mais ocos trop bioulent per poudé maï dura;
Lou nuatgé o lo fi coumenço o s'estourra.
Lo tompesto s'oflaquo; en oquel trin hourriblé
Succédo, paouc-o-paouc, un tems dous é pésiblé.
Croutat jusqu'o lo cinglo, olaro lou Pogés
Bo beyré soun Doumaïné é n'oun né trobo gés (3):
Ombé los dés bésis mesclados, counfoundudos,
Sos péços, tout d'un cop, l'y sou mescounescudos.
O forço dé cerca, roncountro enfi soun prat
Crusat per lo robino é joul sablé entorrat.
Pus luen bey, per l'esfort dé l'oundo mutinado,
Dé l'onnado qué bé l'espéranço empourtado.

---

(1) Tel fut le débordement du Tarn en novembre 1766.

(2) Les vagues surpassaient le pont.

(3) Le limon que les ravines avaient entraîné couvrait toutes les possessions.

Qu'un és soun désespoir dins lous prémiers moumens ?
Soun esprit s'obondouno o millo pessomens.
Coussi poga lo taillo é nourri lo fomillo ?
Dé qué foro d'orgen per croumpa quaouquo ourdillo ?
Moun Diou, crido-el olaro en régorden lou Cel,
En mé néguen lou blat mé doustas lou contel.
Qué bostro boulountat siasquo doune occoumplido ;
Nourrissés lous aussels, prendrés soin dé mo bido.
Lou cor tout pénétrat d'oquélés sentimens,
Lou paouré sé counsolo, é bo, sons perdré tems,
Traïré dé l'hort, nobets, entréfégos, rocinos ;
O boun nas, o sentit los jolados bésinos.
Tras l'aureillo en effet lou cat s'és penchénat (1),
Signé qu'o l'oquiloun l'aïré és obondounat.
Dés puechs déja dobalo uno bopou groussieyro
Qué romplis lou bolloun dé brouillards é d'aubieyro.
L'holé, quond respiron, fumo coumo un fournel.
Mais qué bésen ? lo lono aro toumbo del Cel.
Del nuatgé espessit lous trochels qué dobalou,
En dubet orgentat sur lo terro s'occalou.
Sons oquel blonc sur-tout, lou blat prou mal bestit,
Sério béléou crébat del frech qu'aurio sentit.
Aro n'oun risquo rés joust oquélo flessado.
Lo néou bal o lo terro encaro uno fumado.
Otal dé l'Unibers lou mestré piétodous,
Fo plooure d'un nuatgé un engraïs oboundous.
Olerto, éfons, onen ; qué lo mouto orroundido,
Sul coupet dés possans bolé é siasquo opplotido ;

---

(1) Pronostic de mauvais temps, selon le peuple.

Digitized by Google

Qué piey bengo dé boulo un boulet dé conou;
Qu'en roudélen, enfi, groussigo dé foïçou
Qué pousqués opplécha dessus so masso énormo,
D'un fontòmé esfroyent lo figuro disformo.
Sé l'y fourgeas un cap, dé brassés é dé pés,
Dégus n'oun ausoro beyré oco dé trop prés;
Jusqu'o cé qué réduit en aïgo tréboulouso,
Lou spectré prétendut orrosé lo pélouso.
Tont qué duro lo néou, sul gibié fréjoulut,
Lou mendré escoulieyrot tiro coumo un perdut.
Del ploumb qu'és councentrat dins lo traïto escoupéto,
Lo forço en fenden l'air bo tua l'olauséto.
Per fugi l'ennémic qué né bol o sous jours,
Lo lébré espaurugado o bel fa dé destours,
Dé sous pés sus lo néou lo traço descouberto
Guido lou trait fotal qué bo causa so perto.
Per ottropa d'aussels quontés d'aoutrés trimals!
Lous uns bau dé lours crins despouilla lous chobals,
É né fau dé lossets ount sé penjo lo gribo;
Lous aoutrés per groupa lo perdisé craintibo,
Dins un comp ount lo néou souleillado o coulat,
Mettou joust uno tioulo un plein pougnet dé blat.
Lo paouro qu'o tolen, bey lo grono, lo croquo,
É péris joul plofound qu'oppuyabo uno broquo....
Qu'un bent tièdé sé lébo! eh! lou tems s'odoucis;
Bésen déja lo néou sé foundré o bels boucis.
Dé soun blonc coutillou lasso d'estré hornescado,
Lo terro aroméliou d'un bert séro porado.
Mais del testut hyber crégnen lou rébiral;
Encaro n'és pas dich qu'oun n'oun baillé un frétal....

Digitized by Google

Saïqué auraï débignat ; lo poulo s'espéjouillo (1),
Lo rito dins l'estong fourfouillo é réfourfouillo.
Lou chi qué sé réplégo en formo dé monchou,
Biro per lou caufa soun rablé ol fougayrou.
Lo bélugo pétillo, é lo flamo qué craquo,
Sillouno lou crémal, serpento sus lo plaquo.
Sons douté dé l'hyber oïci lou magé esfort,
Lou frech lo nuech possado o déja flombat l'hort.
Los fueillos dés caulets dé lo *bisò* toucados,
Os coloussés jaunits penjou robostinados.
D'un *gibré* débourent lous aoubrés sou poudrats;
D'un pobat dé cristal lous comis sou forrats.
Lou mal tems o dé l'aïgo endurcit lo surfaço ;
Un filet, tout escas, né coulo joust lo glaço.
Qué toun sort aro és tristé, infourtunat peyssou !
Crégnés-pas, és bertat, lou croc dé l'omeyçou,
Ni del traïté fiolat los funestos entrabos,
D'oco sios o l'obric rescoundut dins tos cabos;
Mais engourdit dé frech, é faouto d'olimen,
Joust lo bouto del gel périssés lentomen.
Couro cessos, hyber, d'ottrista lo *noturo* ?
Hélas ! tout és perdut sé to moliço duro.
Lo posturo s'ocabo, é lous paourés troupels
Dins lo jasso enfermats, bictimos dé tous gels,
N'au pas rés o brouta qué qualquo fueillo séco
Qu'en luoc dé lous nourri, lous mogris, lous endéco.
Per sé mettré o coubert d'un tems to rigourous,
Jusquos dins lous houstals bénou lous aussélous.

---

(1) Autres prétendus pronostics de mauvais temps.

Digitized by Google

Qué rigou dé moun féblé, you nou m'en chaouté gaïré;
Quond lous bésé offomats é morts dé frech, pécaïré,
Lour jetté, sons réproché, un pougnat dé froumen
Qu'o mous uels, lous paurous, bénou préné en tromblen.
Olaro oquel bestial, pauruc dé so noturo,
Offrounto tout donger per quista dé posturo;
É basté fousqués soul o faïré oquel mestié;
Mais s'en sujets encaro ol quistou cornossié.
Pastré, touto lo nuech as bel crida souyrasso;
Pos pas pora lou loup dé l'entour dé lo jasso.
Toun mostis jappo prou; mais malgré soun coula,
Quond lou sent trop hordit l'aouso pas ocoula.
To soubent és bengut en d'hurlomens saubatgés,
Oquel bilen cobal, jusquos dins lous billatgés,
Déboura lou bestial qué toumbo joust so den:
Quaouquos fés, lou goulut, jusqu'o l'homé s'en pren.
Dins un tems to sorrat, malhur os bouyotjaïrés
Sé roncountrou lo nuech dé tals occoumpognaïrés
Qué rodou lous comis toujours o bés porels,
En régossen lous uels qué semblou dé colels.
Olaro un cobolié n'és pas éxempt d'olarmos,
Quond, coumo un miquélet, sério tout claufit d'armos;
Sé malhurousomen toumbabo dé chobal,
You sério pas cautiou qu'oun l'in onesso mal.
Jacqués lou ménestrié, bénio dé mageo-festo (1),
Per orriba chés el obio dé jour dé resto;

---

(1) Histoire véritable d'un joueur de hautbois, qui rencontre un loup, en revenant d'une fête votive où il avait été appellé.

Digitized by Google

Mais, tout presté o porti, l'hosté plé d'ottentious,
Lo bouteillo o lo ma l'y ben fa sous odious.
Jacqués, en oquel clas, fo pas lo sourdo aureillo,
S'osséto, é brabomen s'offraïro on lo bouteillo.
Enfi part quond és bouydo, é lo nuech lou surpren.
Un gros loup o sous uels porés dins lou moumen.
Lous pelsés, dins d'obord, sus soun cap sé dressérou;
Per ona pus obont los combos l'y monquérou.
Crey beyré l'onimal presté o lou déboura,
É n'o qué soun hautbois per sé poudé oppora.
Paouc-o-paouc en effet lou loup d'oous el s'opprocho,
Ben ombé soun musel l'y soulfina lo pocho,
Marquo qu'o pla tolen, é qué cerquo o fripa.
Jacqués qu'éro munit d'un contélet dé pa,
D'un quignoun dé froumatgé é d'un tros dé fougasso,
Traï tout prémieyromen lo micho o lo souyrasso,
Qué l'ojet engoulado en dous ou trés mochals,
É piey per omusa sous robustés coïssals,
L'y jetto lo fougasso, omaï piey lou froumatgé;
Rés n'oun pot rossosia soun coumpognou dé biatgé.
Ocos dounc fach, dis-el, mo bido és oïs obois,
Tiren, pel dornié cop, un aïré dé l'hautbois.
Mouillo l'enché, lou plaço, é d'uno ma tromblento,
Jougo, ol millou qué pot, l'aïré dé lo courento.
Hurouso descouberto! entr'entendré oquel bruch,
Lou loup espoubentat descompo, encaro fuch.
Jacqués qué bey dé luen so biléno coumpagno,
O passés rédoublats orpento lo compagno,
L'y crido d'un toun raouc (1): Adiou, tros dé goulard;

(1) Lorsque quelqu'un est enroué, on dit ordinairement qu'il a vu le loup.


Digitized by Google

Quond t'aï to pla serbit, sobio pas qué moun art
Ogesso lo bertut dé té douna lo casso,
Qué t'aurio-bé gordat lo micho é lo fougasso.
Perqué sus ménestriés és toumbat lou perpaous,
Coumbenguen, Desprodels, qué toutés sou pas baous.
Lou Fabré qué serbis ol Noutari dé Clergué,
É qu'és-bé to sobent coumo cap del Rouergué,
Countabo qu'aoutros fés un certain Orioun,
Musiquié coumo un aoutré oppellat Omphioun,
Ol mouyen dé soun art s'éro tirat d'offairés:
Éro dins un boïssel ombé quaouqués coumpaïrés
Dount lo mino onnounçabo un prou michont boulé.
Orioun ol bourset pourtabo d'or tout plé;
Obio dé sos consous tirat un grond solari,
É l'obio counserbat, cas extroourdinari.
Oquélés orpoillans qué sentou lou trésor,
Sons fa semblont dé rés, per joui d'oquel or,
Coumplotou dé néga lou mestré dé lo bourso.
Dé quond dé cruautat l'oboriço és lo sourço (1)!
Toléou dich, toléou fach. Sosit per un moraout,
Lou chantré dé Lesbos (2) bo fa lou dornié saout.
Lou paouré infourtunat qu'és oqui sons défenso,
Bol aumens dé soun art esprouba lo puissenço.
Permets, dis ol bourréou qué lou ten suspendut,
Qu'encaro obont mouri fasco tinda moun luth.
Phébus rond talomen so prégario efficaço,
Qué dé soun ossossin oubten oquélo graço.

---

(1) *Quid non mortalia pectora cogis? auri sacra fames.*
(2) Arion était de l'Ile de Lesbos.

Jouguet olaro un aïré é to tendré é to dous,
Qué, toucat dé so péno, un Dauphi piétodous,
Coumo onabo toumba dins lo plono solado,
Lou récosset en l'air sur so croupo escoillado (1).
Mais qu'és oïço? l'hyber noun finiro jomaï?
Qué té plogné, Pogés, sé duro gaïré maï!
Cado jour, qu'un régret! to journado és perdudo;
Lou gel dé toun Doumaïné occupo l'estendudo,
É lo terro gémis joust un *faïs dé* berglas:
Coussi lo troboilla? tondisqu'ocado pas
Tous bioous sur lou grésil foriau l'escorlimpado,
Tu quittorios dé guerp, l'estébo é lo gulhado.
Ah! nou, crey-mé; l'oraïré és aro hors dé perpaous;
Qualqué jour, s'o Diou plaï, cessoro toun répaous.
Qué disé? quond lou tems és to dur, to saubatgé,
Sons sé trop escorta l'on troubo prou d'oubratgé.
Pos, per sauba toun hort del musel del tessou,
Y faïré uno poret to pla coumo un moçou.
Otrapo lo destral, pren lous cuns é lo masso,
D'un aoubré qu'o périt baï fendré l'escobasso.
Certos del longuimen lou qué sé bol desfa,
Mêmé ol fort dé l'hyber trobo quicon o fa.
Aro ol copusodou lou prudent opléchaïré
Répasso ombé ottentiou tout l'hornés dé l'oraïré.
O dé soins différens s'occupou lous boïlets;
Jean penso per sous bioous, Peyré per sous mulets;
L'un pétasso d'esclops, l'aoutré orrengo d'esquilos:
Oco bous fo piétat, gens qu'hobitas los billos,

(1) Voyez la Fable d'Arion.

Bous cal pendent l'hyber toujour joc, taoulo ou bal.
N'aoutrés pécaïré oïci pénon, é bé boun bal :
Eh ! qué forio sons pa touto bostro richesso ?
Qu'aurias l'estoumac flac sé bibias dé noublesso !
Per nostré estat, Messiurs, aurias mens dé mesprès,
Dé cé qué bous rében sé couneyssias lou près.
N'és pas qué per oco lous Dimengés, los Festos,
Quond oprès lou Serbicé oben dé tems dé restos,
N'oun prenguen quaouquos fés dé plosés innoucens.
Joust l'ormé dé lo plaço onon toutés essens,
Jougon qualquo bouteillo ol briscan, o los quillos ;
Tondis qu'un paouc pus luen porluféjou los fillos
Soulos ; car dés gorçous sé sé triabou pas,
Lou Ritou lour forio del mesclodis un cas ;
Omaï crégnou d'aillurs qué lo maïré obertido,
Entr'estré dins l'houstal lour baillé lo brondido.
Quond lo nuech jous so capo o rescoundut lou jour,
É qué del postural lou pastré és dé rétour,
Monjon nostro soupéto ossétats sus lo bonquo,
Pas coumo lous Moussus, mais soulomen d'uno onco. (1)
Nostro pitanço ensuito és un bouci dé lart.
Quond cadun dins lou bentré o réjoungut so part,
Qué l'oulo és despochado é l'escudélo netto,
Donson uno sautaïro ol soun dé lo musetto ;
É piey penden miéjo houro, en round, ol tour del fioc,
Dé cabro sios-tu cabro onon faïré lou joc.
Dés Dimengés otal sé passo lo beillado ;

(1) On ne voit presque jamais les paysans entièrement assis à table.

És lous jours dé trobal aoutromen emplégado.
L'un bostis dé poniés, l'aoutré dé poillossous;
Los fillos, tout fiolen, fau péta dé consous.
Dé soun tems, lou biel-gran, nous counto los gondoisos;
Lo mestro, en pétossen, nous débito sos proisos:
Nous fosquet creyré un ser qu'obio troubat lou drac
Déguisat en chobal qué fosio pototrac;
É qu'un jour l'y monquen quaouquo aubergeo o lo bigno,
Per descoubri lou laïré onet o lo débiguo.
Lo masquo, en mormouten, l'emméno ol golotas:
Dis trés mots, é trés cops fo rouda lou sédas.
Tout escas, o finit lo troisièmo répréso,
Qué l'y té dis lou noum d'oquel qu'o fach lo préso.
Lous Soureiés fau sons douté un pacté on lou bilen,
Per n'oubténé lou doun d'y beyré dé tont luen.
Lo moïrino, ol contou, dés pichous entourado,
Oquesto nous boillet, en biren lo fusado:
You souy, coumo sobés, biouso dempiey trento ons.
Lou nostré, en trespossen, mé loïsset cinq éfons.
Tout cop qué m'en récordé o l'uel mé ben lo larmo;
Lou paouré! en sé muden (dobont Diou sio soun armo),
O l'entour dé soun liech nous fosquet romossa,
É nous diguet, béléou miéjo houro obont possa,
Ausés: Bous récoumondé, en pléguen mos cauquillos,
Dé traïré pas trop léou dé Troussit los entillos (1);
Augon au réussit, n'aurés maï d'un plein sac.
Qué per dénontoura los gieyssos del Lorzac,
Lo crento dé lo grêlo oun sio pas un prêtexté:

(1) Troussit, terroir du Larzac.

Lou boulon ol légun encaro és pus funesté ;
É qué l'azé sur-tout sé soné ol més dé maï :
Cuto oprès oquel mout per toujour é jomaï.
Mais un ser coumo ol liech you bénio dé mé mettré,
Soun armo ol found dés pés mé benguet opporettré.
Dé froyou joul lensol you fourrèré lou cap,
Car saïqué un gro dé mil m'aurio serbit dé tap.
L'armo olaro mé crido : « Escouto, Cothorino,
» N'aï pas restituat un bouissel dé forino
» Qué sé mesclet onton on lo miouno ol mouli ;
» Baï lo rondré, é sul cop dé péno you baou soli ».
You, per lou sotisfa sul cas qué mé prépaouso,
L'y disé : Onas en pax perqué sés bouno caouso :
Pierras, ségas tronquillé, oco séro rondut ;
Déja mêmé ou sério s'érés pus léou bengut :
Sons faouto o-bel-déma beyraï lo moulinieyro.
L'armo olaro en sourten per lou traouc dé l'éguieyro,
Per mé fa sous odious crido trés cops : Roucou :
Sons douté éro bengut en formo dé pijou.
Otal porlet lo bieillo. Aurias bist l'ossemblado,
O soun tristé récit immoubilo, estounado,
É dé froyou tronsits, trés paourés ongélous
Dé lour maïré, en plouren, téné lous coutillous.
Un ser, dis lou Coutal, ol bel clar dé lo luno,
Mo gran qué prou souben né débito quaouqu'uno,
Béget lou grond Sourcié qué trébab'ol Costel,
Per sé rondré ol Sobat soli per lou fournel.
Lou Counciergé ojustet qué l'obio bist lo beillo,
Quond s'ounchabo dé graïs, en diguen : Pet dé fueillo,
Per you, dis lou Bouyé, qué porlet o soun tour,

Uno nuech d'un Dimengé, escuro coumo un four,
Del prat ombé mous bioous, coumo mé rétirabo,
Té bésé un Loupgorou qué doous you cominabo.
Sobés sé mé triguet d'estré bité o l'houstal?
Sons douté dins so bido obio fach forço mal;
É joust lo pel d'un loup né bénio pourta péno,
Otobé robolabo uno reddo codéno.
Quond lo beillado cesso ou qu'és presto o fini,
Sen souben régolats d'un' tossounat dé bi.
Quond enfi del colel lo flamo trombloutéjo,
É qu'en biren soun fus lo chombrieyro copéjo,
Onon fa lo prégario é nous joucon ol liech,
Tronquillés, sons rémords, oqui posson lo nuech.
Talo és coumunomen tout l'hyber nostro bido:
Mais nous cal beyré fa quond quaouqu'un sé morido;
Olaro tral coupet trosen lous pessomens,
Fosen trouta lo garro é penchénéna los dens.
Guiral é Froncésetto onton sé boulountabou,
En tout bé, c'est-o-diré, en tout hounou s'oïmabou.
Toutés dous dé même atgé é mêmo counditiou,
Entr'ellés dé sé préné éro déja questiou;
Talomen qué lou bruch courrissió pel bilatgé,
Qué dins lou cornobal sé forio lour moriatgé:
Éro mêmé ol grat dé forço brabos gens;
Mais monquabo un sinnet dé lo part dés porens.
Lou païré dé l'éfon troubabo lo berquieyro
Qué pourtabo lo fillo un bricou trop laugieyro.
Lou païré dé lo fillò ol countrari disio
Qué suibant soun estat trop dé dot l'y fosio;
Autont né disio l'ouncle é lo tanto é l'aujolo.

Digitized by Google

Fronçoun, qué pel coquet bal un mestré d'escolo,
Quond sentis opproucha lo fi del cornabal,
Ombé un aïré piquat s'en bo trouba Guiral:
Dé bous, sé l'y fosquet, you souy désobusado,
Bésé qué sés un traïté, é qué m'obés troumpado.
Ogochas per oco sé cal estré couqui,
Sé bonto dé mé préné, é piey mé plonto oqui.
Qué bos, respound Guiral? t'en cal préné o moun païré:
Trobo qué n'as pas prou; mais bouto laïsso faïré:
El boudrio qué prenguessé Isobels dé Boulsons,
Per ofi qu'és lou dich qué l'y fau millo froncs;
Mais qué lous gardé, ahï! semblo pas qu'uno ongrolo.
Piey l'uel batoul, pel mens, l'in garo uno pistolo.
Qu'el lo prengo sé bol, per you n'oun n'aï qué fa.
Cépendent, dis Frонçoun, lou cornobal s'en ba.
É bé, respound Guiral, ajo potienço encaro;
Foren ombé lou tems sé qué fosen pas aro.
Aï pla poou, dis Frонçoun, qué bous fosés lou fi;
Mais you sons esta maï bolé faïré uno fi.
Coupen paillos, onen; crésés qu'on s'en souscité?
Per bous opparomen n'oben pas prou mérité,
Lo borlho qu'és pus ritcho és oco qué bous cal.
Jomaï tourné monja, dis olaro Guiral,
Sé per aoutro qué tu moun cor jomaï souspiro:
Qué qué digo moun païré, you sabé dé qué biro.
Qu'you quittesso Frонçoun per lo borlho Isobels!
Oh! nou, lo qué prendraï bolé qu'ajo dous uels.
É lous tious, Frонçounéto.... Ol resto, lo bossibo
Qué bésion hier-déla boundi sur lo frochibo,
Met-lo dins toun troupel, per gatgé dé mo fé,

É rémetten l'offaïré ol cornobal qué bé.
Fronçoun, en ottenden l'effet dé lo proumesso,
Bo querré lo bossibo, é calmo so tendresso.
L'aoutro onnado coumenço ombé lou cornobal,
É rés nou pot fléchi lou païré dé Guiral.
Enfi, ben per bounhur un murmur dé miliço,
Qué lou fo counsenti malgré soun oboriço.
Lo porentat s'ossemblo, é tout és orrestat;
Tout l'orgen dé lo dot sus lo taoulo és countat:
Lou Noutari griffouno uno lounguo escrituro;
Cadun, séloun l'usatgé, estréno lo futuro.
D'un coffré lou poïri l'y fosquét un présen,
É lo gran proumettet qué quond sério josen,
L'y trosmétrio lou brés ombé los ménudaillos
Qué gordabo ol pus-haout dempiey sos occouchaillos.
Tout enfi per lo nôço és déja préporat.
Trés semmonos oprès ben lou jour désirat.
Païrés, maïrés, porens, omics on lo liouréyo,
Toutés occoumpognon lous nobis o lo gléyo.
Guiral obio soun pel-tourségut en trénels;
Froncésetto sous dets toutés bondats d'onels:
N'aoutrés, sons bontotiou, ténion prou bouno mino,
Lou tombour o lo testo ombé lo colomino;
Fosion, tout cominen, péta lou pistoulet,
É d'un poillou ponsut flutaben ol golet.
Toujour en mêmé trin é mêmo symphounio,
Tournon bira cosaquo oprès lo cérémounio.
Déja flaïro dé luen lou fun d'un grond régal;
Dins un toupi couffis lo clouquo ombé lou gal;
Dins lo couïréto coï lo mitat d'uno fédo,


Digitized by Google

Lo tuffo é lous gorrous dé l'hobillat dé sédo,
Un pétossal dé léouno, un cun dé combojou,
O l'asté sé tournéjo un cortié dé moutou;
É dé ris soffronat l'oulo és touto romplido:
Jutgeas on tout oco sé fosquéren lo bido.
N'oben pas tont lou sieys, ni lou prémié dé l'on,
Quond mestrés é boïlets per tour nous régolon (1).
Éren dex coumpognous coubidats o lo festo,
Qué né toumbéren bé quatré conous per testo (2).
Los fillos, cal tout diré, ou préniau pus d'opas,
Mais per oco, bésés, cap l'escupissio pas.
Entré obeyré romplit jusqu'ol gousié lo panso,
Per fini los hounous nous mettéren en danso.
Quond sé fosquet tordet cadun sé rétiret,
É soulo ombé Guiral Froncéso démouret.
Bouno sio l'houro! enfi l'holé dé l'aoubo rousso
O dounat o lo glaço uno reddo sécousso.
L'hyber fo sous odious. Noïssés aro onilous,
Bénés per ronfourça lou troupel dés moutous.
Mais qu'un destin cruel per baoutrés sé préparo!
O péno s'és noscuts, qué d'uno ma borbaro,
L'homé obidé dé lach, bous tiro del soumés;
Perdés souben lo bido obont d'obeyré un més.
Toumbas en polpiten joul coutel escourgaïré,
Tondis qu'ol postural bostro doulento maïré

(1) Le premier jour de l'an le maître régale les domestiques, et ceux-ci régalent le maître le jour des Rois.

(2) On appelle ici canon la mesure du vin. Elle contient un peu plus d'un littre.

Débigno bostro perto, é per sous bialomens,
Sur bostré tristé sort marquo sous pessomens.
Aro és lou cop, Pogés, dé répréné l'estébo (1);
Aro n'ajos pas poou dé mourfoundré lo glébo:
Lo pos bira sons crento; é baoutrés, Bignieyrous,
Osugas ol pus léou lous coutels poudodous;
És tems o lour tronchant d'obondouna lo souquo,
Qué sé bol descorga d'un faïs qué lo suffouquo.
Dés sirmens obottuts obont fa dé gobels,
Per fa dé cobussats causissés lous pus bels.
Qué l'obit dé soun loung couchat dins uno ournieyro,
Oné soli lou nas per uno cotounieyro.
Oqui creys, met dé barbo, é quond és fier, goillard,
Démescouney so maïré, é fo fomillo o part.
Otal, quond dé bieillesso ou dé frech és crébado,
Per sous joubés étons lo souquo és romploçado.
Aurias bel cépendent faïré dé cobussats,
Sé dé nourri lous gets lous soucs érou lossats,
Beyrias o cado pas un bouydé, uno escloïrido.
Quond, o forço dé tems, lo bigno és obourrido,
Lou pus court és, per-moï, dé lo faïré sauta (2);
É quond s'és prou pausado on lo tourno plonta.
Tout coumo d'estré en drés, quond lous houstals sou lassés,
Bal maï lous rébosti qu'y mettré dé pétassés.
Quond un bignoblé en paouso o restat trés Printems,
Dé troubla soun répaous, Bignieyrous, és pla tems.
Prénés dounc lou bigos per né dounda lo terro,

(1) Ouverture des travaux champêtres.

(2) On doit arracher la vigne lorsqu'elle est trop vieille,

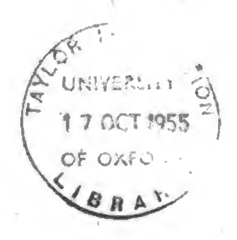
Digitized by Google

Jusqu'o tont qué sio souplo onas l'y fa lo guerro:
Trosés-né, sons piétat, aoubrés gronds é pichous.
Piey, per guida lous rengs, troças-y dé sillous;
É loïssas os moilhols qu'aïmou fort lour oïsenço,
Dé l'un o l'aoutré, au-mens, quatré pans dé distenço.
Quond dé l'aubret binous aurés crusat lou jas,
Couchas-l'y dé foïçou qu'oun moustré qué lou nas.
Otal, d'empiey lou founds jusqu'ol cap dé lo bigno,
Renjorés bostré plant toujour en drécho ligno.
É n'essoublidés pas qu'obés un jouïné éfon
Qu'o bésoun dé cultiou trés ou quatré cops l'on.
N'ojés pas pessomen qué d'oquélo culturo
Piey dins l'atgé modur, n'oun bous pagué omb'usuro.
Aro, o cops dé destral récuras l'omellié;
Flouris, coumo sobés, en despiech dé Fébrié.
Souben un porédou joust lou torrein succoumbo:
Quond o prou ponséjat, sé fendillo, enfi toumbo.
Descorgas-lou del faïs sé lou lou boulés sauba,
Tout-o-fait aoutromen lou codrio réléba.
Sons douté per oco sé fau los torréjados,
Ou pus léou per caussa los souquos descornados.
D'oquel biaïs s'opplonis lou torrenc offoïssat,
É per lou pus puissent lou féblé és ronfourçat.
Prénés gardo otobé qué sons uno borrieyro,
Pot sauta dins lo bigno uno cabro lébrieyro:
Lo dent d'oquel bestial és mourtalo os bourjous;
Qué s'embouïssouné au-mens oprès los fousésous;
En ottenden, sus bords d'uno peyro traucado,
Dins cado houstal l'omello ou lo nousé és trincado.

Digitized by Google

Per poga lous impôts l'omellou sé bendro (1),
É l'holi per lou lun.del nougal rojoro.
D'ottrista lo noturo enfi l'hyber sé lasso ;
Floro, dins paouc dé tems, bendro préné so plaço ;
Lo nuech s'és rocourcido, é lou jour o crescut ;
O soli dé soun traouc s'oppresto lou Coucut.
Otal mo Muso Rouergasso
O l'illustré Cicé contabo los Sosous,
Tondis qu'o l'Onglés ourguillous
Un brabé Rouergas (2) boillabo lo répasso.

Fin des Géorgiques.


TAYLOR
UNIVERSITY
17 OCT 1955
OF OXFO
LIBRARY

(1) Le produit des amandes, à Millau, paye une grande partie des impôts, lorsque la récolte en est abondante, ce qui est fort rare.

(2) La maison de M. le Comte d'Estaing est originaire du Rouergue. Cet ouvrage s'achevait dans le temps que ce héros faisait la conquête de la Grenade.

RÉCUL

DÉ

POUÉSIOS ROUERGASSOS.

LO PRIMO ROUERGASSO, (*)

EN FORMO DÉ GÉORGIQUOS;

POUÈMÉ,

O Moussu DESPRODELS, omic dé l'Ogriculturo.

EMBOI.

Dins lou cap, Desprodels, m'obios més lo pensado,
Dé descriouré, en Potois, los sosous dé l'onnado;
Toutos quatré, o dérec, los colio réposса;

(*) *Nous aurions cru rendre l'Ouvrage incomplet si nous avions négligé d'y insérer la pièce intitulée* lo Primo, *que l'auteur publia avant le poëme des Quatre Saisons.*

D'un torriblé trigos m'onabé emborrossa.
S'ogissio pas dé mens qué dé fa lo pinturo
Dé tout cé qué dins l'on nous ouffris lo noturo ;
Sio lo Primo ou l'Estiou, sio l'Autounno ou l'Hyber ;
Car caduno, o soun tour, dé l'on o lou gouber.
Coumo oco lou trobal jomaï n'oun los offaïsso,
Entré uno lo quitta, l'aoutro pren lo modaïsso ;
É l'on n'oun és finit, qué quònd cado sosou,
Sul mêmé toroboul, o fach soun escautou.
Dins lo Primo és questiou dé flours é dé berduro ;
Dins l'Estiou, dé moïssous, dé lono, dé posturo ;
Dins l'Autounno, dé frucho, é sur-tout dé rosins ;
É l'Hyber débouris cé qu'on o més dédins.
Ogacho qué dé souen dounabos o mo béno !
Jomaï m'en sério bist, per tont qu'ogés prés péno.
Piey pigré coumo siou, qué qué sio mé rond las :
Essogéré pourtant, per té dédiré pas ;
Mé mettéré d'obord o l'oubratgé ombé fresso ;
Mais entré débutta, madamo lo poresso,
Ben ombé un aïré loyat, d'un pas ogroumouldit,
Mé tiro per lou bras, é mé dis : Estourdit,
Dé qué té sios corgat ! sabés cé qué bas faïré !
Béjo qu'oquel trimal t'auro lo pel, pécaïré !
O moun ribal, ingrat, mé bas socrifica !
Bal pas maï dins toun liech, jusqu'o miech-jour rounca ;
Qué d'ona fa, nigaout, sur los sosous dé thêmés ?
Saurau pas prou, sons tu, sé counduiré élos-mêmés ?
Omaï piey per rima sios un hobillé grec !
Oquel perpaous per you fouget un badobec,
É mo dibinitat s'en tournet sons respounso.

Mo Muso cépendent rében o lo sémounço :
Coussi, qué tendrios pas poraoulo o Desprodels !
Per lou pus grond bobard possorios o sous uels.
Sé los quatré Sosous té costou trop d'escrimo,
Faï toun poussiblé au-mens per l'y conta lo Primo.
Enfi lo t'aï rimado en gros, coussi, coussi ;
Légis-lo talo qu'és, moun cher, béjo l'oïci.

LO PRIMO.

You conté lo Sosou qué rond o lo noturo,
Oprès lou tristé Hyber, so prémieyro poruro.
N'oun qué bolgo pintra sous charmés en détal ;
Desprodels, soulomen n'auras qu'aouqué rétal.
Mais ol Siré Oppoulloun, é touto so roçado,
Foguen, coumo sé diou, puléou lo copélado ;
Lous Bersés, sons oco, n'oun au ni suc, ni muc. (1)
Grond Diou, qué sés toujour ou quillat sus un truc,
Ou qué rondouléjas dins lo doublo coulino,
Fosés-mé troboilla dé possablo bermino.
Musos, dé bostro fon loxas lou roubinet,

(1) Synonymes populaires qui expriment la non-valeur d'une chose.

Huey préfèré bostro aïgo ol boun bi frânc é net.
Aï ! sé sobias coussi mo béno és ossorgado !
L'in m'en coldrio, per-moï, maï d'uno sémolado !
Dounas-l'in, per piétat, au-mens un plen goubel.
Noblé é sobent roussi, tu qu'éros to monel
Joust lo ma dé Virgilo, é del Tasso, é d'Houméro;
É qué bas ol golop quond corréjos Voultairo :
Souben sios pus compis qu'un azé del Mounna,
Pégaso, sé té plaï, m'onés pas réguinna.
Enfi; tontés qué sés, Dious masclés é fémélos,
Qué trébas sus un puech bési dé los estélos,
Ojudas-mé, boun prégué en grondo déboutiou :
Sé né s'oublidé cap, countro moun intentiou,
Bous démondé perdou, trop respectablo engenço,
Un trasso dé rimaïré o bésoun d'indulgenço.
Dobolas dounc d'omoun, bénés sons perdré tems,
Sousténé moun holé per conta lou Printems.
Couratgé; oquel isson quitto lo doublo cimo,
Ben per nous inspira. Muso, oppléchen lo Primo.
Lou Coucut o contat, l'Hyber bo trescoula;
Lo biso sul Rouergué o cessat dé siffla :
Bo pourta sous buffals dins lou poys dé l'ourso.
Lo Primo sé délargo, é coumenço so courso.
Trop loung-tems omogat lou grond astré del Cel,
Mostro déja lou mourré, quitto soun montel;
É del caudet zéphir déja lo douço holéno,
Dés rious emprisounats o foundut lo codéno.
Lous gels qu'ol cap dés puechs semblabou dé pendens,
Sé destacou dés rocs, é formou dé tourrens
Qué qu'aouqués cops dés comps bésis dé los rébieyros,


Digitized by Google

Bau, jusquos ol clobenc, boloja los corrieyros;
É sons crégné del frech lou funesté rétour,
L'omellié sé desplégo o l'esclat d'un bel jour.
L'imprudent! n'o pas poou dé Josep lou trinquaïré;
Sé diourio soubéni qu'o sous éfons, pécaïré!
Pla souben dins lou brés o tourségut lou col,
Piey qué mêmés onton l'in foguet pourta dol.
Lo figuieyro pus satgeo é pus précautiounado
Encaro bouchо pas; cren caouquo rébirado.
Cap d'aoutré aoubré noun plus, dé poou dé s'escauda,
Dé sé douna lou bon n'aouso pas hosorda,
Enquié qué del soulel lo colou bibo é puro
Ajo rébiscoulat tout-o-fait lo noturo;
Car, suibant lou prouberbé, on n'és pas hybernat,
Qué del giscous Obriol lo luno oun n'ajo onat.
Lou pastré cépendent, qu'en sourten dé lo jasso,
O lo pouncho del jour, d'oou per-tout sé régasso,
Bey déja sul pélenc, qu'éro obont hier tout sec,
O so sotisfoctiou, pounchéja l'herbo o plec.
Oïci, sou dis-el, entré estré foro clédos,
Bendraï faïré corra mous bossious é mos fédos,
Exceptat qué dé mestré oun combiesso o miech Maï.
Oquel espoir lou flato é l'y ten lou cor gaï.
Lou bouriaïré oppigrit qu'oun quittabo lo caso
Qué otal sul subréjour per faïré caouquo raso.
Aro, ol pus prémié cant del motinous aussel,
Saouto, sans hésita, del liech sons cubercel.
Los colcios o lo ma, courris o lo fénestro,
Souno boïlet, chombrieyro, éfons, fillos é mestro,
N'o ni paouso, ni fi, qu'oun béjo paouc-o-paouc

Sos gens foro lo paillo, é solits dé lour traouc.
Quond soun moundé és en drés, tal qu'un copiol d'ormado,
Sé targo, é douno l'ordré o tonto l'houstolado:
Onen, sou dis, éfons, aro és houro d'y fa,
Noun pas ol fougayrou quond sé colio caufa.....
O so boix tout s'onimo, omaï sons esta gaïré,
Jean margo l'oïssodou, Peyré opplécho l'oraïré,
Ondriou penso lous bioous, Estèbé lous mulets,
Tont l'éxemplé del mestré entoncho lous boïlets!
És otobé per tout lou prémié qué coumenço.
O déja dins un sac obormit lo sémenço;
Monjou quatré caulets, piey bau toutés essens,
Sus un rostoul birat, séména lous morsens.
D'élés mémés lous bioous bénou d'un pas tronquillé,
Jous los cinglos del joug, courba lour col doucilé.
Ondriou lous met dobon, jounchés dé dous o dous;
Lou mestré, ombé un porel, bo troça lous sillous:
Car per poudé o proufit emmersa lo sémenço,
Cal d'uno régo o l'aoutro oubserba lo distenço.
Sé malhurousomen un noubicé, un plonsard,
Sons lo ségré dé l'uel, l'escompillo o l'hosard,
Oïci, quond és noscudo, obés uno escloïrido
Ount creys, en luoc del blat, lo rounsé ou lo colcido.
Olaï bésés un floc séménat trop espés
Qué prouduiro prou paillo, é dé gro presqué gés.
Lou Bouriaïré endustrit, é qu'o cerbélo en closco,
Lo perdro pas otal, sap trop qué né bal l'osco.
El-mêmé, o bisto d'uel, l'y mésuro lou jas,
Lo jéto, oprès oco, dé tout lou bon del bras;
Lo reilho d'aussitôt dount el guido lo routo,

S'espinto dius lo terro, é soullébo lo mouto
Qu'en rétoumben en pousso, ensébélis lou gro
Qu'o lo prémieyro humour sé rébiscouloro.
Tout escas sou portits, qué lo maïré é los fillos
Ottriqou déja l'hort, per fa los séménillos.
Tout s'occompo sul ser, per fa lou desporti,
Qu'uné tolen! Diou sap, obiau dinat moti.
Jusquos o jour folit, aro bau fa lous cressés.....
Mais o pora lous prats sério tems qué soungessés,
Coutals, escortas-né tout lou ménut bestial.
Dubrissés lo rigolo, é curas lou bésal.
L'herbo naïs, ogochas qu'oun l'y coupou lo pouncho;
Lou pastré, dins lou tems qué fosés uno jouncho
Pourrio-bé d'escopado y ména lous moutous;
Lou pendard, sé poudio, n'y forio pas o dous.
Mestro, aro longuissé qué l'estélo sio bélo,
Per poudé séména lo grono dé lo télo:
Lo conobieyro és presto, omaï lou conobou;
Lo terrado és coufido, ombé un paouc dé migou.
Souscas, sé mé crésés, dé poou dé desfourtuno,
Jusqu'o tont qué dé Mars tenguen lo pléno luno.
Séménas bostro grono olaro, un paouc espés,
É cossas lous aussels, qué n'y loïssoriau rés.
Plontas ol cap d'un pal uno bieillo roupillo
Qué boultigé sons cesso; oco lous escompillo.
Mais lou salsé és en sabo, é pousso sous cotous.
Lou lilla, lou rousié, sou corgats dé boutous:
Déja dins lou bolloun gémis lo tourtourello.
O l'entour dés pus-haouts ben rouda l'hyroundello;
Gosouillo dé plosé, quond récouneys l'oïral

Ount éro onton soun niou qu'huey n'és pas qu'un cosal.
O lou tourna bosti bésés coussi s'offano.
Coumo lou quiou d'un lun per fourma so cobano,
Corréjo lou cimen, en diguen so consou:
Soun bec és tout ol cop lo tiblo é lou moçou.
Déja lou possérat bisito so toupino:
Dé paillo, dé borgun, dé quaouquo plumo fino,
Bo gorni soun lichet d'un mouflé motolas
Qu'o so frucho o béni séro d'un grond soulas.
Fillos, dé l'omourié lou boutou s'esporpillo,
Mettés bité o coua lous yaus dé lo conillo
Qué, pendent quatré cops cal qué mudé dé pel
Obont dé s'entorra dins un ritché toumbel.
Dé moumen en moumen disporés lo frescuro:
Lo terro sé coubris d'un topis dé berduro:
Déja lous aussélous, sus dé tendrés romels,
Ossajou lours gousiers o dé councerts noubels.....
Mais qu'és oquel bobaou mountat sus dé floütos,
Qu'o lou cap dins un sac, é lous uels joust dé cutos?
N'oun sério pas oïço qualqué furgo-bourgnou?
Qu'és empopouillounat! Saïqué o poou del fissou....
N'és un, mé troumpé pas; oh d'oquel cap dé seillo!
Omb'un brondou fumous n'o poun cossat l'obeillo!
Lo paouro répoutégo, en béjen lou brutal
Qué gasto so bésougno, é l'y curo l'houstal.
Otàl, saouf lou respect, quond l'emplégat dé taillo,
Dins uno Pogésio fo faïré lo bistaillo,
É qu'empourto crémal, forrat, houlo, poyrol,
Lo mestro, sé poudio, l'y toursério lou col.
L'obeillo hurousomen pot répora so perto:

Dé millo é millo flours lo compagno és couberto ;
Né poumporo lou suc dins lous comps, dins lous prats,
Sur-tout dins lous jordins qué né sou bigorrats.
D'oquélos del bouïssou lo rondo és courounado ;
D'oquélos del ginest lo coumbo és ocotado ;
Sus lo plono, sus puechs los bésen espéli :
Pouden pas faïré un pas aro, sons n'estroli.
Aï ! qu'un baoumé pel nas! qu'un charmé per lo bisto !
Cal s'ausorio bonta dé né faïré lo listo !
Per you, dé los coumpta mé forio pessomen :
Dé millouns o mous pés né naïs o tout moumen !
Qué nou mé parlou pas dé los flours dés porterros
Qué pousso, obont lou tems, lou fournel dé los serros.
Del simplé noturel qu'un sot Crésus lossat
Éxigeo dé lo terro un houmatgé fourçat :
Qué per el lou rousié sé flourigo obont houro,
É qué joungo o soun aïsé, ol plosé qué sobouro
Quond bey sur dé grodins sous basés olondats,
É dé nénés estrons dé gronds théâtrés bondats,
L'espectaclé chormant d'uno aïgo emprisounado,
O forço dé destours, jusqu'ol Cel élonçado.
Per you certo aïmé maï beyré l'aïgo d'un riou,
Qué serpento sons jaïno é sons offectotiou ;
Aïmé maï sus sous bords beyré ombé lo biouléto,
Lou simplé boutou d'or, é lo morgoridéto
Naïssé dins lour sosou, pellé-é-mellé, o l'hosard,
Qué lou luxé d'un hort qué flaïro tont o l'art....
Pendent qué tont dé flours brillou sur lo pélouso,
Lou berdié nous onnounço uno onnado oboundouso.
Cado aoubré nous proumet dé frucho un plein gronié;

Digitized by Google

Mos pourren oquesté on, fa trouta lou ponié....
Mais qu'un poulit councert sé fo dins lou bouscatgé !
D'un fromi d'aussélets entendé lou romatgé.
Oqui lou répétit, l'auriol, lou roussignol,
Joust un noïssent fuillatgé ufflou lou gorgoillol.
Lou merlhé, lou pinsard, lo gribo, lo faubéto,
Lou gach qué bol porla, l'ogasso qué coquéto;
Lous ménestriés dé l'air, toutés, gronds é pichous,
En conten lours omours, bolou dé dous o dous.
Loïssen lous égoya; qu'o lour plosé frédounou.
Onen beyré, Pogés, tous roubés qué broutounou.
Qué dé socats d'oglon jous aoubrés toumboroou !
É coussi tous tessous s'en orrigouloroou !
Piey, quond foras mosel, beyras qu'ogné solatgé.
Lo car séro pus fermo, é d'un millour usatgé....
Enfi, l'astré brillent qué countugno soun cours,
Sus l'alo del zéphir o ménat lous bels jours.
Ocos fach, pus dé néou, dé gibré, dé jolado.
L'obouribo séguiol és gaïré-bé espigado;
Tont-o-léou l'ordical qué bénen dé saucla,
Pressat per lo colou, coumenço dé s'uscla.
É tu, païré del jour, amo dé lo noturo,
Qué nous dounos l'espoir d'obounda dé posturo,
Soulel, dé tous béfats t'onés pas répenti,
Ajo piétat del blat, qué coumenço o poti.
O l'ordou dé tous fiocs so combo és miech sécado,
Faï qu'y toumbé dessus uno douço rousado !
Pogés, sios éxauçat. Oquel hobillé oubrié
Bo faïré dobola d'un nuatgé laugié,
Sus tous comps oltérats, uno plujéto fino

Qu'obiourroro tous blats jusquos o lo rocino.
Ahï ! mos toumbo déja ! qu'uno bénédictiou !
Qu'uno aubéno sur-tout per lou morsenc tordiou !
Sourtés toutés, sourtés, sul lundar dé lo porto ;
Bésés coussi lo boujo ; omaï n'és pas trop forto :
Soulel, té rémerçion d'uno talo fobou,
Otal, dé tems en tems moudéro toun ordou.
Aro qué lous éfons occompou los bouchingos,
Sus trucs l'Opoutiquaïré omasso sos poutingos :
N'exprimoro lou suc, o forço dé trobal,
Qué dounat o prépaous, guériro dé tout mal.
Muso, quitten lo plano, é mounten o lo bigno.
D'estré to pausodis lou fouseyré s'endrigno,
N'o rosou ; lou répaous douno pas o dina.
Bénés dounc, brabos gens, couratgé, onen bina.
Lo maïré del rosin dé bourrés és couberto.
Lou bel tems bous coubido, é lo logo és duberto.
Sé bous sobés entendré, en foguen lou mercat,
Lou bigos gognoro dé liardos un socat.
Qu'uné boulégodis ! tout sort dé so cauquillo,
Cargo biasso, borral, bigos, sus so roupillo.
Del cric crac deys esclops lo plaço rétentis.
Bref lou mercat sé sarro, é lo colo portis.
Ah, mais sul subré-jour cal aüsi lo godasso !
Quond dé cops bau crida : Grond bien, en prou bous fasso!
Entré oburé dinat, ou fach lou desporti.
Piey s'ottaqou quaouqu'un, ah ! bé lou fau poti !
L'y rétrassou sons cesso oco qué maï lou fiço ;
Souben lou pus golous és lou qué maï s'ottisso.
Quond au, dé ma dé mestré, estreillat lous présens,

Digitized by Google

You bous douné o pensa sé toquou lous obsens !
Tout, dins un grond détal, és possat en rébuo.
Rés n'oun és esporgnat del cap jusqu'o lo quuo.
Toujour mé soubendraï qu'un biatgé, o Caussibols,
Entr'élés, per hosard, sé porlabou dé bols;
Oquel ponet oïço, l'aoutré ponet lou resto;
Un tal uno cosaquo, un tal aoutré uno besto,
É lou noum dé cadun, escullat sons foïçous.
Olaro sé quillet un biel tout grupélous;
« Baoutrés porlas dé bols, dé bourdufaillo :
» You boun baou diré, éfons, un qué n'és pas dé paillo.
» Lo pesto! és estat fach per un ritché boulur ».
Tout dé suito lou counto, é noummo lou moussur,
Dé riré, en l'ausiguen, touto lo colo esclato.
Soun païré, diguet un, en jouguen dé lo pâto,
Diou l'ajo perdounat, foguet un boun houstal;
Mais lou fil, per mo foï, lou crésé pas otal.
Boun, respound lou cirous, en fréten sos perpélos,
Un aubespic, tobo, pot fa qué d'onsonélos!
Piey, quond au prou médich é del tiers é del quart,
Parlou dé tout oco qué lour ben per hosard,
Dé pouliço, d'impôts, é dé perto, é dé lucré;
Lou tout, coumo s'entend, pla saupoudrat dé sucré.
Tout lou manné del jour countugno oquel boral :
Otal charmou lo péno estocado ol trobal.
Fennos, rébeillas-bous, lo combi sé fo naouto.
Dé télo un plen houstal coumptas qu'aurés sons faouto,
Sé pot, sons désobien, beyré los borgosous.
Éfons, l'herbo sé secco, oïci los fénosous.
És houro ométiou dé fa jouga lo dailho;

Car del fé trop modur lo mitat s'en estraillo.
Fillos, per lou brondi, prénés fourquo é rostel,
Piey, quond l'auren birat, touquoren lou contel.
Coldrio-bé aro porla dé pastrés é dé fédos,
D'oniels é dé moutous, dé pargués é dé clédos,
Dé toundésous, dé lono, é susqué-tout dé lach:
Tonquen-nous sus oquel: huey né rajo un bel trach.
O lo pouncho del jour quond tout sé dérébeillo,
Lo Cobonieyro ol pargué orribo ombé lo seillo;
S'espeltiro ol soumés per lou faïré roja,
É sé rajo trop prin, lou sap soubotéja.
Cal qué sus un fioc clar, obont d'estré en coillado,
Lou lach rigo un moumen, é lo crémo és triado.
Oprès, lou cal jéta dins un grond coulodou,
É tout lou réménen, y traïré lou présou.
N'és pas puléou coillat, qu'un pétossal dé fillo
Qué n'o d'aoutré souci qu'oquel dé lo mongillo,
Y bo plonta dédins sous brassés rétroussats:
É per tont qu'o l'houstal lous offas siau pressats,
D'oqui boucho pas maï qué s'éro estobouido;
Souben sul coulodou l'au troubado endourmido.
Dé lo foïcélo enfi, quond és trach l'oncolat
Bo séca lentomen, luen dé l'harpo del cat.
Quond és sec o prépaous, sé despacho un messatgé
Qué porto o Roquofort lo fourmo dé troumatgé:
Oqui déjoust un roc, diou gémi joul coutel,
É per combia dé noum, combia bingt cops dé pel.
Piey, sé fo caouquo drogo ombé lo roscloduro,
Qué s'espondis sul pa coumo dé counfituro;
Mais d'oquel coumponatgé oun cal gaïré serbi,

Digitized by Google

Fo bourra trop dé micho, é pinta trop dé bi.
Coumo dé dessul lach lo crêmo s'és tirado,
Sus lo *gaspo*, o-pu-près, lo récuécho és lébado ;
É piey dins lous founsils fau bouli dé croustous,
Qué sou per l'houstolado un bouci rogoustous....
Mais qu'ausissen ! grond Diou, qu'uno tristo noubélo !
Quaouqu'un o nostré Rey boudrio cerca querélo ?
Sap pas dounc qu'o prou gens per défendré l'Estat.
Ah ! qué bengo parbiou, séro pas mal frétat.
Quioppé. Mais per oco disou qué lo justiço
O déja ressauput l'ordré dé lo miliço !
Lo pesto lou malhur ! s'en-bé mal o chobal.
Cad'on, d'oquesté tems oben oquel rombal !
Coumissaris, au-mens esporgnas lo compagno.
Dé pastrés, dé boïlets, qué déja lo poou gagno,
Boulés qué dé lo guerro opprengou lou mestié,
É qu'ajou prou dé çor per tua sons quortié ?
Dé missons gornimens monquo pas dins los billos,
Persounos ol public, per lou mens, inutilos :
Sus oquélés fénians, messiurs, bous cal clopa,
É loïssa dé répaous lous qué gognou lou pa.
Hélas ! quond entendriau lou tombour, lo troumpetto,
Coussi régrettoriau lo paisiblo musetto
Qu'onimet tont dé cops lour danso ol coumunal,
Quond obiau dé bouno houro ocobat lou journal !
Pastré, té soubendrios, ol tour dé lo gomélo,
Qu'obios dé colibots to coumoulo escudélo.
Omaï béléou dirios, en corguen lou mousquet,
Cé qué diguet un cop Toni del mas Jounquet :
Éro toumbat ol sort. S'enfugis ; lou bau querré :

Lou bardou per dobon d'uno plaquo dé ferré ;
Qué mé corgas, dis-el, qu'és oquel ottiral ?
T'essagé, dis l'Orchié, lo gardo del peytral.
Sé sobios qué fo gaouch dins un jour dé botaillo,
Quond lou solpêtro groundo, é qué ploou dé mitraillo !
Per qué cal robola, dis Toni, oquel fotras,
Senté qué fugiraï, soccas lou mé détras.
Mais boun ! tout o tirat, sons qué lou sort boulatgé
Sio toumbat, Diou morcés, sus dégus del bilatgé.
Moussu lou Coumissari o fach tout coumo cal.
Embliden oquel laï, é tournen ol trobal.
Jous lo bobou dé l'aous, lou bestial sé bo foundré.
Pren los toulouyros, Jouon, béjo qué lou cal toundré.
Oben bésoun dé lono, onen lou descorga,
Beyren pas tont-o-léou qué nous codro séga.
Déja sul prat toundut, lo longousto sautillo.
Lou riquet fo cric, cric ; lo cigalo brésillo ;
É lou bobaou lusent, ol copel estocat,
Lo nuech fo lo founctiou d'un colel olucat.
Olerto ! oïci Saint-Jean qu'onnounço lo récolto ;
Dé forino otobé n'obion pas qu'uno molto.
Aro és houro, ocoulats, osugas lou boulon.
N'auren pas prou groniés per lou claouré oquesté on.
Lou gro sé descufélo, é lo fournisé obaro,
O fa sos perbésious, o-déja sé préparo.
Pogés, as pla trimat, mais aro t'és-bé dous
Dé téné jous to ma lou fruit dé tos susous !
Lou gro tont désirat, huey fo to récoumpenso.
Ah ! qu'entré gens é gens mettro dé différenço !
Del paouré rossosiat lo joyo esclotoro,

É lou ritché usurié béléou s'en penjoro.
Mais, mo Muso, oun penson? sons sourti dé lo Primo,
Sus offas dé l'Estiou fosen trouta lo rimo?
Oh! laïsso-lou mé olaï, sérion-bé prou countens,
S'obion pla descutit oquélés del Printems.
Mais n'y podé pas maï, n'aï dich tout cé qué sabé:
É s'oco suffis pas, qué caouqu'un maï l'occabé.....
Qué caouqu'un maï l'occabé? eh! qual sério prou fat
Per répréné lou fiol d'un oubratgé mouquat?
Qual!....... lou ténen. Un satgé omant dé lo noturo;
Lou curious Desprodels, qué dé l'ogriculturo
Oco dé Pierré-Jean bo préné dé loïçous:
É qué, sus l'orchibanc, tout mongen sons foïçous,
Uno lisco dé tourto ocotado dé crêmo,
L'y fo millo questious sur l'art dé Triptoulémo.
Oquel l'occoboro; n'é siou-bé pla ségur:
Car el sé préso pas, suibant qu'és un moussur.....
Oui, moun cher Desprodels, aro ocos toun offaïré:
Baï-ten occoumpognat d'oquel brabé bouriaïré;
Dé l'oïmablé Printems qué t'aï prou mal coutat,
Countemplo dé tous uels lou charmé é lo bautat.
Baï courré dé Mountels los coumbos é los plonos,
É quond séras mountat jusqu'ol plo dé Soulonos,
Sus un bonc dé gosoun, o l'oumbro d'un nouyé,
Colculo lou prouduit d'un journal dé bouyé.
Régasso-té per-tout; béjo lo coutrillado
Dé fédos, dé moutous, sul débés délorgado.
Ausis lou mojoural, qu'en miech dé soun troupel,
Fo, déjoust un sourbié, péta lou coromel.
Dins lo coumbo bésino ogacho lo postréto

Digitized by Google

LO MORT DÉ FRONCÉSOU,

ODO.

SOULEL, estobonis; Luno, combio dé caro:
Terro, cargo lou dol; Froncésou (1) biou paş pus;
Sons cap dé coumpossiou, lo doillaïro borbaro
Lou tey joust un tolus.

Oqui, brutalomen; oqui lou chicounéjo;
L'y gourgouillo lou cuer, lou cussouno o bel tal:
Dins paouc, n'oun restoro dé so corcasso fréjo,
Pas lou mendré rétal.

Rossonno! otal toun caïs pus retté qu'uno limo,
Mochugo impunomen lou lugard dé Lunsou! (2)
Choumarro, poudios pas causi d'aoutro bictimo,
É loïssa Froncésou!

Qu'éro soun crimé? Hélas! tout tenguen lo *folguieyro*,
É toujour d'uno ma lous dets espotorrats,
El troutabo, en riguen, dé corrieyro en corrieyro,
O passés mésurats.

(1) Mendiant imbécile, dont tout le monde aimait a imiter la voix et les manières singulières: il était bien reçu et fêté partont.

(2) Lieu de sa naissance, à deux lieues de Millau.

Démondabo dé micho ombé un paouc dé pitanço;
El contabo, el donsabo, el éro déboutious:
Qu'ogné tolen qu'ogesso, obont d'uffla lo panso,
Disio lo *Verbo on Dious.*

Dunsés cops, és bertat, quond quicon lou fiçabo,
Quond calqué hosté impourtun, per trop dé coubésio,
Dé so pel fosio estral; lou paouré sé grotabo,
Morcé qué sé prusio.

Mais aoutromen jomaï n'oun oget dé moliço;
Jomaï el n'oun foguet cap d'esquiers o dégus;
Jomaï n'oun s'ossaubret ol peytral d'un Ulisso,
Coumo foguet Irus.

Grégori, (1) ount érés bous, quond o birat los battos?
Hélas! érés tibat; ainsi n'obés pas tort:
Sons douté qu'aoutromen l'aurias trach dé los pâtos
Dé lo cruello mort.

Lo falso l'o groupat ol pus bel dé so bido.
El poudio libromen tréba dins cado houstal,
Troubabo taoulo méso, é lo soupo escolsido,
Omaï lou sobouraI.

Jomaï né solissio qu'om lo barbo bouchardo:
Enfi, tout n'éro fol; l'ou sé colio pona.
Ah! qu'éro el récurat, quond oquélo comardo
L'és bengut escona!

Lous échos dé Lunsou n'au gémit dins lours baoumos:
Toutés lous combirous robalou l'offlictiou;

(1) Autre mendiant vieux, qui s'était constitué le mentor de Francésou, et qui faisait ses choux gras en cette qualité.


Digitized by Google

É lo Nympho del Tar, rond pas pus qué dé flammos
Dins so désoulotiou.

Mais ô tu ! sus qué tout Froncésou fo souffratgé,
Millaou, quond tu l'obios, dé joyo éros forcit :
Aro, tristé, estounat, semblos pas qu'un billatgé ;
Toun lun s'és omourcit !

DIOLOGUÉ

Entré Miquel *dé Millaou, é* Jonou *dé lo Bloquieyro, onciens comorados dé bouteillo.*

MIQUEL.

Ahï ! Jonou : sios oïci ?.... Boun jour.

JONOU.

Adiou, Miquel.

MIQUEL.

Coussi t'en bo ?

JONOU.

Faou prou jouga lo maïsso.

É tu, qué fas ?

MIQUEL.

Croustillé lou contel,
Sur-tout quond és ounchat omb'un bricou dé graïsso.

Digitized by Google

JONOU.

É n'as pas emblidat d'estourra lou goubel ?

MIQUEL.

Per n'y loïssa pas rés, aoussé lou cap bol Cel.

JONOU.

Otal té dich ; mais m'en boutou pas gaïré.
Cal s'en pot huey sorra d'oquel saint olimen ?
Per n'obeyré un conou cal un plein poun d'orgen.
Fouché ! oco del Jolous, per paouc qu'you m'endorraïré,
(Car dussés cops on és pus oltérat),
M'en tourné o lo Bloquieyro on lou folset curat.

MIQUEL.

Lou paouré tems per un pintaïré !

JONOU.

Sur-tout per tu qué sios pas botégeaïré.

MIQUEL.

Ni tu noun plus, sios pas oïgosségeaïré.

JONOU.

Pas malomen.

MIQUEL.

Qu'un ben s'oï to poussat ?

JONOU.

Encaro qu'ojen fort o faïré ;
Coussi quicon mé siou déborrossat ;
Per béni fa colsa los égos
Qu'érou pé-nudos dempiey ségos.

MIQUEL.

Ocos pla fach. Qué l'oï sé dis dé noou ?

JONOU.

Té diraï pas d'aoutro noubélo ,

Sounquos qué d'obont hierc l'oï tromblaben dé poou ;
Oh ! per mo foï , l'ogéren bélo :
You t'èré ol comp ombé lou mojoural ,
Per muda lou pargué d'oïral ;
Obont qué dé claouré los fédos ,
Coumo corréjaben los clédos ,
Pus pallo qué lo mort la fenno l'oï benguet :
S'en perduts , Jan , sou mé diguet ;
Dé béligons uno bando cruélo
És oïci per nous ossouma.
Calo , baoujo , you l'y disé , as perdut lo cerbélo :
Quitté poutant lou comp , per millou m'infourma ;
Troubé en effet lous uns qué noun fau qué broma ,
D'aoutrés qué courrou s'estréma
Dins qualquo baoumo ou dins qualquo cosélo.
S'oqui n'obio , Miquel , per s'olorma ?
Baoutrés oïci n'ojèrés pas l'olerto ?

MIQUEL.

L'ogéren pas ? oh si fait certo :
Omaï soun boun sodoul qué cadun né ténio ,
Quond doou - per - tout nous rébénio
Qu'oquel desterminat courtetgé ,
Qué métio tout o song , o fioc ,
Tout coumo l'horro caouso obio lou pribiletgé
Dé sé trouba per - tout sons sé fa beyré en lioc.
Sé pot oco , digos , sons sourtiletgé ?
Qué qué né siagué , oquel toundut monetgé
M'esfroyet talomen , qué porlen per respet ,
(Entré n'aoutrés sio dich) lo f..... m'otropet.
Morcés oïs suens d'un mairo fort hobillé ,

Dins un biral dé ma Millaou fouguet tronquillé.

JONOU.

L'oï ménas per oco, mé semblo, un grond boral ?
Cado jour ausen diré au courounat Bounal.
Coussi tontos d'hounours o lo mêmo persouno ?
Digos-mé, sé té plaï, qu'és tout oquel trobal ?

MIQUEL.

Parcé qu'oquel chrestio cado jour nous estouno :
Tout cé qué fo, qué dis, mérito uno courouno.

JONOU.

Dé déqué los l'y faï ? Saïqué d'or ou d'orgen ?

MIQUEL.

Quioppé ! l'in tendriau pas, né gogno trop souben.

JONOU.

Dé déqué dounc ?

MIQUEL.

Dé brabés brouts dé roubé ;
Escobosson per el lou biel omaï lou joubé.

JONOU.

O baï, folourd ; certo, lou bel présen.

MIQUEL.

Creïs-ou, mé truffé pas : suiban lo modo ontiquo,
Sé diou fa d'oquel bois lo guirlando cibiquo,
Qu'otal s'oppélo.

JONOU.

Ahï ! mous paourés gorrics.
Oquesté rébiral bé lour saquou dé pics !

MIQUEL.

Lo pigasso sul col, onon toutés peïs bossés,
É flic, é flac, lous pialou jusqu'oïs ossés :



N'oben pas sounquo poou, qu'o forço dé tustals,
Dé sos hounours quond foren lo soulenquo,
N'oun l'oï trouben qué dé mojenquo.
Mais, en tout cas, per l'y fa dé rodals,
Auren dé faïssés dé sécals.
Jomaï per oquel homé on né saurio trop faïré,
Piey qu'en tout é per-tout sé mostro nostré païré,
É qué beillo sons cesso ol bounhur del public.
Saïqué tout aoutré qu'el né débendrio tisic.
És bertat, cal tout diré, o dé bouns odujaïrés
Qué dé lo bilo omb'el counduisou lous offaïrés;
Mais d'oquélo modaïsso el tey toujours lou cap.

JONOU.

Cal pourtant qu'oquel homé ajo uno reddo suquo.

MIQUEL.

Suiban qu'és joubénas, car porto pas porruquo,
Té cal imogina qué sap é reyré sap.
Béléou pla luen d'oïci s'en trouborio pas cap
Qu'oun s'estimesso hurous d'opertéga soïs sobros.

JONOU.

Counto-mé dounc qualqu'uno dé sos obros.

MIQUEL.

Ombé plosé; mais digos, n'as pas set?

JONOU.

Nou, qu'entr'estré orribat n'aï bégut un coupet.

MIQUEL.

Toun set és obouriou, Jonou, touto to bido
As crégnégut reddomen lo pipido.

JONOU.

Nous réprouchen pas rés; per fait d'oquel régard,

Digitized by Google

Soben-bé qué jomaï sios pas gaïré en rétard.

MIQUEL.

Loïssen oco : tournen sus oquel jour d'olarmos
Ount, tout embobouchit, cadun prénio per armos
Tout cé qué l'y bénio d'obon,
Lou sabré, lou fusil, lo dailho, lou boulon,
Lo destral, lou bigos, é l'asté, é lo fichouyro.
Qué dirios qu'orribet dins oquélo bouldouyro?
Morchaben dous o dous, lou noblé on lou bourgés,
L'ortisan ombé lou pogés,
Sons distinctiou, sons préférenço,
Quond tout d'un cop, sus un mal-entendut,
Dé bouquo en bouquo respendut,
Nous ben calqué soubçoun, dintron en mesfisenço;
Baï-té fa querré, oco cujet
Débolisa touto lo troupo,
É nous faïré toumba l'un l'aoutré sus lo croupo :
Mais qué té fo Bounal, quond oppren lou sutget
Qué fosio murmura touto lo populaço :
Sé bo quilla sus lo crous dé lo plaço.
Sul bounhur dé lo pax oqui to pla porlet,
Qué dins dobord tout lou bruch s'ocolet.
Béjo, Jonou, dé qu'uno counséquenço
És d'obeyré per mairo un homé dé prudenço :
Sons el, béléou, sur lous dits é rédits,
Qué nous escaufabo lo bilo,
Ol lioc dé courri sus bondits,
Onaben embronda lo bilo.

JONOU.

Éro prou dongieyrous.


Digitized by Google

MIQUEL.

Escouto oquesté trait,
Qué gostoro pas lou pourtrait.
Exceptat peys impôts dount l'au subrécorgado,
Jusqu'oïci nostro bilo éro fort ignourado;
Lo préniau presqué per un mas,
Parcé qué lo couneyssiau pas;
Mais certos huey, b'és to pla rénoummado.
Bounal, del cru dé soun cerbel,
Ben dé faïré espéli qualqué oubratgé noubel
Qu'o fach l'odmirotiou dé lo grondo ossemblado,
Deys offas del rouyaoumé o Poris ocupado.
Cal-bé, finalomen, qué l'ajé troubat bel,
Per qué bol qué per-tout serbigo dé moudélé,
D'un jutjomen modur, dé prudenço é dé zélé.

JONOU.

Ocos-bé fort! cal ou to dich?

MIQUEL.

T'en bendé pas, lo caouso és pla séguro:
Parbiou! l'Ébesqué ou marquo per escrich:
Lou Rey mêmés, lou Rey, qué n'o fach lo lecturo,
N'és estat to counten qu'ou mondo per esprès.
Cal ausoro dé Millaou fa mesprès,
Oprès uno talo obonturo,
Dount cado citouyen sentis l'escloboussuro?

JONOU.

M'en disés prou, Miquel..... S'en roullen lou poïs,
Qualqu'un mé disio: *Dont tu biens, camarado?*
Coussi l'y respoundrio, lo testo pla lébado:
Dont je biens, me dis-toi.....? De Millau que j'en sis.

Digitized by Google

De Millau, qu'il est-il? un trace de bilage.
Trace toi-méme, mal apris.
Il est bile d'hounur, qu'on lé dit à Paris.
Qu'est-ce ça..... ton ficut parlage......?
Passe ton chemin, je te dis.
Si tu contugnes d'abantage,
Je te descarro lé bisage.

MIQUEL.

Fort bien, s'huey s'en pas fiers, n'ou séren pas jomaï.

JONOU.

Ah! qu'ou sérion-b'encaro maï,
S'éro bertat oco qué mé siou loïssat diré.

MIQUEL.

Eh! qué t'au dich, moustrou?

JONOU.

Sons douté bouliau riré.
M'au dich qué d'aro en laï pogon pas gés d'impôt.

MIQUEL.

Per ou creyré, Jonou, saïqué sios pas prou sot.
Tout peys boïlets, é rés pel mestré?
Bésés-bé prou qu'oco n'oun pot pas estré?
Té baou diré cé qu'és bertat.
Lou Rey, toujour plé dé bountat,
Bol pas nous impausa cap dé noubélo cargo;
Mais lous onciens impôts lous l'y pogoriau pas?
N'escoutés pas oquel moundé qué bargo.
Lou Rey sé trouborio dins un grond emborras,
S'éro pribat d'uno talo ressourço:
Huey cal qué pagué dé so bourso
Lous dioutés dé sous débonciés.......

JONOU.

Érou dounc dé gronds despenciés ?

MIQUEL.

Omaï coumo lour biendo éro fort dispersado,
Colio, per forço mas, qué fouguesso omossado ;
É pormi tontés d'emplégats,
S'en troubabo qu'obiau lous dets fort empégats.

JONOU.

É lo penjabou pas, oquélo bergondaillo ?

MIQUEL.

Oh ! penjou-bé souben lo bouluro rocaillo ;
Mais jomaï lous grossés filous
Qué fau lugi dé pigoillous.

JONOU.

Digos aro qué fo lo combro notiounalo ?

MIQUEL.

Bol qué toutés lous bés, sons n'excepta pas un,
Pagou lo taillo généralo ;
Oco rondro d'orgen un fun.
É d'un aoutré coustat, lous copélos, lous noblés,
Per ojuda lou Rey, bendou jusqu'o lours moblés.
Tont d'aoutrés, otobé, sans coumpta lour dégut,
Ouffrissou dé lours founds lou quart del rébengut.
Talomen qué, béléou, possat oquesto onnado,
Nostro taxo séro bermado.
Sé sabés qu'y s'en en fobou !

JONOU.

Basté, Miquel, rés tont dé bou !

MIQUEL.

Per ci-dobon, lo reilho éro fort desprésado.

Digitized by Google

Oquélos grossós gens, qu'oun fau d'aoutré mestie
Qué dé sé diberti, mongea, biouré, sé jaïré,
Nous counsidérabou pas gaïré :
Sons n'aoutrés, cépendent, dé fon tout péririo.

JONOU.

És-bé ségur, to mal lour onorio !
Nostré Ritou, l'aoutré jour mé disio
Qué lou Rey d'un poïs qué s'oppélo lo Chino,
Estimo talomen del laurayré l'oïgino,
Qu'el mêmes pren l'estèbé, é n'és pas bergounjous
Dé rébira lo terro é troça dé sillous.....

MIQUEL.

Aro, sé bos, baou répréné l'histoiro
Dé nostré Millobés qué s'és coubert dé gloiro.

JONOU.

Pas d'aro, un aoutré cop, és tard, m'en cal ona.
Déjà lo rajo és trescoulado,
Séro-bé jour folit, obont qué d'oplona :
Sé tordabé trop o tourna,
Mé forio broméja dé touto l'houstolado ;
Mais cé qué m'en as dich, lou mé fo tont oïma,
Qué per n'oppréné maï, s'oï tourné oprès-déma.

MIQUEL.

É bé, t'espèré, auren uno lébado
Qué del millou cal qué siagué orrousado ;
É sé lo fenno, o soun occoustumado,
Nous crido ol diablé lous gourmans,
Qué sou toujours oïci céans,
N'esculloren uno grondo rosado,
É l'y diren : Santé, paouro d'escobestrado :

Digitized by Google

N'escouton pas d'uno saoumo lous brons,
Oïci s'en dous brabés éfons
Qué nous trufon dé lo mal moridado.

JONOU.

Boun ! sé los boulion escouta,
Tout escas l'ausorion tosta :
Lo nostro oqui dessus éro désourdounado ;
Grâço o qualqués tustals aro s'és oségado.

MIQUEL.

Tont pis ! cal riré é noun pas los tusta.
Mais sons trinqua, Jonou, possa miéjo journado ?
Ocos hountous ! au-mens t'en onés pas bouta.

JONOU.

Bouto ! nous réforen, omaï sons gaïré esta.

LO BESPRADO SOOUBERTOUSO.

DIOLOGUÉ

Entré JONÉTO *é* MORTROU, *dé Poïllas.*

JONÉTO.

D'OUN l'oï bénés, Mortrou, sios touto esfolénado ?

MORTROU.

Nou jomaï pus, Jonéto, uno talo birado.
Met-mé lo ma sul cor ; béjo coussi mé bat.

JONÉTO.

Haï ! semblo un botorel. Dé qué t'és orribat ?
Quaouquo fédo t'és estoufado ,
Ou lou loup lo t'o corréjado ?

MORTROU.

Nou, mo chéro , ocos quicon maï
Qué m'o causat un tal esfraï ,
Qué né siou pas encaro romoïsado.

JONÉTO.

Digos dounc qu'és oco ? mé fagos pas poti.

MORTROU.

Osséten-nous joust oquesto bolsieyro ,
T'ou baou counta dé post o fi.....
Obal , ol bord dé lo rébieyro ,
Ossétado sus l'herbo , en gordeu moun troupel ,
Qué sé corrabo o plec, en miech d'uno rostouillo,
You coumençabé o gorni mo counouillo :
N'obio pas ocobat d'espézi lou trochel ,
Qué dé détras uno bicasso
Té solis un gros houménas
Qué pourtabo sul col uno grondo pigasso ,
É qué , d'un toun brutal , mé ben diré joul nas :
Que tu fais la , digo , droulloto ?
Faou païssé moun bestial , coumo bésés , moussur.
É n'és-tu bouno patrioto ?
Obbé pla' bouno , pel ségur.
É touto seulo oïci , tu n'as pas pur ?
Dé qu'aurio poou , siou poun moucrato.
Brabo ! brabo ! Sé n'étés istoucrato ,
Par là samblu , cette destral

Te saquérait la tête à bal......
Certo olaro lo poou m'o talomen sosido,
Qué sons respoundré mot, m'en siou bitté enfugido,
En ogochen toujours sé mé bénio détras.
Hurousomen m'o pas séguido.
Sé l'obios bist oquel lourdas,
Saïqué sérios estobonido :
Obio lo caro d'un judas.

JONÉTO.

As-bé pla fach dé l'y répliqua pas,
Aurios risquat d'estr'auréjado :
Cal téné lou bec claous oquesto rébirado.
Per obeyré boulgut un paouc trop libromen
Sus oquestés trimals diré soun sentimen,
Maï d'uno és estado frétado.

MORTROU.

Bouillasso! eh! qué foren, sé pouden pas porla?
Uno fillo, grond Diou! coundonnado ol silenço!...,
Qu'un jutgé o pouscut rondré uno talo sentenço?
Oqui n'o per sé désoula......
Coussi qué quond lou loup bendro finta lo jasso,
Nous séro pas permés dé l'y crida : Souyrasso!
Nous mentissio dounc, Bourtoumiou,
Quond nous disio qué dins lou libré
Qu'oppellou lo Countestotiou,
Obio légit qu'aro-métiou
Dé diré cé qu'on bol cadun sério pla libré.

JONÉTO.

Forço aoutrés ou m'au dich ; cal-bé qué sio bertat.

Digitized by Google

MORTROU.

É qu'houro diou porettré oquélo libertat,
D'empiey tont loung-temps onnounçado ?

JONÉTO.

Qué disés, l'au poun publiado ?
Té souben pas qu'onton un maï fousquet plontat
O l'hounour dé soun orribado ?
É qué tont dé nuech qué dé jour,
Ol soun del piffré é del tombour,
Lo Sautaïro fouguet donsado ?......

MORTROU.

Aro lou mé roppellé, oquel jour pus jouyal
Qu'un dorrié jour dé cornobal.
Láudat sio Dious! mo lengo és récréado :
Haï! qué bo ména dé boral!

JONÉTO.

Ogacho per oco dé né pas faïré estral,
Coumben toujours qué siago moudérado;
Pot causa dé malhurs quond és descobestrado.
Porlen deys offas dé l'houstal,
Porlen dé pargués é dé clédos,
Dé bacos é dé bioous, dé moutous é dé fédos;
O lo bounhouro; oqui n'o pas dé mal;
Mais jomaï n'oun porlen, ou porlen coumo cal,
Dé tout cé qué sé fo dins lo grondo ossemblado,
Del sort dé lo potrio o Poris occupado,
Quéqué n'oun costé : enfi, nous bal-bé maï cola,
Qué dé nous faïré escopoula.

MORTROU.

Pardi, lou crésé...... Ahï! biro-té, Jonéto,

Mé troumpé pas, oïços-bé mo Mucéto ?
Lo paouro, lasso dé biola,
Per mé cerca sul serré és bengudo escola.
Béni mé faïré un poutounet, ménudo,
Pécaïré, as obut poou dé m'oburé perdudo ?
Per pago dé toun offectiou,
Té baou faïré un coulié royat o lo notiou......
Mais, Jonéto, en porlen, mé siou fort rétordado,
És houro dé nous sépora.
D'empiey loung-temps lo rajo és trescoulado,
Moun bestial és sodoul ; adiou, lou baou sorra.

JONÉTO.

É bé, boun soir, Mortrou, per qué mal n'oun té bengo,
Douno, tont qué pourras, dé rélatgé o lo lengo.

COUMPLIMEN

D'un franc Potrioto o l'Aoubré dé lo Libertat.

Aro dounc té ténen, oïmablo Libertat,
Qué to souben, en grondo poumpo onnounçado,
N'oun poressios qué dé glissado,
Parcé qué sur toun drech (quoiqué pla décrétat)
Entré moustra lou nas, éros countroriado.
Oquesté cop, enfi, béléou séro bertat
Qué per toujours oïci t'auren fixado,
É qué dins tous trobals séras pas pus joïnado.

Digitized by Google

D'oquélo qu'odouron l'augusto mojestat
Ben d'estobli soun trône ol bel miech dé lo plaço,
D'ount beyro d'haout-en-bas tout oco qué sé passo:
Sons cesso té tendro toujours o soun coustat,
Ofi d'estré tout presté o boilla lo répasso
Ol prémié qu'ausorio soulomen essoja
Dé té béni trocosséja.
Solut, Aoubré puissent, dount los bellos rocinos,
Del lac dé Coroun sou bésinos,
É dount lou Bounet Rougé és presqué dé nibel
Ombé los plonettos del Cel.
Sen toutés bien chormats dé to grondo prestenso:
Déja tout és en moubémen,
Per té morqua so joyo é soun countentomen.
Déja lo forondolo o toun hounou sé donso:
Cadun, per fa lo royo, o doublat so pitonço.
É millo gorgoillols fau sons cesso en *Chorus*,
Del fomus ÇA IRA rounfla lous hiatus.
Qué bénés o perpaous orresta lo licenço
Qu'o, joul noum dé to fillo, augut l'impertinenço
Dé faïré impunomen sous criminels trofics!
Aro és tems, ou jomaï, qué né tirés bengenço;
Fiquo-l'y mé dé brabés pics.
D'un bosc socrat aoutrés cops lous gorrics,
Dé Jupiter rondérou lous ouraclés:
É tu foras huey lou pus grond dés miraclés,
Sé, sonsiblé os malhurs qué désolou l'Estat,
Sabés trouba lou biaïs d'escorta lous oubstaclés
Qu'empachou lou rétour dé so tronquillitat.
Té souetté, en ottenden, joyo é prounspéritat.

Digitized by Google

LOU REY RÉCOUMBOLIT

Dé lo molautio qu'ojet o Mets, *en foguen lo guerro.*

ODO.

Qu'és tout oquel troutatgé
Qué pel poïs ausissen ?
Cado jour ſo quaouqué ouratgé :
Oco n'onat, périssen.
Lous fiocs del Cel sé destacou ;
Tout tromblo dés pets qué saccou :
Lou tron brounsis o soun tour.
Saï pas you qué bolou faïré !
Jomaï s'és bist tont d'esclaïré :
Lo nuech réberto lou jour.

Ah ! boun, aro descoubrissé
Qu'és caouso dé tont dé bruch.
Lous *bibe le Roi* qu'ausissé
M'en disou prou : mo poou fuch.
Louis benquis tont d'oustaclés,
Fo talomen dé miraclés,
Tont en guerro coumo en pas,
Qué dé témoigna so joyo,
Lou Froncés dé bouno boyo,

Saïqu'oun sé lossoro pas.
Otobé cal pourrio creyré,
Olmens d'estré o sous coustats,
L'ogoffétat qu'el fo beyré
Per loù bé dé sous Estats!
Coumo lou millou dés païrés,
El counduis nostrés offaïrés;
El bey tout, et tout ou sap.
Jutgeas-bé qué cap n'oun baïsso,
Quond d'uno talo modaïsso
Un tal mestré tey lou cap.

Désempiey qu'és o lo guerro,
Oh! tout ou fo béni fol.
Dins touto l'estrangeo terro
N'oun s'entend qué brons dé dol.
Cap dé bilo ni dé plaço
N'oun tendro; tout ou frocasso.
Eh! qué bol qué né foguen?
Parbluro! mais qu'oïço duré,
Crésé pas you, jomaï juré,
Qu'oun loï nous espondiguen!

Colen-siaou. Qué soben n'aoutrés?
Louis fo tout coumo cal.
Aro-né bol cobi d'aoutrés,
Sons nous berça nostré oïral.
Car per el n'oun s'en chaout'gaïré.
Dé bé, per el, n'o qué faïré,
És un prou ritché pogés;
Mais s'oloungo l'estrébieyro,

Ocos per fa lo berquieyro
Onoquélés qué n'au gés.
Ausés dounc, gens dé rémarquo,
Qué s'és joust so proutectiou,
Loïssas-l'y ména lo barquo,
Per qu'el és bostro cautiou.
El soul, quond touto lo terro
Bous déclororio lo guerro,
Bous sauro mettré o l'obric;
Mais qu'el bous fago esquinettos,
Coumo un ordal d'olausettos,
Beyrés fugi l'énémic.

Mais d'oquel mal qu'empoungono,
Louis és oppausésit:
Mogronatgé lo morrono
Qué l'o tout débolausit;
Lo traïto qué tout dégaillo,
Lébo poun déja lo dailho!.....
Tonquo-té, pas tont dé bon.
Saïqué crésios, perfotgieyro,
Coumo un plein poun dé folguieyro,
Dé nous lou mettré dobon?
Permoï, per oquesté biatgé,
Oubrieyro, n'auras mentit;
Car Louis répren couratgé,
Dé tos arpos és solit.
Bé nous as dounat lo gerdo!
Mais enfi fosios to perdo;
Car sé tu coumptabos pla,

Beyrios qu'esporgnent so testo,
N'auras dé millioun dé resto
Qu'el té foro escopoula.

Qu'És oco, comardo? Plouros
Quond té dostou lou bouci!
Baï-mé toumba sus Pondouros,
É tey-té luégno d'oïci,
Lourdasso, omaï to figuro!
Coussi, qué per to posturo,
Lour cuer n'és pas prou louyal?
Saïqué, tros dé dolicado,
Per estré désossorgado,
Té colio dé Song Rouyal?

Sé n'as pas d'aoutré poutatgé,
Pos mettré lo lengo ol croc.
Louis, mais qué sé moïnatgé,
Tendro fermé coumo un roc:
Lo bertat és qué s'espaouso,
É qué n'o ni fi, ni paouso
Qué n'oun sé trobé per-tout.
You l'y dirio-bé, s'ausabo,
Qué soun espaso és trop brabo,
É qué dé gloiro és trop glout.
Ochillo, plé dé couratgé,
Soï boulio pourtant dura;
Quond colio courré ol topatgé,
Sé loïssabo espeltira.
Sobio qu'uno falso lamo
Poudio délorga soun amo,

Digitized by Google

En l'y trauquen lou tolou.
Qu'oun fago otal nostré mestré!
Mais obus: toujour bol estré
Ol pus fort dé lo colou.

QUICON encaro réméno;
Sé mé crésés, fourbias-bous.
Jo-pardi! sé n'oun bous méno
Coumo un troupel dé moutous,
Ennémics, bostré pus quitté
Séro dé réquioula bitté,
É tout court dé boun tourna;
S'encaro l'y cercas brégo,
Beyrés dins cogno pétégo
Bous onorés enfourna!

CRÉSÉS-MÉ, fugés l'ouratgé,
Sé séguissés moun counsel,
Resserquorés l'obontatgé
Dé bous faïré omic omb'el.
En luoc dé troubla lo Franço,
Fosés omb'ello ollianço.
Qué lo fo, s'en trobo pla;
Mais qué l'ottiro o sos troussos,
És brondit coumo los poussos
Qu'en l'air lou ben fo boula.
Grond Rey, s'oun n'aousé entrépréné
Dé countugna to lausou,
Ocos parcé qué coumpréné
Qué té faou pas lo rosou.
Per escriouré tos merbeillos,

Digitized by Google

Tos boillontisos sons poreillos,
N'aurio pas prou dé popié:
Uno dé tos motinados
Emplégorio los onnados
Del pus hobillé Greffié.

COUMPLIMEN

Del Bossibio dé los Aumieyros, *o Modamo* dé Goli, *d'espicy paouc noummado o l'Obbodio Rouyalo del* Mounestiré, *joust* Roudez.

Miquel, qué gardo o los Aumieyros,
Porlen per respect, lous bossious,
Omoun en miech dé los Folguieyros,
Modamo, emblido sos founctious,
Quond el soungeo dins so mémoiro,
O lo grond'biendo, o lo grond'gloiro,
Qué bous orrapou pel coulet,
Tout diguen bostré cho pélet:
É s'aousabo, coumo tont d'aoutrés,
Boun fa soun coumplimen sul nas,
Pel ségur n'y monquorio pas:
Mais sério trop d'hounou per n'aoutrés,

S'en pas fachés qué per fa chut.
Per oco mos aï tout sochut,
Per uno drollo d'obonturo
Dount pourrés faïré lo lecturo.
Lou fil del mestré és un oubrié,
Qué sé sobias, bal un greffié,
Per saoupré orrenga l'escrituro :
Oquel ou m'o més sul popio ;
You l'y dictabé, el escribio...
D'OBONT-HIERC you té délargabo
Mous bossious, joul roc dé Goli ;
Lo rajo bénio d'espéli ;
Déja l'oïgognal s'estourrabo,
Tout moun bestial s'opposturgabo
Qué t'éro uno bénédictiou.
Lou codel sé josio près d'you ;
Dé moun loung you m'espotorrabo,
Ou sé boulés, fosio dé cuers,
Coumo fô Joquou dé Lounguers.
Douriquos d'oun millou mé boulcabé,
Qué dé tout biaïs mé rébirabé,
En troguen los combos bol Cel,
É qué risio coumo un bédel,
Mos té baou beyré dous cossaïrés
Ol dorré d'un paouré lopin,
Qué fosio trouta l'escorpin,
É qu'éro mal dins sous offaïrés ;
Dé courré éro talomen las,
Qué s'omourrabo o cado pas.
Lous eos né séguissiau lo pisto,
Digitized by Google

Quond you lou perdéré dé bisto ;
Mais per oco l'ogérou pas.
L'ogen pécat, mos gens benguérou
Os you tout drech, é mé diguérou :
« Que tu fais-là? digué couquin,
» Ount il est tiré lou lapin?
Je sais poun, messieurs, ount il être,
Lour diguéré tout trémoulan,
L'ey bist trescoula bas-o-ban.
Des Aumieyres je suis le pêtre,
Qué moussu dé Goli n'est maître.
« Qu'est-ce ça, diguet lou plus grand?
» Calo : toun parleman me fiche,
» É doune biteman la miche.
Lo lour baillé sons pus porla.
Lo prénou : mais; hormis d'ou beyré,
Modamo, aurias péno d'ou creyré ;
Lo mé pellébérou to pla,
Qué cujérou s'estrongoula.
Piey, s'ossettou, parlou dé casso,
É dé bous, é dé bostro raço :
É né porlabou pas en mal.
Dé lo Franço lou Mojoural
Bous o, sou disiau, pla poussado :
Qué dé biendo s'és orrosado ;
Qu'aurias toujour lou folset plé.
Obb'oco, jurabou lo fé
Qué bous obio fach Ébesquesso ;
Qu'aurias lo crous d'or sul peytral ;
É qu'o Pasquos contorias Messo ;

Digitized by Google

Qué sérias dins un bel oïral ;
Qu'o lo Gleyso aurias los ourguinós !
(O Millaou né boudriau-bé prou ;
Mais sons dessorra lou pautou,
On n'o pas d'oquélos oïginos.)
Enfi, per guimpos é béguinos,
É téné lou grésié sodoul,
Qu'aurés d'escuts un sac coumoul :
Otal disiau, certo, Modamo,
Oco mé cousserguéjo l'âmo ;
É coldrio-bé estré pla brutal,
Per n'éstré pas couflat dé joyo
Del bé qué lou Cel bous emboyo ;
Eh ! siou pas you bostré bossal !
Serbissé pas you per l'houstal
Qué bous béchet o lo bressolo,
Quond semblabés pas qu'uno engrolo ?
Dounas-mé dounc lo permissiou
Dé bous diré cé qué sentissé :
D'aro en laï, touto mo possiou
És qué jouigués un bel briou
Del ritché é poulit bénéficé
Dount onas préné poussessiou.
Countabés-bé, quond s'és bengudo,
Qu'aurias dé poulits coumplimens
Dé lo part dé los grossos gens,
Qu'au lo lengo to pla pendudo :
É Diou sap sé boun au socat
Del larg, del loung, é del lécat,
Coumo sabou qué s'és lettrudo ;

Digitized by Google

Mais, bous sérias-bous ottendudo
O tont dé marquos d'offectiou
D'un goujat dé mo bouccetiou?
Ocos hordit, you né coumbéné;
Mais permoï, n'aï pas pouscut téné:
Sé né sès fochado, perdou;
Siou bostré paouré serbitou.

MIQUEL,
Bossibio dé los Aumieyros.

ÉPITRO

En respounso on oquélo qué M. dé... obio escricho o l'Autur qu'obio obut uno pichotto fochorio.

Bous siou fort oubligeat dé bostré soubéni,
Lo bertat és oquélo; aï cujat ogoni.
Gaïré-bé dé fiola Lochésis olossado,
O so sorré Otropos loxabo lo fusado.
Porlen un paouc pus clar: n'éro pas godolous;
Tout lou corps mé prusio coumo oquel d'un golous,
Éolo en discrétiou loutjabo dins moun bentré;
Dés bens moun estoumac semblabo estré lou centré;
Coumo débraïs lutins y téniau lou sobat;

Digitized by Google

Dé lour empertinenço oco qué m'o saubat,
És lo grono d'onis ; é l'extrait dé ginièbré ;
Mais oco n'és pas tout ; piey modamo lo fièbré
É soun tristé morit, moussu lou mal dé cap,
M'orrapou pel coulet, m'ourréjou, Dious ou sap.
Ombé uno médécino é caouqués bouillous d'herbos,
m'en siou pourtant solit on lo pel é los querbos.
Mé soubénio pas gaïré olaro d'Opoulloun,
Ni del sobent Roussi, ni del doublé bolloun.
Un esprit tréboulat per oquélo rocaillo,
N'és pas gaïré déglendé ol joc dé lo rimaillo.
Aï monquat, né coumbéné, o boun escriouré un mout ;
Mais n'obio pas lou bon, quaoutromén ni siou glout :
Omaï cal qué sochés qué mo muso és compisso.
Quond l'y ben pas dé biaïs, és talomen conisso,
Qu'o forço dé susa, n'oun aï pas piol essuch,
Per lo fa courré oprès uno rimo qué fuch :
É piey, per tout régal, quond lou fiçou lo burgo,
Maï qué maï lo pignastro occoucho d'uno murgo.
Enfi, diguens ou tout ; nostré maudit potois
És talomen groussié, qu'huey lou pus sot motois,
Quond lou m'entend porla, sé régogno é mé buffo.
Lo chombrieyro né ris, é lou loquaï s'en truffo.
Lou bouyé dins un grach, en trocen sous sillous,
Sé piquo dé porla lo lengo des Douctous.
Tout sé pousso ol froncés, en un mot, tout s'escrimo,
É déja lou pogés sap opplécha lo rimo.
Jean, quillat sur un truc, en gordent soun troupel,
Dé téné un olphobet sé couflo dins lo pel.
Tout lou moundé és létrut o lo gloiro del siècle :

Digitized by Google

Dintras dins un establé, y trouborés l'espiéclé
O coustat dé l'estreillo ombé Richar sons pur;
Beyrés un Olmonach, Cartoucho lou boulur,
Lo bello Mogolouno, é Pierré dé Proubanço :
Tout, jusqu'ol mormitou, quond o romplit lo panso,
Sus un libré sobent bo fa lo digestiou.
Lous pastrés aoutrés-cops porlabou tout coumo you;
Los Nymphos ombé Pan s'omusabou pés chestrés;
Mais huey qué lous esprits sé sou fachs pichots mestrés,
Lou lengatgé postrenc és pas pus counescut;
És mort, tont ou bal diré : o so plaço és noscut
Un borrogoin colhol; n'és ni moussu, ni pastré.
L'uel biou dé Morgoutou, té dirau qu'és un astré;
Qu'Isobel lo rousselo o lou rigot daurat;
Qué lou mourré d'Onnéto és uno flour dé prat;
Enfi, dins cado fon uno fillo és négado.
Joust cado rusquo d'aoubré uno aoutro és omogado.
Bésou pas cap d'obenc oun n'oun trébé quicon,
Qu'o dé combos dé bouc; mé fau béni lou son.
Un riou n'és pas un riou, mais un cristal, un beyré;
Oïços-bé pus coïrat, mé boudriau poun fa creyré
Qué joust un pissolliech un hommé és rescoundut;
Qu'uno baougeo sé plon dins un roc tout toundut;
É sé bolé coupa dé brouts d'uno laurieyro,
Mé disou qué derrabé un tros dé lo crinieyro
D'uno qué boulountabo un certain Opoulloun.
Del bi mêmé, ogochas, corobirou lou noum;
Lou botéjou nectar; qu'ogno drollo dé proiso;
Per you, sons trop m'ottendré o lour follo gondoiso,
Quond aï lou goubel plé d'oquel saint olimen,

Digitized by Google

Trobé qu'és dé binet qu'obalé brabomen.
Otalos ou fosio lo paouro R......;
Otalos, otobé, fo Mortrou lo cutayro.
Dounquos, per rébéni sus moun prémié prépaous,
You sério bé comel dé troubla moun répaous,
Per mé forci lou cap dé sobentos fodésos!
You disé un cat, un cat, son mé fa dé bélésos;
Car you sabé, oprès tout, coumo sabé lo crois,
Qu'un riou n'oun és qué d'aïgo, un aoubré qué dé bois.
Moun lengatgé, és bertat, séro pas o lo modo;
Mais séro prou poulit, sé pot plaïré o......
El sap d'enpiey loung-temps qué rés n'oun m'és tout dous,
Qué dé mé poudré diré un dé sous serbitous.

COUMPLIMEN

Sus lo Noubello Onnado, dés Musiciens dé Prodinas, *o M.* Lobergno, *Counseiller dé* Billofranco, *qu'obio bottut lo mésuro lou jour dé Saint-Omans, lour Potrou, é qu'obio escrich o l'Autur qu'éro estat mirobillat dé lour saoupré-fa.*

Lo Musiquo del Ségola,
Lou prémié jour d'oquesto onnado,
Boulio-bé prou bous régola,

Moussu lou Mestré, d'uno aubado,
Séguido d'un bel coumplimen
En formo dé rémerciomen,
Dé bostro bouno soubénenço;
Car lou nostré Priou qu'oïmas prou,
(Omaï permoï, n'obès rosou;
Per qu'o bous nuech é jour el penso):
Nous o fach beyré per escrich,
Tout cé qu'obès pensat é dich
Dé coumplésent é d'ogréablé
Sus nostré pichot saoupré-fa,
En fait d'*ut*, *re*, *mi*, *fa*, *sol*, *la*.
Mais dégus n'oun fouguet copablé
Tout dobord d'ou fa dignomen;
Nous dounéren-bé prou tourmen,
Onéren o lo Cominado;
Oqui tenguéren l'ossemblado,
En présenço dé nostré Priou,
Qué louet fort nostro ombitiou.
Joquas, lou cap de lo modaïsso,
Bouno suquo, é millouno maïsso,
Sé lèbo, é dis tout haoutoment:
« O nostré mestré dé musiquo,
» Qu'o porlat tont hounestoment
» Dé l'hounour dé nostro protiquo,
» N'aoutrés dében-bé paouromen,
» Morqua nostré ressentimen.
» S'ogis dé né fa lo percuro
» O lou qu'o lou maï dé lecturo;
» N'oun sourtirion pas aoutromen.

» Onen, moustren, qual s'obonturo.
O qui fouguet lou pessomen.
Tout fouguet mut coumo uno sardo.
Lous pus létruts dé Prodinas
Obiau pau dé toumba dé nas.
« Oben lou molhur sus lo fardo,
Crido olaro lou grond Copas :
» Coussi qué dégus n'oun s'hosardo?
Mais o bel ména dé trocas,
Sé propausa, dégus n'oun aouso.
Dins lou chogrin qué nous obaouso,
Onon toutés préga lou Priou
Qué sé caufabo o lo cousino,
Dé nous faïré un paouc dé bermino
Per sécounda nostro intentiou.
N'ogéren pas sotisfoctiou ;
Nous respoundet per désencuso,
Qu'éro brouillat ombé so Muso.
Cadun dounc s'en tournabo otal,
Tristé, counfus, o soun houstal,
Quond tout d'un cop, per obonturo,
Sé présento un oncien Récors,
Forcit d'esprit, puissant dé corps,
Sur-tout sobent o l'escrituro :
Ol resto, grond hommé dé Diou
Fousquet toujours, omaï l'y duro :
Quond bénio dé calquo founctiou,
Un paouc fochouso o los esquinos,
Sé counsoulabo ou los Motinos,
Qu'entréténiau so déboutiou;

Digitized by Google

Obio otobé tont dé cerbello,
Qué per paouc qu'uno coumissiou
Fouguesso sujetto o cautiou,
Per ébita touto quérello,
D'obord haussabo lo sémélo:
N'oïmabo pas lo discussiou.
Dounc, oquel brabé persounatgé,
Qué dé lo plumo obio l'usatgé,
Moussu, pren lo résoulutiou
Dé bous morqua dins un oubratgé,
Lo récouneyssenço é l'houmatgé
Qué bous dében d'empiey bel briou,
Per lo bountat qu'obés obudo
Dé faïré o n'aoutrés ottentiou.
És bertat, qu'és un paouc tordiou;
Mais n'és pas tard quond Dious ojudo.....
Certo, ou cal diré tout débou:
Lou jour qu'obion més tout en banquo,
Per ségré dé nostré millou
Lo musiquo dé Billofranquo,
É qué rondéren tont d'hounou,
Oprès Dious o nostré potrou,
Counéguéren o bostro mino,
Qu'obias l'aureillo retté fino.
Quond dounabés lou bon ol bras,
Sé nous escortaben d'un pas,
D'un cop d'uel nous escoumenjabés;
É sé léou nous rémettion pas,
Gens dé Dious! déja rénégabés.
Entendés bien oquel mestié.

Digitized by Google

Per oco bous gostas pas gaïré;
Oun ou bésés tout sul popié :
N'aoutrés, misérablés, péeaïré,
N'oun oben pas dé to boun fa;
Car n'oun pouden saoupré cap d'aïré,
Qu'o forço dé l'ausi conta.
Béléou dirés, bal maï n'esta.
Oco, Moussu, bous fo boun diré;
Nostré Priou, coussi qué tout biré,
Bol qu'entounen *re, mi, fa, sol*,
Mal ou bé; semblo aoutromen fol.
É boulés qué l'onen dédiré?
Ah! sé bésias quonté trobal,
Quond orribo un grond festénal;
Aurias, per-moï, péno os ou creyré;
Mais n'oun ou pousquérés poun beyré?
Per célébra nostré Potrou,
Nous foguet-bé jongoula prou.
Ombé lo corno é lo troumpetto
Fosion musiquo, fal-bourdou.
Diou-morcés, b'éren pla dé betto,
Coumo éro justé, ou jomaï nou.
És bertat qué nous ojudérés
On lous trés qué fosiau zin-zoun
Sus lo basso é sus lou biouloun.
Mais piey, sons bontotiou, diguérés
Qué bous sérias pas ottendut
Qu'ogessen obut lo protiquo,
Sons couneyssé un mout dé musiquo;
Dé fa sourti dé nostré embut,

Digitized by Google

Ut, re, mi, fa, sol, la, si, ut;
É jurabés coumo un perdut,
Qu'oco sentissio lo mogio.
Dounc, qu'aoucun né séro pendut,
Dision toutés, ocos toundut;
Basté qu'oun sio qu'en effigio!
Per bostro lettró, oben oprés,
Qué né débion pas creigné rés;
Qu'ol countrari, nous odmirabés,
É qu'o touto houro nous prounabés.
Bous oben forço oubligotiou.
Codrio oburé un cor dé Jussiou,
Ou dé Judas lo bilaino âmo,
Per n'estré pas tout fioc é flamo
O l'égard d'un mestré to bou,
Qué nous coumblo dé so fobou!
Otobé fosen lo proumesso
Qué toléou qué coumondorés,
Toujours prestés nous trouborés
O bous conta Bespros é Messo;
É qué sio dé jour, sio dé nuech,
Per bous, plognéren pas lous passés.
Qué calgo troutta peys bortassés,
Per coumbo, per plono, per puech,
Dé bous serbi séren pas lassés.
Countugnas-nous bostro omistat
Per oquesté on, é per lous aoutrés;
É bésés cé qué pouden n'aoutrés:
Foren tout dé nostré coustat.
Enfi, bous souhaiten loungo bido,

Ombé sontat fresquo é flourido;
Toujour joyo é jomaï souci,
É qué tournés cadons oici !

O MOUSSU DÉ GOLI,

SUS LO NOUBELLO ONNADO.

Lou toroboul dé l'on, qué ben d'estré escautat,
Per lo gràcio dé Dious, godolousés nous laïsso:
Otal pousquen bira, cad'un dé soun coustat,
Sons nouds é sons romboul, lo noubello modaïsso!

PRÉDICTIOUS

DÉ LO MUSO DEL SÉGOLA,

Sul Moriatgé dé Moussu DÉ SAINT-ROUMO, *fil dé Moussu* DÉ GOLI.

Muso, despacho-té; baï quitta lo sorguino;
Pren lo joquetto nobo, uno comiso fino,
Lous sobottous roussels, é lou poulit faudal,
Qué cargos d'ourdinari ol pus grond festénal;

Digitized by Google

Dins lou prodel bési baï culi lo biouletto,
Lou souci, lo jounquillo, é lo morgoridetto.
Beyras déjoust tous pés espéli milo flours
Qué sé pressou dé naïssé ol rétour dés bels jours.
Aro qué lou zéphir o cossat lo frescuro
Qué fosio pourta dol o touto lo noturo,
Floro fo pounchégea sous douns os uels-bésens.
Enraussello toun sé dé sous doucés présens;
Estaquo-né ol rigot omb'lou riban cériso,
Qu'ogéros per lioureyo o los noços dé Liso.
Courbo-té ol bord del riou, régardo d'un cop d'uel
Sé tout és orrengat, sons corga trop d'ourguel.
Car s'ogis pas oïci dé faïré trop lo fado;
Mais millou qué jomaï té cal estré hornescado,
Proupretto, blonquo, netto, é sons offectotiou,
Mettré oco dé pus bel, suibant to counditiou.
Mais béjo, encaro un cop, pren gardo o lo baugieyro;
Soubengo-té toujours qué n'oun sios qué bergieyro.
Sé mé disés, perqué mé tont endimerga,
É joust tont d'ottifets mo paurieyro omoga?
Té diraï qu'o Millaou s'és fach un grond moriatgé,
É qu'és dé toun déber qué l'oï fagos un biatgé.
Couneyssés-bé lou fil del généroux Licas,
Qué dé nous fa dé bé jomaï sé lasso pas.
Oquel goillard moussu, qué semblo fach per plaïré;
Réberto Cupidoun, n'o l'embounpoint é l'aïré.
Bénus mêmés un jour, s'ou disou, s'y péquet;
Lou sounet, moun éfon, inquio qué rémorquet
Qué n'obio pas, coumo el, détras lo traïto oïgino,
Qué del corps lou pus fier ronfermo lo ruino.

Digitized by Google

Béjo oqui lou morit dé lo joubé Philis
Satjo coumo Pollas, bélo coumo Cypris.
Baï dounc, perdos pas tems, qu'és déja motinado.
Lo mouilhé dé Titoun s'és déja délorgado;
É l'aussel rébestit d'un plumatgé coilhol,
O déja per trés cops uflat lou gorgoilhol.
O fa toun coumplimen séras pas lo prémieyro....
Oquel jonti porel lotjo o lo Grond'Corrieyro:
Oqui lou trouboras dins un poulit houstal.
D'obord, tout douçomen, tustoras ol pourtal;
Quond lou t'aurau doubert, démondoras audencio;
Foras o lo coumpagno uno grond'rébérencio.
Olaro, tout d'un cop, dé toun fron lo roujou,
O toun âmo sons fard moustroro lo condou.
Quaouqu'un diro béléou : Bouillasso, qu'és comélo!
Dobalo del Lorzac oquélo postourélo!
Qu'oco t'estouné pas; respound sons té troubla :
Perdounas-mé, Moussu, qué souy del Ségola;
Mais ocos-bé toutu, souy pas occoustumado
O mé beyré en bel-miech d'uno talo ossemblado;
Bésen pas en-omoun, en gorden lou troupel,
Qué folguieyro ou ginest, é calqué postourel.
N'ausen pas, coumo oïci, lous bioulouns, los troumpettos;
N'ausen qué coromels, estuflets, ou musettos;
Déjoust un tech daurat l'oï ténen pas lou bal,
Coumo baoutrés fosés; mais dins lou coumunal.
Tout oco m'estourdis, qué sabé pas qué diré.
Dé to simplicitat tout lou moundé bo riré;
Mais Licas, qué d'obord beyro toun emborras,
Bendro per t'en soli; té prendro per lou bras,

Digitized by Google

É t'onoro plonta, noun pas sus uno sello;
Mais sus un bel fautur, coumo uno doumeysello;
Omaï, sé cal ou fa, té diro dé douçous.
Olaro, pren couratgé, é d'un aïré jouyous,
Os joubés moridats dis-mé oquesto horoscopo:
Tal és bostré destin, qué lou tems qué goloppo,
Per baoutrés onoro lou pas tont soulomen
Per faïré maï dura bostré countentomen:
Biourés un sièclé ensemblé; é bostré doux coumercé,
Jomaï séro sutjet o rés qué lou trobersé.
Lo Parquo occoustumado o fa dé bilains tours,
Ombé dé sédo é d'or, fioloro bostrés jours.
En mens d'un on, Philis qu'o lo taillo to fino,
Bendro coumo hydroupiquo, é sounoro Lucino.
Lo déèsso bendro léou fini sous tourmens;
L'y rondro so bautat é sous ogréomens.
Ello, olaro dé gaouch d'estré bengudo maïré,
Poutountounéjoro lou fil semblablé ol païré.
Quond oco séro dich, ouffris-lour, sons foïçous,
Lou présen del légun qué creys o Rioupeyrous;
Mais s'oprès l'horoscopo, ou lo bouno obonturo,
Quaouqu'un té dis sul nas, qué sios uno menturo,
Diras: Escusas-mé, qu'ou téné del miech-drac,
Qué fosio lou chobal un ser chés Proudéjac.
Dis lo bertat, boutas; car és un débignaïré:
Touto oquesto possado, ah! sé l'obias bist faïré,
Chormat dé bostré hymen, né pot pas prou porla;
N'issourdo lous échos dé tout lou Ségola.
O tort né doutorias, perqué esprès s'oï m'enboyo
Per bous osségura, qué né nado dé joyo.

Digitized by Google

LOS BERTÉLOS,

ESTRÉNO DEL PRÉMIÉ DÉ L'OÑ,

O Moussu lou Ritou dé Millaou, *germo dé l'Autur*, *qué démourabo olaro o* Toulouso, *prébondio o* Saint-Serni.

Tout escas l'on passat bénio dé trescoula,
Qué d'un pichot présen bous boulio régola.
M'onéré soubéni dé bous obé ausit diré,
Qué d'estré pla brogat, és un plosé dé siré.
You coumbéné otobé qu'oco tey lou cor gaï:
M'imoginèré dounc qué bous oïmorias maï,
(Poraoulos pudou pas), un porel dé bertélos,
Qué crestos é truquets, qué rubons é dontélos.
Enfi, courré os Tournurs, los croumpé; et mais coussi
Los bous faïré trosmettré? Ocos tout moun souci.
Dins oquel emborras, sé troubet per fourtuno,
Qué lendéma-moti, lou fraïré dé lo Luno,
Un retté Poustilloun qué sap toutés comis,
Débio, comi foguen, beyré bostré poïs.
Dounquos, per proufitta d'oquel Coumissiounari,
Solissé d'obont jour, sons creigné lou cotarri,
Qué l'aubieyro é lou gel semblabon m'onnounça;

Digitized by Google

Sons obé soulomen poou dé m'enraumossa.
En l'espéren, pourtant, lou frech mé jongibrabo:
Mais, enfi, paouc-o-paouc, l'aoubo sé déclorabo.
Toutés lous luns del Cel érou presqué escontits;
Lou corriol ottolat, lous roussis obormits,
Omaï forrats dé fresc, per poudé millou courré,
Dins noun rés espélis lou Dious o doublé mourré,
Uno cosaquo d'or, lusent coum'un miral,
Qué s'y quillo dessus, é répren soun trimal.
Bé mé digas coussi lou goillard sé corrabo!
Mais entré oburé bist qué l'espérou jougabo,
Solissé lou présen qué bous boulio monda;
É d'un cop dé coïrel lou l'y boulio jetta.
Quond caouquo malo bosso, ombé un coutillou négré,
Lou mé benguet coubri, jutgeas s'iou fosio pébré?
Cridèré d'aussitôt, o plec dé gorgomel:
Horro caouso, loquaï, poquet, porto-montel,
Qué qué sias, fourbias-bous.... Ohï! quogno malboulencio!
Mais saïqué ocos quicon qu'oun n'o gés dé counscencio;
M'escoutet coumo un co qué roundino dé luen;
M'o colgut cépendent tourna préné lou souen
Dé faïré désempiey dé récercos noubélos,
Per bous fa per qualquaoutré otteigné los bertélos.
Mais oun los ténés poun? Ombé oco, fisas-bous
Qué n'oun aurés jomaï los bragos sus tolous.
You souhaité qué cent ons los bous tengou réjounchos,
É qué tout oquel tems ogés los maïssos ounchos.

COUMPLIMEN

DÉ COUNDOULÉENÇO, L'ONNADO D'OPRÈS,

Ol mêmé Ritou, sus lo débolausido qu'obut, qué d'aro-en-laï l'y dosto lou soupa per ordré del Médéci.

Per un bouci d'indigestiou,
Qué bous tourmentet qualqué briou,
Bous bous bermorias lo pitanço;
Mettrias lou caïs en désubranço?.
O bostré aïsé, forio pas you:
Prendrio pas tont dé précautiou.
És pla gordat cé qué Diou gardo.
Coumenças dounc, ol noum dé Diou,
Dé rompli d'un fromi dé fardo,
É soutano, é subrépélis,
Per réberta pas uno sardo;
Car, pel ségur, sérés pla lis.
Beyrés léou boïssa lo coudéno,
Quond tendrés pas lo panço pléno;
Omaï piey, s'ou fosés otal,
Jomaï n'aurés cap dé bésito:
Bous coldro, coumo un paouré hermito,
Biouré soulet dins bostré houstal.

Digitized by Google

Eh ! qual boulés qué l'oï bous bengo,
Sé nous haussas lou rostélié;
Sé clobas oufficé é célié?
Noun pas Jan-Glaoudés, Diou mé prengo,
Moun bentré n'és pas un polié
Qué réjoungo dé biendo o faïssés;
Mais l'y cal per jour dous répaïssés :
Per to pla qu'el ajo dinat,
Quond l'oumbro ben cossa l'esclaïré,
É qué cad'un, dé poou dé l'aïré,
Met tras so porto un codénat :
Bé mé digas coussi roundino!
Oun qué mé trobé, oco n'onat,
D'aussi-tôt cal bira l'esquino
Per ona jougné lo cousino;
O qui l'opitarré, Diou sap!
D'empiey lou founds jusquos ol cap:
Otal oppaïsé soun murmuré.
Per oco fosen joc qué duré.
Disou qué per dourmi ségur,
N'y o rés dé tal qu'un bentré dur,
N'oun pas per espéta los tripos,
Sériau-bé piey dé paouros nipos;
Mais toujours l'y faou lo rosou,
É piey l'y disé : oqui n'o prou.
Otal, cousi, débés-bous faïré,
Sé soï boulés démoura gaïré;
É boulen qué s'oï démourés
Enquio qué bous cussounorés.
Douncos, per pla possa l'onnado,

Digitized by Google

Qu'oben despieys paouc coumençado,
Crésés-mé, bubés dé boun bi,
Ténés couflado lo bédéno.
Mettés un boun asté é podéno;
É truffas-bous del médéci:
Lo cibado fo lou roussi.

RESPOUNSO

Ol coumplimen dé Moussu Fojou, *qu'obio félicitat l'Autur dés prèsés qu'obio rompourtats o l'Ocodémio dé* Toulouso.

Bous bous plognés, Fojou, qué lo fon d'Hypoucréno
Rajo pas o miech-lec, é qué del doublé puech,
Huey lous offas boou din, don, don, don, déno.
Oco mo fach possa lo pus cruello nuech.
En you mêmés disio: Phébus, nostré boun mestré,
Sé sério despitat! mais oco pot pas estré:
Eh! qual aurio pouscut l'y faïré oquel despiech?
Otal you rosounabé, oloungat dins moun liech,
Quond, tout d'un cop, per un traouc dé lo bitro,
Bésé lou jour. Répréné bostro Épîtro,
Qu'obio légit bingt cops, sons jomaï mé lossa.
Qué dé bersés, grond Diou! qu'ono soxobélado!

Certo, mos bous forias hausa,
Dé m'oburé dounat uno talo birado :
O bous ausi, tout semblabo perdût.
Bostro ploncho déja m'obio tout mourfoundut.
Eh ! digas-mé, qu'ogné lutin bous méno ?
Qué roundinas ? Disés qué bostro béno
N'o pas troubat, per sé désossorga,
Gés d'aïgo dins lo fon dé lo doublo mountogno ?
Tont sé sério. Colas, Pégaso sé régogno.
Quond tout bostré sodoul, bous y laïsso engourga,
Pétounéjas ? Lou boulés dounc mourga ?
D'un cop dé pé, bous pourrio-bé corga.
Mais nou, d'oquel roussi crégnés pas lo ruado.
Sobés-bé qué bous aïmo trop,
Per bous faïré cap d'incortado,
É qué quond lou mountas, dé gaouch pren lou golop,
Surtout quond o mongeat so rociou dé cibado ?
Disé pas rés qu'oun sio bertat.
Soben piey, d'un aoutré coustat,
Qué d'Opoulloun bous s'és l'éfon gostat.
Eh ! bous counben dé l'y faïré lo mino,
Quond bous dicto, Moussu, dé poulido bermino !
Quond fosés dins so cour lo pluéjo é lou bel tems !
Méritorias qué bous moustrés los dens ;
Mais, bous fisas qué los sorrés sobentos,
O bous serbi toujour fort diligentos ;
S'en cas mettio lou bounet dé trobers ;
Bous sauriau mettré o l'obric del rébers ;
Omaï foriau touto lo coutrillado.
Bous oïmet entré estré noscut ;

Digitized by Google

E jurorio qu'ol brés bous o poscut
Omb'dé poulsés ou dé ponado ;
Car per dé lach, jomaï n'o porescut
Qué cap n'ogès dé touto lo roçado ;
Dé lour fobour otobé bous feignés ;
S'és hurous, omaï bous plognés.
Un aoutré cop, ségas pus satgé :
Car, coumbénés qu'oquesté biatgé,
Bous fochas sons cap dé rosou.
M'obés mondat un fort poulit oubratgé ;
Tout pétillent d'esprit é dé gaï bodinatgé.
Cado mont porto so fréjou ;
M'o cujat fa créba dé riré ,
Tonto dé sal mettés o cé qué boulés diré!
Coumpaïré, o cé qué mé porés ,
Lous bersés n'oun bous coustou rés;
Crésé qué lous jettas ol mollé.
Certo oco sério-bé trop drollé;
S'és bertat, ténés-bous jouyous;
Mais n'y foren pas ombé bous.
Permoï, nous pourrias-bé fa légo!
N'aoutrés sérion dins lo pétégo ,
É Moussu sé corrorio :
Per boun téné, bé né coldrio!
Crésé pas you dé bouléga lo brégo.
Otobé, quond aï bist qu'o bostré coumplimen,
Per forço, mé colio respoundré,
Mé siou cujat ona rescoundré.
Oprès oco, finalomen,
Aï pressat mo Muso dé poundré,

Digitized by Google

Per bous fa moun rémerciomen :
Coussi, coussi, s'és-bé occouchado ;
Mais aurio maï bolgut qué sé fougués pausado,
Qué dé mé fa dé to paouré moïnat,
Qué, coumo lou Rébécinat,
O mestié, per morcha, d'un porel dé béquillos,
Quond lous bostrés, Moussu, sou drechs coumo dé quillos.
Per you, permoï, coumpréné pas
Coussi pourrau moustra lou nas,
Dobont bostro lettrudo succo,
Mos rimos dé truquo-péluco.
Dirés-bé qu'ocos un fotras !
Otobé n'aï pas lou couratgé
Dé rémercia nostro cour,
Dé lo part qué disés qué prend o l'obontatgé,
Qué mé siou percurat dé crouqua qualquo flour.
Boulgas dounc estré moun messatgé :
Digas-l'y sons cap dé destour,
Qué moun trioumphé és soun oubratgé,
É qué cé qu'aï gognat, ou dubé o sos loïçous.
Aro bous quitté sons foïçous :
Dé lo cour, coumo cal, counduisés lous offaïrés,
É souffrés qué délargué oïço per lous counfraïrés.
Oïs éfons d'Opoulloun, solut, joyo é sontat.
Bentré toujour forcit, gorgeo dé bat-en-bat.


Digitized by Google

L'HORT SONS POREL,

CULTIBAT PER M. PUECH D'ALBIS,

*Oncien Opouthicaïré del Rey d'*Ongléterro.

En bermino potoiso aousé conta toun hort;
D'Albis, tout y russis; tout y ben o boun port.
Susqué tout cé qué naïs dé lo sémenço Ongléso;
Dirias qu'és escopat dé lo terro prouméso:
On y bey d'ortichaous grossés coumo lou cap,
Qu'ol pus grond boulidou pourriau serbi dé tap.
Per fa coïré un caulet, té cal uno peyrolo,
É piey per l'odugun cal sap cé qué t'en colo?
Tous porrés sou trop forts per dé suspousitous,
Tos cébos é tous als rébertou tous mélous;
Sou doucés talomen, qué semblo, Diou mé prengo,
Qu'ogés, quond lous mongeas, dé sucré sus lo lengo;
Rés noun fresquéjo tont coumo tous espinards;
Tous plonsous, en tout tems, sou rettomen goillards:
Dins l'hyber, jous l'obric d'uno bouno flessado,
Pounchéjo, creys, blonchis lo cardo é l'ensolado,
L'ogretto, lou cressou, lou cerful, lou jaubert,
Mostrou, molgré lo biso, un mourré toujours bert.
És-bé maï, quond lo néou dés trucs poudro lo cimo,

Digitized by Google

Toun hort és to poumpous coumo éro dins lo primo.
Nou, jomai n'oun s'és bist rés dé to berturious;
Fo dé raffés to bels qué semblou cobrious.
Per un fiol y bésés penja lo goujo fronquo.
Lo baoujo, un pas pus luen s'ojasso sus uno onquo.
S'you boulio per escrich mensouna tout cé qu'yo,
Mé coldrio, per ou diré, un fromi dé popio.
Corroto, blédo-rabo, é tont d'aoutros rocinos,
É dé boncals entiés séménats d'herbos finos.
Dé fabos, dé bécuts, as uno boulisou;
Forço pésés, surtout dé bouno cousésou.
Tout y creys o bés pans sons té douna grond'péno.
Dé coucoumbré un soul pé t'en porto uno centéno...!
Piey d'aoubrés tont é plus, jusquos ogrimouliés:
Dé frucho trop cargats, courbou lous espoliés...
Benguen aro o los flours. Dédins los platos-bandos
Bé n'as un brabé escach, dé ménudos é grondos.
L'uel és mirobillat dé lour richo coulou;
É lou nas embaumat dé leur bouno sentou.
Qual los pourrio coumpta? morgorito, biouléto,
Pabot, roso, bioulié, tulipo, cossouléto,
Tébruso, boutou d'or, ginouflado, souci.
Bé né pos opplécha dé bouquets, Diou merci!
Car sons coumpta muguet, rénounculo, omoranto,
Encaro brabomen n'y trouborion cinquanto:
Qué disé? maï dé cent. Entr'aoutrés, moun cher Puech,
Lou liré, l'onémono, é lo bélo dé nuech;
Lou lilla, lo mignardo, é lo qu'és rénoummado
Del fat qué sé néguet per sé fa uno obrossado.
É piey qu'ogné plosé, coumo ol més dé juillet,

Digitized by Google

Dé culi, per Nodal, lo jounquillo é l'uillet!
Mais loïssen aro l'hort; porlen dé lo coséło;
És, sou cal diré tout, pus coumodo qué bélo.
Oqui, luen del boral, on pot porluféja,
Dourmi, fuma, légi, riré, biouré, mongea.
Saïqué ombé Scipioun, quond dintras sus lo bruno,
Sé s'és dé bouno humou, né disés-bé caouqu'uno.
Quond noummé Scipioun, parlé pas del brutal
Qu'esterminabo tout. Lou tiou fo pas otal.
L'aoutré obimet l'Offriquo om lou sabré é lo dago.
Pla différent d'oquel, lou tiou séméno, osago;
Plonto, en lioc dé destruiré, opplono lous comis,
Mescléjo lo terrado é lo passo ol tomis.
Tu sabés, en un mot, qu'oun cerco qu'o té plaïré,
Otobé bous trotas coumo dé fraïré o fraïré.
Dounc, ombé oquel omic, quond as lou bentré plé,
Baï fa lo digestiou; car oco s'entend bé.
Piey troboillas un briou; cad'un fo so percuro:
L'un coutraillo un aubret, é l'aoutré uno bourduro.
Mais quond sul miech del jour, lo rajo fiço trop,
D'obord o l'houstolou, courrés ol grond golop;
Otropas en dintren, cad'un uno codieyro,
Oqui né dégoisas dé lo bouno monieyro.
Ombé lo libertat qué sé douno l'Onglés,
Possas tout en rébuo, é n'esporgnas pas rés.
Persiflas los errours, los soutisos del siècle;
Cap n'oun pot escopa; car tu sios un espièclé;
Mais un satgé otobé, qué parlo sons possiou;
Toujour en général, sons fa d'opplicotiou;
Piey, sul bespré, onas beyré oco qué coï dins l'oulo.

Digitized by Google

Otal bous omusas, otal lou jour s'escoulo.
Ah! dins oquélo uniou, pousqués dura loung-temps;
É sons cap dé souci, fa penchéna los dens!

QUATRIN EN BOUTS RIMATS,

Countro un Rimur qu'obio lou mal dé you.

Toujours tu romporas coumo uno. . . . cogoraoulo:
Dé tous bersés sons suc, tout lou moundé és. . . sodoul:
Del gronié d'Opoulloun, pos boïssa lo. . . . . codaoulo;
Mais trouboras, Rimur, tras lo porto, un. . . bourroul.

SOUNET EN BOUTS RIMATS,

Sul despart dé Creyssel; *pièço qu'yo loung-temps qué n'és pas pus dé modo.*

Enfi, louat sio Dious! birado és lo. . . . . modaïsso;
Déja lou longuimen m'orropabo ol. . . . . . peytral.

Digitized by Google

Eh! qué faïré o Creyssel, quond lou frech bous occaïsso,
É qué l'hiber bous sutto ombé soun. . . . . méneyral?

Bésés, diro quaouqu'un, sé plon dé trop dé. . graïsso.
Los Musos, cado jour, oïci ténou. . . . . fioïral;
Obbé; mais lour trigos d'obégados m'. . . . . . offaïsso.
Sé sobias qu'és conis! m'os tourné o moun. . . . . oïral.

Oqui, tont qué dés rious l'aïgo pourtoro. . crousto,
Enquio qué dé sauta, coumenço lo. . . . . longousto,
Mé tendraï près del fioc, fermé coumo un. . . taulié.

Oqui mé biroraï dé lo micho o lo. . . . . . gourdo,
Per m'oppora, sé podé, o lo bilaino. . . . . . lourdo,
Qué daillo bert é sec per rompli soun. . . . . . polié.

AOUTRÉ SOUNET

SUR LOS MÊMOS RIMOS,

Romplit per Moussu DÉ GOLI, *o l'ouccosiou del prémié dé l'On.*

You mé semblo qué l'on finis léou so. . . . modaïsso;
Lou tems fo soun comi, sons singlo ni. . . . . peytral.
D'oun pus bitté courris, d'oun millou nous . . . occaïsso.
Né bo coumo un bordet, qué fouyto un . . . méneyral.

Digitized by Google

Cado jour, sons piétat, nous pialo, nous. . dégraïsso,
O péno s'oï pouden beyré calqué. . . . . fieyral.
Quond y sounjon lou mens, lo mochino s'. . offaïsso;
É qual, per un jomaï, qué quitten nostré. . . eyral.

Omaï l'Homé, en susen, oïci gogné so. . crousto,
É siago pas souben pus gras qu'uno. . . . longousto,
S'oï bouldrio démoura fermé coumo un. . . . . taulié.

Qué forio? Dé boun bi, s'obio so pléno. . gourdo?
Uno fenno o l'houstal qué fouguesso pas. . . . lourdo,
É sé poudio toujour mongea coumo un. . . . . polié?

LO NYMPHO DEL SÉGOLA,

ÉLÉGIO

Sur lou despart dé Modamo dé * * *

Témoins dé mous régrets, mos fidélos coumpagnos,
Échos, plouras omb'iou sus oquestos mountagnos.
Lo bergieyro Philis o mudat sous cotous
Ol poïs deys uillats dé mo gloiro jolous.
Tont qu'élo s'oï trébet, mo cour éro goloyo,
Despiey qu'o fach un sieys, ocos fach; fi dé joyo.
Ol rostélié penjats lous tristés coromels
N'oun fotigou pas pus l'olé dés postourels.

D'un reddé longuimen los postouros caufidos
Coumo dé biels porgans au los gaoutôs rofidos.
Lou fioc dés coumpognous és gaïré-bé escontit,
Lou pus ressausillat sembl'un bostou bestit.
Déjoust l'herbo dés prats miéjo robostinado,
Lo timido biouletto és toujour omogado.
Sus aoubrés lous aussels toutés engrépésits
Rondou, en raufélégen, dé souns emberbésits.
Lo biso buffo frech dé soun holéno brusquo;
Dés costogniés jolats esteillouno lo rusquo.
Dins un traouc dé poret, coumo l'opossérat,
Lou répétit tronsit és réjounch coum'un rat.
Lous rious empétégats en bel miech dé lour courso,
Au lou cuer endurcit coum'os climats dé l'ourso;
Lo glébo, deys oniels, escorraougno los dens;
Lo fédo, lou moutou, sé secco oïs uels bésens.
Enfi, tout o corgat uno mino estéquido;
Tout péris désempiey qué Philis és portido.....
Ha! tournas ençomoun, hournomen dé mo cour,
Trop oïmoblo Philis, suttas bostré rétour.
Bénés un paouc sonci lo burello bruyeyro,
É faïré quatré saouts sus lo berdo folguieyro.
Quond dins lou coumunal forés péta quaouqué air,
D'obort lou roussignol sé mettro del côuncer.
Fugissés, crésés-mé, lou trimal dé lo billo;
Pés chestrés, pés couderes, sérés-bé pus tronquillo.
Olaro tournorau lusi nostrés bels jours;
Tout sé rossembloro per répréné soun cours.
Olaro dé plosé lo bédèlo bésado,
Foro dins lou prodet maï d'uno compissado;

É l'oret ourguillous corgat d'un lusent aous,
Dé trop dé goillordio foro cent millo saouts.
L'Hiber séro to dous, qué sembloro lo Primo;
Un bent tébés, dés trucs foro flouri lo cimo.
Obb'olaro auren gaouch d'ona floïra bostré hort!
Qué dé flours, gens dé Dious, y noïssérau d'obort!
Oqui s'ossembloro mo cour désonisado:
Dempiey lou jour fotal qué l'obés désortado,
N'oun no ni suc ni muc; ou tourné mensouna,
Qu'oco siago prou dich, soungeas o s'oï tourna.
Omaï mêmé espéron qué n'oun bendrés pas soulo.
Oïci sé dis, permoï, qué s'és maï qué sodoulo,
Qué débés faïré un néné; hoï, qué séro poulit!
Nous trigo reddomen dé lou béyré espélit.
Diou bolgo qu'oquel fil semblé soun brabé païré,
É qu'ajo los bertuts dé soun oïmablo maïré!

ROMBOI DEL PARASSOL

PERDUT ET TROUBAT,

O Moussu DÉ.....

Lou Parassol perdut s'és troubat per tolastré;
Sé sé fougués morrit, moun Diou, qu'ogné désastré!
Lo rajo aurio-bé usclat dé trop fricaouts musels.

Digitized by Google

Déja per lou cerca, cinquanto gorgomels
Fosiau dins lou poïs uno reddo fonfaro,
En criden l'instrumen qué counserbo lo caro;
Mais sé calqué boulur l'obio més o l'obric,
Sério estat brobéjat é frétat o l'omic:
Aurio obut pel ségur, los esquinos ounchados,
N'oun pas dé graïs d'orquet, mais dé graïs dé guillados.
Enfi, lou bous emboyé oquel paro-soulel;
N'yo pas, you né coumbéné, un moblé coumo'quel.
Bous cal pas, per oco, mesprésa lo bertello;
Per qué, sons bous focha, ni bous cerca quérello,
Coumo lou parassol ello fo so founctiou;
Sé l'un réjoun lou nas, l'aoutré omago lou quiou.
Béjen qué né diro lo jantio doumoïsello,
Qué déma, sou disés, met lou siou sus lo sello.
Qué s'espliqué, é d'obord finiro lou débat,
Qu'un dé dous aïmo maï loïssa dé bat-en-bat!

RESPOUNSO

O MOUSSU FAJOS.

Escuso, nostré omic, s'aï tordat o respoundré;
Mais mo Muso n'és pas toujour d'humou dé poundré:
Dé rimos é dé pés, lou lengatgé hérissat
L'y put maï qualqués cops, qué lo ramo ol fourçat.

Digitized by Google

You coumbéné otobé, qué souben, quond bréséno,
N'o pas tout-o-fait tort; lou mestié douno péno:
Lo cal loïssa coumo és. As-tu bist, per hosard,
Un Pastré, ombé so micho é soun bouci dé lard,
Quond, quillat sus un truc, tout lou loung dé lo maïsso,
Pus offomat qu'un loup, fo dobola lo graïsso ?
As bist quond un éfon, ol tour del sésteyral,
Fo rouda soun bourdet o cops dé méneyral ?
As bist dé qu'ogné bon, quond biro dé cérieyros,
Uno fenno dé Paouillé orpento los corrieyros ?
As ausit mensouna lo fiertat d'Ortoban ?
É pos obeyré bist soun ségound, qu'és Moldan;
Quond onet ol Bobrés, per cerca lo Musiquo,
Dinet trés cops obont d'orriba o Saint-Offriquo:
É piey, quond lo ménet, tont en magré qu'en gras,
Pus glout qu'un Coumissari, ou mettio tout o bas ?
As bist un Ocoulat, qué lou trobal offaïsso?
Qu'ogné plosé n'o pas, quond lou soulel s'obaïsso!
As bist coussi sé carro uno cabro dins l'hort ?
Coussi ris un Pilotto orribat o boun port?
As bist quond un billet douno bocanço os Carmés,
Lous saouts deys Escouliés; as ausit lours bocarmés?
As bist quond un fouseyré o finit soun journal ?
Oqui prou dé pourtraits; cerquen l'ouriginal.
Un hommé del Mounna, qué ben dé lo fourmillo,
Caouso pas tont dé joyo o so paouro fomillo,
Quond oluco lo téso, é qu'en despiech del fun,
Fo lugi un floc dé tourto, é miech-quart dé ronçun:
Nou tout oco n'és rés, près dé cé qu'you sentissé.
Quond millo é millo cops légissé é rélégissé

To lettro, qué mé dis qué débridos to pla,
Qué rés dins toun gousié, n'oun sé pot orresta;
Oco mé surpren pas. Sabé qu'uno ostodetto
Dé cinq ou sieys pijous, té toquo pas l'uetto.
Faïs-ou toujour otal; forcis pla lou grésié,
É d'un bi pétillent destrempo lou mourtié.
Gardo-té, sus qué tout, dé faïré lo foulio
Dé corga lou tisic dé lo méloncoulio......
T'onés pas noun plus mettré ol cap lou pessomen,
Qué d'un diouté jomaï n'oun fo lou pogomen.
Aro té bolé diré uno drollo noubello:
Lo semmono possado, un morchand dé cerbello,
Pichot-mestré élégant; oco bol diré un fat;
Tirat o quatré piols, o lo grecquo couïffat,
É golounat sur-tout en morquis dé gouscougno,
Sé troubet borbouillat d'uno lourdo bésougno.
Té baou counta lou fait. D'el-mêmé fort counten,
Quoiqué fougué béléou, prou désonat d'orgen,
Oquel lesté Morquis troutabo los corrieyros:
Bénio dé d'aou lou Pont, dintrabo o Peyroulieyros;
É coumo sé roncountr'ol pas lou pus destrech,
Orribo uno corretto olaro ol mêmé endrech:
Oco éro dés coillets lo pudento boituro,
Qué dé quaouqué pribat corréjabo l'ourduro.
El s'orruquet-bé prou, per lo loïssa possa;
Mais malgré tout oco, permoï, colguet solsa.
Tout d'un cop, del corriol, sé destacou dos possés,
Qué laïssou débounda caouquo biendo sons ossés,
Qu'emplastro del Morquis lo figuro é lou rusc.
Oh! certo d'oqui en laï sentissio pas lou musc.

Un Frater oufficious, qué béjet so fotigo,
Ben, lou pren per lou bras, lou méno o so boutigo,
É sé met en déber dé lou déshobilla.
Lou morquis qué crégnio dé sé despeytroilla,
(Omaï n'obio rosou, sobio dé qué birabo):
Per sé désempeytra, poulimen rémerciabo;
Mais lou Frater qué crey qu'ocos un coumplimen,
Bité ol paouré merdous dosto l'hobillomen.
Quogné moumen cruel! obbé oquesto qu'és griso!
L'hommé tont golounat sé troubo sons comiso.
Soulomen estocat ombé quatré boutous,
Dé lo mancho penjabo un porel dé morgous.
Coumo éro és aoutromen lo bilo dé Toulouso;
Prou séco dins l'estiou, dins l'hiber pla fongouso.
Adiou, cher Goudouli, débés estré ségur
Qué cessoraï jomaï d'estré toun serbitur.

LOU PROUBERBÉ BERTODIÉ,

O M. R*** *o* Lyoun.

N'oun jurés pas jomaï dé rés,
Car sobés pas cé qué forés.
Pla bertodieyro és lo sentenço,
Richard n'o fach l'expérienço.
Forcit d'esprit, orrosat dé tolens,

Dé toutés lous déffunts qué fouguèrou sobens,
Cultibabo lo couneyssenço :
Sons cesso offomat dé scienço,
Omaï n'ogesso soun sodoul,
Ol cobinet, fermé coum'un pécoul,
Fosio so majo résidenço :
Es bertat qué sul ser, per l'y téné soulas
Quond dé trobal é d'estudié éro las,
Bénio d'omics triats uno bouno troupetto.
O qui, per s'omusa, possabou pel curbel
Tout cé qué cado més, dé raré é dé noubel,
Porto ol public l'ombulanto gozetto :
Omaï permoï dé lo flouretto
Sobiau léou distingua lou soulidé é lou bel.
Omb'oquélo bando causido,
Richard, sons trop dé pessomens,
Possabo douçomen so bido,
Estimat é chérit dé los hounestos gens :
Oco soul qué lou chiffounabo,
Éro quond dés porens l'omistat lou pressabo
Dé countrocta certains engotjomens
Countro lousquals soun goust séréboultabo :
El respoundio qu'encaro oun s'en chautabo,
Qué sério bé toujours o tems
O sé percura dé tourmens
Dins un bouluntari esclobatgé ;
Qué l'hymen éro un estourdit ;
Qué per mal colcula lous détails d'un meynatgé
Né fo souben dé mal ourdit ;
Mais qué per el, n'éro pas prou hordit,

Digitized by Google

Sons y pensa loung - tems d'hosorda l'obonturo,
Parcé qu'o l'esfourna sé fo l'embouyoduro ;
D'oqui lou poudion pas tira.
L'hymen el - mêmé un jour boulguet s'obontura
Dé l'y faïré qualqué coussergué ;
O sous désirs lou troubet tont réguergué,
Qué dé despiech s'en mettet o ploura.
Enfi, quoiqué foguès toujour mêmo respounço,
O tout moumen rébénio lo semounço ;
Talomen pla, qué loyat d'oquel trin,
Per troncha court é fixa soun destin,
Cujet fa tout d'un cop lou sermen témérari,
Dé jomaï n'oun respoundré, *Amen.*
O cap dé poncarto d'hymen,
Escricho dé ma dénoutari,
Encaro n'obio pas oprés
Qu'oun cal jomaï jura dé rés.
Cépenden soun houro opprouchabo ;
Quicon trébabo ol couben naout
Qué sourdomen lou ménoçabo
Dé lou réduiré o fa lou saout :
L'hymen piquat dé tont dé résistenço,
Noun pot pas suppourta l'ouffenço ;
Portis coumo un furious, é bo trouba l'Omour :
Béné, l'y dis, emploura to puissenço
Contro un mourtel qu'o l'ensoulenço
Dé sé truffa del joug qué l'on porto o mo cour :
Sons douté qu'o légit lo lettro sotyriquo
Qu'o fourgado contro you lou Juvénal froncés ;
Mais qu'és oco ? bey bé, lou mal oprés,

Digitized by Google

Qu'oben, molgré Boileau, Diou-merci, prou protiquo,
É pourtant o lou torsé aï perdut moun loti;
Toujours és presté o lo répliquo.
Ogacho tu dé mé lou counberti;
Car o tal poun huey soun réfus mé piquo,
Qué cal qu'you crèbé, ou qu'el fago uno fi:
Fraïré, l'y dis l'omour, té boutés pas en péno;
Laïsso-mé fa, séras bengeat.
Dins mens d'un més, joust to codéno,
Beyras lou rébellé rengeat.
Quond ocos dich, l'éfon qué n'és pas gruo,
Monto ol couben, per y faïré récruo;
Oget léou guignat lou sujet
Qué l'y colio per rompli soun proujet.
Débignet mémé o l'aïré, oquel pichot espièclé,
Qu'aurio maï d'obéluc per lou trimal del siècle,
Qué per lou répaous del couben;
É lou rusat s'y troumpo pas souben.
Oprès oco, fisas-bous o lo fablo
Qué sousten qué toujours soun uel
S'ocutourbo joust un bendel!
Sus oquel fait permoï n'és pas crésablo.
Mais qué té fo pièy lou pendart;
Pus fi, pus traïté qu'uno cato
Qué per bous osorpa bous flato,
Ol porloir, coumo per hosard,
Tout d'un cop fo trouba Richard.
(Oqui lou boulio lou coumpaïré,
Per bengea l'hounou dé soun fraïré).
Ciel! qu'un oubjet s'ouffris o soun prémié régard!

Digitized by Google

Qué bo débéni nostré satgé ?
O déja bist o trobers un grillatgé
Coumo un espèço dé lugard
Béluguéja sus un bisatgé,
To fricaout, é to rébeillat,
Qué soun uel n'és mirobillat.
Mos séro prés oquesté biatgé,
Coum'un aussel ol trébuchet,
Ou coumo l'onguilo ol crouchet.
(Car oquel point per el és impourtent)
Oh ! certo béromen bé né fouguet countent.
Trop sotisfach dé lo figuro,
Nostré homé dé l'esprit bol sounda lo tournuro :
Enfi, Richard o Lobidetto (car aro és tems dé lo noumma)
Foguet senti qualquo flouretto
Qu'endébenguet o lo chorma.
Lou Diou nénou qué lou perd pas dé bisto,
Dis en el-mêmé, en lous régorden fa :
Couratgé Hymen, bas trioumpha.
Té faou bou dé dous corps qué groussirau to listo.
L'archi ménut, causis olaro un dard
Dins oquélo diantro d'oïgino
Qué porto toujours tras l'esquino,
É lous traouquo dé part o part.
Lou cop és fach, dis olaro lou drillo :
O tu lo ballo, fraïré, onen, béni dounc léou
Per lous possa joust toun dropéou.
L'Hymen, ol grat dé lo fomillo,
Orribo, oluquo soun flombéou.
Lou noutari fo so percuro.

Digitized by Google

Lou tombour bat, lou solpêtro brounzis;
Lou nobi, sons aoutré surcis
O l'auta conduis lo futuro.
Lou copélo lous bénézis....
Penden touto lo cermounio
D'oquel jonti porel, uno douço hormounio
Exalto lou bounhur é lou countentomen.
Lou pus tendré robissomen
Sosiguet lo noumbrouso é brillanto ossemblado,
Quond béjet l'occoumplissomen
D'oquélo uniou to désirado.
Dins l'extaso d'oquel moumen
Bésias dé gaouch ploura lou pèro :
Tont né fosiau lo sœur, lou frèro;
Car s'aïm ou bé to tendromen
Qu'oun n'au qu'un même sentimen.
Qué diren dé lo bouno chèro
Qué désempiey troto tont o l'oustal,
Qué semblo lou louchis del goulaout cornobal?
T'aï pas tout dich, encaro espèro.
Piey lous fiocs d'ortificé, é lou joc é lou bal,
É tont dé poplé enfi qué courris o lo festo,
Coumo los fédos o lo sal.
Ocos bé, mé dirés, un torriblé boral,
Un trigos issourdous, un retté casso-testo.
Es pla bertat; mais toujours resto
Qué dins un poreil festénal ,
D'oco dé l'aoutré ou cal bé faïré otal....
Enfi, Richard enbers l'hymen és quitté ;
Omb'el loung-tems obio sougnat;

Digitized by Google

Mais obio bé rosou dé fa lou régognat,
Per qu'en l'escouten pas to bité,
En luoc dé perdré o bel cop maï gognat.
O prés uno mouilhé romplido dé mérité
Dé grond cor you l'en félicité.
Ocos aro qu'o pla coumprés
Qué toujours, coussi qué tout biré,
Lou prouberbé és en drech dé diré,
Qu'oun cal jomaï jura dé rés.

ÉPITRO O MOUN OMIC.

Lou qué fo porla lo mochino
Qu'en potois oppélon l'ourguino,
Lou brabé Ogard, bostr'omic é lou miou,
M'és bengut diré: moun cher Priou,
Qu'en benguen dé Roudez, obio fach un possatgé
O bostré houstal, ount bous troubet pla biou,
Omb'un pau dé flour sul bisatgé;
Sons bous senti del tésicun dé l'atgé.
Ah! posqu'oco dura boun briou!
Qué disé? encaro obés, s'ou m'o dich, lou couratgé
Dé boun ona, tout soulet, cado jour,
Bous posséja déforo lou bilatgé,



É per lous masés d'olentour;
Souben mêmé ol-délà dé bostré bésinatgé;
Oco mé fo forço plosé;
Sons m'ou fa rénéga, sons douté, ou creyrés-bé?
Dé menti siou pas dins l'usatgé.
Counserbas-bous, ol noum dé Diou,
Per bous d'obord, é piey per you;
S'onabés en obal, trop mé forias souffratgé.
Item, m'o dich qué bostrés cats
Qu'obés talomen éducats,
Qu'oun lour monquo qué lo poraoulo,
Dobalou pas jomaï dé taoulo,
Qué quond coum'un miral, au fach lugi lous plats.
M'o dich, enfi, qu'obias lo coumplésenço,
Dé mé gorda toujour dins bostro soubénenço,
Counfourmomen o nostro coumbentiou;
Otal bous dich: coumptas sur mo récouneyssenço;
Aro, ombé bostro permissiou,
Baou diré un mout sur mo situotiou.
Aï lous ginouls nousats, los combos enreillados,
Lous pés enrédénats, los solos enclobados.
Dins lo combro tout soul podé pas faïré un pas,
Sons risqua dé toumba dé nas:
É quond marché dins lo corrieyro,
Cal toujours, coum'un éfontou,
Qué mé ménou per lo brossieyro;
Aoutromen del bras drech mé téné sul bostou,
É del gaouché m'orrapé ol bras dé lo chombrieyro.
Omb'oco l'estoumac és bou;
N'és pas pigré, digéro prou;

Digitized by Google

É mos dents, quond fau l'exercicé,
S'oquittou pas mal del serbicé,
Encaro torsou lou croustou.
Mais bous podé pas ona beyré!
M'és pla dé fer, ou poudés creyré.
Ogochas dé s'oï dobola
Bous qu'encaro o chobal, sou disou, mountas pla.
Ahï! qu'un jour dé réjouïssenço
Per you qu'aï to loung-temps potit dé bostro obsenço!
Un soul moumen qué boraillé ombé bous,
M'oppétissoro maï qu'un plat dé postissous.
Qu'auraï plosé dé bous entendré diré
Oquélés colombours, qué tont noïbomen,
Escullas o cado moumen,
Omb'un sérious qué fo créba dé riré!
Bénés dounc, cher omic, bénés sons torda maï,
Toutés dous nous fosen en-laï:
N'espérés pas qu'oquélo comordasso
Dount lou noum soul romplis d'esfraï,
É qué d'espiey loung-temps beillo nostro corcasso,
Nous fago diré adiou, per toujour é jomaï.



DIOLOGUÉ

ENTRÉ LO MUSO ROUERGASSO

É SOUN MESTRÉ,

Sul Moriatgé dé Moussu DÉ SORGUOS.

LOU MESTRÉ.

DINS lou temps qué tout Millaou crido:
Bibo SORGUOS é soun hymen,
Qué fas-tu, Muso emberbésido?
Diourios aumens respoundré *Amen.*
As poou dé t'espougné, pécaïré!
Sé té colio ména l'oraïré,
Oco sério-bé quicon maï.
Onen, olerto, sé té plaï.
Opplécho uno doublo guirlando
Per oquélés satgés omans:
Béléou dé fa poreillo ouffrando
Séro pas lou cas dé dex ans.

LO MUSO.

Boulés fa ſi dé mo cerbello?
Cercas toujour noubel trobal!

Digitized by Google

Permoï s'és un ouriginal.
Couneyssés pas lo Doumeysélo
Qué Sorguos méno o soun houstal ?
Pintras bous-mêmé oquélo bélo.

LOU MESTRÉ.

Nou : n'aurio pas prou boun pincel ;
Mais podé diré qué lou Cel
Lo facho esprès per lo fomillo
Ount dé tout temps lo bertut brillo ;
É qu'y bo pourta dé so sur
É lo bello âmo é lou boun cur,
Omb'un brabé escach dé romillo.

LO MUSO.

Oh ! sons oco laïssou lo fillo ?

LOU MESTRÉ.

Fi dounc ! Oquel prouberbé és bas.
Dé lo berquieyro on fo pas cas
Dins un houstal qué d'or fourmillo.
Sorguos cercabo uno mitat
D'obord romplido dé piétat,
É piey mens ritcho qu'oïmobletto ;
É bertut, richesso, bautat,
Tout ou rouncountro en so belletto :
Qu'o pla fach dé l'ona causi
Ol nis qué troubet Vailhauzi !

LO MUSO.

Guignet pas mal, l'en félicité.

Digitized by Google

Aumens, sé bos pas rés pus faïré ;
Baï lour diré oïço simplomen :
Joubés chormans, espressomen,
Oïci moun biel Mestré m'enboyo
Per bous faïré part dé lo joyo,
Qu'o dé bostré countentomen ;
Bibés d'occordi loungomen ;
Qué dé bostro douço codéno
Rés n'enrombouillé lo senquéno,
Qué lo tramo dé bostrés jours
Siago fiolado peys omours,
E qué lo traïto qué nous trousso,
Né benguo pas troubla lour courso
Enquio qu'ogés miech pan dé mousso.

COUMPLIMEN

FACH O L'AOUBRÉ DÉ LO FROTERNITAT,

Per lo Coumuno dé P......, *lou* 29 *dé Juin* 1793.

Aoubré dé lo Froternitat,
Qué s'és bengut dins oquesté bilatgé,
Per y menténé l'ordré é lo tronquillitat,
Solut, hounour, joyo é sontat.

Digitized by Google

Toutés, tontés qué s'en, dé tout piol, dé tout atgé,
En porfaito councordo é bouno boulountat,
Bous bénen ouffri nostré oumatgé,
É dépausa joust bostré oumbratgé
Tout lébon dé roncun é d'onimousitat :
Morcés qué, sons lo coritat
Qué del solut és lou pus fermé gatgé,
Ol diré del Douctou dé lo jontillitat,
Quond porlorion deys Angeos lou lengatgé,
Quond, coumo nostré Saint-Potrou,
Dé los flammos sul gril endurorion l'ordou,
Jomaï n'oun aurion part ol céleste héritatgé.
Noblé géan, bous démondon perdou,
Sé malgré bostré grond coursatgé,
Nous senten pas cépendent lou couratgé
Dé bous trota d'haout é puissent Seignou.
Oquélo quolitat sublimo,
É dount lou noblé és to jolous,
Qual lo méritorio, bel aoubré, maï qué bous?
Perqué dé Soulo-Croup onas touca lo cimo,
É qué n'obés qu'o faïré un jet dé plus,
Per estré dé nibel on lou roc dé Caylus.
Mais oquel titré aoutrés cops hounourablé,
És bengut tout d'un cop to lourd, to mesprésablé,
Qu'és défendut mêmé dé lou pourta :
Bous séro pus glourious dé bous poudé bonta
D'estré lou proutectou d'oquesto populaço
Qué crido o bostré entour, o plec dé gorgomel :
« Grond Diou, bous qué del naout del Col
» Bésés tout cé qu'oïci sé passo,

Digitized by Google

» Prénés soin ; sé bous plaï, del Citouyen noubel
» Qué présido lo pax, quoiqué mut, sus lo Plaço ;
» Qué los arnos, jomaï, n'oun traoucou lou bounet
» Qué l'y coubris soun blound toupet,
» É qué dé cent ons lo pigasso
» N'oun l'y toumbé sus lo corcasso.
» Otal (béléou) tont qué biouro,
» Dé so missiou l'oubratgé duroro,
» Otal sio ».

COUMPLIMEN

O MOUSSU DÉ BOUNAL,

Méro dé Millaou.

Bous qué del Mestré-Copeyrou
Fosés lou pus louablé usatgé,
Oïci s'en, Miquel é Jonou,
Per bous préga dé souffri nostré houmatgé:
Boulgas nous faïré oquel hounou.
S'en dé lo Classo lo pus paouro,
Ocos bertat ; mais soben prou
Qué s'estimas l'hounesté hommé Seignou,
Mesprésas pas noun plus lou brabé hommé qué laouro.

Digitized by Google

OURIGINO

DÉ LO FORONDOLO.

Olerto, olerto coumpognous,
Cal dégourdi lous combojous,
Lo forondolo onuech sé danso.
É baoutros, fillos, otobé
Hornescas-bous coumo counbé;
Cal dins uno houro estré en codanso :
É bous obertissé d'obanço,
Qué lou sol és retté fongous;
Sé fourbiabés pas lous tautassés,
Dégoillorias lous sobottous,
Omaï croutorias lous débassés :
Mais, mé dirés : És pla fochous
Qu'onuech fago pas gés dé luno!
Qual nous beyro quond donsoren?
É sé nous bésou pas, qu'un suc y trouboren....
Oh! tronquilisas-bous, onas-ley sons roncuno;
Car bous proumetté qué cadun
Mettro, pel mens, o so fénestro un lun,
Per poudé distingua lo bloundo dé lo bruno.
Onen Jounc : Quittas lou miral,

Digitized by Google

Onas ronfourça lou boral
Qué sé méno ol tour dé lo plaço,
Déja pléno coum'un fieyral;
Oco n'és pas cé qué bous emborrasso,
S'és prou fachos o lo godasso.
Mais o perpaous, qu'on n'és questiou,
Disou qu'un certain mestré Ondriou,
Qu'oïmabo retté lo boumbanso,
É qu'éro lent o fa lo digestiou
Quond obio trop forcit lo panso,
Imoginet oquélo poussessiou
Qué d'un pigré estoumac précipito l'octiou.
En effet, oquel exercicé
D'uno purgo pot fa l'oufficé,
Per déborrossa lou tripou,
Quond sério plé coum'un bourgnou.
Qué l'histoiro sio falso, ou qué sio bertodieyro,
Ocos égal : Es aumens pla bertat
Qué dé lo déboutiou lébrieyro
Lo junesso dé tout estat
Es toujour presto o ségré lo bonieyro.
Entr'ausi battré lou tombour,
Siago dé nuech, siago dé jour,
Un moïnatgé, un fillou qué sort dé lo bressolo,
Un nossou rétroussat, un robossou dé drollo,
En courset blonc, en jupoun court,
S'offraïro d'un coddet, siago poulit ou lourt,
Qu'ombé lou moucodou qué serbis dé brossieyro,
Lo trigosso en sauten dé corrieyro en corrieyro,
Enquio qué dé sauta sio trempo coum'un gourp,

Ou qué dé sé roussa l'un é l'aoutré siou lassés.
Lou molhur és qué dins lou temps
Qué brondissou lours pessomens,
En tournen cent cops sur lours passés,
Lou bilain, oquel fi cotas
Qué bol per-tout mettré lou nas,
Per poudé fa sous caulets grassés,
Dé lous ségré n'és jomaï las;
Mais luen d'oïci biel goulordas,
S'oï foras trop magré poutatgé;
Car tout lou moundé séro satgé,
É dégus t'éscoutoro pas.

Otal sio.

LO COLO

DÉS TROBOILLODOUS,

O Moussu BOUNAL.

SAÏQUÉ crésias, Moussu lou Mestré,
D'ar'en laï, sons souci, dé bous golomina?
Tonquas-bous : ol gouber bous oben bist trop dextré,
Per qu'otal bous loïssen ona.

Digitized by Google

Boudrias trop léou bous descopeyrouna.
N'ojés pas dé talos pensados;
Car per lou mens, encaro dos onnados,
Ol mêmé pécodis, permoï, bous cal tourna;
E s'omb'oco né s'és pas quitté,
Prénés-boun on bostré mérité.

COUMPLIMEN

O UN PRIOU, AUTUR.

Per un aoutré qué bous, sé rojabo Hypoucréno,
Essojorio dé tira dé mo béno
Un coumplimen per bous moussu l'Autur Priou.
Aurio bel fa, you sério toujour you;
Mé cal dounc countenta, sons perdré tont dé péno,
Dé mé diré unimen bostré humblé serbitou.

Digitized by Google

BERSÉS

O L'AUTUR DÉ LOS GÉORGIQUOS POTOISOS.

Geonti Peyrot, qué toun lengatgé
És élégant, doux é bodin :
Jomaï Gautier ni Goudoulin
N'égolérou toun bodinatgé.
Un bieillard qu'oppélou lou Tems,
Paouc-o-paouc daillo en so ropieyro
Lou grond rénoum d'oquélos gens :
Oquel gourmand, o cops dé dens,
Rousigo lour beautat prémieyro.
Quont o lo tiouno duroro
Tont quel peysan cultiboro.

ÉPITRO OL PÈRO BÉNANÇO,

COPUCHIN DÉ NOSTRO-DAMO D'ORIENT,

PRÈS SAINT-SERNI.

Omic, o lo focilitat
Ombé loqualo fas tous bersés,

On bey qué sios l'éfon gostat
Del Mestré deys sobens Trobersés.
Qué bey soixanto-séxé hybers,
N'oun pot sé flotta dé l'y plaïré;
É per malhur ocos moun cas:
Escuso dounc, sé podé pas,
Té faïré uno loungo rimaillo,
Per respoundré o toun coumplimen,
Qué pel ségur n'és pas dé paillo.
Perqu'y sen, un paouc coquetten
Sur un sutget qué mé trobaillo:
Digos-mé, n'oun coumpréné pas
Coussi tont joubé, tont oïmablé,
Pouguéros, grond tolibournas,
Sons beyré pus luen qué lou nas,
Té coubri d'un copuchounas,
D'uno cordo, d'un bolondras,
É dé tont d'aoutrés orias,
Qué per mo fé fau poou ol diablé.
Porlen paouc é qué siaguo bou;
Qué disés, quond contós Motinos,
Nozillos coum'un Loup-Gorou;
Piey crésés dé faïré millou,
En t'égrotillen los esquinos,
Ombé qualqué tros dé bouïssou:
You crésé qué fas douçomen:
Aurio dé tu pla paouro idéo,
Sé disios qué per ona ol Cel,
Sé cal mettré coum'un curbel,
Ou négré coumo chiminéo.

Digitized by Google

Omic, fiso-té o biel cat;
Faï qualqué cop, dédins l'olcobo,
Qualqué poulit bers d'omogat.
Sé jomaï lou gordien lous trobo,
Digos-y, d'un toun dé piétat:
Pèro Gordien, *Ave Maria!*
El boudro pas d'aoutro probo;
Car you sabé qué chez bous-aous,
Un pichot aïré d'hipoucritté,
Un uel boïssat, un dous perpaous,
Ten lioc dé tout aoutré méritté.
Lou temps mé coupo lou sifflet:
Aurio boulgut, per té respoundré,
Té fa quicon dé poulidet;
É piey l'aurio pouscut réfoundré,
É ou conta sul flogeoulet;
Mais per malhur l'atgé m'empatcho;
Tu portos pas lou piol-foulet,
É you porté griso moustacho:
Escuso dounc, sé simplomen,
É tout plé dé récouneyssenço,
Té déclaré sincéromen,
Qué siou fier dé to couneyssenço.

RÉPONSE
DU P. VÉNANCE.

Grâcieux peintre des Saisons,
Heureux émule de Virgile,
O toi ! dont la Muse facile
Chanta les Vergers, les Moissons.
Sois mon guide, Peyrot, et ma Muse animée,
En t'imitant, pourra célébrer les Troupeaux,
Les amours des Bergers, leurs combats, leurs travaux,
Et le partage de l'année ;
Peut-être alors fameux dans les hameaux,
J'égalerai ta renommée.
Tel on voit un cep tortueux
Languissamment ramper sur l'herbe ;
Mais, appuyé sur un tilleul superbe,
Le cep et le tilleul s'élèvent jusqu'aux Cieux ;
Docile aux lois de l'austère sagesse,
C'est d'elle que tu tiens ta lire et ton pinceau ;
Au ton badin de Ducerceau,
Tu joins la force, la noblesse
De Despréaux et de Rousseau.
Dans leurs écrits, tu puises l'élégance,
Les devoirs du Poëte, et ceux du Citoyen ;
L'amour du vrai et la décence ;
Ils furent ton modèle, et tu seras le mien.

Digitized by Google

POÉSIES FRANÇAISES.

LE CHEVALIER DE LA GRAGNOTTE, SEIGNEUR DES BAS FONDS.

Nous soupions chez M. l'Archidiacre de N..., lorsque cet inconnu entra subitement dans le salon sans s'être fait annoncer. Nous fûmes d'abord frappés de son accoutrement gothique, et de la façon singulière dont il se présenta. (Feu Molière en aurait tiré bon parti.)

Il était si mal fagoté
Du talon jusqu'à la crinière;
Il laissait pendre à son côté

Digitized by Google

Une si traînante rapière,
Qu'il ne lui manquait presque rien,
Pour figurer monsieur Vivien
De la Chaponardière.

Il acheva de lui ressembler par les expressions risibles avec lesquelles il expliqua le motif qui l'avait amené.

Boici, Messiurs, un bon bibant,
Qui donne vien un coup de dent,
Le Chibalier de la Gragnotte.
Pardon de mon empressement
Dont j'entre sans quitter la votte.
Dieu mé gagné! on m'a dit qu'ici
La casserole aujourd'hui trote;
Et moi qué j'ai von nez aussi,
Jé biens mé mettre à table d'hôte.

Après ce début qui nous annonça une scène amusante, il alla saluer tous les convives l'un après l'autre, avec des contorsions si grotesques, que nous le prîmes pour un fou qui courait le pays. Cependant M. l'Archidiacre lui répondit qu'il lui faisait beaucoup d'honneur, et qu'il souhaiterait avoir de quoi le régaler. Il continuait à lui dire des politesses, quand notre homme s'asseyant brusquement à table, lui dit d'un ton le plus cavalier:

Tranchons bite les complimens.
Ça ne fait qué tarder la chose:
De bien manger jé mé perpose,
Et languis de jouer des dents.

Digitized by Google

Effectivement, il en joua si bien, qu'il ne faisait que tordre et avaler; au point qu'un morceau peu maché s'étant embarrassé dans son gosier, faillit à l'étrangler. Alors se tournant du côté d'un jeune garçon qui servait, il lui demanda à boire en criant :

Ahi! ahi! le morceau m'estrangole,
Porte-moi dé bin, pétit drôle.

Ce petit accident donna lieu à M. de N.., de le railler un peu sur sa voracité. Màchez, mâchez bien, lui dit-il, monsieur le chevalier; rien ne vous presse, la table n'est pas louée. Le goinfre, qui crut qu'on le pressait de manger, répondit la bouche pleine :

Comment! qué jé né mange pas?
Eh! j'ai pur dé manger la siette.
Regardez, elle est toujours nette.
Qand jé rencontre un von répas,
Jé fais honnur à tous les plats.

Tout le monde riait sous la serviette de la façon dont il se servait de la fourchette. Il coupait d'abord la viande avec le couteau de la main droite, la prenait de la gauche, l'enfourchait, l'apportait ensuite à la bouche avec toutes les deux, et la poussait de l'index jusqu'au gosier. Mais nous ne pûmes plus nous empêcher d'éclater, lorsqu'il se mit lui-même à rire de toutes ses forces, croyant que l'air enjoué qu'il remarqua sur tous les visages provenait du plaisir qu'il faisait à toute la compagnie, ce qui lui fit dire d'un ton niais et satisfait :

Digitized by Google

Bibe d'être un peu dégordi!
Messiurs, jé lé bois bien, pardi,
Vous risés de ma vonne grâce;
Dé ça n'en soyés point surpris,
J'ai resté six mois à Paris;
Et dans cette grande billasse,
Quand, coume moi, l'on s'est appris
Parblure, il faut bien qu'on sé fasse.

Pour faire durer cette plaisante conversation, M. de N.... lui fit les questions suivantes :

M. de la Gragnotte arrive donc de Paris? Trouvait-il ce séjour agréable? S'y plaisait-il?

Perqué! fort cé pays est veau.
Toujour s'y fait réjouissance;
Et puis après pour la mangeance,
Dé buf, dé mouton dé védeau,
On fait plus meillure bonvance
Cadédis! qu'à notre château.
Ah! c'est ma foi sans comparence.

Et dans quel quartier était logé monsieur le Chevalier?

Tout dé contre la velle place;
Où bouliés-bous dounc qué lougeasse
Un houme dé coundition?
Coume ma grande passion
Sont les chibaux, sauf votre grâce,
Proche eux j'étais en pension,
A plein pied d'une salle basse,

Digitized by Google

Où l'on ténait leur ration,
Et d'où l'on boit tout cé qui passe.
Jé bis un jour Sire le Roi
Qui marchait dédans sa carrosse,
Dé huit chibaux qu'aucun, ma foi,
Né paraissait pas être rosse.

Comment vous amusiez-vous à Paris? Voyiez-vous du monde? Vous n'étiez pas tout le jour seul avec les chevaux?

Pardi non! qué j'abais l'hounur
D'avoir toujours pour compagnie
Lé maître d'hôtel d'écurie:
Quand il était dé voune humur,
Il caquétait coume une pie;
Il abait tant lu dans sa bie,
Qu'il sabait l'almanach par cur,
Jean dé Paris, Richard sans pur,
Et d'autres libres dé science
Dont j'écoutais la viendisance.
Ça m'a douné l'élébemen
Et la tournure d'élégance,
Qué sé montrent présentément
En face dé botre présence.

Il me paraît, monsieur le Chevalier, que vous avez bien profité à cette école; mais vous ne vous borniez pas sans doute à la société des chevaux et de leur maître-d'hôtel, vous fîtes bien d'autres connaissances, et un grand nombre d'amis?

Digitized by Google

Des connaissances? des amis?
Moi? J'en abais tant qué, sandis,
Jé né sabais pas où mé mettre,
Qué jé n'en bisse nuf ou dix.
Quand jé coumençais à paraître,
Notre boisin lé sabétier,
Aussi quatre garçons du maître,
Criaient à force dé gosier,
Boici Monsieur lé Chibalier.
Dès aussitôt, pour mé connaître,
Bous entendiez tout lé quartier
Dire, en sortant à la fénêtre :
Bénés boir la velle façoun
Dé cé gentilhoumé gascoun :
Et tous les passans dé la rue,
En entendant noummer mon noum,
Dé moi bénaient aboir la bue,

Cela n'est pas surprenant, Monsieur le Chevalier, vous étiez sans doute magnifique en habits, en équipages, vous vous faisiez d'ailleurs remarquer par votre figure intéressante et votre air noble?

Perqué! j'abais l'habillement
Qué fit mon père au régiment,
Aussi sa beste galonnée
Qué lé taillur m'avait tournée;
Mais pour dé boiture néant,
Ça mène un bruit trop turbulent;
J'ai ma jambe assez dénouée ;
Quant à ma figure, braiment,

Digitized by Google

Elle n'est pas mal façounée,
Jé crois même qu'en cé moment,
Elle est assez illuminée ;
Ça né serait pas surprenant,
J'ai pinté coume un Allemand.

M. votre père a servi, dites-vous; peut-on vous demander, sans être curieux, en quelle qualité?

Il était un chibal léger
Dessus les baisseaux dé la mer;
Dans une guerre de vataille,
Qu'il y risquait un grand danger;
Car il n'abait d'autre bitaille,
Qué quelque viscuit pour manger.
Ils étaient après si méchans
Tous ces bipères d'Allémands,
Qu'ils tuaient tout par grand malice;
Mais mon père qui eut von sens,
Détrompa toute leur caprice
En faisant coume l'écrébisse.

Quel cœur devait avoir M. votre père! on ne lui aurait pas fait impunément la moustache?

Fourqué! s'il en abait dé cur!
Un soldat, pour lui faire pur,
Lui vailla, par trop d'imprudence,
Un soufflet, même en sa présence.
D'abord mon père enbénimé,
Sort son épée en diligence,
En lui disant, bilaine engeance,

Digitized by Google

A présent que jé suis armé,
Rébiens mé faire l'insoulence,
Jé té larderai d'impourtance:
Quand il lé bit tant animé,
Lé drôle fuit tout allarmé;
Il counut bien la counséquence,
Voyant qu'il ne faisait pas von
Abec un tel cur dé lion
Qui lui boulait trouer la pance.

Quelles étaient les occupations de M. le Chevalier à Paris? Il y faisait apparemment les exercices qui conviennent aux personnes de sa qualité?

Pour sé bien dégager les vras,
Aussi les pieds, rien qué la danse.
Jé té sabais faire ces pas
Dé bourraye et dé contre-chats,
Et toute l'autre manigance,
Qué j'aurais pu ténir lé val:
Jé jouais aussi du chibal,
Et dé l'épée à l'admirance.

M. le Chevalier, vous ne nous dites rien de la musique de Paris; on dit qu'elle est si belle: l'aimiez-vous? L'avez-vous apprise?

Ah! j'aimais fort lé bioulon
Quand il sounait du faux-bourdon:
Aussi l'instrument dé guitarre,
Célui-là qui fait drin, dran, dron,
Entre les vouches du menton;

Digitized by Google

Jé sabais tout l'air dé fanfare
Dé mirontaine, mironton.

C'est la romance de Malborough dont vous voulez parler; employâtes-vous bien du temps à l'apprendre? vous eutes sans doute un bon maître: il n'en manque pas à Paris; mais ils sont chers. Combien vous en coûtait-il?

Rien; jé né suis pas dans l'usage
Dé payer pour un vadinage.
Jé mé l'appris d'un von garçon,
Qui sé gagnait un joli gage,
Chez un monsiur du boisinage,
Rien qué pour ténir un cordon
Par derrière son équipage;
Son nom s'appélait Picardon.
Coume il jouait dons un vouchon,
Abec d'autres faisant la bie,
moi, j'entre dédans sans façon,
Et mé mis dé lur coumpagnie.
Picardon qui bit mon enbie,
D'entre dents sortit la chanson,
D'aussitôt jé sus ma léçon.

Il faut avoir les dispositions que vous avez, monsieur le Chevalier, pour avoir appris tant de choses en si peu de temps. Que de talens ne réunissez-vous pas! Vous êtes à la fois bon danseur, habile écuyer, grand escrimeur, excellent musicien, et par-dessus tout, poëte admirable! Depuis que vous êtes entré ici, vous ne nous avez parlé qu'en vers, sur-le-champ et sans préparation; il paraît qu'ils ne vous coûtent guère.

Digitized by Google

Oh! pour ça jé les fais les bers,
Coume un foundur fait les cuillers.
Cadédis! jé sabais les faire
Dépuis lé bentre dé ma mère.

Quel dommage que vous ayez resté si peu de temps à Paris! avec tant de génie vous auriez fait des miracles, mais peut-être commenciez-vous à vous y ennuyer?

Non, qué j'y sérais plus resté;
Mais n'en coûtait trop dé dépense:
Dix sols par jour en bérité,
C'était trop fort pour la mangeance;
Jé mé plure quand jé m'y pense:
Ah! si jé n'abais pas quitté,
Mon père dit en ma présence,
Qué dans un an j'aurais été
Un grand prodige dé science.

Voilà pourquoi il eut grand tort de vous en retirer sitôt, voyant les progrès étonnans que vous y faisiez. Ce n'était pas le cas de regretter la dépense, surtout si vous êtes fils unique. L'êtes-vous en effet?

Jé lé sérais sans une sur,
Qui sé rencontre par malhur
Native dé notre famille:
Elle est sujette à la bapur
Dé né bouloir pas rester fille.
Nous la ténons dans un coubent
Pour la pousser réligiuse;

Digitized by Google

Elle né coûtérait pas tant,
Et sérait cent fois plus huruse.
C'est cé qué ma mère lui dit
Pour son salut et mon profit;
Mais elle est si capriciuse,
Dé sa tête et dé son esprit,
Qu'elle persiste à bouloir faire
La même fin qu'a fait ma mère.

Il faut espérer cependant qu'elle deviendra plus raisonnable; elle aurait trop mauvaise grâce de ne pas se prêter aux arrangemens de la famille; mais peut-être a-t-elle quelque inclination; il faudrait tacher de la découvrir pour y mettre obstacle.

Jé sais... Non, jé né lé sais pas.
J'ai soupçon dé quelque tendresse;
Boilà pourtant un emvarras
Pour une affaire qui mé presse.

Cette obstination est fâcheuse. Vous songez sans doute à faire un établissement vous-même; et pour le faire plus avantageux, vous voudriez auparavant déblayer un peu la maison : n'est-ce pas?

Justément. Entre nous, démain
Jé m'en bais remvourser chémin,
Pour épouser en mariage
Dé notre endroit un von parti,
Qui sé troube dans lé bubage
Par lé décès dé son mari.

Oh! ceci s'éclaircit; je m'en doutais bien: avez-vous déjà passé le contrat de mariage?

Digitized by Google

Nous n'abons qué pouliçonné ;
Mais c'est coume la même chose,
Car dans la poulice on perpose
Qué lé countrat séra sinné :
Jé m'y fis mettre cette clause ;
Et, si Dieu but, judi prochain,
Monsiur lé curé von matin,
Complettéra notre entréprise.
Jugez dans lé château quel train ;
En nous rétournant dé l'église,
Nous trubérons la nappe mise,
Pleine dé chair et force bin,
Dont ma velle séra surprise.

Nous sommes très-persuadés, monsieur le Chevalier, que rien ne manquera à votre nôce ; mais votre future est-elle bien faite, riche, jeune ?

Elle est un pu vorgne d'un œil ;
Mais qué ça fait ? l'autre y boit sul.
Jé mé la prends par fantaisie,
Sur la sule physionomie ;
Elle a d'adot dix mille francs,
Et dit avoir trente-six ans.
Mon père dit qu'il faut cet âge
Pour countraindre les jeunes gens
Qui sont d'un naturel boulage.
Boulez-bous boir lé coumpliment
Qué jé l'y fis dé ma cerbelle,
Débant se face en l'avourdant,

Digitized by Google

Pour mé faire counaître d'elle?

Très-volontiers, si vous avez la complaisance de nous le dire, nous l'entendrons avec grand plaisir.

Lé boici. Silence un moument.
Une vête, Madémoiselle,
Qui berrait machinalément
Dé botre œil droit lé manquément,
Dirait qué bous n'êtes pas velle,
Par défaut dé discernément;
Mais moi qué j'ai du jugément,
Jé maintiens qué bous êtes telle
Du soumet jusqu'au fondément;
Car dudit œil l'abuglément
N'est au fond qu'une vagatelle,
Lorsqué l'autre y boit clairément.
Ahi! ahi! lé drôle en cé moument,
Dé l'arsénal dé sa prunelle,
Dans mon cur lance une étincelle
Qui lui cause un embrassément.
Jé puis donc dire hardiment,
Qué lé souleil aussi la lune,
Ni qué des étoiles aucune,
Né dardent pas tant dé clarté
Qu'en exhale botre veauté.
Lé grand point est, luisante brune,
Qué bous bouliez bouloir dé moi :
Si bous dites oui sans rancune,
Sans tourtillage et sans remboi,
Jé bous lâche à l'instant ma foi,

Digitized by Google

Mon sort, ma bie et ma fortune....
Et vien, Messiurs, c'est-il vien dit?
C'est à Paris qu'on prend d'esprit.

Il faut avouer, monsieur le Chevalier, que vous y en avez fait une bonne provision, ou plutôt que vous avez si bien cultivé celui que vous y apportâtes, que peu de personnes acquerraient dans dix ans les connaissances que vous y avez acquises dans six mois. En vérité, vous êtes un phénomène; on est surtout stupéfait de l'étonnante facilité avec laquelle vous faites les vers; on dirait que vous tenez à vos gages le maître du Parnasse, et qu'il n'attend que votre commandement pour vous inspirer. Certes, vous ne devez pas regretter ce qu'il vous en a coûté pour apprendre un métier où tant d'apprentifs échouent.

Qué dites-bous? quoi! ça s'apprend?
Jé n'ai jamais eu point dé maître :
Ça mé bient naturélément;
Et bous poubez vien lé counaître,
C'est un doun du tempérament.

Heureux tempérament! don précieux que la nature ne fait qu'à ses plus chers favoris! Nous ne nous lasserions jamais de vous entendre, monsieur de la Gragnotte; mais il est déjà tard, et vous devez vous lever matin pour voler à l'objet qui vous a charmé; allez prendre un peu de repos; nous vous souhaitons l'accomplissement de tous vos désirs.

Cet original se leva de suite, prit un verre de vin de Malaga, but à la santé de tous les convives, l'un après l'autre, et fut se coucher. Nous apprîmes de l'aubergiste que

Digitized by Google

notre homme était parti au lever de l'aurore, monté sur un descendant du fameux Rossinante.

Adieu, mon cher Prieur, ne faites pas voir cette rapsodie à ces ricaneurs malins qui épluchent à toute rigueur les ouvrages les plus badins comme les plus sérieux, ou qui, pour mieux dire, ne sont contens que de ce qu'ils enfantent eux-mêmes; ne montrez celui-ci qu'à nos amis communs, dont la franchise nous est connue.

Je suis toujours, etc.

ÉLÉGIE GROTESQUE

DU CHEVALIER DE LA GRAGNOTTE,

A MADEMOISELLE

DU CENDRON.

FOURMILIÈRE d'amours, de grâces et de ris,
Jardin resplendissant de roses et de lys,
Magasin de beauté, pépinière de charmes,
Ne seras-tu pour moi qu'un réservoir de larmes?
Oteras-tu toujours à ma fidèle ardeur
L'espoir d'escalader les remparts de ton cœur?

Digitized by Google

En vain mes soupiraux dans l'accès qui m'oppresse,
Pour toi laissent couler des zéphirs de tendresse;
Qu'ils sortent en cachette ou bien avec fracas,
Insensible Philis, tu n'en fais aucun cas!
Ah! puisque mes tourmens sont sans espoir de trêve,
Que tout sache du moins le dépit qui me crêve!
Ours, lions, sangliers, arbres, rochers massifs,
Déserts inhabités, et vous antres oisifs,
Qui ne bougez jamais de la place où vous êtes;
Forêts, qui renfermez toutes sortes de bêtes;
Chantres mélodieux aux gosiers emplumés,
Qui chantez ou sifflez sans en être enrhumés;
Collines et vallons, marche-pieds des montagnes,
Prés, vignes, champs, guérets, côteaux, plates campagnes,
Ruisseaux, qui murmurez sous un vert falbala,
Que tout se taise enfin, allons, silence là.
Or, aux quatre quartiers du monde sublunaire,
A tout être existant et même imaginaire;
A tout mâle et femelle il est fait à savoir
Que si je suis en pleurs et dans le désespoir,
C'est que j'ai des raisons qui m'empêchent de rire,
Et l'on en conviendra, si l'on me laisse dire.
Un jour de l'an passé, dans l'un des douze mois,
De Philis à mes yeux vint s'offrir le minois,
Et voilà que mon cœur en devient idolâtre;
Il bat à triple croche, il fait le diable à quatre.
Ce n'est pas surprenant; cette rare beauté
Semble un phosphore, un astre, une divinité:
Son visage, son teint de couleur de noisette,
L'ébène de ses dents en forme d'épinette,

Digitized by Google

Sa peau de maroquin, sa taille de fuseau,
Son œil bordé d'anchois, et vif comme un pruneau,
Son œil, dis-je, saillant dans un lointain d'optique,
De ses cheveux gluans le blond odorifique,
De son front rétréci l'éclat magestueux,
De ses ongles crochus les appas dangereux,
Sa bouche de cristal qui s'unit aux oreilles,
De son nez applati les grâces sans pareilles,
Tout en elle conspire à subjuguer un cœur.
Le mien s'y laissa prendre, hélas pour son malheur!
Philis, qui fut toujours une de ces rusées,
Dont le nez est entré dans le cul des pensées,
Quand les autres à peine en ont vu le museau,
Comprit que dans ses lacs elle prendrait l'oiseau,
Pour peu qu'elle feignît de devenir sensible :
On sent que le succès n'était que trop possible.
La perfide, en effet, pour commencer son jeu,
Darde, à brûle-pour-point, de sa prunelle un feu
Qui pénètre à l'instant les replis de mon âme.
J'ai beau crier à l'eau pour éteindre la flamme,
L'incendie a gagné. Mon cœur déjà rôti,
Ne sachant plus que faire, enfin prend le parti
D'être mis en hachis, en sauce, en marmelade,
Au beurre blanc ou noir, en friture, en grillade,
A la pistache, à l'ail, au persil à l'oignon,
Pourvu que ma bergère ouvre son bec mignon,
Pour dire en ma faveur un seul mot de tendresse.
Elle le dit ce mot. O torrent d'allégresse!
Quel scribe, dans mille ans, en eût-il le loisir,
Pourrait sur le papier retracer mon plaisir!

De ma rate aussitôt tous les battans s'ouvrirent;
De joyeux sifflemens mes boyeaux retentirent;
En un mot, dans mon cœur, s'il eût été fendu,
On eût vu le plaisir à foison répandu.
Mais, ô revers! ô crime! o fortune cruelle!
De la perfide, hélas! l'inconstante cervelle
Tourne et me plante là comme l'as de carreau!
Ma bile ne peut plus tenir dans son fourreau;
Et d'en mourir peut-être il m'aurait pris envie,
Si les morts en mourant ne perdaient pas la vie.
Mais aussi l'appelai-je, au fort de ma douleur,
Cœur de roche, serpent, crocodile trompeur.
Inutiles clameurs! Dès ce jour, la tigresse,
Fait, sans aucun remords, faux-bon à ma tendresse!
Sermens, larmes, soupirs, rien ne peut la toucher;
Que le soleil se lève, ou qu'il s'aille coucher,
Que la lune soit vieille, ou qu'elle rajeunisse,
Vers elle tous mes pas sont des pas d'écrevisse.
Ah! puisqu'à ces excès mes maux sont parvenus,
Sortez de mon cerveau, torrens trop retenus,
Pour noyer, s'il se peut, l'ingrate avec sa ruse!
Débondez-vous, mes pleurs, et forcez votre écluse.
Que bientôt une mer...... Mais non; restez dedans;
Loin de nous chagriner, rions à ses dépens.
Quoi! la barbare, ainsi jouirait de ma peine!
Ah! bravons-la plutôt en sortant de sa chaîne!
De tes attraits, Philis, si je fus chatouillé,
J'en fais cas aujourd'hui comme d'un clou rouillé.
N'attends pas qu'à tes pieds jamais je me ravale;
J'aimerais mieux cent fois être en proie à la gale;

De tes fausses douceurs je reconnais l'abus ;
Adieu, Philis, adieu ; le temps passé n'est plus.

LE NOUVEAU BASSON.

ARGUMENT.

Le frère de l'Auteur venant d'essuyer la petite vérole, fut visité par un demi-bourgeois, lequel, après lui avoir fait compliment sur sa convalescence, fit un tour dans la chambre, remarqua quelques instrumens et quelques papiers de musique sur la table, et au-dessous, il aperçut une Seringue qui venait fraîchement de servir ; il crut d'abord que c'était un nouvel instrument que l'Auteur avait acheté : il le saisit, le mania long-temps. Le convalescent et un domestique qui était auprès de son lit, faisaient beaucoup d'efforts pour s'empêcher de rire ; mais voyant enfin qu'il la portait sur ses lèvres, ils ne purent plus tenir ; ils éclatèrent ; ce qui fit apercevoir au visiteur, que ce n'était pas un instrument à vent. L'Auteur traita ce quiproquo, de la manière suivante :

Le Lundi-Saint précisement,

Nous répétions tranquillement ,
Pour Pâques certaine musique ,
Quand tout d'un coup notre Serpent
Fut attaqué de la colique ,
Effet du maigre, apparemment.
Quoiqu'il en fut , un lavement ,
De cette subite disgrace
Le délivra bénignement.
Au bruit de cet évènement ,
Arrive un antique *tignace ,*
Un Magister avec la face ,
L'encolure et l'accoutrement
D'un précurseur d'enterrement.
Qu'est tout ceci , dit - il ; peut - être
Le drôle aura pris trop de *bin ?*
Pour la *vouteille* c'est un maître.
Vous pourriez bien être devin ,
Lui dit - on : lorsqu'il est en train ,
Il s'en donne , à ce qu'on publie ;
Mais ce n'est rien ; un anodin
A calmé l'ardeur de la lie
Qui lui picotait le boudin.
Tant mieux , dit-il : oh! la *poutingue*
Dont *vadinent* les *innorans*
Fait des miracles surprenans.
Voyant ensuite une Seringue
Qui , venant depuis un moment ,
De fouiller dans le fondement ,
Ne sentait pas le Saint - Domingue ,
Ni le Clérac certainement :

Oh! oh! dit-il, *noubelle* emplette!
Quel est ce *noubel* instrument?
Le *sounera*-t-on à la fête?....
Ceci m'a l'air d'être un *Vasson*;
Boyons: estuflons quelque son.
En disant ces mots, la mazette
Vous l'embouche fort proprement:
Mais quel est son étonnement!
Soudain, de la canule humide
L'orifice encore fumant,
Exhale une vapeur perfide
Qui l'excite au vomissement.
Ouf! dit-il. Quel *soullèbement!*
Cette anche put d'étrange sorte!
Le joueur de cet instrument
Doit avoir l'haleine bien forte!

LA VRAIE HYPOCRÈNE,

OU LE

FESSIER DU P. PAUL,

ODE PARFUMÉE.

Le gros et dodu Père Paul, Capucin, tourmenté des hémorroïdes, après avoir fait inutilement plusieurs

Digitized by Google

remèdes pour en guérir, en fit un en dernier lieu, qu'on lui donna pour un topique infaillible. Il consistait simplement à humer la fumée de toiles d'araignée par le fondement. Charmé de la recette, il fut tout de suite chercher de ces toiles; et les ayant mises sur un réchaud plein de braise, après avoir dévoilé sa mappe-monde, il se mit en posture de la parfumer; mais, soit que la rotondité de sa bédaine n'ayant pu se plier à cet exercice, le fit choir sur les charbons ardens; soit qu'un zéphir indiscret partant des pays-bas, eût fait la fonction du soufflet, et enflammé lesdites toiles, le bon Père fut enveloppé dans un furieux incendie qui fit un autre Ilion du postérieur de sa révérence. Cette avanture, publiée par un chirurgien qui ne crût pas devoir tenir le secret, donna lieu à bien de couplets de chanson, qui, à la vérité, méritaient peu d'être écoutés; mais comme les poissardes et les polissons les chantaient sans cesse à la barbe du R. Père, il en fut enfin si lassé, qu'il y répondit par l'invitation suivante:

N'OFFREZ plus un encens frivole
Au Dieu Phébus, pauvres rimeurs;
De cette ingrate et fière idole
L'oreille est sourde à vos clameurs:
Laissez aussi ces vieilles fées,
Ces Divinités des Orphées,
Des Amphions et des Linus;
Transportez ici votre hommage,

Venez le rendre au gros visage
Que voit toujours le Dieu Janus.

Martyrs d'une verve insipide,
Sortez d'une trop longue erreur;
Bien plus que l'onde aganippide,
Il a des droits sur votre cœur;
Rendez-lui l'honneur qu'il mérite;
Il vous appelle, il vous invite,
Il veut combler tous vos désirs:
Au lieu que la divine engeance
Dont vous réclamez l'assistance,
Est insensible à vos soupirs.

Jamais dans l'ordre séraphique
L'on ne vit de plus beau fessier;
Il est par privilège unique,
Plus net qu'un bassin de Barbier.
Une officieuse brûlure
A répandu sur sa figure
Tout le brillant du coloris:
Aussi voit-on par préférence,
Sur sa large circonférence
Folâtrer les jeux et les ris.

C'est là qu'est la vraie Hypocrène,
N'en déplaise à Sire Apollon.
Cette poétique fontaine
Y coule dans un beau vallon.
Doctes filles de Mnémosyne,
Vantez votre double colline;

Digitized by Google

Je n'en suis nullement jaloux,
Pour si beaux que soient vos bocages,
Vos champs, vos coteaux, vos rivages,
Mon fessier les surpasse tous.

Approchez de son orifice,
O vous que le bidet hargneux
Fait patrouiller par pur caprice,
A jeun, dans des marêts fangeux.
Aigres fossets, gosiers arides,
De mets secs et de mets liquides
Cet antre vous offre un trésor.
Si la faim presse, ici l'on mange :
A-t-on soif ? Ici comme au Gange,
L'on s'abreuve d'une onde d'or.

Sortez donc de vos marécages,
Rimeurs, venez de toutes parts ;
Cessez de troubler les ramages
Des grenouilles et des canards.
Trop long-temps, hélas ! dans la crotte
L'on fit tremper votre calotte :
Vous devez en être enrhumés.
Venez calmer votre supplice ;
De l'althéa, de la reglisse,
Ici les sucs sont exprimés.

Je ne laisse pas d'être riche,
Quoiqu'à vivre gueux condamné ;
Et jamais on ne m'a vu chiche
Du bien que le Ciel m'a donné.

Digitized by Google

Est-on friand de confitures?
En veut-on de molles, de dures?
J'en donne à bouche que veux-tu?
Des parfums? c'est-là que j'excelle;
L'odeur du musc souvent décèle
La boutique de mon dodu.

Des trésors de la botanique,
J'ai les extraits les plus exquis.
Le suc de la fève arabique,
A mes liqueurs cède le prix.
J'abonde en biscuits, en pralines;
J'ai les essences les plus fines.
On s'embaume avec mon tabac;
Et l'on préfère au vin d'Espagne,
Au Grave, au Bourgogne, au Champagne,
Le fumet de mon escubac.

Ciel! de quels feux l'âme est saisie,
Quand de ce nectar précieux,
Et de cette douce ambroisie
L'on est repu comme les Dieux!
Dans l'Olimpe alors les Pindares
Vont, mieux aîlés que les Icares,
Porter leurs sublimes accords.
Alors les Maron, les Homères,
Bravant du Styx les lois sévères,
Percent l'horreur des sombres bords.

Ce n'est pas tout. De la musique,
Comme du bruyant faux-bourdon,

Digitized by Google

Mon fessier connaît la pratique ;
De la nature il tient ce don.
Ah! quel ravissant tintamarre,
Quand il entonne grand bécarre
En *c*, *sol*, *ut*, en *g*, *re*, *sol!*
Et quelle moëlleuse harmonie,
Quelle attrayante mélodie,
Lorsqu'il tombe sur le bémol.

Voilà, rimeurs, les avantages
Que vous trouverez dans sa cour ;
Courez lui rendre les hommages
Qu'il attend de vous à son tour.
Il vous tient quittes de harangue
De peur de lasser votre langue ;
Il n'est rien plus humain que lui,
Pour elle il est si favorable,
Qu'il veut bien l'admettre à sa table,
Et même lui servir d'étui.

Venez, rossignol d'Arcadie,
Venez donc encore une fois,
Par la plus douce mélodie,
Réveiller l'écho de nos bois.
Chantez le fessier vénérable ;
Vantez son embouchure aimable
Dont vous serez les nourrissons.
Il vous offre à manger, à boire ;
N'est-il pas juste que sa gloire
Soit le sujet de vos chansons ?

Digitized by Google

Courage. La troupe crottée
Déjà redouble ses éclats ;
Gros fessier, ta gloire est portée
Jusques au plus lointain climat.
Poursuivez, machoires bruyantes,
Que vos clameurs étourdissantes,
De son nom remplissent les airs.
Trop satisfait de vos vacarmes,
Il vous prodigue tous ses charmes
Pour prix de vos brillans concerts.

LE PRIEUR DE PRADINAS,

Au Procureur Syndic de Millau.

Supplément prosopoétique
A la trop succinte supplique
Que j'adressai, directement,
Au Syndic de la République,
Comme je le fais maintenant,
Pour mon cher et féal Bertrand.

Monsieur, votre crédit est grand,
Ce premier point est sans réplique;
Si le second l'était autant,
Je ne viendrais pas si souvent
Vous offrir, indiscrétement,

Digitized by Google

Une requête pathétique
En faveur du susdit client.
Mais je l'avoue, ingénument,
Ce dernier est un peu critique;
Non que je creigne aucunement
D'être éconduit honnêtement
Par quelque raison sophistique:
Oh! non; vous êtes trop galant,
Pour faire une réponse oblique,
Comme le ferait un Normand.
Permettez donc que je m'explique.
Je voudrais, pour cet aspirant,
Obtenir un emploi décent,
Plus lucratif qu'honorifique;
Mais s'il n'en est point de vaquant,
Adieu l'espoir du postulant :
Car peut-on raisonnablement,
Présumer en bonne logique,
Qu'un possesseur, encor vivant,
Pour calmer l'ardeur famélique
D'un trop empressé prétendant,
Voudra descendre au monument?
Ce dévoûment serait comique,
Et voilà l'inconvénient
Que je redoute uniquement.
Je vais vous dire en attendant,
En style caractéristique,
Ce que c'est que le sieur Bertrand.
Ce sujet que je vous indique
Peut s'employer utilement:

Digitized by Google

C'est un jeune homme intéressant,
Bon à tout, pour peu qu'il s'applique;
Je puis en parler savamment,
Connaissant son fonds de boutique.
Il est adroit, intelligent,
Je vous le dis sincèrement,
Et le redis plus amplement;
Du pôle arctique à l'antarctique,
Il n'est pas de meilleur enfant:
Il a du goût, du jugement,
De l'esprit, du discernement,
Et connaît plus d'une rubrique;
Toujours gai naturellement,
Et lorsqu'il le faut flegmatique;
Il regarde d'un œil stoïque
Le plus funeste événement;
Il fait des vers facilement,
Même dans le genre héroïque;
Mais comme il est bon catholique,
Et qu'il se règle sagement,
Il s'abstient scrupuleusement
Du trop commun genre lubrique,
De l'impie et du satirique,
Dont les produits, impunément,
Sous un privilége authentique,
Nous inondent comme un torrent,
Avec une audace cinique.
Il parle aussi chrétiennement
Le langage philosophique;
D'écrire sans faute il se pique,


Digitized by Google

Ortographie exactement,
Et ponctue admirablement.
Il sait grammaire, rhétorique,
Géographie, arithmétique,
Déjà même assez de tactique,
Pour manœuvrer passablement;
En un mot, en tout art en *ique*,
Soit libéral, soit méchanique,
Il est intsruit suffisamment:
Il faut l'avouer cependant,
Mon *Factotum* de l'hydraulique
Ne connut jamais la pratique;
C'est qu'il redoute extrêmement,
L'usage du fade élément
Qui tend la peau de l'hydropique;
Il a d'ailleurs le cœur si grand,
Si noble, si patriotique,
Qu'il irait, en mineur ardent,
S'il le pouvait légalement,
Dans les carrières du Mexique,
Se saisir de l'or suffisant
Pour payer la dette publique,
Qui va faire notre tourment
Jusques au jour du jugement,
Si Dieu, miraculeusement,
Ne nous envoie un spécifique,
Pour guérir radicalement,
L'État, du mal épidémique
Qui s'accroît à chaque moment.
Mais revenons de l'Amérique.

Digitized by Google

Enfin, quoique l'ami Bertrand,
Soit digne d'un panégirique,
De défauts il n'est pas exempt,
Pour être en tout point véridique:
J'en vais citer un, en passant,
Qui, peut-être, n'est pas l'unique.
Il a du goût pour la Musique,
Qui lui sert de délassement
Après un travail accablant,
Qui le rendrait mélancolique.
Jusques-là c'est bien canonique;
Mais hélas! malheureusement
Il chante aussi dévotement
L'Ariette que le Cantique;
Ce qui n'est pas édifiant.
A cela près, fort sagement
Et sans profaner son talent,
Dans la marche grave et liryque
De notre Légion civique,
Il fait résonner le Serpent;
Mais de ce terrible instrument,
Capable de rendre asthmatique
Le poumon le plus excellent,
Qui donne accès à la barique,
On ne tire qu'un son éthique,
Sans quelque peu de revenant:
C'est ce qu'éprouve bien souvent,
Celui dont je parle à présent.
Pour corriger le sort inique
Qui le traite trop durement,

Digitized by Google

Veuillez le camper promptement
Sur quelque escabeau permanent,
De nationale fabrique ;
Car il est las, finalement,
De n'être qu'un Clerc ambulant.
Au reste, il n'est pas exigeant :
L'émolument le plus modique,
Dans son ménage domestique,
Peut faire un heureux changement.
Enfin, Monsieur, probablement,
De sa bésogne méthodique
Vous aurez lieu d'être content.
Voilà ce que vous pronostique
Sans avoir le don prophetique,
Peyrot, votre humble suppliant,
Qui porte sur sa croupe antique
Le poids de quatre vingt-un an,
Sans compter trois mois d'excédan.

L'HOMICIDE IMAGINAIRE,

Poëme Tragi-Comique.

CHANT PREMIER.

Je chante les exploits d'un pieux assassin,

Digitized by Google

Qui, pour ne pas donner de l'eau bénite en vain,
Et suspendre le cours d'une cérémonie,
Mit son oncle au tombeau, quoiqu'il le crût en vie.
O toi, joyeux censeur, dont le génie heureux
Répandit tant d'éclat sur un Lutrin poudreux,
BOILEAU, guide l'essor d'une Muse vulgaire,
Qui fait de t'imiter le projet téméraire.
Sur un mont sourcilleux, où de l'an, douze mois,
Le fougueux aquilon fait souffler dans les doigts;
Un Bourg qui de Cité prend le fastueux titre,
Dans son sein voit fleurir un monacal Chapitre.
Là, tels qu'au Mont-Cassin, de leur Saint Fondateur,
Huit bons Religieux retracent la ferveur.
Il est vrai que BENOÎT, de tant d'enfans le père,
Pour ceux-ci mitigeant son Institut austère,
Par prédilection, voulut qu'à moins de frais,
Ils entrent au séjour de l'éternelle paix.
Ces heureux Benjamins laissent en conséquence
Aux Disciples de MAUR, le Jeûne, l'Abstinence, (1)
Le Cilice, la Haire, et tous ces instrumens
Qu'inventa la ferveur dans ses ravissemens.
De leurs Frères rasés soumis à la Réforme,
Ils sont pourtant tenus de porter l'uniforme;
Non ce plat Capuchon, ce Froc triste et gênant,
Ni cette Coulè énorme, et cet Habit traînant;
Mais un Ruban plissé, d'une façon galante,
Sur leur sein doit former une rose élégante.
A cela près, unis, et d'esprit et de cœur,

---

(1) La Congrégation de SAINT-MAUR.

A ces crânes tondus, comme eux, ils vont au Chœur:
C'est-là que chaque jour cette troupe sacrée,
De crainte, de respect et d'amour pénétrée,
Invite, par ses chants, tous les êtres divers
A célébrer le nom du Lieu de l'Univers:
Même on devine assez, à leurs mœurs exemplaires,
Qu'ils suivent, en secret, la règle de leurs Frères. (1)
Bertrand, de ce Chapitre était le Sacristain;
Et pour se voir revivre en son neveu Martin,
Il le mit en son lieu, sans aucune réserve.
Grand-merci, dit Martin, le bon Dieu vous conserve!
Puissai-je, mon cher oncle, au gré de mes souhaits,
Reconnaître dans peu vos généreux bienfaits!
Bien loin d'être flatté de la prééminence,
Qu'à son rare mérite offre la Providence,
Des honneurs qui souvent font tourner le cerveau,
Le modeste Martin n'en sent que le fardeau.
Cependant le vieillard, frappé d'apoplexie,
Meurt, ou du moins d'un mort présente l'effigie.
Ce n'est pas que peut-être en le secouant bien,
On n'eût pu l'éveiller; mais bref, on n'en fit rien.
Au bahut, sans délai, l'héritier se transporte;
Il le trouve farci, dit-on, d'étrange sorte:
Puis il donne au défunt, comme on fait, quelques pleurs
Et songe à préparer les funèbres honneurs.

---

(1) L'Auteur se félicite de trouver ici l'occasion de rendre la justice qui est due à ces Messieurs: il a eu le bonheur de les connaître tous; et c'est de leur aveu; et à leur sollicitation, qu'il a fait ce badinage.

Digitized by Google

A tout vivant soudain la grosse sonnerie
Annonce que Bertrand vient de quitter la vie ;
Et bientôt au milieu de six cierges ardens,
Qui firent les honneurs de six morts précédens,
Sur quatre ais, le cadavre, en lugubre posture,
Un bénitier aux pieds, attend la sépulture.
Mais déjà l'heure approche, et l'appel va sonner :
Le Chapitre assemblé finit son déjeûner.
Déjà quatre corbeaux, d'une ardeur mercénaire,
Attendent le moment de gagner leur salaire ;
Toute la parentèle, en long habit de deuil,
Arrive en comité pour suivre le cercueil.
Tout accablé qu'il est d'une douleur extrême,
Le généreux Martin veut cependant lui-même
De son cher bienfaiteur faire l'enlèvement.
Aussitôt affublé d'un sinistre ornement,
Il marche avec la croix et toute la séquelle,
Vers la chambre du deuil où son devoir l'appelle.
A peine est-il entré dans le sombre manoir,
Que sur le trépassé secouant l'aspersoir,
Il entonne l'antienne.... O prodige ! ô surprise !
Soudain sur le neveu plus blanc que sa chemise,
L'oncle, du coin de l'œil, lance demi regard !
De tous les assistans, soit miracle ou hasard,
Soit qu'il faille, en tel cas, être en état de grâce,
Martin, le seul Martin aperçoit la grimace.
A ce terrible aspect, tout son sang est glacé ;
Comme d'un coup de foudre, il semble terrassé.
De frayeur, ses cheveux se dressent sur sa tête.
Trois fois il veut poursuivre, et trois fois il s'arrête :

Allons, se disait-il, quittons ce noir manteau ;
Cet œil ne paraît pas demander le tombeau ;
Je le sens trop d'ailleurs, au trouble qui m'agite ;
Peut-être ce qu'on prend pour une mort subite,
N'est qu'un profond sommeil : un lièvre, lorsqu'il dort,
N'ouvre-t-il pas les yeux, quoiqu'il ne soit pas mort ?
Qu'empêche que mon oncle en lièvre ne sommeille ?
Les Moines cependant se parlent à l'oreille,
Ne pouvant rien comprendre à ce retardement.
Que fait-il ? Qui l'arrête ? Est-ce un amusement ?
Il est tout consterné ; le voilà qui se pâme.
Tous allaient éclater, et lui chanter la gamme ;
Quand, rappelant enfin son antique vertu,
Si digne du Manteau dont il est revêtu :
Quelle pitié, dit-il, au chemin de la gloire
M'arrête et pour jamais va ternir ma mémoire !
Ai-je donc, d'un œil sec, enterré mille fois,
Pour flétrir en un jour, mes funèbres exploits !
Non, non ; plus de sursis à la Cérémonie.
Si de feindre le mort, mon oncle a la manie,
De le feindre long-temps il aura le loisir :
Quelque signe qu'il fasse, il n'a plus à choisir ;
Peut-il impunément faire mentir les cloches ?
Et m'exposer moi-même à de sanglans reproches,
Dont infailliblement je serais accablé ?
Frustrer de son attente un Chapitre assemblé,
Renvoyer le convoi, suspendre le service,
Et faire en beau chemin le pas de l'écrevisse !
Ah ! plutôt.... poursuivons ; que sans retardement,
Mon oncle, mort ou vif, descende au monument.

Digitized by Google

Puisse-t-il emporter de ma peur l'infâmie !
Le brave Officiant ainsi l'âme affermie,
Arrose le cercueil, chante l'*Exultabunt:*
Blaize entonne le Pseaume, et tout le Chœur répond.

CHANT SECOND.

LA croix part. tout défile en grave contenance.
La pompe, à pas comptés, vers l'Église s'avance,
Et d'un convoi nombreux tristement escorté,
Par les quatre Estafiers le corps est emporté.
Deux chantres cependant, de leurs voix glapissantes,
Frédonnent, en chemin, des prières dolentes;
Et le *Chorus* fidèle à s'écarter du ton,
Répondant toujours faux, croit faire un faux-bourdon.
Au bruit étourdissant de l'étrange musique,
On entre dans le chœur du temple monastique.
Là, sur les noirs débris d'un catafalque usé,
Au-dessus du lutrin le corps est exposé.
Le matutinal s'ouvre, et l'office commence.
De tristesse assoupi, plutôt que d'indolence,
Vers le milieu, Martin, dans la stalle s'endort.

Digitized by Google

Mais quel songe effrayant! Bertrand qu'on a cru mort,
Un poignard à la main, l'œil enflammé de rage,
Le poursuit pour punir son coupable courage.
Cœur ingrat! lui dit-il, irais-tu plus avant?
Pourrais-tu te résoudre à m'enterrer vivant?
Sera-ce donc en vain que du fond de la bière,
Cruel! pour t'attendrir, j'entrouvre la paupière?
Ah! fais en sorte au moins, par un juste retour,
Que mon enterrement soit différé d'un jour,
Et si de ce délai le Chapitre s'offense,
Promets, pour l'appaiser, double et triple présence.
Cependant le nocturne est déjà sur sa fin,
Et la conclusion en est due à Martin.
Claquefort, le sonneur, s'avisant qu'il sommeille,
D'un air officieux va lui dire à l'oreille:
Levez-vous, il est temps de dire l'oraison.
Le célébrant s'éveille, et tombe en pamoison:
L'organe sépulcral et l'horrible figure
De ce sale corbeau qui vit de sépulture,
Lui peignent de Bertrand le fantôme hideux,
Qui lance encore sur lui des regards furieux.
A secourir son chef le Chapitre s'empresse;
L'alarme est générale, et le service cesse.
On voit aller, venir, tous les prêtres du chœur.
L'un imbibe son nez d'une forte liqueur;
L'autre avec de l'eau fraîche arrose son visage;
Ceux-ci font sur sa face un salutaire outrage,
Lui sanglant des soufflets peut-être un peu trop forts;
Ceux-là, le secouant, ébranlent tout son corps.
L'officiant enfin sort de sa léthargie,

Et d'un trait, s'élançant, vole à la sacristie :
On l'y suit, on l'y voit dans un désordre affreux,
Courant, se démenant, s'arrachant les cheveux.
Telle, sur le trépied, la prêtresse idolâtre,
S'agite, se trémousse et fait le diable à quatre.
Tout le monde est en peine, et le clerc Chipotin,
Le croyant pour le coup possédé d'un lutin,
Va, pour l'exorciser, chercher de l'eau bénite.
Martin de l'onde sainte exquive la poursuite,
Et d'une voix tremblante il profère ces mots,
Qui se font un passage à travers ses sanglots :
Prenez part à ma peine, hélas! mes chers confrères!
Qu'il m'en coûte d'avoir trop hâté les affaires!
Dans peu mon bienfaiteur va descendre au tombeau,
Sans qu'il ait de la Parque éprouvé le ciseau.
Ai-je pu, juste Ciel! sans un grain de folie,
Faire l'enlèvement d'un corps encore en vie!
Vous rêvez, lui dit-on. Que venez-vous conter?
Un fait vrai, répond-il, je puis vous l'attester.
Quand d'un coup d'aspersoir j'ai mouillé son visage,
En récitant l'Antienne et le Pseaume d'usage,
J'ai vu s'ouvrir son œil, qui me disait assez,
Qu'il n'était pas encore au rang des trépassés;
Même m'apparaissant en songe, tout-à-l'heure,
Faut-il donc, m'a-t-il dit, qu'avant le temps je meure?
Je vis : mon œil ouvert ne te le dit-il pas?
Ah! garde-toi, cruel, d'avancer mon trépas....
Ce sont des visions d'un enfant de Collége,
Dit le Moine Druval; finissons ce manège :
Allons, ne tardons plus. J'oserais parier

Digitized by Google

Cent contre un, qu'il est mort : alors le Camérier
Enfonçant son bonnet, prit ainsi la parole :
O temps ! ô mœurs ! faut-il qu'une crainte frivole,
Puisse ainsi démentir ton antique valeur !
Timide Sacristain, un coup d'œil te fait peur !
Eh ! que serait-ce donc, si, revenant en vie,
A ta barbe il voulait régir la Sacristie ?
Ou, si se repentant, même après son décès,
Il avait la fureur d'y rentrer par regrets !
Mais, rien moins que cela. Mortel pusillanime,
Qu'est devenu ce cœur jadis si magnanime ?
N'est-tu plus ce Martin, qui d'un coup de Pseautier,
Etant novice encore, abattit l'Infirmier ?
Est-il perclus ce bras, qui du Porte-Bannière,
Et du Carillonneur, fit sauter la crinière ?
Ce bras, qui saisissant par la queue, un mâtin,
De la Nef le traîna jusques dans le chemin ? (1)
Lâche, après tant d'exploits, aujourd'hui tu recules !
Déjà tout le convoi rit de tes vains scrupules !
En des plus dignes mains, fais passer l'aspersoir,
Ou ne balance plus à remplir ton devoir.
Puis-je, reprit Martin, dans l'accès qui m'agite,
Sur un fait si douteux, me décider si vîte ?
Il se peut, dans un sens, que vous ayez raison ;
Mais souffrez que la mienne attende sa saison.
D'une heure, tout au plus, suspendons le service.
Avant que d'achever ce cruel sacrifice,
Consultons sur ce cas, Gavantus, Dumoulin ; (2)

(1) Ce dernier trait est vai ; il s'en est vanté lui-même.
(2) Auteurs des Rubriques.

Digitized by Google

Car de l'enterrer vif, le trait serait malin:
Mais *Pansard*, qui toujours redouta l'abstinence,
S'oppose à ce délai, dont son ventre s'offense.
Vous moquez-vous, dit-il? différer le dîner,
Moi, qui n'ai dans le corps qu'un simple déjeûner?
Que le mort s'accommode; et toi, vieux misantrope,
Fais toujours ton métier; jeune, tombe en syncope.(1)
Mon estomac ainsi ne fut jamais dupé.
Je pars, dès que dix coups l'horloge aura frappé.
Eh! doit-on consulter, quand le ventre murmure?
Ton oncle est assez mort; c'est moi qui t'en assure.
Mort de droit, non de fait, dit Martin, c'est son sort:
Il est mort, quoiqu'il vive; il vit, quoiqu'il soit mort.
A ce raisonnement, tous perdent patience;
Et fatigués, enfin, de tant de résistance,
Ils le traitent de fou, d'idiot, d'innocent;
Lui répétant cent fois, sur un ton menaçant:
La proie est sous ta main; plutôt qu'elle n'échappe,
Livre-la, morte ou vive, ou renonce à la Chape.
Contre ces derniers mots, Martin ne peut tenir;
Et du rêve effrayant perdant le souvenir,
Ah! c'en est fait, dit-il, il est temps qu'il périsse:
Il y va de ma gloire; achevons le service.
On rentre dans le Chœur; on dit le *Libera*;
On fait l'Encensement, l'Absoute, *et cætera.*
Le *Requiem* lancé, Bertrand gît sous la tombe:

(1) Le héros de cette Pièce mène la vie la plus austère. Il ne serait pas même inconséquent d'attribuer à ses jeûnes consécutifs, la vision qui fait le sujet du Poëme.

Digitized by Google

La terre, avec fracas, sur la bière retombe :
La bêche, du tombeau, récèle les horreurs :
Le convoi se retire, en essuyant ses pleurs.

CHANT TROISIÈME.

Le Chapitre, acquitté d'un devoir charitable,
De ses pieux travaux se délassait à table,
Tandis que de remords sans cesse combattu,
Au sujet du coup d'œil qu'il croyait avoir vu,
Martin, dans un réduit obscur et solitaire,
S'accusait, devant Dieu, d'un meurtre imaginaire.
On a beau du festin lui vanter les apprêts,
Il se refuse même au doux parfum des mets
Qu'un zephir jusqu'à lui porte de la cuisine ;
Mais toujours occupé du chagrin qui le mine :
Quoi ! mon oncle, dit-il, ne m'a donc tant aimé,
Que pour se voir, tout vif, par mon ordre inhumé !
As-tu pu, sans frémir, résignataire indigne,
Contre lui consommer cet attentat insigne ?
Ah ! tu devais plutôt, à ce triste coup d'œil,
Jeter le goupillon, sauter sur le cercueil,

Digitized by Google

Saisir ton bienfaiteur, et de toutes tes forces,
Pour dégourdir son corps, lui donner mille entorses.
Mais qu'as-tu fait, barbare! ô souvenir affreux!
D'une fausse bravoure esclave malheureux,
Au vain qu'en dira-t-on, sans pitié, tu l'immoles!...
Mais c'est trop m'amuser à des plaintes frivoles.
Coupable point d'honneur, tu fais mon désespoir!
Je ne t'écoute plus : oui, j'irai dès ce soir,
Arrêter, s'il se peut, les progrès de mon crime.
Il dit : et tout défait par l'ennui qui l'opprime,
Il appelle chez lui *Sans-Quartier*, l'enterreur,
Dont la mine féroce inspire la terreur :
Mon enfant, lui dit-il, tu vois couler mes larmes :
Apprends donc le sujet de mes justes alarmes :
C'est le sort de Bertrand qui cause mes regrets...
Il faut (ceci soit dit dans le plus grand secret),
Il faut aller rouvrir le tombeau qui l'enserre;
Car Bertrand n'est pas mort quoiqu'on l'ait mis en terre.
Juge si son état demande un prompt secours!
Oh! pour cette manœuvre, ailleurs ayez recours,
répondit *Sans-Quartier :* en eût-il le courage,
Mon bras de déterrer ne connaît pas l'usage.
J'enterre, oui, c'est ma charge; et j'enterre, ma foi,
De façon qu'aucun mort ne se plaigne de moi;
Mais mon ouvrage fait, jusqu'à la fin du monde,
Je laisse mes défunts dans une paix profonde....
C'est donc fait de mon oncle! Hé quoi! reprit Martin,
Ne puis-je te résoudre à plaindre son destin?
As-tu donc oublié que, d'un larcin complice,
Mon crédit du gibet t'épargna le supplice?

Digitized by Google

Et que, condamné presque à faire un saut en l'air,
Tu ne le fus, ingrat, qu'à travailler sur mer!
Et lorsque de ton bras j'implore l'assistance,
Peux-tu te refuser à la reconnaissance?
Je sais, dit *Sans-Quartier*, d'un ton plus radouci,
Que mon âme, sans vous, serait bien loin d'ici :
J'en suis même confus; il faut que je l'avoue :
Mais de votre projet pensez-vous qu'on vous loue?
Bertrand vit, dites-vous. Pour moi, je n'en crois rien.
D'un trépassé, du moins, il avait le maintien;
En cette qualité je le mis dans la fosse :
Aurait-il, jusqu'au bout, fait une montre fausse?
Quoiqu'il en soit, pourtant, pour dissiper l'erreur,
Qui vous trouble l'esprit et vous ronge le cœur,
Tantôt, dès que la nuit nous montrera sa face,
Si Dieu nous prête vie, avec sa sainte grâce,
Après avoir soupé, nous irons sourdement,
Du défunt équivoque, ouvrir le monument.
Il dit : à ses désirs l'ayant rendu docile,
Martin, jusqu'à la nuit, eut le sang plus tranquille.
Quoique de se cacher, nos gens eussent pris soin,
Leur conversation ne fut pas sans témoin.
L'enfant de Chœur, Jacquet, petit tondeur de nappe,
Attiré par l'odeur de la funèbre Agape,
S'était, sans être vu, glissé dans le Salon,
Dans l'espoir de croquer quelque peu de bonbon.
Des reliefs échappés à la faim des Convives,
Le drôle, par hasard, fut graisser ses gencives,
A la porte du bouge, asile du complot,
Et de tout l'entretien, ne perdit pas un mot.

Digitized by Google

L'espion enchanté de savoir la nouvelle,
Abandonne le gîte, et court à tire-d'aile,
L'annoncer à *Tripart*, père de l'Enterreur.
Au funeste récit du petit délateur,
Le vieillard courroucé prend le parti de feindre :
Mais bientôt sa douleur ne pouvant se contraindre,
Furieux, il se lève, et court chercher son fils,
Qui, sans rien soupçonner, revenait au logis.
Ah ! te voilà, dit-il, vrai gibier de galère :
Oses-tu te montrer, et braver ma colère ?
Parle ; dis, scélérat, quel démon t'a séduit !
Pour exhumer, dit-on, tu veilles cette nuit ?
Perfide, si du moins, à ton emploi fidèle,
Tu veillais pour creuser quelque fosse nouvelle,
D'un honnête salaire, acquis en peu de temps,
Tu pourrais adoucir l'ennui de mes vieux ans;
Tu t'en ressentirais, tes enfans et ta femme :
Mais tu vas, malheureux, faire un métier infâme !
Hélas ! qui me l'eût dit ! et l'aurais-je songé,
Lorsque de mes sueurs j'achetai son congé,
Qu'un jour, ce fils ingrat, revêtu d'une charge,
Qui, depuis cinquante ans, me faisait vivre au large,
Se résoudrait un jour à trahir son emploi !
Sont-ce là les leçons que tu reçus de moi ?
Tu ne me vis jamais, traître, avilir la bêche.
De suivre mon exemple, aujourd'hui qui t'empêche ?
Mon père, j'en conviens, répondit *Sans-Quartier* ;
Je tiens de vos bontés un honnête métier,
Qui donne à vivre assez, lorsque l'année est bonne ;
Et j'en prends à témoin tout ce qui m'environne ;

Digitized by Google

J'en puis même jurer, étant sûr de mon fait.
Votre fils oubliera le jeu, le cabaret;
On lui verra manger la ciguë en salade,
Et les pois en Janvier mûriront sur Lavade, (1)
Plutôt qu'il n'oubliera, de son père *Tripart*
Les bienfaits généreux..... Mais aussi, d'autre part,
Mon père, est-il permis, sauf votre rémontrance,
Aux volontés d'un Chef, de faire résistance?
Sans salaire, il est vrai, je veille cette nuit;
Mais c'est assez gagner à ce travail gratuit,
Que de guérir Martin de son erreur frivole:
En un mot, j'ai promis et veux tenir parole.
Et bien, va, dit *Tripart*; va, fils dénaturé;
Puisse, lorsque ton bras aura dégénéré,
Le mien au même instant, t'ensévelir toi-même!....
Sans-Quartier, peu frappé du terrible anathême,
Dans le bouchon voisin, où sa soif le conduit,
Va pour le conjurer, boire jusqu'à la nuit.

CHANT QUATRIÈME.

Déja la nuit obscure avait tendu ses voiles;

(1) Terroir qui produit les meilleurs Pois du pays.

Le toît de l'univers était semé d'étoiles;
Chaque porte fermée aux desseins des filous,
Opposait des barreaux et de doubles verroux.
Du clocher le hibou, triste amant des ténèbres,
Remplissait le donjon de ses accents funèbres;
Et l'on n'entendait plus du forgeron nerveux
Sur l'enclume tomber les marteaux vigoureux.
Tout était calme enfin... et les moines à table,
Choiaient leur embonpoint de ce jus délectable
Qui, pour flatter le goût de leurs plaisirs dévots,
De Millars et Varen couronne les coteaux (1).
Martin, triste et rêveur, qui voit que le temps presse,
Attend à tout moment que *Sans-Quartier* paraisse.
On heurte: qui va là? C'est frère Casimir.
O ciel! quel importun! A cette heure venir!
Bon soir, dit le quêteur, en posant sa besace,
Le bon Dieu vous assiste et toute votre race.
Vous tombez mal ce soir, Frére, lui dit Martin.
Tant pis! je suis à jeun depuis le grand matin.
Je n'ai de tout le jour trouvé que de l'eau claire,
Et ce fade élément ne m'est pas salutaire.
Mais quoi! Suis-je ici donc pour vous incommoder!
De peu, lorsqu'il le faut, je sais m'accommoder.
Allez, soyez tranquille, avec de la saucisse,
(Et deux pans suffiront) je boirai comme un Suisse.
Le Frère tint parole; il sabla tant de vin,
Que trois fois à la cave il fit aller Martin.
Tandis que le quêteur, à boire insatiable,

---

(1) Terroirs qui portent les meilleurs Vins du pays.

Digitized by Google

Humectait à loisir son gosier indomptable,
Martin disait tout bas : voici bien le moment
Où l'on peut dans l'église entrer furtivement;
Mais hélas! *Sans-Quartier* toujours à la buvette,
Il maudissait l'ardeur de sa soif indiscrète,
Quand il le vit entrer la bêche sur le dos.
Mon enfant, lui dit-il, que tu viens à propos!
Bertrand doit bien languir de revoir la lumière :
S'il franchit par nos soins la fatale barrière,
Quels seront ses transports, et qu'il nous saura gré,
De la nuit du tombeau de l'avoir délivré!
Hâtons-nous de calmer le remord qui me trouble.
Je sens qu'à chaque instant mon désespoir redouble.
Dans mon impatience, accusant ta lenteur,
J'étais prêt d'aller seul...... Qu'est-ce, dit le quêteur?
Vous me paraissez triste; auriez-vous quelque affaire?
Certe, vous auriez tort de m'en faire un mystère.
Je sais, quand il le faut, et me taire, et parler;
Dites donc sans façon, où vouliez-vous aller?
Frère, répond Martin, par un zèle précoce,
J'ai couché tout vivant mon oncle daus la fosse;
Mon chagrin en est tel qu'il ne peut s'exprimer;
Garde-moi le secret, nous l'allons exhumer.
Le secret! Oh! bien plus; je suis de la partie,
Et suis homme, entre nous à faire une sortie;
Oui, si dans cette affaire il est quelque danger,
Avec vous, de grand cœur, je vais le partager.
Qu'on ne s'y frotte pas, car pour peu qu'on me fasse,
Sans dire gare, au moins, je donne sur la face.
Frère *André de Valroche*, indigne Capucin,

Digitized by Google

Avec moi s'avisa de faire le mutin;
Après m'avoir croqué la moitié de ma quête,
Ce poignet lui flanqua deux cornes à la tête.
Je ne suis pas souffrant non plus, dit *Sans-Quartier*;
Quand j'ouvris le tombeau pour le pauvre Infirmier,
Dont l'âme devant Dieu repose en l'autre vie,
Le Chantre vint me faire une tracasserie;
Mais comme il fut tapé! Je le pris sur un ton
A lui donner, ma foi, de ma bêche au menton.....
Je crois bien, dit *Martin*, que tu n'est pas fort tendre;
Et contre un agresseur, que tu sais te défendre:
Mais évitons l'éclat, mes enfans, pour raison;
Car quelque curieux sortant de sa maison,
Ou mettant par hasard la tête à la fenêtre,
Si nous n'étions masqués, pourrait nous reconnaître,
Et nuire à mon projet; c'est là toute ma peur:
Mettons sur nos minois quelque voile trompeur.
A l'instant, au moyen d'un peu de barbouillage,
Chacun à sa façon, se donne un faux visage.
Ainsi défiguré, tel qu'un oiseau de nuit,
Le trio vers l'église avance à petit bruit;
L'impatient *Martin* vîte en ouvre la porte,
Et fait suivre après lui la petite cohorte;
A la lampe il allume un lugubre flambeau,
Et *Sans-Quartier* s'empresse à r'ouvrir le tombeau:
Dans quatre coups de bêche il découvre la bière,
Sous le nez du cadavre il porte la lumière;
Mais le sien est frappé d'une puante odeur,
Qui des deux assistans fait soulever le cœur.
Ah! je sens, dit *Martin*, que la scène est finie!

Je l'avais bien pensé que, s'il perdait la vie,
C'est que dans ce cachot il n'a pu respirer.
Mon crime, je le vois, ne peut se réparer...
Cessez, dit *Sans-Quartier*, une plainte inutile,
Faire revivre un mort n'est pas chose facile;
Et votre oncle au tombeau lorsqu'il est descendu,
L'était bien, croyez-en à mes yeux qui l'ont vu;
N'ayez plus de souci sur un fait si palpable.
Laissez vos visions, car je me donne au Diable,
Quand vous l'avez cru vif, si vous n'avez rêvé,
Il était bien cadavre, et je vous l'ai prouvé.
Dans un sombre réduit, près de la sacristie,
Pour garder les bassins dont ils tirent partie,
Logent le clerc *Javot* et le bedeau *Lausun*;
Même lit, même table, entr'eux tout est commun.
Ils s'éveillent au bruit qui se fait dans l'église;
Et vers la sacristie ils courent en chemise.
Le Chapitre entrerait, se disent-ils entr'eux?
Pour la première fois, serait-il matineux?
Mais à moins qu'au clocher on ait mis des sourdines,
Nous aurions entendu le dernier de Matines.
Non, le Chapitre dort, et c'est quelque voleur:
Allons, dit le bedeau, montrons notre valeur:
Armons-nous, soutenons la cause de l'église;
Sacrilége filou! tu lâcheras ta prise.
A ces mots, dits d'un ton de colère enflammé,
Le champion *Javot*, de courage animé,
D'un lutrin disloqué prend le pivot robuste;
Lausun, d'un Saint-Martial (1) saisit l'antique buste;

(1) C'est le Patron de l'Eglise.

Nos deux braves, armés, vont d'une égale ardeur,
Se camper sourdement à la porte du chœur.
Le curieux *Javot,* du trou de la serrure,
Voit l'endroit où la veille on fit la sépulture,
Entouré de lumière et de spectres errans;
Casimir, pour tromper les yeux des surveillans,
Et n'être pas connu dans tout ce tripotage,
Avait enfariné sa barbe et son visage.
Sans-Quartier sur le sien avait mis un faux nez;
Et *Martin*, simplement, sous deux doubles bonnets,
Dont la pointe ombrageait amplement sa perruque,
Comme au fond d'une alcôve avait caché sa nuque.
Avec cet attirail, et la torche à la main,
Pour le roi du sabbat, fut pris le sacristain.
Lausun veut regarder; il voit la même chose:
De tout ceci, dit-il, je devine la cause;
Ce grand diable barbu, non plus que ses consorts,
N'en veut pas aux vivans; il vient parler aux morts:
N'en doutons plus, *Javot;* c'est quelque sortilége;
Il est de notre honneur d'arrêter ce manége:
Allons, sans plus tarder; sortons, si tu me crois.
Alors, faisant tous deux le signe de la croix,
Ils courent à la nef... Le sacristain déloge;
(Trait rempli de prudence, et qui fait son éloge)
Tandis qu'en grande hâte, il poursuit son chemin,
La torche s'éteignant, lui tombe de la main.
Sans-Quartier la ramasse, et bientôt la rallume,
En soufflant par trois fois sur la mêche qui fume
Et voyant d'un coup d'œil le frère *Casimir*,
Qui, sous le banc de l'œuvre est allé se tapir,

Digitized by Google

Il va l'y relancer; et tel qu'un Alexandre,
Lui porte au nez la torche, et la barbe est en cendre.
L'hermite furieux d'un affront si sanglant,
Sort du fatal renfort, de rage étincelant;
Saute sur le bedeau, le renverse par terre;
Entr'eux déjà s'allume une cruelle guerre;
Ils se roulent long-temps, s'arrachent les cheveux.
Cependant le bedeau, plus fort. plus vigoureux,
Se dégage, et saisit aussitôt la statue;
La fait voler, disant. Il faut que je te tue.
Elle atteint le Quêteur, de fatigue harassé;
D'un coup de Saint-Martial, il se voit terrassé.
C'est ainsi qu'à vos yeux, adorateurs frivoles,
Jadis l'original atterrait vos idoles.
Pendant tout ce combat, le Compagnon *Javot*,
Poursuivait l'Enterreur à grands coups de pivot.
Ce dernier, dans la tombe avait laissé la bêche;
Ne pouvant riposter, de fuir il se dépêche,
Criant à plein gosier: Au secours, au secours!
La nuit avait déjà presque achevé son cours;
Ses cris sont entendus de tout le voisinage:
On accourt pour savoir d'où vient tout ce tapage.
On rencontre d'abord, à la porte étendu,
L'Hermite s'écriant: Hélas! je suis perdu!
Et *Sans-Quartier* sortant, encor saisi de crainte,
Il court chez le Greffier pour lui porter sa plainte;
Contre qui, dit *Rolland?* C'est là mon embarras,
Lui répond *Sans-Quartier*; je ne le connais pas.
Mais quel qu'il soit enfin, je veux qu'on le ruine;
Avec un gros bâton, il m'a rompu l'échine.

Digitized by Google

Je faisais mon métier, par ordre de *Martin*,
Quand, sans songer à rien, je vois cet assassin
Qui me tombe dessus ; et moi, qui suis sans arme,
Ai-je tort de crier, et de sonner l'alarme ?
Hé ! quel métier encor, lui dit maître *Rolland* ?
Je travaillais, dit-il, à déterrer *Bertrand*.
Holà ! dit le Greffier, en voici bien d'un autre !
Violer un tombeau ! voyez le bon Apôtre !
Je ne suis plus surpris qu'on t'ait si bien battu ;
Mais tu n'en est pas quitte, et tu seras pendu.
Casimir ayant su qu'on parlait de potence,
Se cache comme il peut, et fuit en diligence ;
Et *Sans-Quartier* croit être en son moment fatal.
Cependant le Greffier va dresser son verbal
Sur le papier timbré ; de longues écritures
Constatent savamment les droits des sépultures ;
Soutiennent que les morts doivent vivre en repos,
Et que c'est les troubler que d'exhumer leurs os :
Que de tels attentats, toujours répréhensibles,
De la magie encor sont les signes visibles ;
Car au tour des tombeaux vont roder les sorciers,
Pour exercer, dit-on, l'art de la Brainvilliers (1),
Que sans doute *Martin*, en évoquant les âmes,
Voulait les employer à des complots infâmes.
On prétendait aussi, qu'en soutane, en rabat,
On l'avait vu partir pour se rendre au sabbat ;
Et que cette nuit même, il reçut la visite
D'un grand bouc déguisé sous le froc d'un hermite,

(1) Célèbre empoisonneuse.

Digitized by Google

Duquel il se fit suivre à l'église, où dit-on,
Le bedeau lui brûla tout le poil du menton.
La procédure enfin, contre tant de malice,
Réclamait contre lui les rigueurs de justice,
Et partant concluait qu'un feu matériel
Devait de ses forfaits purger le criminel.
D'un autre œil, par bonheur, le juge a vu l'affaire :
L'huissier, à l'assemblée, ordonne de se taire ;
Et la sentence est lue. En voici la teneur :
Du repos des défunts, comme perturbateur,
Martin serait coupable, ainsi que ses complices,
Étant d'ailleurs noté de quelques maléfices.
D'abord le sortilége est crime capital,
Et la Nécromantie encore un plus grand mal ;
Puisque c'est rappeler les mânes de leurs cages,
Pour les faire servir à de mauvais usages :
Et puis, pendant la nuit, violer un tombeau !
Attentat téméraire, et digne du poteau.
Mais comme hors ce cas, l'histoire de sa vie,
N'offre rien jusqu'ici qui sente la magie,
Et qu'une simple erreur fit faire ce faux pas
Au bon Religieux qui ne devinait pas,
Que, pour rendre à son Oncle un important service,
Il dut être coupable et repris de justice,
La sentence l'absout, et le met hors de Cour,
Déclarant que *Martin*, comme jusqu'à ce jour,
A joui [illegible]ouira de la prérogative
De ne faire aucun mal à personne qui vive :
Ordonne cependant, que de l'Oncle exhumé,
Soit, aux frais du Neveu, le gîte refermé ;

Avec défense à lui, d'avoir jamais envie
De donner au Public des soupçons de Magie :
Approuve que la nuit, pour Sorciers réputés,
Sans-Quartier et le Frère aient été bien frottés :
Permet à tous Bedeaux et Clercs de Sacristie,
De fa à l'avenir, de pareilles sorties
Sur tous Sorciers, Devins, ou Fantômes vivans,
Qu'ils verront dans la nuit, sur les tombeaux errans.
Enfin, est ordonné par ladite sentence,
Que pour ôter aux Morts, vrais ou feints, la puissance
De lancer désormais des regards captieux,
On prendra plus de soin de leur fermer les yeux.

PREMIER SONNET,

A L'HONNEUR DE LA VIERGE,

QUI REMPORTA LE PRIX.

Descendez du séjour de l'immortalité,
Anges ; venez orner le char de votre reine.
Marie expire. Enfin, son âme en liberté
Vole à l'objet divin où son penchant l'entraîne.


Digitized by Google

Ton amour pour un Dieu que tes flancs ont porté,
Plutôt que le trepas, Vierge, a rompu ta chaîne.
Hâte-toi, dans le sein de la Divinité,
D'un exil rigoureux va terminer ta peine.
Mais que dis-je? déjà le monarque des cieux
Te reçoit dans ses bras : il étale à tes yeux
Les plus riches trésors de sa magnificence.
Rien ne s'oppose plus à tes chastes désirs :
Tu bois dans le torrent des célestes plaisirs :
Telle est de tes vertus la digne récompense.

Fortis est ut morts dilectio.
De Cant. Cant. 8.

SECOND SONNET,

A L'HONNEUR DE LA VIERGE,

QUI REMPORTA LE PRIX.

Mère de l'Éternel, et vierge toujours pure,
Astre dont la splendeur ne s'obscurcit jamais,
Chef-d'œuvre qu'ont formé la grâce et la nature !

Digitized by Google

Que tout ce qui respire exalte tes bienfaits!
De l'Ange séducteur la jalouse imposture,
Et du fruit défendu les funestes attraits,
Sur nos premiers parens et leur race future,
De la révolte, hélas! imprimèrent les traits.
Enfans infortunés, héritiers de leur crime,
Pour appaiser du Ciel le courroux légitime,
D'holocaustes en vain nous chargeons les autels :
Notre perte, MARIE, était irréparable,
Si ton sein n'eût porté la victime adorable
Dont le sang a fourni la rançon des mortels.

Illa percussit, ista sanavit. S. AUG.

TROISIÈME SONNET,

QUI CONCOURUT.

ESCLAVES malheureux d'un tyran détestable,
Sortez, il en est temps, de la captivité :
Par vos chants célébrez le moment favorable,
Où le Ciel contre vous cesse d'être irrité.
Enfin il a paru, cet Enfant adorable,

Qui doit porter le poids de notre iniquité.
Bénis soient à jamais, ô Fille incomparable,
Tes flancs qui l'ont conçu dans ta virginité.
Mais tendre mère, hélas! un étrange spectacle,
Bientôt d'un saint Vieillard (1) vérifiant l'oracle,
Va réduire ton âme aux plus tristes abois :
Tu verras ce cher fils, meurtri, chargé de chaînes,
Pour sauver l'univers, répandre sur la Croix,
Tout le sang que ta chair a transmis dans ses veines.

Tuam ipsius animam pertransibit gladius. Luc. 2.

QUATRIÈME SONNET,

QUI CONCOURUT POUR LE PRIX.

N'espérez plus, Mortels, que le Ciel s'attendrisse.
Vous devez tous périr ; l'arrêt en est porté :
En vain vous égorgez le bouc et la génisse :
De quel prix est l'encens qu'offre l'iniquité?

Hate-toi donc, Seigneur; achève leur supplice....

---

(1) Siméon,

Digitized by Google

Mais non, suspends ta foudre, ô terrible Équité!
D'un Être souverain bientôt le sacrifice
Expîra le forfait dont ils ont hérité.

L'ESPRIT-SAINT, dans les flancs de l'heureuse mortelle
Que la grâce à tes yeux rend si pure et si belle,
A préparé le sang qui doit couler pour nous.
C'en est fait, elle est mère, et tu vois ta victime.
Arme-toi, Dieu vengeur, frappe, confonds le crime;
Le seul fils de MARIE est digne de tes coups.

Holocaustum et pro peccato non postulasti, tunc dixi: ecce venio. Ps. 39.

COMBAT PASTORAL,

QUI REMPORTA LE PRIX,

Sur ces paroles :

INSTRUIRE ET AMUSER.

SUR ces bords, où Syrinx, en roseau transformée,
Trompa, du Dieu des bois, la poursuite enflammée,

Corydon et Tytire, au retour des zéphirs,
De la jeune saison goûtaient les doux plaisirs.
Déjà d'un trop long deuil délivrant la nature,
Phébus avait aux champs redonné leur parure.
Déjà les papillons sur les fleurs voltigeaient;
De rameaux renaissans les arbres se chargeaient;
Et les chantres de l'air sur de nouveaux feuillages,
Faisaient de leurs amours retentir les bocages.
Daphnis n'était pas loin: au son du chalumeau,
Sur leurs pas, ce berger conduisait son troupeau.
Il les rencontre assis sur un lit de verdure,
Et s'arrête avec eux au bord d'une onde pure.
Que ces lieux ont d'attraits! dit Tytire enchanté;
C'est ici que Lycas et Mirtil ont chanté.
Avec moi, Corydon, à l'ombre de ces hêtres,
Où luttèrent cent fois ces deux habiles maîtres,
A de pareils combats voudrait-il s'amuser?
Je sens tout le péril où j'ose m'exposer:
Au rapport des pasteurs de toute l'Arcadie,
De vos chants, autrefois, la douce mélodie
Attendrit les rochers, entraîna les forêts;
Fit, au temps des frimats, reverdir nos guérets;
Arrêta les torrens dans leurs courses rapides;
Rendit les cerfs hardis, et les lions timides.
On dit même qu'un jour, leur charme fut si fort,
Qu'ils se firent entendre au séjour de la mort,
Et rendirent enfin Palamon à la vie.
N'importe, vos succès irritent mon envie;
Passons donc à chanter les momens du repos,
Que dans la plaine, unis, nous laissent nos troupeaux.

Digitized by Google

Berger, dit Corydon, avec un doux sourire,
Pourrais-je me flatter de surpasser Tytire?
Du Lycée au Ménale. (1) il n'est pas de pasteur,
Qui puisse se vanter d'être votre vainqueur.
Je sais qu'on vous compare au Cygne (2) de la Thrace.
Ce défi cependant excite mon audace :
Je l'accepte. Daphnis, de grâce, jugez-nous :
Si Tytire y consent, le choix tombe sur vous.
Je le veux, dit Daphnis; mais il faudrait d'avance,
Du plus heureux rival fixer la récompense.
A l'instant un bélier, de festons couronné,
Est, d'un commun accord, au vainqueur destiné.
Muse, raconte-moi quels ravissans ramages
Charmèrent les échos de ces heureux rivages.
Tytire. le premier, fait entendre sa voix;
Il chante la fraîcheur, le silence des bois,
Le murmure des eaux, les doux présens de Flore,
L'émail des prés, formé des larmes de l'Aurore,
De la robe d'Iris les diverses couleurs;
Il dit enfin, Écho, le sujet de tes pleurs...
Après lui, Corydon, qu'une savante Fée
Instruisit autrefois des plus beaux sons d'Orphée,
Sur un ton élevé, mais d'un air grâcieux,
Chanta d'abord le Dieu qu'on adore en ces lieux;
Il dit les tendres soins qu'il prend de la houlette; (3)
Ensuite il exalta les doux parfums d'Hymette.

---

(1) Montagnes d'Arcadie.

(2) Orphée.

(3) *Pan curat oves oviumque magistros.* VIRG. ECCL.

Digitized by Google

Sur ce fertile mont, de rosée et de thym,
L'abeille, au point du jour, fait un riche butin.
Il dit l'art que Cérès apprit à Triptolème;
d'Hécate il célébra la puissance suprême;
Il décrivit son cours, ses phases et ses feux.
Et toi, père du jour, dont le char lumineux,
Dans un cercle embrasé, sortant du sein de l'onde,
Vient apporter la vie et la lumière au monde,
Tu fus aussi chanté : tes fécondes chaleurs,
Ame de l'Univers, font éclore les fleurs,
Chers présages des fruits que la riche Pomone,
A l'aide de tes feux, nous prodigue en automne.......
C'est assez, dit Daphnis, Bergers, vos doux accens,
D'un charme inexprimable ont pénétré mes sens.
Je dois, Jeune Tytire un éloge à ta Muse;
Elle est tendre et naïve, elle plaît, elle amuse;
Mais ton rival l'emporte; en plaisant il instruit:
Il unit les deux points où tout l'art se réduit.
C'est trop peu d'amuser, il faut encore instruire:
Sans cet accord parfait, l'un et l'autre peut nuire:
A tes vers, cependant, j'adjuge le bélier.
Jeune berger, un jour, tu sauras allier
L'utile à l'amusant, les ris à la sagesse:
Le goût doit te conduire à cette heureuse adresse,
Pour toi, chantre divin, dit-il à Corydon,
Quitte, dès ce moment, les rives de Ladon : (1)
Vole vers ces climats où des juges sévères,
Qu'Apollon associe à ses plus hauts mystères,

---

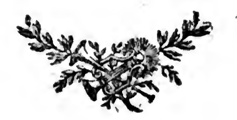
(1) Fleuve au bord duquel la Nymphe Syrinx fut métamorphosée.

Digitized by Google

Exempts de préjugés, la balance à la main,
Des ouvrages d'esprit décident le destin :
Va recevoir, berger, la digne récompense
Que ce fameux Parnasse au mérite dispense.
Dédaigneux ennemi des frivoles chansons,
Il veut qu'en amusant on donne des leçons :
Qui remplit son objet à ses dons peut prétendre.
C'est là que le Berger alla se faire entendre :
Des charmes de sa voix ces sages sont épris ;
Un œillet immortel, de ses chants fut le prix. (1)

Omne tulit ponctum qui miscuit utile dulci,
Lectorem delectando, pariterque monendo.

HOR.



(1) Prix de l'Académie de Rodez.

LES DONS DU CIEL,

ET SES DISGRACES

SUR LA PROVENCE;

OU LA NAISSANCE DE MONSEIGNEUR

LE COMTE DE PROVENCE, (1)

ET LE DÉBORDEMENT DU RHONE

En mil sept cent cinquante-cinq.

POÈME.

Du père des saisons, au retour de Borée,
Le char plus tempéré brillait sur la contrée
D'où le Rhône rapide entraîne avec ses eaux,
La Durance et l'Isère au sein des vastes flots.
Sous ce riche climat une moisson fertile,
Aux tranquilles plaisirs offrait un doux Asile.
Lieux chéris, dit le Dieu qui répand la clarté,

(1) Aujourd'hui S. M. LOUIS XVIII.

Digitized by Google

L'Univers envîra votre félicité.
Oui, d'un astre nouveau la Provence éclairée,
Verra le règne heureux de Saturne et de Rhée.
Puisse-t-elle, en goûtant cette insigne faveur,
De l'époux d'Amphitrite ignorer la rigueur!
Il dit. Et ses coursiers poursuivant leur carrière,
Dans le sein de Thétis vont plonger la lumière.
Des rives de la Seine aussitôt mille voix
Font entendre en tous lieux que du sang de nos rois
Jupiter a fait naître un Comte à la Provence:
Soudain la joie éclate avec magnificence.
Le salpêtre s'enflamme et sillonne les airs;
Chaque instant offre aux yeux des spectacles divers.
Les fifres, les tambours, les hautbois, les trompettes,
Et les clairons guerriers, et les tendres musettes,
Exaltent à l'envî cet enfant précieux,
Qu'aux vœux les plus ardens ont accordé les Cieux.
Tandis qu'à témoigner la plus vive allégresse,
Par mille jeux brillans, la Provence s'empresse,
Le Rhône, de la joie admirant les transports,
Et frappé d'un éclat inconnu sur ses bords,
Oublie en ce moment que le destin sévère,
Du monarque des mers le rendit tributaire.
Il hésite, il serpente, il ralentit son cours;
Il semble de Dédale imiter les détours.
La discorde l'observe, et médite sa perte.
Enfin à ma vengeance une voie est ouverte,
Dit ce monstre, cent fois enchaîné par LOUIS:
Quoi! verrai-je toujours tous les yeux éblouis
De la prospérité d'un Roi qui me déteste!

Digitized by Google

La tige des BOURBONS à ma gloire funeste,
De ses rameaux nombreux couvrant tous les États,
Rendra donc toujours vains mes plus fiers attentats!
Aujourd'hui même encore, aux bords de la Tamise,
Par mes conseils, l'orgueil, la fraude, la surprise,
Contre les lys tramaient les plus hardis complots.
Mais à peine Albion, sur l'empire des flots
Étale les projets de sa haine implacable,
Qu'aussitôt RICHELIEU, d'une ardeur indomptable,
Gravissant au travers des rochers escarpés,
S'empare de ses ports sur l'Ybère usurpés. (1)
Ne puis-je renverser ce trône inébranlable!
Ha! que du moins le Rhône, à mes yeux trop coupable,
Ressente les effets de mon dépit jaloux!
Contre lui de Neptune excitons le courroux...
En prononçant ces mots la furie infernale
Fait briller dans ses mains cette torche fatale,
Qui des murs d'Ilion fit un triste bûcher :
Et grimpant au sommet d'un aride rocher,
Elle appelle à grands cris le souverain de l'onde.
Quel sommeil te retient dans ta grotte profonde!
Dit-elle : éveille-toi, Dieu du frêle élément!
Un fleuve audacieux te brave impunément.
Achève, dit le Dieu : nomme-moi ma victime.
Le Rhône : il te refuse un tribut légitime.
Le Rhône! juste ciel, l'ai-je bien entendu!
Quoi! l'ingrat porte ailleurs l'hommage qui m'est dû!
Un déluge nouveau punira cette offense.

(1) Mahon.

Autans, déchaînez-vous, volez à ma vengeance;
Sur ce fleuve rebelle épuisez vos fureurs;
Du siècle de Pyrra retracez les horreurs....
A cet ordre soumis, les fiers sujets d'Éole
Volent comme un éclair de l'un à l'autre pôle;
Des plus noires vapeurs leur souffle impétueux
Forme au milieu des airs un amas monstrueux.
Le soleil éclypsé sous ce voile funèbre,
Annonce à l'univers un désastre célèbre.
La Discorde applaudit au présage fatal;
Mais à peine Neptune a donné le signal,
Que, des flancs ténébreux de la nue homicide,
Sur les champs provençaux tombe une onde perfide,
Qui submerge à-la-fois et jardins, et vergers,
Et plaines, et vallons, et troupeaux, et bergers.
Du plus faible roseau suivant la destinée,
Le chêne est entraîné par l'onde mutinée.
Ainsi que les hameaux, les superbes cités
Sont les tristes jouets des torrens irrités.
On voit flotter au gré de leurs efforts rapides,
L'olive de Minerve et l'or des Hespérides (1);
Fuyant sur les coteaux, le pâle laboureur,
Voit la vague emporter les fruits de sa sueur.
Aux flots impétueux, enfin le Dieu du Rhône
Est contraint de céder et sa couche et son trône.
Leur fureur rompt ses ponts, ses digues, ses remparts;
On en voit les débris flotter de toutes parts.
Dans ce désordre affreux, au palais de Neptune,

(1) La Provence produit quantité d'oliviers et d'oranges.

Le Rhône, de ses bords va pleurer l'infortune.
Dieu du trident, dit-il, embrassant ses genoux,
Que la pitié t'engage à retenir tes coups.
Avant que d'assouvir la haine qui t'anime,
Daigne entendre du moins ce qui causa mon crime.
Sur ces champs fortunés que ta rage a flétris,
Un tendre rejeton de la tige des lys
Ramenait les beaux jours du siècle d'innocence;
Tout respirait la joie et la reconnaissance.
Des feux purs et brillans s'élevaient dans les airs;
Jusqu'au séjour des Dieux de ravissans concerts
Portaient l'auguste sang du plus grand roi du monde;
Te l'avoûrai-je enfin, puissant maître de l'onde!
De mes eaux cette pompe a suspendu le cours;
Si c'est un crime, hélas!... Neputune, à ce discours,
Dans son cœur apaisé sent expirer la rage;
Et loin de condamner ce qu'il crut un outrage,
De son courroux aveugle il blâme les accès;
Et pour en réparer les funestes effets,
A jamais loin du Rhône il bannit les tempêtes;
La Provence aussitôt recommence ses fêtes.



Digitized by Google

REQUÊTE DE LA SISETTE,

A COMUS.

A vous. très-haute, très-puissante, et très-ragoutante Divinité, COMUS, Dieu des festins, banquets, pique-niques, et ramelets; Roi de la table; Prince de la bonne chère; Chef du carnaval; Duc des entremets, entrées, hors-d'œuvres, ragoûts et desserts. Comte des saucisses, andouilles, jambons et langues-fourrées; Marquis des hautes et basses pâtisseries; Intendant des grillades, fritures, marinades et fricandeaux; Baron des potages, garbures, bisques, bouillis, farcis, rôtis, pots-pourris, salmis, hachis et margouillis; Souverain des quadrupèdes et volatilles; Maître absolu des habitans des mers, des rivières, des étangs, des ruisseaux et des marais; Président des casseroles, marmites, grils, broches, brochettes, poëles, poëlons, chaudrons, tourtières, lardoires et lèchefrites; Maître absolu des boucheries, poulaillers, hales, volières, garennes et colombiers; Seigneur des salons à manger, hôtelleries, auberges, guinguettes, gargotes, buffets, cuisines, caves, celliers, tavernes, vuide-bouteilles, bouchons et autres places;

Supplient humblement vos fidèles et affamés sujets, Jérôme Pansard, Étienne Gorgibus, Barthélemi Grand-Gosier, Cathérine Gueule-Fraîche, Jeanne Fripparde et Françoise Ventrue: disant qu'il se serait écoulé prés d'un lustre depuis qu'ils ont gagné loyalement à la sisette, jeu conforme aux réglemens de la plus exacte police, à M^e. Gabriel MOLINIER, docteur en médecine, habitant de la présente ville de Millau, y résidant, lorsqu'il n'est point en campagne, une tourte aux amandes, avec tous ses assaisonnemens, appartenances et dépendances; que cependant ledit Me MOLINIER, quoique dûment averti par sa propre conscience de la légitimité de la demande des supplians; persuadé même de leur extrême impatience, par les sommations réitérées qu'ils lui en ont fait verbalement, aurait cependant éludé jusqu'ici le paiement d'une dette si juste et si bien établie, tantôt sur le frivole prétexte de ses visites médicinales, tantôt sous la spécieuse apparence d'un oubli dont la continuité paraît trop volontaire, pour ne pas équipoller à un refus formel.

Mais d'autant que ces subterfuges et éternels échapatoires sont illusoires, irrisoires et notoirement attentatoires aux droits sacrés des machoires et avaloires des supplians; même blasphématoires, dérogatoires et péremptoires des lois, us et coutumes de votre succulente cour; que d'ailleurs, le débiteur ne semble avoir d'autre but que de détourner vos vassaux trop bien intentionnés, de l'hommage qu'ils brûlent de vous rendre avec toute l'activité de leurs dents, et d'élever sur les débris de vos autels, le trône d'Esculape, ce redoutable empoisonneur du genre

humain; et partant, de substituer à vos coulis appétissans, les révoltantes infusions de la rhubarbe et du séné; les vins émétiques aux Champenois et Bourguignons; le coquemar, à la marmite; la seringue, au rouloir; la lancette, à la lardoire; en un mot, de renverser les sages et attrayans instituts de la cuisine, pour faire régner à leur place les terribles ordonnances de la pharmacie.

A CES CAUSES plaira à vos grâces, divin protecteur des enfans de bon appétit, disant droit sur la requête des supplians, ordonner qu'incontinent et sans délai, ledit M.e MOLINIER sera tenu de faire construire par le sieur OSIL, ou autre officier de votre cour qu'il avisera, une tourte bien et dûment conditionnée, sucrée et entrelardée d'écorce de citron, dont la circonférence ait à-peu-près deux pieds de diamètre, et dont l'épaisseur puisse servir de baillon à la gueule du pays la mieux fendue; avec inhibition audit M.e MOLINIER, de faire entrer, sous quelque prétexte que ce soit, dans ladite tourte, aucune drogue qui soit du ressort de sa profession, nommément la coloquinte et la racine d'arum, ou pied de veau, plantes destructives de l'appétit le plus décidé, et souverainement détestées de l'organe qui vous est spécialement consacré; enjoindre, en outre, audit Me. MOLINIER de faire transporter, intacte et immune de tous droits et péages, ladite tourte, avec toutes ses appartenances, suites et dépendances, à ses périls et risques, à l'Hôtel Mont-Plaisir, pour y être par les Supplians, vue, examinée, vérifiée, lacérée, partagée, mangée, et copieusement arrosée; et

ce nonobstant toutes oppositions ou appellations quelconques ; et ferez bien.

Soit fait comme il est requis. Ce 8 *Février* 1772, Jacques BOUDIN, Martin CERVELAT, Bertrand JAMBON, *délibéré.*

Contrôlé ledit jour, GIGOT.

Signifié le même jour, par FRICASSOU, *Huissier immatriculé en ladite Cour.*

M.e MOLINIER obéit au commandement dès le lendemain de la signification ; et en purgeant la demeure, il paya grassement et splendidement les arrérages.



Digitized by Google

PETIT VOCABULAIRE

Des Mots les plus éloignés de la Langue Française, contenus dans ce volume.

A

Ah, ahi, *ah !*
Aï, *j'ai.* as, *tu as.* ajo, *aye.*
Aïgo, *eau.* aïgo boulido, *potage à l'ail.*
Aïré, *air, air de musique.*
Aïro, *aire.*
Alo, *aile.*
Aoubré, *arbre.* aubret, *arbrisseau.*
Aouro rousso, *vent d'est.*
Aous, *toison.*
Armo *ou* orméto, *ame du Purgatoire.*
Aro, *à présent.*
Arpo (del cat), *patte du chat.*
Arro, conisso, *âpre.*
Ast *ou* astè, *broche.*
Au, *ils ont.*
Aubespic, *aube-épine.*
Aubieyro *ou* borbastro, *gélée blanche.*
Audous, *odoriférent.*
Augon, *cette année.*
Aujol, aujolo, *ayeul, ayeule.*
Auripel, *ripeau.*
Auréja, *aërer, donner de l'air. au fig., secouer quelqu'un rudement, l'étriller.*
Aussel, *oiseau.*
Ausi, *ouir*, ausido, *ouie.*
Autis, *outil.* autils, *outils.* autissés dé guerro, *armes.*

B

Baï, *va.* baï-t'en, *va-t'en.* baï-né, *id.* bau, *ils vont.* baou, *je vais.*
Bargos, *brisoir, macque.*
Batoul, borlhé, *borgne, poché.* batoul *se dit aussi d'un œuf gâté.*
Bé, *biens-fonds.* Bé, *bien, adv.*
Bécut, *pois chiche.*
Bédel, *veau.* bédèlo, *génisse.*
Beyrat (rosin), *raisin tourné.*
Béléou, saïqué, *peut-être, apparemment.*
Béligon, *belitre, mal-vêtu, gueux.*
Bélugo, *bluette de feu.*

Bélugnéja, *étinceller.*
Ben, *il vient.* qué bengo, *qu'il vienne.*
Bendémio, *vendange.* bendémia, *vendanger.* bendémiaïrés, *vendangeurs.*
Bendré, *vendre.*
Béno, *veine.*
Benta, *éventer le blé.* bentoir, *éventail.*
Bercat, *ébréché.*
Bergeyretto, *hochequeue, oiseau qui suit la charrue.*
Bermat, *diminué.*
Berquieyro, *dot.*
Bertat, *vérité.* és bertat, *il est vrai.*
Bertel, *peson.*
Berturious, *vigoureux.*
Bésal, *rigolle.*
Bésadomen, *mignardement.*
Besc, *glu.*
Bésé *je vois.* beyré, *voir.* bey, *il voit.* béjet, *il vit.* bésen, *voyons.* béjo, *vois.* beyrio, *il verrait.* beyras, *tu verras.*
Bési, *voisin.* bésinatché *ou* bésinat, *voisinage.*
Bésoun, *besoin.*
Bespré, *soir.* sul bespré, *sur le soir.*
Bestial, *bétail.*
Bestio, *bête.*
Bestit, *vêtu.* bestit *ou* rusc, *vêtement, habits.*
Bi, saint-olimen, *vin, saint-aliment.*
Biaïs, *tournure, industrie.*
Bialomens, *bélemens.*
Biasso, *besasse.*
Biatgé, *voyage.* un biatgé, un cop, uno fés, *une fois.*
Bien bengut, *bien venu.*
Bigals, *moucherons appelés cousins.*
Bigorrat, *bariolé.*
Bigos *ou* foussou, *bident ou marre à deux pointes.*
Bilain (lou), *mot que les paysans substituent à celui* de diable, *ne prononçant ce dernier que dans la colère.*
Bina, *biner, donner une seconde façon ou labourer la vigne.*
Bins *ou* omorinous, bicassos, *osiers.*
Bioous, *bœufs.*
Biou, *vif, vivant.* biou (aïré), *air vif, froid.*
Biouré, *vivre, boire.*
Biouso, *veuve.*--dé berduro, *dépouillée de verdure.*
Bira, *tourner.* bira l'escobel *ou* lou toroboul, *dévider.* bira lou tossounat, *avaler une tasse de vin.*
Bisoillat, *gercé.* Figo bisoillado, *figue mûre dont la peau est entaillée.*
Bist (aï), *j'ai vu.* as bist? *as-tu vu?*
Bistaillo, *visite.*
Bisto, *la vue.*
Blonquéja, *blanchir.*
Blat, *blé.*

Digitized by Google

Bobaou lusent, *ver luisant.* bobaou, *mot dont on fait peur aux enfans.* Garo lou bobaou qué té monjoro, *voici la bête méchante qui te mangera.*
Bodal, *soupir.* Dornié bodal, *dernier soupir.*
Bodaout, *badaud, nigaud.*
Bohut, *coffre.*
Boïssélo, *futailles.*
Bolajo, escoubo, *balai.*
Bolé, *je veux.* bos, *tu veux.* bol, *il veut.* boulen, *nous voulons.* bolou, *ils veulent.* boulguet, *il voulut.*
Boloja, engrona, *balayer.* Bolojun, *brouhaha, criailleries.*
Bolondras, *robe de Capucin.*
Bolouniés (sacs), *sacs de moulin.*
Bolsieyro, *javelle en piles avant d'être mise en gerbe.*
Bolto, *labour, façon qu'on donne à la terre.*
Bombuaillos, *effilures.*
Bon, *prendre l'essor.*
Boncal, *plate-bande.*
Bonquo, *banquette.*
Bonut, *cornu.*
Bopours, *exhalaisons, brouillards.*
Boral, *bruit, confusion, mouvement.*
Borgun, *brins qui tombent sous le brisoir.*
Borio, *ferme, métairie.*
Bortas, *hallier, haie vive.*
Borjaïrés, *grands parleurs, et diseurs de rien.*
Bossiou, bossibo, *agneau, brebis d'un an.*
Bostré, *vôtre.*
Boucotiou, *métier, profession.*
Bouffo, *gousse, enveloppe immédiate du grain.*
Bouillasso! *hélas!*
Bouino ou bouaillo, *grosses bêtes à corne.*
Bouja, *vuider.*
Bouléga, *remuer.* boulégat, *remué.* boulégodis *remue ménage, train bruyant.*
Boulidou ou tino, *cuve où l'on met la vendange foulée.*
Boulon, *faucille.*
Boulounta (sé), *se vouloir, s'aimer.*
Boundoulaous, *bourdons, frêlons.*
Bourdufaillo, *broutilles.*
Bourgés, *Bourgeois.*
Bourgnou, *ruche à miel.*
Bouriaïré, *métayer.*
Bourré, *bourgeon de vigne.*
Bousiga, *défricher.* bousigos, *essarts.*
Boutorigo, *vessie.*
Bouyotjaïrés, *voyageurs.*
Bras, brassés, *le bras, les bras.*
Brégo, *noise.* Brégous, *qui cherche noise.*
Brés, *berceau.* bressolo, *id.*
Brésena, *grommeler.*
Brico, *point du tout.*
Bricou, *un petit brin.*

Brobéja, *gronder quelqu'un.*
Broco, *buchette.*
Brondi, *secouer.* brondido, *reproche, mercuriale.*
Brounsi, *siffler dans les airs, comme une pierre lancée avec une fronde.*
Brout d'aoubré, *scion.*
Brusou, *bruissement.*
Buffa, *soufler.* buffal, *bouffée.*
Buffec, *véreux, manqué.*
Bugado, *lessive.*
Buoilla, *éclaircir.*

C

Ça-qué-là, *d'ailleurs, nonobstant.*
Cabro, cobrit, *chèvre, chevreau.* cobriou *ou* cobirou, *chevron.*
Cado, *chaque.* cado cop, *chaque fois.*
Cadun, *chacun.*
Caïs, *machoire.*
Caïsso, *coffre.*
Cal, *il faut.*
Caout, *chaud.*
Caouso, *chose, cause.*
Cap, *tête.* cap, brico, gés, *point du tout.*
Car, *viande, chair, cher, chéri, adv. id.*
Carri, *charrette.* Corriol, *churriot, char.*
Caro, *visage.* bouno caro, *bonne mine.*
Cat, *chat.*
Cauffa, *chauffer.*
Caufflit *ou* clauffit, *tout-à-fait plein.*
Caulet, *chou.* caulet bru, *chou vert.*
Causi, *choisir.*
Caussa, *chausser.*
Cébo, *oignon.*
Cel, *ciel.*
Centéno, *centaine, bout de fil qui lie l'écheveau.*
Cerca, *chercher.* cerço, *il cherche.*
Cerieyro, *cerise ou guine.*
Chi, co, *chien.*
Chombrieyro, sirbento, goujo, *servante.*
Chourra, chauma, *chomer.*
Chunchat, *jointée.*
Cibado, *avoine.*
Cinglo, *ceinture.*
Ciro, *cire, cierge.*
Claou, *clef.*
Claouré, *clore, serrer.*
Clédos, *claies.*
Clopa, *frapper.*
Closco, *caboche.*
Clouci, *glousser.*
Clouco, *poule qui glousse en conduisant ses poussins.*
Clouquié, *clocher.*
Cluech, *glui dont on couvre les toits.*
Çobal (en), *ici-bas.*
Cobal, *cabaux.*
Cobasso *ou* escobasso, *trone d'arbre étêté.*
Cobit, *serré, enfermé.*
Cobolins, *chevaux, jumens, mulets, etc.*

Cobonieyro *ou* lochieyro, *laitière, fromagère.*
Cobussaïré, *plongeur.*
Cobussats, *marcottes de vigne, provins.*
Codaoulo, *le loquet.*
Codel, *petit chien.*
Codéno, *chaîne.*
Cogoraoulo, *limaçon, escargot.*
Cogonis *ou* cachoniou, *le culet ou l'oisillon qui est le dernier à dénicher.*
Coillado, *lait caillé.*
Coïré, *cuire.*
Coïssals, *dents machelières.*
Colà, *se taire.* calo, *tais-toi.*
Colcà, *égrener le blé, le fouler.* colcado, soulado, *étendue de la gerbe dans une aire.*
Colcido, *chardon.*
Colciés *ou* goraldos, *espèce de guêtre.*
Colcinat (blat) *semence de blé imbibée de chaux.* colcinado (terro), *terre calcinée, brûlée.*
Colé *ou* colré lo festo, *chommer, célébrer la fête.*
Colel *ou* lun, *lampe à queue.*
Colibots, *caillebotes.*
Colo, *troupe de journaliers.*
Coloussés, *trognons.*
Combia *ou* chongea, *changer.*
Combo, *jambe.*
Combojou, *jambon.*
Comi, *chemin.* cominado, *Presbytére.* comina, *marcher.*
Comoya, *noircir.*
Compis, *rechiné, rétif.*
Conillo, mognan, *chenille, insecte, ver-à-soie.*
Conissés (comis), *chemins raboteux, escarpés.*
Conobou, *chenevis.* conobieyro, *chenevière.*
Contel, *chanteau.* contélet, *quignon de pain.*
Contou, *coin.*
Copéja, *dandiner, baisser et lever la tête en dormant.*
Copel, *chapeau.* copélado, *coup de chapeau.*
Copiol d'ormado, *chef d'armée.*
Copusodou, *attelier des outils de la charrue.*
Corbounat, *blé charbonné, carié, niellé.*
Cordino, *chardonneret.*
Cordus, *chardon.*
Corga, *charger.* corgat, *chargé.* corgodou, *l'endroit de la vigne où l'on fait les charges pendant les vendanges.* cargos (foseyré dé), *le faiseur des charges.*
Corra (sé) *être à son aise.*
Corréja, *charrier.*
Corrélo, *poulie.* ouncha lo corrélo, *boire.*
Corrieyrou, *petit sentier.* corrieyro, *rue.*

Digitized by Google

Cosal, *masure.*
Coselo, *petite case de vigne.*
Cossa, *chasser.*
Costel, *château.* costélet, *petit château.*
Costognos, *châtaignes.* costogniés, *châtaigniers.*
Cotounièro, *chatière.*
Cotous, *chatons de saule de noyer, etc.*
Coua, *couver.*
Coubés, *avide.* coubésio, *avidité.*
Coubidat, *invité.*
Couchouyrel, *vin précoce qu'on fait du raisin qui mûrit avant l'autre, et qui commence à pourrir.*
Coucut, *cocu, oiseau.*
Coudéno, *couenne de lard.*
Coudoun, *coin.*
Couïré, *coude.*
Couïretto, *marmitte.*
Coula, *collier du gros chien.*
Coulado, *salut.*
Coulodou, *chaudière où l'on fait cailler le lait.*
Coumbo, *vallon.*
Coumo, *comme.*
Coumoul, *comblé, qui verse.*
Coumponatgé, *pitance.*
Coumunal, *communaux, pâturages communs.*
Counbéni, *convenir.* counbenguen, *convenons.*
Coupet, *chignon du col.* coupet, *petit coup.*
Courbado, *corvée.*
Couro? *quand est-ce?*
Cournudo, *auge qu'on met sous le pressoir pour recevoir le moût.*
Coustrencho, *contrainte.* (sé) coustrégné, *se contraindre.*
Coustals, *coteaux.*
Coutal, *muletier.*
Coutel, *couteau.* - escourgaïré, *couteau de boucherie.* – poudodou, *serpette.*
Coutrillado, *gros troupeau.*
Crémal, *crémaillère.*
Cressés, *lozière d'un champ.*
Crestou, *crête, sommet.*
Creyré, *croire.* crésé, *je crois.* crey, *il croit.* crésen, *nous croyons.* crésou, *ils croyent.* crésio, *je croyais.* crésiau, *ils croyaient.*
Creyssé, *croître.* crey, *il croît.*
Cric-crac (deys esclops), *bruit des sabots ferrés.*
Croumpa, *acheter.*
Crouqua, *croquer.* crouquoren, *nous croquerons.*
Crousa, *croiser, rayer.*
Croustou, *croute de pain.*
Cubré-cel, *ciel de lit.*
Coubri, *couvrir.*
Cubri, *couvrir le grain semé.*
Cuer, *cuir, peau.*
Cugna, *cogner.*
Cun dé combojou, *quartier de jambon.*
Cuns, *coins de bucheron.*
Cura, *curer.* cura lou boulidou, *tirer la lie de la cuve.*
Curbel, *crible.*

Digitized by Google

Cuta, *cligner.*

D

Dailho, *faux.* doilhaïré, *faucheur.*
D'aus ségos, *vers le temps de la moisson.*
D'aro-en-laï, *dorénavant.*
Débés, *pâtis*, *devois.*
Débigna, *deviner.* débigno, *devineresse*, *sorcière.*
Dobolado, *descente, chûte.*
Dobontal, *tablier.*
Déboulits, *endiablés*, *méchants.*
Déboundat, *débondé.*
Déforo, *dehors.* foro, *id.*
Dégoilla, estroilla, *détériorer.*
Dégorado, *troublée*, *folle.*
Dégus, *personne.*
Dégut, *ce qui est dû.*
Déju, *à jeûn.*
Déjouca, *déjucher.*
Déjoust, *dessous.*
Del, *du.* del trobal, *du travail.*
Délorga, *élargir le bétail.*
Dêmé, *dîme.*
Dempiey, désempiey, despiey, *depuis.*
Derroba, *arracher.*
Desco, *corbeille.*
Descornado (souco), *souche décharnée.*
Désempeytra, *dépêtrer.*
Desporti, *le goûter.*
Destétat, *sevré.*
Desturbado, *détournée.*
Détras, tras, d'orré, *derrière.*
Dets, *doigts.* dets empégats, *doigts poissés, qui accrochent.*
Dex, *dix.*
Dextral, *cognée*, *hache.*
Diguen, *disons.* diguet, *il dit.*
Dimergal (hornés). *habits de Dimanche.* dimerga (s'en), *s'endimancher.* endimergat, *endimanché.*
Diou *ou* Dious, *Dieu.*
Diouré, *devoir.* diou, *il doit.* débes, *tu dois.* dében, *nous devons.* dubou, *ils doivent.* diourios, *tu devrais.*
Disounra, *déparer.*
Dol, *deuil.*
Doposset, *à petit pas.*
Dorec (o), *à suite.*
Doubri *ou* durbi, *ouvrir.*
Dougo *ou* doubo, *douve de tonneau.*
Doun maï, *plus.* doun maï bo, *plus il va.*
Dourmido, *la méridienne*, *la siesta des Espagnols.*
Dous, *doux.* dous, *deux.*
Dousta *ou* traïré, *ôter.*
Drac, *lutin*, *follet.*
Draco, *lie ou marc.*
Drech, *droit ce qui est juste.* drech, *droit, ce qui est dû.*
Drocado, *avinage.*
Dubert, *ouvert.*

E

Èbriay *ou* èbriayc, *ivre.*
Ègos, *jumens*, *cavales.*

Éfons *ou* moïnatgés *ou* effontous, *enfans.*
Éguieyro, *égoût des eaux du lavoir.*
El, *lui.* el diguet et fosquet, *il dit, il fit.*
Embaura, *effaroucher.*
Embéjo *ou* ébéjo, *envie.*
Embescat, *pris à la glu.*
Embégurat, *imbibé.*
Embouïssounat, *entouré de buissons.*
Embrondat, *embrasé.*
Embut, *entonnoir.*
Emmersa, *employer.*
Empopillounat, *embéguiné.*
Encés, *encens.*
Endécat, *exténué, chétif.*
Endocon, *quelque part*
Endorrieyra, *retarder.*
Endrigna (s'), *s'inquietter.*
Engoula, *avaler goulument.*
Engrépésit, *engourdi de froid.*
Engrolo, *lézardeau.*
Engruna, *égrener, répandre, divulguer.*
Enrauséla, *entourer.* enrausélo toun sé, *entoure ton sein.*
Ensébéli, *enterrer.*
Entaulat, *assis à table.*
Entéménat, *entamé.*
Entillos, *lentilles.*
Entonchá *ou* sutta, *presser la bésogne, dépêcher.*
Entré qué, *aussitôt que.*
Entréfégos, *pommes de terre.*
Entrémens, *en attendant.*
Érié, *le van.*
Ersés, *ers ou vesce noire.*
Escach, *une bonne quantité.*
Escas (tout) *à peine.*
Escaumassi *ou* colimas, *grand chaud, air étouffé.*
Escautou, *peloton.*
Esclaco, *quelques gouttes.*
Esclop, *sabot.* escloupié, *sabotier.*
Escloïrido, *clairière.*
Escobel, *dévidoir.*
Escobossa, *ététer un arbre.*
Escogno, *écheveau de fil ou de laine.*
Escolci *ou* esculla, *tremper la soupe.*
Escolobra (s'), *grimper.*
Escompilla, *disperser.*
Escontit, *éteint.*
Escopoula, *couper la tête.*
Escoula, *écouler.*
Escorlimpado, *glissade.*
Escorni, *contrefaire.*
Escorraugna, *égratigner.* orpa, graupigna, *idem.*
Escrussi, *écraser.*
Escudélo, *écuelle.*
Escupi, *cracher.* escupino, *salive, crachat.*
Espabo, *surprise.*
Espallo, *épaule.*
Espaurugat, *effrayé.*
Espeillats, *déguénillés.*
Espéiouilla (s'), *s'épucer.*
Espéli, *éclore.*
Espeltira, *tirailler.* trigoussa, *id.*

Digitized by Google

Esperros, *efforts.*
Espés, espécés, *épais.*
Espia *ou* ogocha, *épier, regarder.*
Espigat (blat), *blé épié.*
Espinta, *enfoncer.*
Espiral, *éventoir de muid, le fausset.*
Esporbié, *filet de pêcheur.*
Esporset, *sainfoin.*
Esporsou, *aspersoir.*
Espoulti *ou* escrosa, *écraser.*
Esquilos, *sonnailles de brebis.*
Esquinettos (fa-), *épauler.*
Esquinsa, *déchirer.*
Essach, *essai.*
Essens, *ensemble.*
Esta (sons), *sans tarder.*
Estébo, *manche rond de charrue.*
Estélos, *étoiles.*
Estiou, *Été.*
Estobonit, *évanoui, pâmé.*
Estoundéja, *cuire à gros bouillons.*
Estourra, *essuyer.*
Estuch, *étui.*
Estral. *dégât.* estroilli, *gâter.*
Estrébieyro, *courroie.*
Estuffla, *siffler.* Estufflé, *sifflet.*

F

Fa *ou* faïré, *faire.* faï, *fais.* fo, *il fait.* fosen, *nous faisons.* fosés, *vous faites.* fau, *ils font.* foraï, *je ferai.* forau, *ils feront.*
Fabo, *fèves.* folious, *haricots.*
Fabré, *forgeron, taillandier.*
Faïs, *fardeau, faix.*
Fals, *faux.* falsso, *fausse.*
Fat, *fou.* fado, *folle.*
Fé, *foin*, *foi.*
Fédos, *brebis.*
Fémélo, fumé, *femelle.*
Fénéja, *fener.* fénésous, *fenaisons.*
Féniol, *grange.*
Fenno, *femme.*
Fens, *fumier.*
Fer ou ferré, *fer.* (placo dé ferré), *cuirasse.*
Festénal, *féte annuelle, comme Pâques, etc.*
Fi, *fin, rusé.* fi, *fin, finale.*
Fibla, *ployer.*
Fiçou, *ou* fissou, *éguillon, pointe.* fiçal, *coup d'éguille ou d'autre chose pointue.*
Fil, *fils.*
Fioc, *feu.*
Fiol, *fil de chanvre ou de lin.*
Fiqua, *ficher.* fiquet, *il ficha.*
Fisa (sé), *se fier.*
Flac, *faible.*
Flaoujos, *pousses, jets d'un arbre.*
Flessado, *couverture de laine.*
Floc *ou* bouci, *morceau.*
Flogels. *fléaux dont on bat le blé.*
Floquieyro, *faiblesse.*
Floto, *toupet de cheveux.*
Flourat, *fleuri.*
Fobou, *faveur.*

Foïssélo, *moule de fromage.*
Foïssou, *façon, tournure.*
Foïré, *fouir.* foucha, *idem.*
Folguieyro, *fougère.*
Folourd, *étourdi.*
Folquieyro, *croupière.*
Fon, *fontaine*
Foro clédos, *hors du parc.*
Forrat, *ferré, scéau.* forrodats (o), *à sceaux.*
Fougasso, *fouasse, galette.*
Fouguayrou, *foyer, atre.*
Foula, *fouler le raisin.*
Foulaïré, *fouleur du raisin.*
Foulieyro, *cuve à fouler.*
Fouménié, *tas de fumier.*
Fourbia, *mettre à l'écart.*
Fourco, *fourche.* fourquéja, *fener, remuer à la fourche.*
Fourfouilla, *farfouiller.*
Fournel, *tuyau de cheminée.*
Fournisé, *fourmi.*
Fourrous, *Porteurs de Contrainte.*
Fouseyré, *qui fouit, qui travaille la terre.*
Fousésous, *la saison où l'on fouit la terre.*
Fousquet *ou* fouguet, *il fut.*
Frami, *quantité immense.*
Frech, *froid.*
Fréjoulut, *frilleux.*
Fresc, *frais.* frescuro, *fraîcheur, froidure.*
Fresquéja, *reverdir.*
Frétat, auréjat, éstreillat, *frotté, bien battu.*
Frochibo, *terre en friche.*
Fruchieyro, *fruitière.*
Frucho, fruit, *fruit.*
Fueillo, *feuille.*
Fugi, *fuir.* fuch, *il fuit.*
Fun, *fumée.* un fun, *grande quantité.*
Furgo bourgnou, *qui châtre les ruches.*
Fus, *fuseau.*

G

Gabio, *cage.*
Gach, *geai, oiseau.*
Gafo, *tiroir de tonnelier.*
Gaï, *gai, enjoué.*
Gal *ou* poul, *coq.*
Gaouch, *joie, plaisir.*
Gaoulo, *jable, houssine.*
Gaouto, *joue.*
Garbos, *gerbes.* gorbiés, *gerbiers, gerbes élevées dans l'aire en forme de pyramide.*
Garcho, *vieille brebris qui n'a point porté.*
Garro, *jarret.*
Gaspo, *petit lait.*
Gés, *point.* n'y loïssoriau gés, *ils n'y laisseraient rien.*
Gens, *gens.*
Gieyssos, *gesses, pois carrés.*
Ginest, *genét.*
Glébo, *motte de terre couverte de gason.*
Gleyso, *église.*
Gobel, *javelle de sarment.* gobel, *javelle de blé.*
Godasso, *bruit que font plusieurs personnes parlant à la fois.*

Digitized by Google

Golous, *galeux.*
Gondoisos, *sornettes.*
Gonel, *mocqueur.*
Gorgeo, *bouche.* gourgeasso, *grande gueule.*
Gorgoillado, *fretin, blé fort chargé.*
Gorgoillol *ou* gorgomel, *gosier.*
Gorric, roubé, *chêne.*
Gorrous (dé l'hobillat de sédo), *les jarrets du cochon salé.*
Gouber, *gouvernement, administration.*
Goulaoud *ou* goulard, *goulu.*
Gouorp *ou* gourpas, *corbeau.*
Gourgouta, *bouillir.*
Gourp *ou* gourgas, *gouffre, fosse.*
Gourraou, *figue-fleur, la grosse-violette.*
Graïs dé gulhado, *coups de bâton, huile de cotret.*
Gran, *grand-père, grand-mère.*
Grépio, *auge à foin.* S'engrépia, *terme populaire, familier et badin, se mettre à table.*
Griegric, *chant du grillon.*
Gro, *grain.*
Grona, *grener.*
Gronié, *grenier.*
Grouun, *le frai.*
Grup, *grain de raisin.*
Grupéla, *égrener du raisin.*
Grupélous, logognous, cirous, *chassieux.*
Gudos, *pieux qui soutiennent les claies du parc à brebies.*
Guerp, *onglée, mains gourdes.*
Guigna, *viser.*
Gulhado, *éguillon de bouvier.*

H

Himourous, *mouillé d'une liqueur qui suinte.*
Holi, *huile.*
Hornescat, *harnaché.*
Horré, *vilain, sale, méchant.*
Hort, *jardin.*
Houro, *heure.*
Houstal, *maison, hôtel.*
Huey, *aujourd'hui.*

I

Ioous, *œufs.*
Isprous, *âpre.*
Isson, *essaim.*
Issourda, *rompre les oreilles à force de bruit.*

J

Jaïré (sé), *se coucher ou rester au lit.*
Jas, *gîte, couche.*
Jasso, *bergerie.*
Jaubert, *persil.*
Jolado, *gélée, glace.*
Jonenquo (poumo), *pomme qui mûrit vers la St. Jean.*
Jongoula, *heurler, se lamenter.*

Digitized by Google

Josen, *femme en gésine.*
Jouga, *parier, jouer.* Jogué qué, *je parie que.*
Jounclio, *journée de labourage, demi arpent.*
Jour folit, *jour tombant.*
Jous, joust, déjous, *sous.*
Jouyal, *joyeux, jovial.*
Juel ou yrago, *ivraie.*
Julhos, *liens dont on attache le cernes des bœufs.*

L

Lach, *lait.*
Las, *les.*
Lato, *longue perche.*
Laugié, *léger.*
Laura, *labourer.*
Lébon, *levain.*
Lébré, *lièvre.*
Lébrieyro, *coureuse.*
Lec (o lec), *à lèche doigt.*
Légi, *lire.*
Légno, *bois à brûler.*
Légo (fa), *montrer une chose pour en donner envie.*
Léou, *bientôt.*
Lésé, *loisir.*
Lettrut, *lettré, savant.*
Ley, *loi.*
Ley *y.* onas-ley, *allez-y.*
Leyçou, *leçon.*
Limpo, *limon, carures de mare, bourbe.*
Lioc, *lieu.* (en lioc dé), *au lieu de.*
Lisco (dé pa), *lêche de pain.* lisco dé tourto ocotado dé crêmo, *beurrée.*
Lioureyo, *livrée de nôces.*
Lious, *éclair.* liousés, *éclairs.*
Logo, *marché des travailleurs.* logo duberto, *marché ouvert.*
Longousto, *sauterelle.*
Longuimen, *ennui.*
Lonut (bestial lonut *ou* mémut), *bêtes à laine.*
Lou, *le.* lou qué, *celui qui.*
Lougis, *logis, auberge, cabaret.*
Loungogno, *qui traîne en longueur, qui lambine.*
Lous, *les.* Lous aussels, *les oiseaux.*
Loxa, *lâcher, ouvrir.*
Loyat, *lassé, ennuyé.*
Lucho, *lutte.* faïré o lo lucho, *lutter.*
Lugar, *l'étoile du matin ou de Vénus.*
Lun, *lampe portative.*
Lunda, *linteau.*
Luquet, *allumette de chenevotte.* luquet ou sisclet, *loquet de porte.*

M

Ma, *main.* mas, *mains.*
Magé-festo ou boutibo, *fête votive du Patron.*
Magé, *le plus grand.* lou magé esfort, *le plus grand effort.*
Maï, *mieux, plus.* aïmé maï, *j'aime mieux.*
Maïré, *mère.*
Maïsso, *machoire.*

Digitized by Google

Mar, *mer.*
Masclé, *mâle.*
Masso, *maillet des fendeurs de bois.* masso, *massue.*
Méno (dé bouno), *de bonne qualité.*
Mensouna, *nommer, mentionner.*
Ménut *ou* pichou, *petit.*
Mercat, *marché, conventions.*
Més, *mois.* més, *mis.* o més, *il a mis.*
Mescla, *mêler.* mesclodis, mélaudis, *mélange.*
Mescounescut, *méconnu.*
Mesprès, *mépris.*
Messatgé, *envoyé, commissionnaire.*
Mestré, *maître.* mestro, *maîtresse.*
Meyssou, *moisson.* Meyssouniers, *moissonneurs.*
Mians, *minauderies.*
Miech, *milieu, à demi.* en miech *ou* en mitan, *au milieu.*
Migou, *crotin, fiante de brebis ou de volaille.*
Miol *ou* mulet, *mulet.*
Mirgoilla, *diaprer.* mirgoillat, *diapré.*
Mirobillat, *émerveillé.*
Missont *ou* michont, *méchant.*
Mochal, *pinçon, meurtrissure à laquelle sont sujets les tailleurs de pierre.*
Mochuga *ou* mousséga, *mâcher.*
Modaïsso *ou* escautou, *écheveau.*
Modur, *mûr.*
Moïna (sé), *se mêler.*
Moïrino, *la vieille de la maison.*
Mojoural *ou* pastré, *berger, pâtre.*
Molhol, *jeune plant de vigne.*
Moliconos *ou* arros (poumos), *pommes sauvages.*
Mollé, *moule.*
Molto, *mouture, ou l'action de moudre du blé.*
Monel, *maniable, doux, paisible.*
Mongillo, *viande de bouche.*
Monouls *ou* sirmens, *sarmens.*
Monquos *ou* pécos, *manquemens, fautes.*
Morga, *émancher.* margué (dé bigos), *manche de bident.* morgous, *bouts de manche.*
Morgoridetto, *la pâquerette qui fleurit à Pâques.*
Mori *ou* auto, *vent marin ou du Sud.*
Moridat, *marié.*
Morsens, *blé de Mars.*
Mosel, *boucherie.*
Mosticat, *enduit.*
Mostis, *chien de bergerie.*
Moufflé, *mollet, dodu, potelé.*
Mougno, *moue.*
Mouilhé, *femme mariée.*

Digitized by Google

Mouillat, *mouillé.* beignat, *beigné.*
Mouïssélo (dé rosin), *grapillon.* mouïsséléjaïro, *grapilleuse.*
Mouli, *moulin.* moulinieyro, *meûnière.*
Moulous, *meules*, *pilot*, *monceaux*, *tas.*
Moulsé, *traire.* mouls, *il trait.*
Mourré, *minois*, *museau.*
Mouscoillous, *moucherons.*
Mouscos, *mouches.*
Moust, *moût.* moustéja, *rendre le moût, le distiller.*
Mouto, *motte de terre.* mouto dé néou, *pelotes de neige.*
Muda *ou* combia, *changer.*
Murmuré, *murmure*, *bruit.*
Musel, *museau.*

N

Naout, *haut.*
Naoutrés, nous aous, nous aoutrés, *nous, nous autres.*
Nas, *nez.*
Négat, *noyé.*
Néou, *neige.*
Nesplos, *nèfles.*
Nibel, *niveau.*
Niboul *ou* nuatgé, *nuage.* niboulado, *orage.* niboulous, *temps nibouleux.*
Nieyro, *puce.*
Nis *ou* niou, *nid d'oiseau.*
Nisoillié, *nid de volaille.*
Nobets, *navets.*
Nobis, *fiancés.*
Noscut, *né.*
Nostré, *nôtre.* nostré (lou), *mon mari, mon maître.*
Nostro (lo), *mon épouse. langage de paysan.*
Nou *ou* noun, *non.* nou bolé pas, *je ne veux pas.* noun pas qué, *non que.*
Nougal, *cerneau.*
Nousé, *noix.* nouyé, *noyer.*
Nuech, *nuit.*

O

Obausat, *accablé*, *excédé.*
Obéluc, *affection, dextérité.*
Obélugat, *éveillé*, *dispos.*
Obénat, *rassasié.*
Obit, *cep de vigne.*
Obioura, *abreuver.*
Oboucat, *Avocat*, *courbé.*
Obourion, *hâtif.*
Obourrit, *dégradé*, *rabougri.*
Obric, *abri.*
Obro, *œuvre.*
Oburé *ou* obé, *avoir.* oben, *nous avons.* obés, *vous avez.* obion, *nous avions.* auren, *nous aurons.*
Oclencat, *incliné*, *penché.* oclenca (s'), *s'incliner.*
Oco, *cela.* ocos oco, *c'est cela.* ocos otal, *c'est ainsi.* oco dé Pierré, *chez Pierre.*
Ocoba, *achever.*
Ocola (s'), *se calmer, cesser.*
Ocompa, *disperser, chasser.*
Ocotat, *couvert.*

Occouchaillos, *accouchemens.*
Occoulats, *conducteurs de moisson.*
Occoumpognaïré, *accompagnateur.*
Ocout, *pierre à éguiser la faux.*
Odougun, *assaisonnement.*
Odousilla, *mettre du vin en perce.*
Oduech, *adroit.*
Offas *ou* offaïrés, *affaires.*
Offona (s'), *s'empresser.*
Offloca (s'), *s'affaiblir.*
Ogasso, *pie, oiseau.*
Oget, *il eut.*
Ogocha, *voir, regarder.* ogochas, *regardez.* ogachou, *regardent.* ogacho, *regarde, vois.*
Ogonit, *maigre, exténué.*
Ogréto, *oseille.*
Ogrunel, *pruneau de buisson*
Ogulhado, *éguillon de labo.*[1]
Oïgino, *mot générique qu'on donne à bien de vases et autres mchaines dont on ne sait pas le nom propre.*
Oillado, *soupe à l'ail.*
Oïssado, *oue, pioche, marre.*
Ojuda, *aider.* ojudas-mé, *aidez-moi.*
Olaro, *alors.*
Olat, *ailé.*
Olaugieyrit, *alléger.*
Olauséto, *alouette.*
Olondat, *étalé, étendu.*
Olotéja, *volcter.*
Oluca, *allumer.* olucat, *allumé.* oluco, *allume.*
Omaï, *aussi.*
Ombé *ou* on *ou* om, *avec.*
Omello, *amande.* omellié, *amandier.*
Omic, *ami.* omistoulenços, *amitiés.* omistous, *amical, caressant.*
Omodura, *mûrir.* s'omoduro, *mûrit.*
Omoga, *cacher.* omogat, *caché, tapi.*
Omona, *cueillir le fruit avec la main de dessus l'arbre.*
Omorinous, *ou* bins, *osiers.*
Omossaïrés, *cueilleurs, collecteurs.*
Omoun *ou* dé naout, *en haut.*
Omourié, *mûrier.* omouro, *mûre.*
Omournié, *aumônier.*
Omourra (s'), *donner du visage contre terre.*
Omourtit *ou* escontit, *éteint.*
On *ou* onnado, *an, année.*
Ona, *aller.* onabo, *il allait.* onoro, *il ira.* onen, *allons.*
Oncolat, *fromage frais.*
Oncos, *les hanches.*
Onels, *anneaux, bagues.*
Oniel, *agneau.* onilou, *agnelet.*
Onissés, *poil d'agnelin.*
Onounat, *point de maturité.*
Onta, *enter, greffer.*
Onton, *l'année dernière.*
Oppertéga *ou* opproufita, *mettre à profit.*

Oppitrussa, *accommoder.*

Opplécha *ou* opprima, *amenuiser*, *arranger.* opplé-chaïré, *amenuiseur des outils aratiques.*

Opplonat, *applani.* opplonat (estré), *être arrivé.*

Oppora (s'), *se défendre.*

Opposimat, *appaisé, calmé.*

Oquel, *cet*, *celui.* oquel d'oqui, *celui-là.* Oquélo, *celle-là*, *cette.* oquesté, *celui-ci.* oquesto, *celle-là*

Oqui, *là*, *dans cet endroit.*

Orado, *labourage.*

Oraïré, *charrue.*

Ordi *ou* paumoulo, *orge de mars.* ordical, *orge d'hiver.*

Oret, *bellier.*

Orpa *ou* graupigna, *égratigner.*

Orquet, *archet.*

Orrigoula (s'), *se gorger.*

Orrosat, *comblé.*

Osco *ou* osquo, *hoche.*

Oséga, *accommoder*, *ranger:*

Osségura, *assurer.*

Ossétat, *ou* siétat, *assis.*

Ossodoula (s'), *se souler de viande*, *s'engorger.*

Ottriqua (l'hort), *peigner le jardin*, *en pulvériser la terre.*

Ouiré, *outre*, *peau de bouc.*

Oulo, *marmite.*

Ounc, *ormeau.*

Ouncha, *oindre.* -- lo gorgomélo, *humecter le gosier.*

Ount *ou* ount-és? *où est-il?*

Ouratgé, *orage.*

Ourdillo, *guénille.*

Ourguinos, *Orgues.*

Ournieyro, *tranchée.*

Ozénado, *bétise.*

P

Pa, *pain.*

Païré, *père.*

Païssé, *paître.*

Pal, *barre*, *late.*

Palo *ou* rispo, *péle.*

Pargué, *parc à brebis.*

Part, *part*, *portion.*

Pas, passés, *le pas, les pas.*

Pas (un), *bréche*, *passage*, *ouverture*, *éboulement.*

Pastré, *berger.* pastro, *bergère.* postrotto, *bergeronnette.*

Pausodis, *qui repose depuis long-temps*, *oisif.*

Pax, *paix.*

Pé, *pied.* pés, *pieds.*

Pébré, *poivre.* Pébrat, *poivré*, *épicé.*

Pécaïré! lou paurot! *interjection de douleur, d'amitié*, *etc.* pécaïré! és pla molaouté! *le pauvre! il est bien malade!*

Pécat, *péché.*

Péços, *pièces.*

Pégal, *cruche.*

Pégous, *gluant.*

Peillo. *morceau de linge usé.*

Pel *ou* piol, *cheveux.* pel, *par le.* pel bent. *par le vent*

Pélenc *ou* débés, *pâtis.*

Digitized by Google

Pélouffo, *peau de raisin.*
Pélous, *enveloppes de châtaignes, coques, bogues.*
Penché, *peigne.*
Pendens dé cristal, *chandelles de glace.*
Penja, *suspendre*, penjabou, *suspendaient.*
Pensado, *pensée.*
Per, *pour, afin que, quant à*
Per tal estré, *par avanture.*
Pérat, *poiré, confiture de poires.* péro, *poire.*
Perbési, *pourvoir.*
Perdisé, *perdrix.*
Perpélos, *paupières.*
Perqué? *pourquoi?*
Pésés, *pois.* césés, *id.*
Pessomen, *souci.*
Pétassés, *morceaux de linge.*
Pétégo, *débat.*
Pétossals, *grands coups.*
Peyqué *ou* perqué, *puisque.*
Peyro, *pierre, caillou.*
Peyrol, *chaudron.* peyrolo, *chaudière.*
Peyssou, *poisson.*
Phraso, *phrase, embonpoint.*
Pibouls, *peupliers.*
Pic, *pivert, oiseau.* pic (soca soun), *frapper son coup.*
Pichié, *broc.* pichieyrat dé bi, *pinte de vin.*
Pichou, ménut, *petit enfant.*
Picodis (mêmé), *même train de vie.*
Piétat, *pitié.* piétodous, *compatissant.*
Pifach, *premier estomac.*
Pigré, *paresseux.*
Pindoula (ol crouquet), *pendre au crochet.*
Pinsard, *pinson.*
Pintra, *peindre.* pintrat, *embelli.* pintré, *peintre.*
Pitanso, *pitance.*
Pla, *fort bien.*
Plago, *plaie.*
Plec (o), *parfaitement, à foison.* (né despocha o plec), *presser la besogne.*
Pléga, *plier, envelopper.*
Pleïja *ou* ploïdéja, *plaider.*
Pléjo, *pluie.* plujetto fino, *pluie douce, rosée.*
Plogné, *plaindre, regretter.*
Plosé, *plaisir.* plosés, *plaisirs.*
Podéno, *poële.*
Pogés, *paysan qui travaille et vit sur son bien.* pogésio, *maison de paysan jointe à son domaine.*
Poillossous, *jates où les boulangers mettent la pâte.*
Poillou, *cantine revêtue de paille.*
Poïri, *parrain, ou le plus vieux de la maison.*
Poïssieyro, *chaussée.*
Polié, *grange à paille.*
Polléja, *devenir pâle.*
Pon *ou* poun, *pont.*
Pona, *voler.*
Ponado *ou* poulsés, *bouillie.*
Poou, *peur.*
Popogaï, *Pape-Colas.*
Pora (s'), *se défendre.* -- lou bestial, *écarter le bétail.*

Digitized by Google

Porédou, *terrasse ou mur de soutenement.*
Poréguet, *il apparut.*
Porel, *paire.*
Poret, *muraille, paroi.*
Porgam, *parchemin.*
Porochio, *Paroisse.*
Porouquiés, *paroissiens.*
Poscut, *nourri, repu.*
Possés, *planches, ais.*
Possérat, *passereau.*
Posta, *pétrir.* postat, *pétri.*
Postural, *herbage, pacage.*
Potinat *ou* postisséjat, *manié.*
Pots, *les lèvres.*
Poudé, *pouvoir.* podé, *je puis.* pot, *il peut.* pouden, *nous pouvons.* podou, *ils peuvent.* pourren, *nous pourrons.*
Poulit, *joli.*
Poulsés, *bouillie.*
Pounchouna, *éguillonner.*
Pouncho, *la cime ou le sommet.* — (dé fer), *pointe de fer*, *clou.* pounchos *ou* pounchous, *piquans.* pounchéja, *poindre*, *éclore.*
Poung, *poing.* poung (plen) *ou* pougnet, *poignée.*
Pousso, *poussière.*
Poussous, *balle du blé.* poussié, *balle du blé amoncelée.*
Poutingos, *drogues d'Apothicaire.*
Poutou, *baiser.*
Prado, *prairie.* prat, *pré.*
Préga, *prier.* prégario. *prière.*
Prés, *prix*, *récompense.*
Préné. *je prends.* prénou. *ils prennent.* prenguet, *il prit.* prengo(qué), *qu'il prenne.*
Préso, *apprécier.* (faïré uno préso), *prendre, voler.*
Primo, *Printemps.*
Prou, *assez.* oqui n'o prou, *en voilà assez.*
Prouésos, *contes de vieille.*
Puech, *montagne.*
Pugnastré, *opiniâtre.*
Pus *ou* plus, *plus.* puléou, *plutôt.*
Pushaout, *galetas.*
Put, *il sent mauvais.*

Q

Qual? *qui?* qual és oco? *qui est-ce?*
Qué, *qui, lequel.* oquel qué, *celui qui.* qué? *quoi?* qué boulés? *que voulez-vous?*
Querbos, *carcasse d'un panier.* n'o qué lo pel é los querbos, *il n'a que la peau et les os.*
Querré (ona), *aller chercher.*
Quicha, *presser.*
Quicon, *quelque chose.* quicoumet, *quelque petite chose.*
Quillat, *planté droit.*
Quioul del lun, *cul de lampe*
Quistou, *quêteur.*
Quontés dé cops, *combien de fois.*
Qaouqu'un *ou* qualqu'un, *quelqu'un.*
Qu'un *ou* cogné? *quel?*

Digitized by Google

R

Rajo (lo), *l'ardeur du soleil.*
Raouc *ou* raufélous, *enroué.*
Ras (ol), *tout proche, auprès.*
Raso, *lozières d'un champ.*
Réberta *ou* sembla, *ressembler, avoir l'air de.*
Rébiral, *retour cruel.*
Rébiscoula, *se raviver.*
Rébucado (dé), *par contre-coup.*
Réçauput, *reçu.* sérios pla réçaupudo, *tu serais bien reçue.*
Récourda (sé), *se ressouvenir*
Récura, *élaguer les arbres.*
Récuécho, *crême qu'on lève sur le petit lait.*
Reddé, *roide.* reddés petossals, *rudes coups.*
Réfourfa, *regorger.* réfourfun, *énorme quantité.*
Régo, *sillon, tranchée.*
Régossa (sé), *regarder avidement.*
Réguergué, *refroigné.*
Réguinna, *ruer, regimber.*
Réjougné, *serrer, enfermer.*
Rénec, *juron.* rénéga, *jurer.*
Répaïs, *repas*
Répétit, *roitelet.*
Répléga, *replier.*
Répoutéga, *murmurer.*
Répréso, *reprise.*
Rés *ou* gés, *rien.*
Rescost, *caché.* dé rescost, *furtivement.*
Rescoundré, omoga, *cacher.*
Résisclado, *ondée.*
Ressa, *scier.* ressaïrés, *scieurs.* ressat, *scié.* ressaïrés, *moucherons qui imitent le manège des scieurs.*
Restos, *relief, reliquat.*
Rétal *ou* pétas, *lambeau de linge, d'étoffe.* rétal *ou* toillou dé poumo, *quartier de pomme.*
Rétraïré, *reprocher.* l'y rétrasou, *lui reprochent.*
Rey, *roi.*
Ribon, *ruban.*
Ribotel, *petit ruisseau.*
Rigot, *chevelure.*
Riou, *ruisseau.*
Riquet *ou* gril, *grillon.*
Ris, *il rit.* ris, *du ris.*
Rito, *la femelle du canard.*
Ritou, *curé, recteur.*
Robola *ou* troïna, *traîner.*
Robostinat, *froui par la gêlée*
Rocaillo, *marmaille.*
Rocossa, *prendre en l'air quelque chose qui tombe.*
Rocota, *ravitailler, raccommoder, réparer, soigner.*
Rofit, *ridé.*
Rofotun *ou* rofotaillo, *rebut.*
Roja, *couler.* rojol, *jet ou coulant d'une source d'eau.*
Rombal, *embarras.*
Romossado *ou* lobossis, *grande pluie, horrée, guillée.*
Rompagno, *mal-aise, tracasserie.*
Rondo, *huie.*
Rondouléja, *roder.*
Roppellaïré, *appeau.*
Rosclodurо, *raclure.*

Rossado, *toute la parenté.*
Rostel, *rateau.* rostéla, *rateler.* rostoul, *chaume.*
Roual, *rosée.*
Roubé, gorric, *chêne, arbre.*
Rounca, *ronfler.*
Rounsé *ou* roumec, *ronce.*
Roupillo, *guénille.*
Rousiga, *ronger.*
Roussel, *roux*, *blond.*
Roussi, *cheval.*
Rusc, *vêtement, par allusion à l'écorce de l'arbre.*

S

Saïqué, *apparemment, sans doute.*
Salsé, *saule*, *arbre.*
Saout, *saut.* sauta, *sauter.*
Sartré, *tailleur.*
Soubertous, *effrayant.*
Sautaïro (lo), *la sauteuse*, *danse de paysan.*
Sé, *soi, il.* sé targo, *il se targue.* Sé, *sein*, *gorge.* sé, *si.* sé bos, *si tu veux.*
Sécado, *sécheresse.* sécal, *buche sèche.* sécat, *séché.*
Sédas, *tamis.* sédo, *soie.* hobillat dé sédo, *cochon.*
Ségaïrés, *moissonneurs.* séga *ou* meyssouna, *couper*, *scier le blé*, *moissonner.* Ségola, *terroir situé entre Rodez et Villefranche, abondant en seigle.*
Ségré, *suivre.* séguis *ou* sec, *il suit.* séguissen, *nous suivons.* séguissou, *ils suivent*
Séguiol, *seigle.*
Seillo, *seau à traire.* cap dé seillo, *tête de seau.*
Ségur, *sûr*, *certain.*
Sémal, *cornue*, *tinette.*
Séména, *ensemencer.* séménodou (sac), *sac qui contient la semence.* séménillos, *semailles.*
Sen, *nous sommes.*
Senté *ou* senti, *je sens.*
Sentinello, *sentinelle.*
Ser *ou* bespré, *soir.*
Sérado, *soirée*, *veillée.*
Serro *ou* tap, *tertre*, *butte.*
Sesteyrado, *arpent de terre.*
Set, *soif.*
Siago, siasquo *ou* sio, *soit.*
Siétado, *plein une assiette.*
Sieyré (sé) *ou* setta, *s'asseoir.*
Siou *ou* souy, *je suis.* sios, *tu es.* sou, *ils sont.* siou (lou), *le sien.*
Sisclal, *cri fort aigu.*
Sobotous, *souliers.*
Soca (dé cops), *donner des coups.* soca olaï, *jeter de l'autre côté*, *loin.* socat (un), *plein un sac.*
Sodoul, *rassasié*, *fatigué.*
Sol (ol), pel sol, *par terre.*
Solat, *salé.* solatgé, *salaison.* solado (plono), *la mer.*
Solari, *salaire.*
Soli, *sortir, être saillant.* solit, *sorti*, *éclos.*
Solsa, *saucer*, *tremper.*
Sompo, *égoût.*
Son, *sommeil.*

Digitized by Google

Sonci *ou* poultri, *fouler aux* [*pieds.*
Sonna, *saigner.*
Sorbo, *corme.*
Sorra (sé), *s'approcher.*
Sorraillo, *serrure.*
Sorrat, *enfermé.*
Soubengo-té, *souviens-toi.*
Soubotéja (lou soumés), *donner des claques sur les tetins pour leur faire rendre le lait plus abondamment.*
Soulado (dé néou), *grande quantité de neige.*
Soulel, rajo, *soleil.* souleillado (néou), *neige fondue au soleil.*
Soulenco, *repas qui se fait à la clôture des moissons.*
Soulfina, *flairer.*
Soumés, *tetin, trayon de vache ou de brebis.*
Sounur *ou* componié, *carrilonneur.*
Souporel, *petit souper.*
Souquo, *cep de vigne.* souc *ou* souquo, *souche.*
Sousqua, *patienter, attendre.* sousquas, *ne vous pressez pas.*
Sousquéna, *sanglotter.*
Souyrasso, *cri que font les bergers pour épouvanter le loup.* obesso, *id.*
Suc (ni suc ni muc), *sans goût, qui ne vaut rien.*
Sul *ou* sur lou, *sur le.* sus *ou* sur, *sur.*
Surs *ou* sorrés, *sœurs.*
Susou, *sueur.*
Surgé, *suin, espèce d'huile qui reste sur la peau de la brebis après la toison.*
Sutta, *hâter, presser.* sutta sos gens, *presser ses gens, les faire dépêcher.*

T

Tal, *taillant d'un couteau, etc.* tal, *tel.* tal qu'oquélés géans, *tels que ces géans.* tal (obel), *de suite, sans distinction.* (o dérec).
Tap, *bouchon.* topa, *boucher.* topat, *bouché.*
Té, *te.* té, *tien.* té disé, *je te dis.*
Télo, *toile.* grono dé lo télo, *chenevis.*
Téneyral, *lieu où l'on fait le* [*vin.*
Terrado, *terreau.* terrodou *ou* torrenc, *terroir.*
Tessou, *cochon.*
Testut, *têtu, opiniâtre.*
Tibat, *mort.*
Tiblo, *truelle.*
Tic, *manie.*
Tinal, *cuveau, cuve à vin.*
Tinda, *resonner.*
Tinderlo, *la faussette où l'on prend les oiseaux.*
Tiou, *tien.*
Tioulo, *tuile.*
Tobo, *nigaud, idiot.*
Toillous, *tranches de pomme et d'autres fruits.*
Tolastré (per), *par hasard.*
Tolen *ou* fom, *faim.*
Tolus, *talus, glacis.*
Tompesto, *tempête, tapage.*

Torat, *véreux.* taro, *vice.*
Tordiou *ou* tordibal, *qui vient en l'arrière saison.*
Torga (sé), *se targuer.*
Toroboul, *dévidoir.*
Torsé, *tordre.* l'y toursério lou col, *lui tordrait le cou.*
Tossou, *tasse.* tossounat, *plein une tasse.*
Tougoillou *ou* touoillou, *nape ou serviette de paysan.*
Touillaoud, *gros joufflu.*
Toupi, *pot.* toupino, *pot à nid de moineau.*
Tourdré, *tour, grive.*
Tourna (s'en), *s'en retourner.* tournon bira cosaquo, *nous repartons.*
Tourto, *pain bis.*
Touxons, *la Toussaints, fête.*
Trach (un bel trach dé lach), *une bonne traite de lait.*
Traïré, *jeter.* trosés-l'y uno peyro, *jettez-lui une pierre.* traïré, *tirer, ôter, arracher.* traïré los rocinos, *arracher les racines.*
Traouc, *trou.*
Tras, détras, dorré, *derrière.*
Tréba, *fréquenter, rouler dans quelque endroit,* tréba dins un houstal, *hanter une maison.* tréba, *parlant des revenans ou du lutin, apparaître, rabattre.*
Tréboulat, *troublé.* tréboulouso (aïgo), *eau troublée.*
Trémoula, *trembler.* trémolo, *il tremble.*
Trénels (en), *cheveux en cadenette.*
Trépa, *folâtrer, courir çà et là.* trépéja, *sautiller.*
Trés, *trois.* trés ons, *trois ans.*
Trescoula, *disparaître, s'évanouir, passer outre.*
Tria, *séparer.*
Triga (sé), mé triguet, *il me tarda de.*
Trigos, trimal, *fatigue, travail.* trima, *trava.*[r] *à force.*
Trinca, *casser des amandes, des noix.* trinca, *trinquer, choquer les verres.*
Trobado, *travée.*
Trobersés, *collines.*
Trochel (dé néou), *flocon de neige.*
Trocosséjaïré *ou* trocossous, *tracassier.*
Trolucat (lo luno o), *la lune a fait son plein.*
Trombloutta, *trembler, greloter.*
Tron, *péricle, tonnerre.* trouna, *tonner.*
Trontoula, *chanceler.* trontolo, *il chancelle, il est ivre*
Tros, *trognon.* tros dé goulard, *gourmand fieffé.*
Truc, *tertre, monticule, butte.*
Truffa (sé), *se moquer.*
Tuffo, *tête de cochon.*
Tusta, *heurter à la porte.* tusta, *frapper, battre.* tustossals, tustals, *grands coups.*
Tutel, *tuyau.*
Uel, *œil.* Uels, *yeux.*

TABLE

Des Matières contenues dans ce Volume.

Épitro o l'Imprimur.	5
Épitre de M. de Rebourguil au Prieur de Pradinas.	11
Lettro o Moussu Desprodels.	13
Los quatré Sosous. Lou Printems.	15
L'Estiou.	36
L'Autouno.	54
L'Hyber.	72
Récul dé Pouésios Rouergassos. Emboi.	92
Lo Primo Rouergasso.	94
Lo Mort dé Froncésou.	110
Diologué entré Miquel et Jonou.	112
Lo Besprado sooubertouso.	122
Coumplimen d'un franc potrioto o l'aoubré dé lo libertat.	126
Lou Rey récoumbolit dé lo molautio. etc.	128
Coumplimen del Bossibio dé los Aumieyros. etc.	133
Épitro en respounso on oquélo qué M. dé... etc.	137
Coumplimen sus lo Noubélo Onnado, des. etc.	140
O Moussu dé Goli, sus lo Noubello Onnado.	146
Prédictious dé lo Muso del Ségola. etc.	146
Los Bertélos, estréno del prémié dé l'on. etc.	150
Coumplimen dé coundouléenço, l'onnado. etc.	152
Respounso ol coumplimen dé Moussu Fojou. etc.	154
L'Hort sons porel, cultibat per M. Puech D'albis.	158
Quatrin en bouts rimats, countro un Rimur. etc.	161
Sounet en bouts rimats, sul despart dé Creisseyl.	161
Aoutré sounet sur los mémos rimos romplit per etc,	162

Digitized by Google

Lo Nympho del Ségola. 163
Romboi del Parassol perdut et rétroubat. 165
Respounso o Moussu Fajos. 166
Lou Prouberbé bertodié, o Moussu R.. o Lyoun. 169
Épitro o moun Omic. 175
Diologué entré lo Muso Rouergasso et soun Mestré. 178
Coumplimen fach o l'Aoubré dé lo Froternitat. 182
Coumplimen o Moussu Dé Bounal. 184
Ourigino dé lo Forondolo. 185
Lo colo dés Troboillodous, o Moussu Bounal. 187
Coumplimen o un Priou, Autur. 188
Bersés o l'Autur dé los Géorgiquos Potoisos. 189
Épitro ol Péro Bénanço, copuchin. etc. 189
Réponse du Père Vénance. 192
Le Chevalier de La Gragnotte. 193
Élégie grotesque du Chevalier de La Gragnotte. etc. 207
Le nouveau Basson. 211
La vraie Hypocrène, ou le fessier du P. Paul. 213
Le Prieur de Pradinas au Procureur Syndic. etc. 219
L'Homicide imaginaire, poëme. Chant premier. 224
Chant second. 229
Chant troisième. 234
Chant quatrième. 238
Premier Sonnet à l'honneur de la Vierge. 247
Second Sonnet à l'honneur de la Vierge. 248
Troisième Sonnet. 249
Quatrième Sonnet. 258
Combat Pastoral. 251
Les dons du Ciel, ou la naissance de M.gr etc. 256
Requête de la Sisette, à Comus. 261
Petit Vocabulaire Patois-Français. 265

553412

1263

ŒUVRES

COMPLÈTES

DE C. PEYROT,

ANCIEN PRIEUR DE PRADINAS,

SUIVIES D'UN PETIT VOCABULAIRE PATOIS-FRANÇAIS.

Quatrième Edition,

Ornée d'un très-beau Portrait de l'Auteur.



A MILLAU,

CHEZ V. CARRÈRE, IMPRIMEUR-LIBRAIRE.

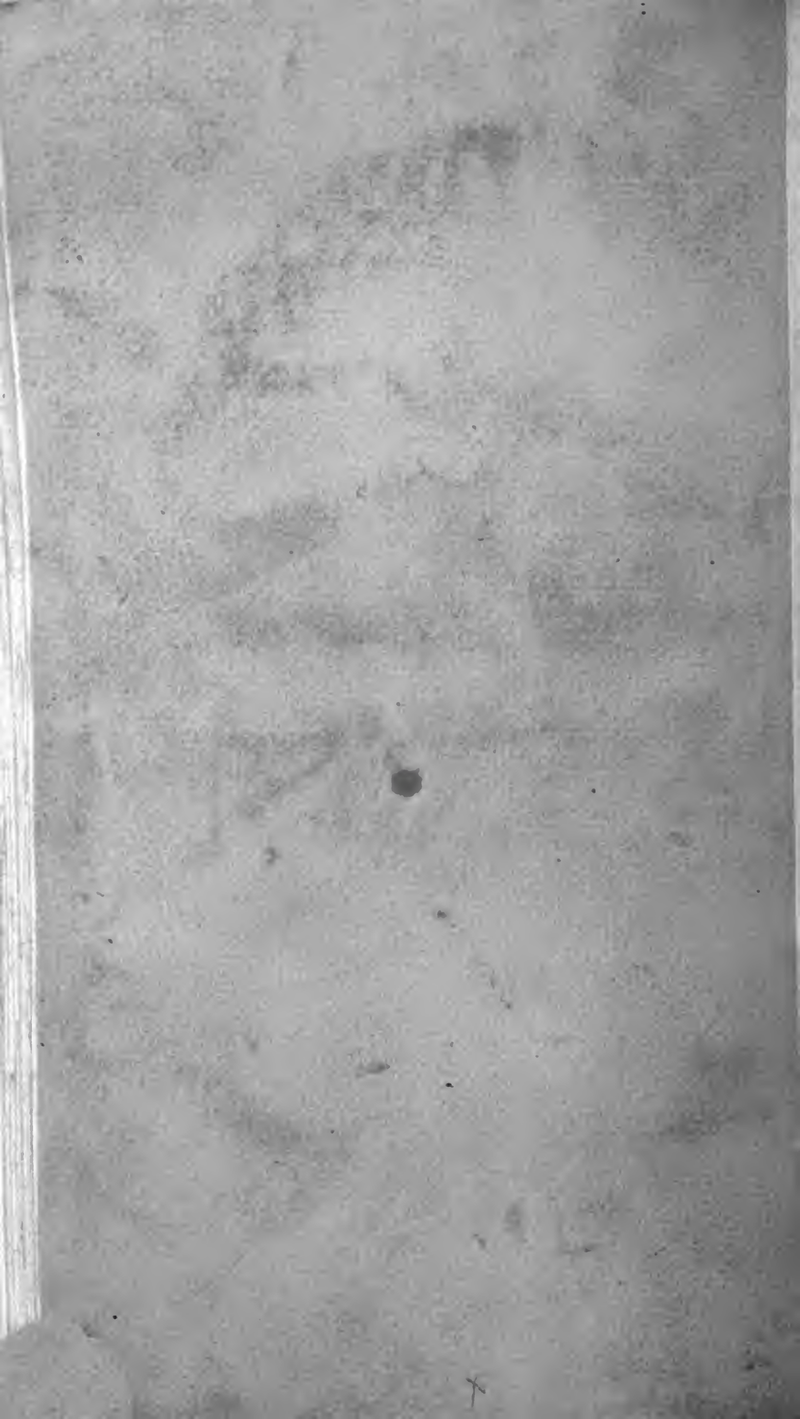
1824.

NS 80 f 5

Digitized by Google

12 10

Digitized by Google



Digitized by Google